

Guide du propriétaire Chevrolet Spark EV 2015

En bref	1-1
Tableau de bord	1-2
Information sur la conduite initiale	1-4
Fonctions du véhicule	1-13
Batterie et efficacité	1-17
Performance et entretien	1-25
Clés, portes et glaces	2-1
Clés et serrures	2-1
Portes	2-13
Sécurité du véhicule	2-14
Rétroviseurs extérieurs	2-16
Rétroviseurs intérieurs	2-17
Glaces	2-18
Sièges et appuis-têtes	3-1
Appuis-têtes	3-2
Sièges avant	3-3
Sièges arrière	3-7
Ceintures de sécurité	3-9
Système de sac gonflable	3-18
Sièges pour enfants	3-33

Rangement	4-1
Compartiments de rangement	4-1
Caractéristiques additionnelles de rangement	4-1
Instruments et commandes	5-1
Commandes	5-2
Témoins, jauges et indicateurs	5-8
Affichages d'information	5-21
Messages du véhicule	5-34
Personnalisation du véhicule	5-41
Éclairage	6-1
Éclairage extérieur	6-1
Éclairage intérieur	6-5
Caractéristiques d'éclairage ...	6-6

Système	
Infodivertissement	7-1
Introduction	7-1
Radio	7-6
Lecteurs audio	7-11
Téléphone	7-14
Applications téléchargeables	7-25
Téléphone/appareils Bluetooth	7-30
Marques déposées et contrats de licence	7-40
Commandes de la climatisation	8-1
Systèmes de commande de la climatisation	8-1
Bouches d'aération	8-5
Entretien	8-6



Information Provided by:

DEALER
 BY PROCESS

Guide du propriétaire Chevrolet Spark EV 2015

Conduite et

fonctionnement	9-1
Information sur la conduite	9-2
Démarrage et fonctionnement	9-16
Modes de fonctionnement du véhicule électrique	9-22
Unité d'entraînement électrique	9-22
Freins	9-25
Systèmes de suspension variable	9-29
Régulateur automatique de vitesse	9-32
Systèmes d'assistance au conducteur	9-35
Charge	9-37
Traction de remorque	9-50
Conversions et ajouts	9-51

Entretien du véhicule	10-1
Informations générales	10-2
Vérifications du véhicule	10-3
Réglage des phares	10-18
Remplacement des ampoules	10-18
Réseau électrique	10-22
Roues et pneus	10-30
Démarrage avec batterie auxiliaire	10-64
Remorquage du véhicule	10-67
Entretien de l'apparence	10-70
Entretien et maintenance ...	11-1
Informations générales	11-1
Programme d'entretien	11-2
Interventions d'application spéciale	11-5
Maintenance et entretien supplémentaires	11-5
Fluides, lubrifiants et pièces recommandées	11-9
Dossiers de maintenance	11-11

Données techniques	12-1
Identification du véhicule	12-1
Données sur le véhicule	12-2
Information du client	13-1
Information du client	13-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité	13-15
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	13-17
OnStar	14-1
Aperçu OnStar	14-1
Services OnStar	14-2
Information complémentaire au sujet d'OnStar	14-7
Index	i-1



Information Provided by:

DEALER
 BY PROCESS

Introduction iii

Les noms, logos, écussons de marque, slogans, noms des modèles de véhicules et conceptions de carrosserie de véhicule apparaissant dans ce manuel, y compris, sans toutefois s'y limiter, GM, le logo GM, CHEVROLET, l'écusson de marque CHEVROLET et SPARK sont des marques de commerce et/ou des marques de service de General Motors LLC, ses filiales, ses affiliés ou ses donneurs de licence.

Pour les véhicules vendus au Canada à l'origine, on remplacera le nom « General Motors du Canada Limitée » par Division Chevrolet Motor lorsqu'il apparaît dans ce guide.

Ce manuel décrit des caractéristiques pouvant être présentes sur le véhicule, ou pas, selon l'équipement en option qui a été acheté pour le véhicule, les variantes de modèle, les spécifications du pays, les caractéristiques/application pouvant être disponibles dans votre région ou les changements ultérieurs à l'impression de ce manuel du propriétaire.

Reportez-vous à la documentation d'achat de votre véhicule spécifique pour en vérifier les caractéristiques.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires de véhicules canadiens**Propriétaires Canadiens**

A French language manual can be obtained from your dealer, at www.helminc.com, or from:

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse savant :

Helm, Incorporated
Attention : service à la clientèle
47911 Halyard Drive
Plymouth, MI 48170

Imprimé aux États-Unis
Numéro de pièce 22968761_CA



Information Provided by:
DEALER
INFORMATION PROCESS

©2014 General Motors LLC. Tous droits réservés.

iv Introduction

Utilisation de ce manuel

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Danger, Avertissements et Attentions

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

Danger

Danger signale un danger qui présente un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou le décès.

Avertissement

Avertissement signale un danger pouvant entraîner des blessures ou la mort.

Attention

Attention signale un danger pouvant entraîner des dégâts matériels ou au véhicule.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Introduction v

Symboles

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquels apparaissent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles apparaissent avec le texte fournissant des renseignements sur un composant, une commande, un message, une jauge ou un témoin précis ou décrivant le fonctionnement de ceux-ci.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici certains autres symboles que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples renseignements sur ces symboles, se reporter à l'index.

 : Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

 : Système de freinage antiblocage (ABS)

 : Fluide frigorigène de climatisation, huile

 /  : Commandes audio au volant ou OnStar^{MD} (selon l'équipement)

 : Témoin du système de freinage

 : Système de charge (batterie 12 volts)

 : Régulateur automatique de vitesse

 : Éclairage extérieur

 : Phares antibrouillard

 : Premier intervenant



 : Fusibles

 : Commande de feux de route et feux de croisement

 : Haute tension

 : Sièges pour enfant à système LATCH

 : Utilisation de l'énergie et sélection du mode de charge

 : Alimentation

 : Démarrage à distance du véhicule

 : Rappels de ceinture de sécurité

 : Faire réparer le véhicule au plus tôt

 : Surveillance de la pression des pneus

 : Commande de traction asservie/StabiliTrak^{MD}

 : StabiliTrak^{MD} désactivé

 : Traction Control Off (traction asservie désactivée)

vi Introduction

 **READY** : Véhicule prêt à fonctionner

 : Liquide lave-glace de pare-brise



Information Provided by:
DEALER
BY PROCESS

En bref 1-1

En bref

Tableau de bord

Tableau de bord	1-2
-----------------------	-----

Information sur la conduite initiale

Information sur la conduite initiale	1-4
Système de télédéverrouillage	1-4
Démarrage à distance	1-5
Serrures de porte	1-6
Hayon	1-6
Glaces	1-7
Réglage de siège	1-7
Sièges de deuxième rangée	1-8
Réglage d'appui-tête	1-8
Ceintures de sécurité	1-9
Système de détection des occupants	1-9

Réglage de rétroviseur	1-10
Réglage de volant de direction	1-10
Éclairage intérieur	1-11
Éclairage extérieur	1-11
Essuie-glace/Lave-glace	1-12
Commandes de la climatisation	1-13

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)	1-13
Autoradio satellite	1-14
Appareils audio portatifs	1-14
Bluetooth ^{MD}	1-14
Commandes de volant de direction	1-15
Régulateur automatique de vitesse	1-15
Centralisateur informatique de bord	1-16
Caméra de vision arrière (RVC)	1-16
Prises d'alimentation	1-16

Batterie et efficacité

Information de sécurité au sujet de la haute tension ...	1-17
Charge	1-18
Freinage régénératif	1-24
Entretien	1-24

Performance et entretien

Antipatinage/Contrôle de la stabilité électronique	1-25
Surveillance de la pression des pneus	1-25
Conduite procurant la meilleure efficacité énergétique	1-26
Programme d'assistance routière	1-27
OnStar ^{MD}	1-28

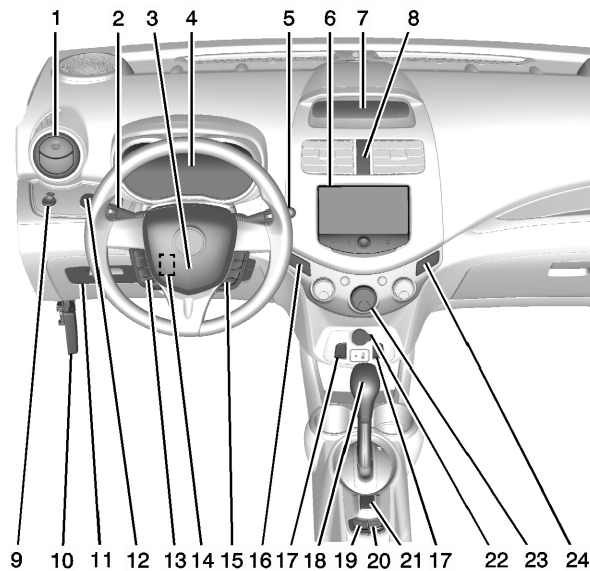


Information Provided by:

DEALER
BY PROCESS

1-2 En bref

Tableau de bord



En bref 1-3

1. *Bouches d'air à la page 8-5.*
2. *Commandes d'éclairage extérieur à la page 6-1.*
Levier de clignotants. Se reporter à *Feux de direction et de changement de voie à la page 6-4.*
3. *Avertisseur sonore à la page 5-3.*
4. *Groupe d'instruments du tableau de bord à la page 5-8.*
5. *Essuie-glace/Lave-glace avant à la page 5-4.*
6. *Infodivertissement à la page 7-1.*
7. *Affichage d'information.*
8. *Feux de détresse à la page 6-4.*
9. *Rétroviseurs à commande électrique à la page 2-17 (selon l'équipement).*
10. *Ouverture du capot. Se reporter à la rubrique Capot à la page 10-5.*
11. *Bloc-fusibles du tableau de bord à la page 10-27.*
12. *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-32.*
Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-5.
13. *Régulateur de vitesse à la page 9-32 (selon l'équipement).*
14. *Réglage du volant à la page 5-2.*
15. *Commandes au volant à la page 5-3 (selon l'équipement).*
16. *Bouton d'alimentation à la page 9-16.*
17. *Sièges avant chauffants à la page 3-6 (selon l'équipement).*
18. *Levier de vitesses. Se reporter à Unité d'entraînement électrique à la page 9-22.*
19. *Antipatinage/Contrôle de la stabilité électronique à la page 9-29.*
20. *Bouton de mode Sport. Se reporter à Modes de fonctionnement sélectionnés par le conducteur à la page 9-22.*
21. *Frein de stationnement électrique à la page 9-26.*
22. *Prises de courant à la page 5-7.*
23. *Système de climatisation automatique à la page 8-1.*
24. *Bouton Feuille. Se reporter à Chaînes cinématiques à la page 5-21.*

1-4 En bref

Information sur la conduite initiale

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

Système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peut fonctionner jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.



Avec bouton de charge c.c. illustré, sans charge c.c. semblable

Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la clé pour sortir la clé. La clé s'utilise dans toutes les serrures.

🔓 : Appuyer une fois pour déverrouiller la porte du conducteur. Appuyer une seconde fois dans les cinq secondes qui suivent pour déverrouiller toutes les portes.

🔒 : Presser pour verrouiller toutes les portes.

La confirmation de verrouillage et de déverrouillage peut être personnalisée. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-41*.

🚗 : Appuyer et relâcher pour initier le repérage du véhicule. Appuyer et maintenir plus de trois secondes pour faire retentir l'alarme de panique. Appuyer à nouveau pour annuler l'alarme de panique.

🔑 : Appuyer sur **🔒** et relâcher, puis appuyer immédiatement sur **🔑** et le maintenir enfoncé pendant au moins quatre secondes pour démarrer les systèmes de chauffage et de climatisation du véhicule, ainsi que le dégivreur de lunette arrière depuis l'extérieur du véhicule, à l'aide de l'émetteur RKE. Se reporter à *Démarrage à distance à la page 2-8*.

🔌 : Selon l'équipement, appuyer et maintenir enfoncé pour arrêter la charge. Se reporter à *Branchement de charge à la page 9-37*.

Se reporter à *Clés à la page 2-1* et à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-3*.

Démarrage à distance

Utiliser le démarrage à distance pour réchauffer ou rafraîchir l'habitacle lorsque le véhicule est branché afin de maximiser l'autonomie électrique en utilisant l'électricité fournie par la prise électrique. Le véhicule peut ne pas supporter le fonctionnement de la climatisation. Le système reviendra en fonctionnement normal lorsque le contact aura été mis.

Activation du démarrage à distance

1. Pointer l'émetteur RKE vers le véhicule.
2. Presser et relâcher .

3. Presser immédiatement  et le maintenir enfoncé pendant au moins quatre secondes, ou jusqu'à ce que les feux de direction clignotent.

Après être entré dans le véhicule lors d'un démarrage à distance, appuyer le bouton  POWER (alimentation) du bloc central en enfonçant la pédale de frein pour l'actionner normalement.

La durée peut être prolongée sur une télécommande de démarrage à distance. Voir « Prolongation du temps de fonctionnement du véhicule » sous *Démarrage à distance à la page 2-8*.

Annulation d'un démarrage à distance

Pour annuler un télédémarreur véhicule, réaliser une des actions suivantes :

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et maintenir  enfoncé jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Appuyer sur  POWER (alimentation) sur la colonne centrale en appuyant sur la pédale de frein, puis appuyer à nouveau sur  POWER pour couper le contact.

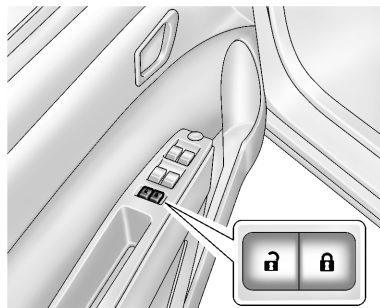
Voir *Démarrage à distance à la page 2-8*.

1-6 En bref

Serrures de porte

Pour verrouiller ou déverrouiller les portes depuis l'extérieur du véhicule :

- Utiliser la clé dans la porte du conducteur pour verrouiller et déverrouiller cette porte.
- Appuyer sur  ou  sur l'émetteur de télédéverrouillage RKE, pour verrouiller et déverrouiller les portes. Voir *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.



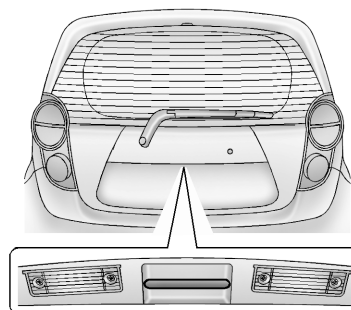
Pour verrouiller ou déverrouiller les portes depuis l'intérieur du véhicule :

- Appuyer sur  ou sur .
- Utiliser le bouton de verrouillage sur la partie supérieure du panneau de porte.

Se reporter à *Serrures de porte* à la page 2-10 et à *Système de verrouillage centralisé* à la page 2-11.

Hayon

Pour déverrouiller le hayon, presser  sur un commutateur de verrouillage électrique de porte ou presser deux fois  sur l'émetteur de télédéverrouillage. Voir *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.



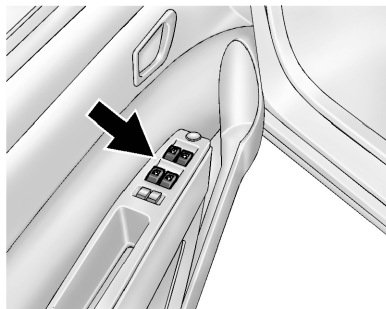
Pour ouvrir le hayon, tirer la poignée et la relever.

En fermant le hayon, utiliser la cuvette de traction.

Pour verrouiller le hayon, presser  sur un commutateur de verrouillage électrique de porte ou sur l'émetteur de télédéverrouillage, ou utiliser la clé dans le barillet de serrure.

Voir Hayon à la page 2-13.

Glaces



Appuyer sur le commutateur pour abaisser la vitre. Tirer sur l'avant du commutateur pour lever la vitre.

Les commandes fonctionnent lorsque le commutateur d'allumage est sur ON/RUN (contact mis/

marche), ou lorsque la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activée.

Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-19 et à *Glaces à commande électrique* à la page 2-18.

Réglage de siège

Sièges à commande manuelle



Pour régler le siège :

1. Lever la barre placée sous l'avant du coussin de siège pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.
3. Essayer de déplacer le siège d'avant en arrière pour vérifier s'il est bloqué en place.

Voir *Réglage du siège* à la page 3-3.

1-8 En bref

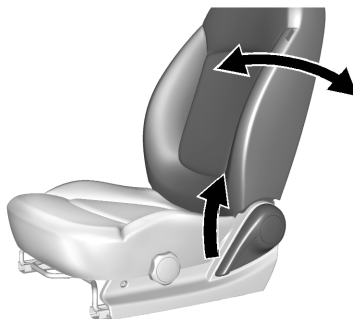
Dispositif de réglage de hauteur du siège



S'il est disponible, faire tourner le bouton pour relever et abaisser le siège.

Voir *Réglage du siège* à la page 3-3.

Sièges à dossier inclinable



Pour incliner le dossier de siège :

1. Lever le levier.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège; le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Voir *Inclinaison des dossiers de siège* à la page 3-4.

Sièges de deuxième rangée

Les dossiers des sièges arrière peuvent être rabattus pour augmenter l'espace de chargement.

Voir *Sièges arrière* à la page 3-7.

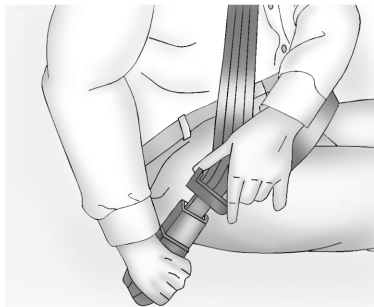
Réglage d'appui-tête

Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appui-tête pour tous les occupants.

Pour trouver une position assise confortable, modifier aussi peu que possible l'angle d'inclinaison du dossier de siège tout en gardant le siège et la hauteur de l'appuie-tête dans une position appropriée.

Se reporter à *Appuie-têtes* à la page 3-2 et à *Réglage du siège* à la page 3-3.

Ceintures de sécurité



Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

- *Ceintures de sécurité* à la page 3-9.
- *Comment porter correctement les ceintures de sécurité* à la page 3-10.
- *Ceinture baudrier* à la page 3-11.
- *Ancrages inférieurs et sangles pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42.

Système de détection des occupants

PASSENGER AIR BAG

ON

OFF

États-Unis



Canada et Mexique

Le système de détection des occupants désactive le sac gonflable frontal du passager extérieur avant et le sac gonflable de genoux dans certaines conditions. Le système de détection des occupants n'a d'incidence sur aucun autre sac gonflable. Se reporter à *Système de détection de passager* à la page 3-26 pour des renseignements importants.

Le témoin d'état de sac gonflable du passager est visible sur l'affichage central au démarrage du véhicule. Se reporter à *Témoin d'état du sac gonflable du passager* à la page 5-14.



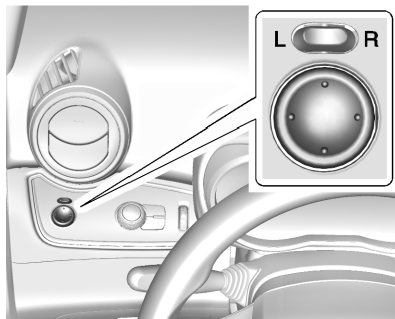
Information Provided by:

DEALER
STY PROCESS

1-10 En bref

Réglage de rétroviseur

Rétroviseurs extérieurs



1. Placer le sélecteur sur L (gauche) ou R (droite) pour choisir, respectivement, le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.
2. Déplacer la commande vers le haut, vers le bas ou d'un côté au l'autre pour régler le miroir.
3. Ensuite, replacer le sélecteur au centre.

Voir *Rétroviseurs à commande électrique* à la page 2-17.

Rétroviseurs rabattables

Le véhicule est équipé de rétroviseurs rabattables manuellement. Ces rétroviseurs peuvent être rabattus vers l'intérieur pour éviter qu'ils ne soient endommagés dans les stations de lavage automatiques. Tirer le rétroviseur vers le véhicule. Pour les ramener à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

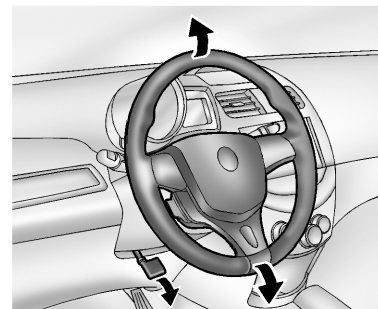
Voir *Rétroviseurs rabattables* à la page 2-17.

Rétroviseur intérieur

Rétroviseur manuel

Afin d'éviter le reflet des phares venant de l'arrière, tirer l'onglet vers l'arrière pour une utilisation de nuit. Pousser l'onglet vers l'avant pour une utilisation de jour.

Réglage de volant de direction



Pour régler le volant de direction :

1. Tirer le levier vers le bas.
2. Déplacer le volant vers le haut ou vers le bas.
3. Tirer le levier vers le haut pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Éclairage intérieur

Plafonniers



Les commandes de plafonnier se trouvent dans la console suspendue.

Déplacer la commande pour modifier le réglage de la lampe.

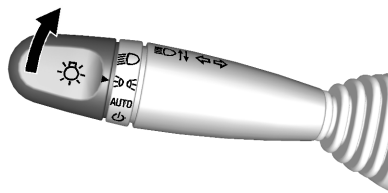
OFF: Éteint les lampes, même si une porte est ouverte.

DOOR: Allume automatiquement les lampes quand une porte est ouverte.

ON (marche): Allume les plafonniers.

Pour plus de renseignements sur l'éclairage intérieur, se reporter à *Commande d'éclairage du tableau de bord* à la page 6-5 ou *Lampes d'accueil* à la page 6-5.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le levier de clignotant, du côté gauche de la colonne de direction.

Il y a quatre positions :

☞ : Allume les phares avec les feux de stationnement et l'éclairage du tableau de bord.

☞ : Allume les feux de stationnement avec tous les feux, sauf les phares.

AUTO (automatique): Allumé et éteint automatiquement l'éclairage extérieur en fonction de la luminosité extérieure.

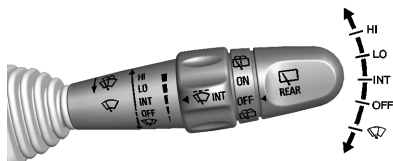
☞ : Éteint tout l'éclairage extérieur, à l'exception des feux de circulation de jour (FCJ).

Les feux de circulation de jour (FCJ) s'éteignent automatiquement lorsque le véhicule est désactivé.

Se reporter à *Commandes d'éclairage extérieur* à la page 6-1 et à *Feux de circulation de jour (FCJ)* à la page 6-2.

1-12 En bref

Essuie-glace/Lave-glace

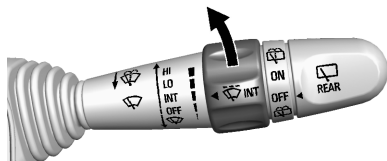


Le levier d'essuie-glaces/lave-glace de pare-brise se trouve du côté droit de la colonne de direction.

Placer le levier dans l'une des positions suivantes :

HI (rapide): Utiliser pour des balayages rapides.

LO (lent): Utiliser pour des balayages lents.



INT: Placer le levier jusqu'à la position INT pour des balayages intermittents, puis faire tourner la bande INT vers le haut pour augmenter la fréquence des balayages ou vers le bas pour diminuer cette fréquence.

OFF: Désactive les essuie-glaces.

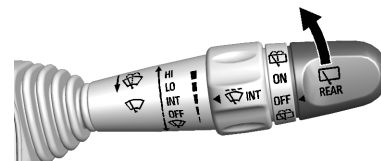
 : Pour un seul balayage, déplacer brièvement le levier vers le bas. Pour plusieurs balayages, maintenir le levier vers le bas.

Lave-glace de pare-brise

Tirer sur le levier d'essuie-glace avant vers vous pour projeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise et activer l'essuie-glace.

Essuie-glace/lave-glace arrière

En cas d'essuie-glace/lave-glace arrière, les commandes se trouvent à l'extrémité du levier de commande d'essuie-glace avant.



ON (marche): Active l'essuie-glace arrière pour des balayages continus.

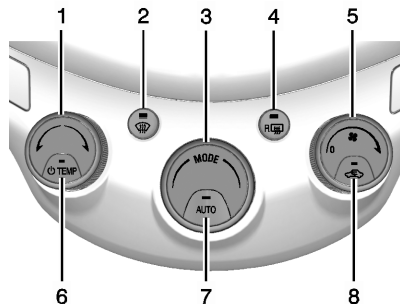
OFF: Arrête l'essuie-glace arrière.

 (**Lave-glace arrière**): Vaporise du liquide lave-glace sur la lunette arrière. La commande revient dans sa position ON (marche) ou OFF (arrêt) de départ lorsqu'elle est relâchée.

Voir *Essuie-glace/Lave-glace avant* à la page 5-4 ou *Essuie-glace/lave-glace de lunette arrière* à la page 5-5 (selon l'équipement).

Commandes de la climatisation

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



1. Régulateur de température
2. Dégivrage
3. Bouton de mode de distribution d'air
4. Désembueur de lunette arrière
5. Commande du ventilateur

6. TEMP (alimentation climatisation/chauffage)
7. AUTO (fonctionnement automatique)
8. Recyclage

Voir *Système de climatisation automatique* à la page 8-1.

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)

∨ **VOL (volume)** ∧ : Presser pour diminuer ou augmenter le volume.

⏻ : Presser et maintenir enfoncé pour allumer et éteindre.

Boutons 1-5: Appuyer sur les boutons d'écran pour enregistrer et sélectionner des stations favorites.

Pour plus d'informations à ce sujet et sur les autres fonctions de la radio, se reporter à *Fonctionnement* à la page 7-4.

Mémorisation d'un émetteur favori

Des émetteurs de toutes les bandes peuvent être mémorisés dans n'importe quel ordre dans les listes de favoris. Jusqu'à cinq émetteurs peuvent être mémorisés dans chacune des sept pages de favoris.

1-14 En bref

Pour mémoriser l'émetteur à une position de la liste, appuyer sur le bouton d'écran 1 à 5 correspondant jusqu'au bip.

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, se reporter à « Mémorisation d'une station favorite » dans *Radio AM-FM à la page 7-6*.

Réglage de l'horloge

Voir *Horloge à la page 5-6*.

Autoradio satellite

Selon l'équipement, les véhicules dotés d'un récepteur radio satellite SiriusXM^{MD} et d'un abonnement radio satellite SiriusXM valide peuvent recevoir les programmes SiriusXM.

Service de radio par satellite SiriusXM

SiriusXM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les

radios satellites SiriusXM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services SiriusXM.

Se reporter à :

- www.siriusxm.com ou appeler le numéro 1-866-635-2349 (États-Unis).
- www.xmradio.ca ou appeler le numéro 1-877-209-0079 (Canada).

Voir *Radio satellite à la page 7-8*.

Appareils audio portatifs

Le véhicule est équipé d'une entrée auxiliaire de 3,5 mm (1/8 po) et d'un port USB dans le bloc central. Il est possible de brancher des périphériques externes, comme un iPod^{MD}, un ordinateur portable, un

baladeur MP3, un lecteur de CD et une clé USB, selon le système audio.

Voir *Appareils auxiliaires à la page 7-12*.

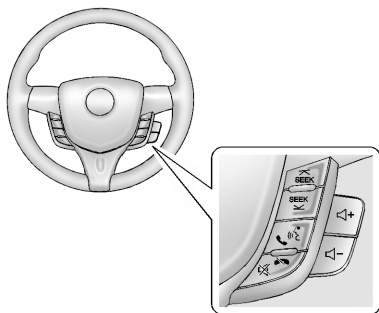
Bluetooth^{MD}

Le système Bluetooth^{MD} permet aux utilisateurs possédant un téléphone cellulaire compatible Bluetooth de lancer et de recevoir des appels mains libres en utilisant le système audio et les commandes du véhicule.

Le téléphone compatible Bluetooth doit être simulé avec le système Bluetooth du véhicule avant d'être utilisé dans le véhicule. Certains téléphones cellulaires ne sont pas compatibles.

Voir *Bluetooth (vue d'ensemble) à la page 7-14* ou *Bluetooth (Commandes d'Infodivertissement) à la page 7-16*.

Commandes de volant de direction



Si véhicule est équipé de commandes audio au volant, certaines commandes audio peuvent être réglées au volant.

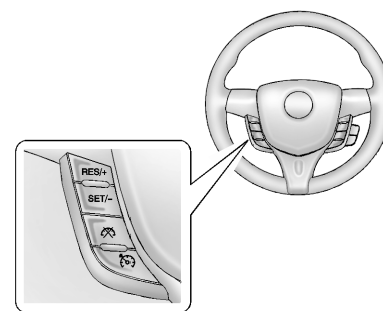
SEEK (recherche) ou SEEK (recherche) : Appuyer pour passer à la station de radio, la chanson d'un iPod^{MD} ou le fichier d'un dispositif USB (selon l'équipement) suivant(e) ou précédent(e).

Bluetooth : Si le véhicule est équipé du système Bluetooth ou OnStar, appuyer pour interagir avec ces systèmes. Voir *Bluetooth (vue d'ensemble)* à la page 7-14 ou *Bluetooth (Commandes d'Infodivertissement)* à la page 7-16 ou *Présentation OnStar* à la page 14-1.

Mute : Appuyer pour réduire au silence les haut-parleurs du véhicule uniquement. Appuyer de nouveau pour réactiver le son. Si véhicule est équipé de systèmes OnStar ou Bluetooth, appuyer pour refuser un appel entrant, pour terminer une reconnaissance vocale ou pour terminer un appel en cours.

+ ou - : Presser + ou - pour augmenter ou diminuer le volume.

Régulateur automatique de vitesse



Si le véhicule est équipé d'un régulateur de vitesse automatique :

Cruise Control : Appuyer pour activer et désactiver le régulateur de vitesse automatique. Un témoin de régulateur de vitesse automatique s'allume lorsqu'il est activé.

RES/+ : Si une vitesse de consigne est mémorisée, appuyez brièvement pour revenir à cette vitesse ou appuyez et maintenez enfoncé pour

1-16 En bref

accélérer. Si le régulateur de vitesse automatique est déjà actif, l'utiliser pour augmenter la vitesse du véhicule.

SET/-: Appuyer brièvement pour régler la vitesse et activer le régulateur de vitesse. Si le régulateur de vitesse est déjà actif, utiliser pour diminuer la vitesse du véhicule.

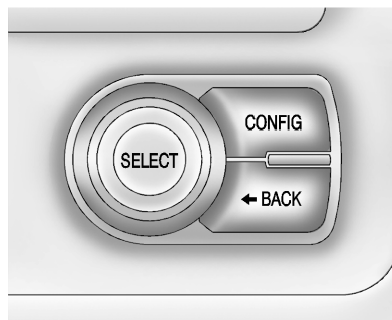
⊗: Appuyer pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Voir *Régulateur de vitesse* à la page 9-32.

Centralisateur informatique de bord

Le CIB comporte différents écrans accessibles au moyen des boutons du CIB à gauche du volant. Le CIB affiche des informations relatives au véhicule et des messages d'avertissement si un problème est détecté.

Commandes du CIB



CONFIG (configuration): Appuyer pour changer la configuration de l'affichage du groupe d'instruments. Se reporter à *Groupe d'instruments du tableau de bord* à la page 5-8.

◀ BACK (retour): Appuyer pour revenir à l'écran précédent, quitter l'écran ou revenir au menu principal. Appuyer sur **◀ BACK (retour)** pour réduire l'affichage du menu du CIB.

SELECT (sélection): Appuyer au centre du bouton pour sélectionner l'élément en surbrillance. Tourner le bouton pour faire défiler les éléments du menu.

Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-32.

Caméra de vision arrière (RVC)

La caméra arrière (RVC) affiche une vue de la zone située derrière le véhicule sur l'affichage du système d'infodivertissement, lorsque le véhicule est mis sur R (marche arrière).

Voir *Caméra de vision arrière (RVC)* à la page 9-35.

Prises d'alimentation

Vous pouvez utiliser les prises de courant auxiliaires pour brancher des appareils électriques comme un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Le véhicule peut être équipé de prises d'alimentation pour accessoires :

- Sur le bloc central, sous la commande de climatisation.
- À l'arrière de la console centrale.

Voir *Prises de courant à la page 5-7*.

Batterie et efficacité

Information de sécurité au sujet de la haute tension

Avertissement

L'exposition à une haute tension peut causer des chocs, des brûlures, voir même la mort. Les composants sous haute tension du véhicule ne peuvent être réparés que par des techniciens ayant suivi une formation spéciale.

Les composants sous haute tension sont identifiés par des étiquettes. Ne pas retirer, ouvrir, écarter ou modifier ces composants. Les câbles haute tension possèdent un revêtement orange. Ne pas sonder, endommager, couper ou modifier le câblage haute tension.

Ce véhicule est équipé d'une batterie haute tension et d'une batterie standard de 12 volts.

Si le véhicule est impliqué dans un accident, le système de détection peut couper le système haute tension. Lorsque ceci se produit, la batterie haute tension est déconnectée et le véhicule ne démarrera pas. Le message **ENTRETIEN VÉHICULE NÉCESSAIRE** s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Avant de pouvoir à nouveau utiliser le véhicule, il doit être réparé par le concessionnaire.

Avertissement

Si la batterie haute tension ou le système haute tension sont endommagés, il existe un risque de choc électrique, de surchauffe ou d'incendie.

(Suite)

1-18 En bref

Avertissement (Suite)

Si le véhicule est endommagé à la suite d'un accident modéré à grave, une inondation, un incendie ou tout autre incident, le véhicule doit être contrôlé aussi rapidement que possible. Jusqu'à ce que le véhicule ait été contrôlé, le ranger à l'extérieur à au moins 15 m (50 pi) de toute structure ou élément pouvant brûler. Aérer le véhicule en ouvrant une glace ou une porte.

Contactez aussi vite que possible l'assistance à la clientèle Spark EV au 1 855-477-2754 (1-855-4SPARKINFO) afin de déterminer si une inspection est nécessaire.

Se reporter à *Batterie à la page 10-14* pour d'importantes informations de sécurité. Si un sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que voit-on après le déploiement d'un sac gonflable? à la page 3-24*.

Seul un technicien formé disposant des connaissances et outils appropriés devrait inspecter, tester ou remplacer la batterie haute tension. Se référer au concessionnaire en cas d'intervention sur la batterie haute tension.

Voir *Batterie à la page 10-14*.

Charge

Cette section explique le processus de chargement de la batterie haute tension. Ne pas laisser le véhicule sous des températures extrêmes pendant de longues périodes sans qu'il ne roule ou ne soit branché. Il est recommandé de brancher le véhicule lorsque la température est inférieure à 0°C (32°F) et supérieure

à 32°C (90°F) afin de maximiser la durée de vie de la batterie haute tension.

Ne pas mettre le contact au cours d'une charge. Mettre le contact ou activer le démarrage à distance lorsque le véhicule est en charge peut consommer plus d'énergie que ce que le chargeur fournit et peut entraîner une désactivation du processus de charge.

En utilisant une station de charge de 240 Volt, il faut environ sept heures pour recharger complètement le véhicule. Avec une prise électrique de 120 Volt c.a., il faut environ 20 heures pour charger le véhicule avec le réglage du courant sur 12 Ampères c.a., et beaucoup plus de temps en utilisant le réglage du courant sur 8 Ampères c.a. par défaut. La durée de la charge varie avec la température extérieure. Il existe trois manières de programmer la façon de charger le véhicule. Se reporter à *Charge programmable à la page 5-22*.

En bref 1-19

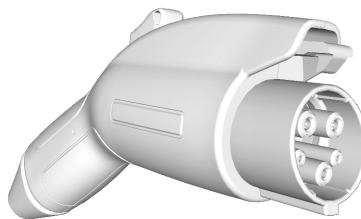
Selon l'équipement, le véhicule peut être chargé avec l'équipement de charge c.c. que l'on trouve dans les stations service et d'autres lieux publics.

Avec une station de charge en courant continu (c.c.) avec au moins 50 kW de puissance disponible, il faut environ 20 minutes pour recharger une batterie déchargée jusqu'à 80 % d'autonomie. Cette estimation de temps s'applique aux plages de températures nominales. Dans des conditions très chaudes ou très froides, cette durée peut être plus longue. Lorsqu'une charge complète est désirée, la durée de la charge est augmentée.

Le système de charge peut déclencher des ventilateurs et des pompes, ce qui provoque des bruits du véhicule lorsque le contact est coupé. En outre, des cliquetis peuvent être causés par l'utilisation d'appareils électriques en cours de charge.

Lorsque le câble de charge est branché dans le véhicule, le véhicule ne peut pas être opéré.

Charge c.a.



Fiche du véhicule pour le câble de charge c.a.

Début de la charge

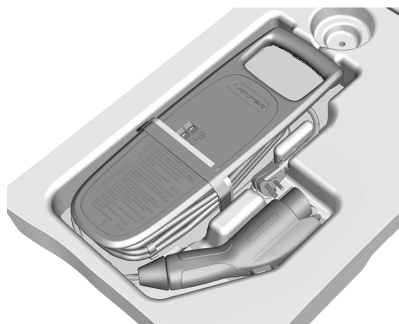
1. S'assurer que le véhicule est stationné et le contact coupé.



2. Enfoncer  sur la trappe du port de charge et relâcher pour ouvrir la trappe.

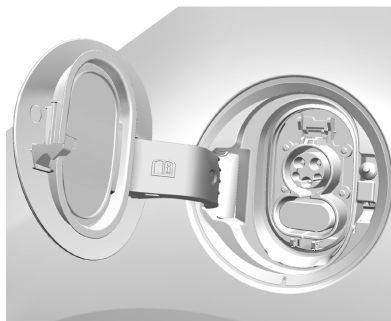
Par temps froid, de la glace peut se former autour de la trappe du port de charge. Celle-ci peut ne pas s'ouvrir à la première tentative. Enlever la glace de cette zone et tenter à nouveau d'ouvrir la trappe du port de charge.

1-20 En bref



3. Ouvrir le hayon arrière, soulever le recouvrement de sol du support de chargement et retirer le câble de charge. Il se trouve à proximité de la trousse de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu. Soulever la poignée du câble de charge pour le libérer de l'agrafe de poignée. Soulever le câble de charge et le tirer en arrière pour le retirer du véhicule. La prise du véhicule est rangée comme illustré.

4. Brancher le câble de charge dans la prise électrique. Voir *Exigences électriques pour la charge de la batterie à la page 9-50*. Vérifier l'état du câble de charge. Consulter le guide d'utilisation du câble de charge et *Câble de charge à la page 9-47*. Sélectionner le niveau de charge approprié. Voir *Charge programmable à la page 5-22*.



5. Brancher la fiche c.a. du véhicule du câble de charge dans le port de charge du

véhicule. S'assurer que la fiche c.a. du véhicule est bien connectée au port de charge c.a. Si elle n'est pas correctement branchée, la charge peut ne pas s'effectuer.

6. Vérifier que l'indicateur de l'état de charge s'allume en haut du tableau de bord et qu'un avertisseur sonore retentit. Se reporter à *Retour d'informations de l'état de charge à la page 9-44*.

Fin de la charge

1. Déverrouiller le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) afin de désarmer l'alarme antivol du câble de charge.
2. Débrancher du véhicule la fiche du câble de charge. Déverrouiller la fiche du véhicule du câble de charge en poussant le bouton situé au sommet de la fiche du câble de charge.

3. Fermer la trappe du port de charge en la poussant fermement au centre afin de la verrouiller correctement.
4. Débrancher la fiche du câble de charge de la prise électrique.
5. Placer le câble de charge dans le compartiment de rangement.

Câble de charge

Voir *Déclaration de fréquences radio à la page 13-15*.

Un câble de charge portatif utilisé pour charger la batterie haute tension du véhicule est dans le hayon arrière.

Informations importantes concernant la charge portative de véhicules électriques

- La charge d'un véhicule électrique peut soumettre le circuit électrique d'un bâtiment à davantage de contraintes qu'un appareil ménager classique.
- Avant de vous brancher sur une prise électrique, faites inspecter et vérifier le circuit électrique par un électricien qualifié (prise électrique, câblage, raccordements et dispositifs de protection) pour un usage intensif, à une charge continue de 12 Ampères.
- Les prises électriques peuvent s'user en étant utilisées normalement ou se dégrader avec le temps, ce qui peut les rendre inutilisables pour charger un véhicule électrique.
- Vérifier la prise électrique pendant la charge et interrompre l'utilisation si la prise/fiche électrique est chaude, puis la faire réparer par un électricien qualifié.
- À l'extérieur, brancher sur une prise électrique étanche.
- Monter le câble de charge pour limiter la tension sur la prise/fiche électrique.

Avertissement

Une utilisation incorrecte des câbles de charge portatifs pour véhicules électriques peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des brûlures, et peut provoquer des dégâts matériels, des blessures graves, voire la mort.

- Ne pas utiliser de rallonges, de multi-prises électriques, de répartiteurs, d'adaptateurs de masse, de dispositifs contre les surtensions ou d'appareils similaires.
- Ne pas utiliser de prise électrique usée ou endommagée, ou de prise qui ne maintient pas la fiche correctement en place.
- Ne pas utiliser une prise électrique qui n'est pas correctement raccordée à la terre.

(Suite)

1-22 En bref

Avertissement (Suite)

- Ne pas utiliser de prise électrique installée sur un circuit avec d'autres charges électriques.

Se reporter au guide d'utilisation du câble de charge.

Témoins d'état du câble de charge

Se reporter à « Témoins d'état du câble de charge » dans le guide d'utilisation du câble de charge.

Choix du niveau de charge

Le choix du niveau de charge peut se faire à l'aide de l'écran de modification des préférences de niveau de charge sur la console centrale. Se reporter à « Sélection du niveau de charge », à la rubrique *Charge programmable* à la page 5-22.

Avertissement

L'utilisation d'un niveau de charge supérieur à la capacité du circuit ou de la prise électrique peut provoquer un incendie ou endommager le circuit. Utiliser le niveau de charge le plus faible jusqu'à ce qu'un électricien qualifié vérifie la capacité de votre circuit électrique. Utiliser le niveau de charge le plus faible si vous ne connaissez pas la capacité du circuit ou de la prise électrique.

Charge c.c.

Début de la charge

Le démarrage d'une charge c.c nécessite la coupure du contact du véhicule jusqu'à ce que la charge ait débuté. Si pour une quelconque raison la charge c.c. ne débute pas ou s'interrompt, contrôler les

messages affichés sur la station de charge c.c. Débrancher pour relancer le processus de charge c.c.

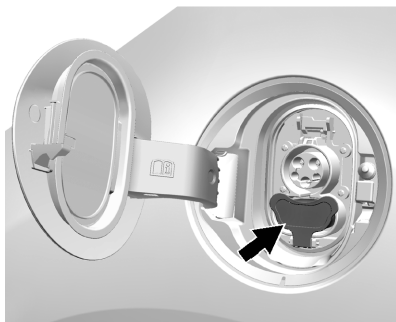
1. S'assurer que le véhicule est stationné et le contact coupé.
2. Enfoncer  sur la trappe du port de charge et relâcher pour ouvrir la trappe.

Par temps froid, de la glace peut se former autour de la trappe du port de charge. Celle-ci peut ne pas s'ouvrir à la première tentative. Enlever la glace de cette zone et tenter à nouveau d'ouvrir la trappe du port de charge.



Information Provided by:

DEALER
ST PROCESS



3. Déverrouiller le couvercle anti-poussière de charge c.c. et l'abaisser complètement.
4. Brancher la fiche c.c. du véhicule dans le port de charge c.c. du véhicule. S'assurer que la fiche c.c. du véhicule est bien connectée au port de charge c.c. Si elle n'est pas correctement installée, la charge peut ne pas s'effectuer. Le branchement correct de la fiche peut être contrôlé par le biais des informations affichées au CIB.
5. Suivre les étapes indiquées sur la station de charge pour commencer la charge. Le frein de stationnement électrique s'active automatiquement lorsque le processus de charge a démarré.
6. Pendant la charge, la prise c.c. du véhicule est verrouillée sur le port de charge c.c. et ne peut être débranchée pendant que la charge est active.
7. Vérifier que l'indicateur de l'état de charge s'allume en haut du tableau de bord et qu'un signal sonore retentit. Se reporter à *Retour d'informations de l'état de charge à la page 9-44.*

⚠ Attention

Ne pas essayer de débrancher la prise c.c. du véhicule pendant que la charge est active. Cette action pourrait endommager le véhicule ou le matériel de la station de charge.

Arrêt de la charge

Les commandes sur la station de charge peuvent être utilisées pour arrêter le processus de charge à tout moment.

Pour arrêter la charge à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, presser et maintenir enfoncé le bouton d'arrêt de charge. Ceci s'applique uniquement à la charge c.c.. Le bouton de verrouillage de la fiche c.c. du véhicule ne doit pas être utilisé pour arrêter la charge.

En outre, pour arrêter la charge lorsque vous êtes à l'intérieur du véhicule, vous pouvez utiliser le bouton d'arrêt de charge de l'écran d'informations Batterie.

Arrêt de la charge — Automatique

Lorsque le véhicule n'a plus besoin d'utiliser l'énergie de la station de charge, il s'arrête de charger et la prise c.c. du véhicule est déverrouillée du port de charge c.c.

1-24 En bref

De l'énergie peut encore être consommée sur la station de charge lorsque les afficheurs et les indicateurs du véhicule montrent que la batterie est complètement chargée. Ceci permet de s'assurer que la batterie est dans la plage optimale de température de fonctionnement pour optimiser l'autonomie du véhicule. Se reporter à *Charge programmable* à la page 5-22.

Le processus peut être arrêté au moyen de la procédure d'arrêt manuel de la charge.

Fin de la charge

1. Attendre que le processus de charge soit complètement arrêté et que l'indicateur d'état de la charge ne soit plus allumé en vert.
2. Déverrouiller le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) afin de désarmer l'alarme antivol du câble de charge.

3. Débrancher la fiche c.c. du véhicule du port de charge c.c. du véhicule.
4. Fermer la trappe du port de charge en la poussant fermement au centre afin de la verrouiller correctement.
5. Le frein de stationnement électrique devrait être desserré manuellement avant de faire rouler le véhicule.
6. Pour commencer une autre charge c.c., retirer la prise c.c. du véhicule et la rebrancher.

Freinage régénératif

Le freinage régénératif récupère une partie de l'énergie du véhicule en mouvement et la retransforme en énergie électrique. Cette énergie est ensuite stockée dans le système haute tension du véhicule, contribuant ainsi à l'amélioration de l'efficacité énergétique.

Voir *Freinage régénératif* à la page 9-29.



Information Provided by:

Entretien

Avertissement

Ne jamais essayer d'effectuer soi-même l'entretien des composants haute tension, sous peine de se blesser ou d'endommager le véhicule en procédant à l'entretien. L'entretien et la réparation de ces composants haute tension ne peuvent être effectués que par un technicien ayant suivi une formation et disposant des connaissances et outils adéquats. Se reporter à *Interventions personnelles de maintenance* à la page 10-3.

Performance et entretien

Antipatinage/Contrôle de la stabilité électronique

Le système de traction asservie (TCS) limite le patinage des roues. Le système est activé automatiquement au démarrage.

Le système StabiliTrak de commande électronique de stabilité contribue au contrôle de la direction du véhicule dans les situations difficiles. Le système est aussi automatiquement mis en fonction à chaque démarrage.

- Pour désactiver l'antipatinage, appuyer et relâcher le bouton  de la console centrale derrière le levier de changement de vitesses. Le témoin d'antipatinage désactivé  s'allume et le message

approprié s'affiche sur le CIB. Se reporter à *Messages du système de correction d'assiette à la page 5-39*.

- Pour désactiver l'antipatinage et le StabiliTrak, appuyer et relâcher le bouton  jusqu'à ce que le témoin de désactivation de l'antipatinage  et le témoin de désactivation de StabiliTrak  s'allument. Les messages appropriés s'affichent sur le CIB. Se reporter à *Messages du système de correction d'assiette à la page 5-39*.
- Presser et relâcher à nouveau le bouton  pour réactiver les deux systèmes.

Voir *Antipatinage/Contrôle de la stabilité électronique à la page 9-29*.

Surveillance de la pression des pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Le témoin du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) signale une perte importante de pression de l'un des pneus du véhicule. Si le témoin s'allume, arrêtez-vous le plus tôt possible et gonflez le pneu à la pression recommandée, figurant dans l'étiquette d'information sur les des pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*. Le témoin demeure allumé tant que la pression du pneu n'a pas été corrigée.

1-26 En bref

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre pendant la conduite. Ceci peut être une première indication que la pression des pneus diminue et qu'il convient de gonfler les pneus à la pression correcte.

Le système de surveillance de la pression des pneus ne remplace pas l'entretien mensuel normal des pneus. Maintenir la bonne pression des pneus.

Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-39.*

Conduite procurant la meilleure efficacité énergétique

Suivre les conseils ci-dessous pour maximiser l'efficacité énergétique et l'autonomie du véhicule.

À des températures plus froides, bien que ces conseils d'efficacité puissent servir, l'autonomie du véhicule électrique peut être réduite en raison d'une utilisation plus élevée de l'énergie.

Style de conduite

Indicateur d'efficacité (groupe d'instruments de bord)

La boule doit rester verte et au centre de l'indicateur.

Une accélération inefficace est indiquée lorsque la boule devient jaune et se déplace au-dessus du centre de l'indicateur.

Un freinage agressif est indiqué lorsque la boule devient jaune et descend sous le centre de l'indicateur.

Accélération/Freinage/Roue libre

Éviter les accélérations et décélérations rapides inutiles.

L'autonomie électrique est maximisée à une vitesse inférieure ou égale à 80 km/h (50 mph). Des

vitesse plus élevées demandent plus d'énergie et peuvent fortement réduire l'autonomie électrique.

Utiliser le régulateur de vitesse lorsqu'il est approprié.

Prévoir si possible les décélérations et le fonctionnement en roue libre. Comme par exemple, ne pas se précipiter aux feux de signalisation.

Ne pas passer au point mort (N) pour rouler en roue libre. Le véhicule récupère de l'énergie en roue libre et au freinage en marche avant (D) ou en gamme basse (L).

Mode de conduite et sélection des rapports

Utiliser si possible le mode Normal.

Le mode Sport procure une accélération plus franche que le mode Normal mais peut réduire l'efficacité.

Utiliser la gamme basse (L) en cas de circulation intense avec arrêts et démarrages fréquents ou en descente. La gamme basse (L)



requiert moins d'utilisation de la pédale de frein et offre une méthode efficace et contrôlée de ralentissement du véhicule en descente.

Réglages de la climatisation

L'utilisation des systèmes de chauffage et de climatisation réduit l'énergie disponible pour l'entraînement électrique.

On obtient une efficacité énergétique optimale en désactivant le chauffage, la climatisation et le ventilateur.

Le bouton TEMP désactivé est le réglage de la climatisation le plus économe en énergie, tant que  n'est pas sélectionné.

Utiliser la fonction de chauffage des sièges au lieu des réglages de climatisation. Chauffer le siège demande moins d'énergie que le chauffage de l'habitacle du véhicule.

Utiliser le démarrage à distance pour chauffer ou rafraîchir l'habitacle lorsque le véhicule est branché afin de maximiser l'autonomie électrique en utilisant l'électricité fournie par la prise de courant.

Par temps chaud, éviter de stationner en restant exposé aux rayons du soleil ou utiliser des pares-soleil à l'intérieur du véhicule.

Désactiver les désembueurs/dégivreurs des lunettes avant et arrière s'ils ne sont plus nécessaires.

Éviter de conduire à grande vitesse avec les fenêtres abaissées.

Charge/Entretien du véhicule

Charge

Laisser le véhicule branché, même s'il est complètement chargé, afin de maintenir la température de la batterie pour le prochain trajet. Ceci est important lorsque les températures extérieures sont extrêmement basses ou élevées.

Entretien

Toujours maintenir la pression de gonflage correcte des pneus et un alignement correct du véhicule.

Un chargement excessif du véhicule affecte l'efficacité et l'autonomie. Éviter de transporter plus que ce qui est nécessaire.

Éviter l'utilisation inutile d'accessoires électriques. L'alimentation utilisée pour des fonctions autres que la propulsion réduisent l'autonomie d'un véhicule électrique.

L'utilisation d'une galerie de toit réduit l'efficacité à cause du poids et de la résistance supplémentaires.

Programme d'assistance routière

États-Unis : 1-888-811-1926

Utilisateurs TTY (États-Unis seulement) : 1-888-889-2438

Canada : 1-800-268-6800



1-28 En bref

En tant que propriétaire d'un véhicule Chevrolet neuf, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière.

Voir *Programme d'assistance routière* à la page 13-6.

OnStar^{MD}

Ce véhicule peut être équipé d'un système intelligent embarqué, connectable en direct avec un conseiller OnStar pour toute assistance relative à une urgence, la sécurité, la navigation, la connexion, et les services de diagnostics. Les services OnStar peuvent nécessiter un abonnement payant. Se reporter à *Présentation OnStar* à la page 14-1.



Clés, portes et glaces 2-1

Clés, portes et glaces

Clés et serrures

Clés	2-1
Système de télédéverrouillage	2-3
Fonctionnement du système de télédéverrouillage	2-3
Téledémarrage	2-8
Serrures de porte	2-10
Système de verrouillage centralisé	2-11
Verrouillage temporisé	2-11
Verrouillage central	2-11
Dispositif antiverrouillage	2-12
Serrures de sécurité	2-12

Portes

Hayon	2-13
-------------	------

Sécurité du véhicule

Sécurité du véhicule	2-14
Système d'alarme du véhicule	2-14
Dispositif antidémarrage	2-15
Fonctionnement du dispositif antidémarrage	2-15

Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes	2-16
Rétroviseurs électriques	2-17
Rétroviseurs rabattables	2-17

Rétroviseurs intérieurs

Rétroviseurs intérieurs	2-17
Rétroviseur à commande manuelle	2-17

Glaces

Glaces	2-18
Glaces électriques	2-18
Pare-soleil	2-19

Clés et serrures

Clés



Avertissement

Laisser des enfants dans un véhicule avec émetteur d'accès sans clé (RKE) est dangereux et les enfants ou d'autres occupants peuvent être grièvement blessés ou tués. Ils risquent d'actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou de déplacer le véhicule. Les glaces fonctionnent avec l'émetteur RKE dans le véhicule et les enfants ou les occupants peuvent être coincés par une glace se fermant. Ne pas laisser des enfants dans un véhicule avec un émetteur RKE.



Information Provided by:

DEALER
STAMP PROCESS

2-2 Clés, portes et glaces



La clé intégrée à l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peut être utilisée pour toutes les serrures.



**Avec bouton de charge c.c.
présenté, similaire sans bouton de
charge c.c.**

- Presser le bouton de libération de clé de l'émetteur RKE pour sortir la clé.
- Presser le bouton de libération de la clé et replier la lame pour rétracter la clé.

La clé possède une étiquette avec code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour fabriquer de

nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, et non dans le véhicule.

Le concessionnaire peut au besoin fournir une clé de rechange ou une clé supplémentaire.

S'il devient difficile de tourner la clé dans une serrure du véhicule, vérifier la présence de débris sur la lame de clé. La nettoyer périodiquement à l'aide d'une brosse ou d'un pic.

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 13-6*. En cas d'abonnement OnStar actif, un conseiller OnStar peut déverrouiller le véhicule à distance. Le cas échéant, se reporter à *Présentation OnStar à la page 14-1*.

Clés, portes et glaces 2-3

Système de télédéverrouillage

Voir *Déclaration de fréquences radio* à la page 13-15.

Si de la portée de l'émetteur RKE diminue :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou objets pourraient bloquer le signal.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Les fonctions de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peuvent fonctionner jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.

Dans certaines situations, telles que celles déjà mentionnées, la portée de l'émetteur peut être réduite.



Avec bouton de charge c.c. présenté, similaire sans bouton de charge c.c.

🔓 (déverrouillage): Appuyer une fois pour déverrouiller la porte du conducteur. Appuyer à nouveau dans les cinq secondes qui suivent pour déverrouiller toutes les portes.

Les feux de détresse clignoteront deux fois à chaque pression du bouton et le système d'alarme antivol sera désarmé. Se reporter à *Système d'alarme du véhicule* à la page 2-14.

2-4 Clés, portes et glaces

🔒 (verrouillage): Appuyer pour verrouiller toutes les portes. Les feux de détresse clignoteront une fois et l'alarme antivol sera armée. Se reporter à *Système d'alarme du véhicule* à la page 2-14.

Si la porte du conducteur est ouverte lorsque **🔒** est enfoncé, toutes les portes se verrouillent, puis la porte du conducteur se déverrouille si la fonction de protection antiverrouillage de porte déverrouillée est activée via la personnalisation du véhicule. Se reporter à « Protection antiverrouillage de porte déverrouillée » sous *Personnalisation du véhicule* à la page 5-41. Ceci peut varier en fonction de la personnalisation du véhicule.

🚗 (alarme d'urgence): Appuyer et relâcher un fois pour initialiser le localisateur du véhicule. Les feux extérieurs clignotent et l'avertisseur sonore retentit trois fois. Appuyer et maintenir enfoncé pendant

trois secondes pour déclencher l'alarme d'urgence. L'avertisseur sonore retentit et les feux de direction clignotent pendant 30 secondes. Appuyer à nouveau ou démarrer le véhicule pour désactiver l'alarme d'urgence.

🔑 (démarrage à distance):

Appuyer et relâcher **🔑** puis immédiatement appuyer et maintenir enfoncé **🔑** pendant au moins quatre secondes pour mettre en marche les systèmes de chauffage ou de climatisation, ainsi que le dégivreur de lunette arrière, depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur RKE. Se reporter à *Démarrage à distance* à la page 2-8.

🔌 OFF (arrêt charge): Si le véhicule est équipé d'un chargeur c.c., appuyer et maintenir enfoncé pour arrêter la charge. Se reporter à *Branchement de charge* à la page 9-37.

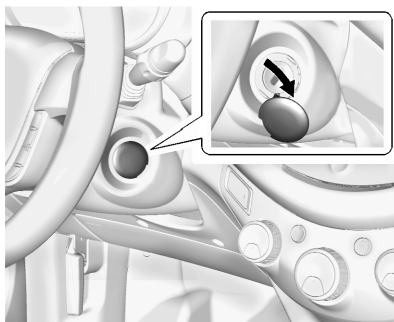
Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) programmés pour ce véhicule fonctionneront. Si un émetteur est perdu ou volé, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé par le concessionnaire. Lorsqu'un émetteur de remplacement est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à huit émetteurs peuvent être jumelés à un véhicule.

Programmation à partir d'un émetteur reconnu

Un nouvel émetteur peut être programmé sur le véhicule quand un émetteur est reconnu. Pour la programmation, le véhicule doit être coupé et tous les émetteurs, actuellement reconnus et neufs, doivent être présents.

Clés, portes et glaces 2-5



1. Déposer l'obturateur en caoutchouc de la colonne de direction. Appuyer sur le bouton de l'émetteur reconnu pour déployer la lame de clé. Introduire la lame de clé dans la fente de l'émetteur.
2. Introduire la clé de véhicule du nouvel émetteur dans le barillet de serrure extérieure de la porte du conducteur et tourner la clé en position de déverrouillage cinq fois en moins de 10 secondes.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche READY FOR REMOTE #2, 3, 4 ou 5 (prêt pour l'émetteur numéro 2, 3, 4 ou 5).
3. Retirer la clé reconnue et placer le nouvel émetteur dans la fente d'émetteur.
4. Appuyer sur le bouton  POWER (alimentation). À l'issue de l'apprentissage de l'émetteur, le CIB indique qu'il est prêt à programmer l'émetteur suivant.

5. Retirer l'émetteur de la pochette et appuyer sur .

Répéter les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres émetteurs.

Lorsque tous les émetteurs supplémentaires sont programmés, presser et maintenir enfoncé le bouton  POWER (alimentation) pendant 12 secondes pour quitter le mode de programmation. Remettre en place la pièce de garniture en plastique dans la petite aire de rangement.

Programmation sans émetteur reconnu

Programmer une nouvelle clé sur le véhicule lorsqu'aucune clé n'est reconnue. La réglementation canadienne exige que les propriétaires consultent leur concessionnaire.

2-6 Clés, portes et glaces

Cette procédure dure environ 30 minutes. Le véhicule doit être à l'arrêt et vous devez disposer de tous les émetteurs que vous souhaitez programmer.

1. Introduire la clé de véhicule de l'émetteur dans le barillet de serrure extérieure de la porte du conducteur et tourner la clé en position de déverrouillage cinq fois en moins de 10 secondes.

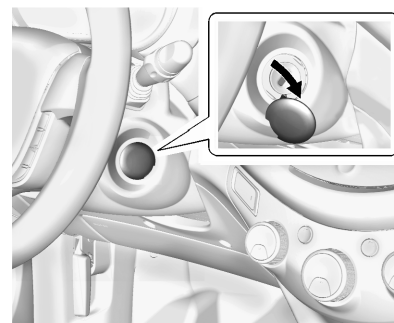
Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche REMOTE LEARN PENDING, PLEASE WAIT (apprentissage à distance en cours, veuillez attendre).

2. Attendre 10 minutes jusqu'à l'affichage par le CIB de PRESS ENGINE START BUTTON TO LEARN (Appuyer sur bouton Démarrer pour configurer) et appuyer ensuite sur le bouton  POWER (alimentation).

Le CIB affiche à nouveau REMOTE LEARN PENDING, PLEASE WAIT (apprentissage à distance en cours, veuillez attendre).

3. Répéter l'étape 2 à deux reprises. Après la troisième fois, aucun des émetteurs reconnus antérieurement ne fonctionnera plus avec le véhicule. Les émetteurs restants peuvent être réappris pendant les étapes suivantes.

L'affichage du CIB doit afficher READY FOR REMOTE # 1 (prêt pour la télécommande n°1).



4. Déposer l'obturateur en caoutchouc de la colonne de direction. Appuyer sur le bouton de l'émetteur reconnu pour déployer la lame de clé. Introduire la lame de clé dans la fente de l'émetteur.
5. Appuyer sur le bouton  POWER (alimentation). À l'issue de l'apprentissage de l'émetteur le CIB indique qu'il est prêt à programmer l'émetteur suivant.

Clés, portes et glaces 2-7

6. Retirer l'émetteur de la fente et appuyer sur .

Répéter les étapes 4 à 6 pour programmer d'autres émetteurs.

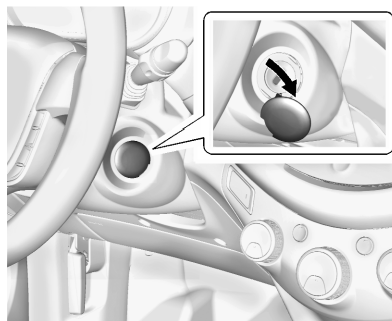
Lorsque tous les émetteurs supplémentaires sont programmés, presser et maintenir enfoncé le bouton  POWER (alimentation) pendant 12 secondes pour quitter le mode de programmation. Remettre en place la pièce de garniture en plastique dans la petite aire de rangement.

Démarrage du véhicule avec une pile d'émetteur faible

Si la pile de l'émetteur est déchargée ou s'il existe des interférences avec le signal, le CIB peut afficher NO REMOTE DETECTED (aucun émetteur détecté) ou PLACE KEY IN TRANSMITTER POCKET (placer la clé dans la poche de l'émetteur) lorsque vous tentez de démarrer le véhicule. Le message REPLACE

BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur) peut également s'afficher à ce moment.

Pour démarrer le véhicule :



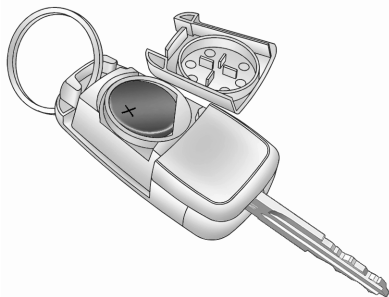
1. Déposer l'obtrateur en caoutchouc de la colonne de direction.
2. Étendre la lame de la clé et placer la lame dans la fente.

3. Le véhicule étant en position de stationnement (P) ou au point mort (N), appuyer sur la pédale de frein et sur le bouton  POWER (alimentation) de la colonne centrale. Se reporter à *Bouton d'alimentation à la page 9-16*.

Remplacer la pile de l'émetteur dès que possible.

2-8 Clés, portes et glaces

Remplacement de la pile



Attention

Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.

Pour remplacer la pile :

1. Sortir la lame de la clé et ouvrir le couvercle de batterie au dos de l'unité.

2. Retirer la batterie usagée. Éviter de toucher le circuit imprimé et les autres composants.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas, en direction de la base.
4. Remonter le couvercle de batterie.
5. Vérifier le fonctionnement de la télécommande avec le véhicule.

Téledémarrage

Utiliser le démarrage à distance pour chauffer ou refroidir l'intérieur du véhicule lorsque le véhicule est branché, pour optimiser le mode électrique en utilisant l'électricité fournie par la prise électrique. Le fonctionnement normal du système se rétablit après le démarrage du véhicule.

 **(téledémarrage véhicule):** Ce bouton est présent sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) si le véhicule est équipé du démarrage à distance.

Le système de commande de climatisation utilise les réglages précédents lors d'un télé démarrage. Le désembueur arrière peut s'activer au télé démarrage en fonction des conditions ambiantes. La lampe indicatrice de désembueur arrière ne s'allume pas lors d'un télé démarrage.

Les lois peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux.

Si le véhicule est faiblement chargé en électricité, ne pas utiliser la fonction de démarrage à distance. Le véhicule pourrait tomber en panne d'électricité.

La portée de l'émetteur RKE peut être inférieure pendant que le véhicule fonctionne.

Clés, portes et glaces 2-9

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur, voir *Système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.

Activation du démarrage à distance

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Pointer l'émetteur RKE vers le véhicule.
2. Presser et relâcher .
3. Appuyer immédiatement sur  et le maintenir enfoncé pendant au moins quatre secondes, ou jusqu'à ce que les clignotants s'allument.
4. L'énergie du véhicule se coupe après 20 minutes, sauf si une prolongation de durée est effectuée ou si le bouton  POWER (alimentation) est pressé.

Après être entré dans le véhicule pendant un démarrage à distance, appuyer sur le bouton  POWER (alimentation) de la colonne centrale en appuyant sur la pédale de frein pour que le fonctionnement normal soit rétabli.

Temps de fonctionnement prolongé du véhicule

Le temps de fonctionnement du véhicule peut également être rallongé de 20 minutes si durant les 20 premières minutes, les étapes 1 à 3 sont répétées pendant que le véhicule est en marche. Ce qui donne un total de 40 minutes.

Il ne peut y avoir qu'une seule extension de télédémarriage.

Il est possible d'effectuer au maximum deux télédémarriages véhicule (ou un seul télédémarriage véhicule et une extension) entre les cycles d'allumage.

Pour des démarrages à distance supplémentaires, appuyer d'abord sur  POWER (alimentation).

Arrêt d'un démarrage à distance

Pour annuler un télédémarriage véhicule, faire l'une des actions suivantes :

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et presser et maintenir  jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Appuyer sur  POWER (alimentation) sur la colonne centrale, tout en appuyant sur la pédale de frein, puis appuyer à nouveau sur  POWER pour couper le contact.

Conditions de non-fonctionnement du télédémarriage

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si :

- L'émetteur de télédéverrouillage se trouve dans le véhicule.
- Le capot n'est pas fermé.



2-10 Clés, portes et glaces

- Les feux de détresse sont allumés.
- Le témoin d'anomalie de fonctionnement est allumé.
- La température du liquide de refroidissement de l'unité d'entraînement électrique est trop élevée.
- Deux télédémarriages véhicule, ou un télédémarriage véhicule avec extension, ont déjà été utilisés.
- Le véhicule n'est pas en position de stationnement (P).

Serrures de porte



Avertissement

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur

(Suite)

Avertissement (Suite)

du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou

(Suite)

Avertissement (Suite)

même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.

- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans le véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

Pour verrouiller ou déverrouiller les portes depuis l'extérieur du véhicule :

- Utiliser la clé dans la porte du conducteur pour verrouiller et déverrouiller la porte.

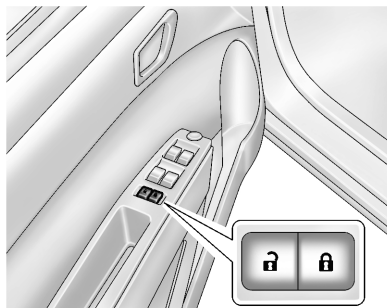


Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Clés, portes et glaces 2-11

- Appuyer sur  ou sur  sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour verrouiller et déverrouiller les portes. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.



Pour verrouiller ou déverrouiller les portes depuis l'intérieur du véhicule :

- Appuyer sur  ou sur .
- Utiliser le bouton de verrouillage sur la partie supérieure du panneau de porte.

Système de verrouillage centralisé

Ce système permet de verrouiller et déverrouiller les portes et le hayon au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou à l'aide de la clé dans la porte du conducteur.

Voir les rubriques *Serrures de porte* à la page 2-10 et *Hayon* à la page 2-13.

Verrouillage temporisé

Cette fonction est activée par la personnalisation du véhicule. Voir *Personnalisation du véhicule* à la page 5-41.

Quand le verrouillage temporisé est actif et que  est enfoncé sur le commutateur de verrouillage de porte quand la porte est ouverte, un signal sonore retentit trois fois.

Quand toutes les portes sont fermées, elles se verrouillent automatiquement après

cinq secondes. Si une porte est ouverte avant le délai des cinq secondes, le délai de cinq secondes se remet à zéro une fois que les portes sont refermées.

Appuyer sur  sur le commutateur de serrure de porte ou sur  sur l'émetteur RKE à nouveau pour contourner ce dispositif et verrouiller les portes immédiatement.

Verrouillage central

Les portes sont verrouillées automatiquement quand elles sont toutes fermées, que le contact est mis et que le levier de sélection de rapport est placé en dehors de la position de stationnement (P).

Pour déverrouiller les portes :

- Appuyer sur  sur une porte.
- Mettre le véhicule en position de stationnement (P).

Le déverrouillage de portière automatique peut être programmé au moyen du centralisateur

2-12 Clés, portes et glaces

informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule* à la page 5-41.

Dispositif antiverrouillage

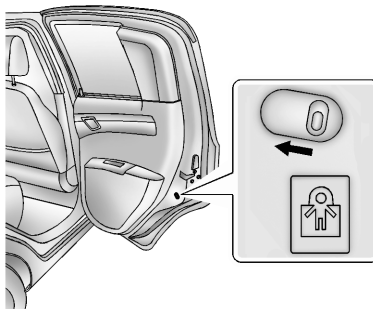
Si le véhicule se trouve en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN/START (en fonction/marche/démarrage) et que le commutateur de verrouillage de porte est enfoncé avec la porte conducteur ouverte, toutes les portes se verrouillent et seule la porte du conducteur se déverrouille.

Le dispositif antiverrouillage peut être neutralisé manuellement avec la porte du conducteur ouverte en maintenant le bouton  enfoncé sur le commutateur de verrouillage de porte.

Si la fonction anti-verrouillage de porte déverrouillée est tournée en position de marche et que le contact est coupé, la porte du conducteur est ouverte et le verrouillage est demandé, toutes les portes se verrouillent et seule la porte du

conducteur se déverrouille. La fonction anti-verrouillage de porte déverrouillée peut être activée et désactivée en utilisant les menus de personnalisation du véhicule. Se reporter à *Personnalisation du véhicule* à la page 5-41.

Serrures de sécurité



Le véhicule est équipé de dispositifs de verrouillage de sécurité des portes arrière qui empêchent les passagers d'ouvrir les portes arrière depuis l'intérieur.

Utilisation du dispositif de verrouillage de sécurité de porte arrière

1. Déplacer le levier vers le haut pour verrouiller.
2. Fermer la porte.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour l'autre serrure de porte arrière.

Attention

Tirer sur la poignée de porte intérieure alors que les dispositifs de verrouillage de portes arrière sont engagés risque d'endommager votre véhicule. Ne pas agir ainsi.

Les portes arrière du véhicule ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur si cette fonction est utilisée.

Clés, portes et glaces 2-13

Ouverture d'une porte arrière lorsque le dispositif de verrouillage de sécurité est activé

1. Déverrouiller la porte de l'intérieur.
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour pouvoir ouvrir les portes arrière de l'intérieur, les serrures de sécurité doivent être remises en position de déverrouillage.

Annulation du verrouillage de sécurité de porte arrière

1. Déverrouiller la porte de l'intérieur et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Déplacer le levier vers le bas pour déverrouiller.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour l'autre serrure de porte arrière.

Les dispositifs de verrouillage des portes arrière peuvent maintenant être verrouillés et déverrouillés manuellement.

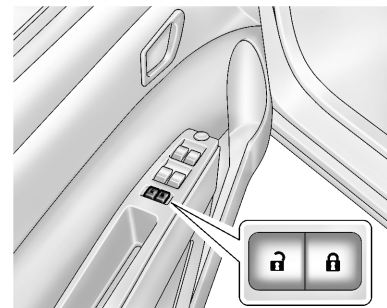
Portes

Hayon

⚠ Attention

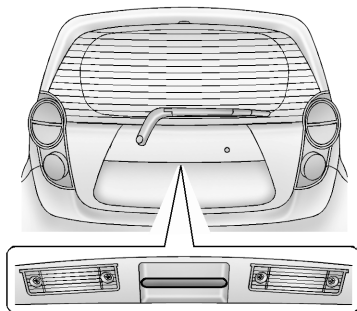
Pour éviter d'endommager le hayon ou sa glace, vérifier que la zone derrière et au-dessus du hayon est dégagée avant de l'ouvrir.

Pour verrouiller ou déverrouiller le hayon de l'extérieur, utiliser la clé dans la serrure de hayon ou appuyer sur  ou sur  sur l'émetteur RKE. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE) à la page 2-3.*



Pour verrouiller ou déverrouiller le hayon de l'intérieur, appuyer sur  ou .

2-14 Clés, portes et glaces



Pour ouvrir le hayon, tirer la poignée et la relever.

En fermant le hayon, utiliser la cuvette de traction.

Voir *Système de verrouillage centralisé* à la page 2-11.

Sécurité du véhicule

Ce véhicule comporte des fonctions antivol; toutefois, elles ne rendent pas le véhicule impossible à voler.

Système d'alarme du véhicule

Ce véhicule est équipé d'un dispositif antivol.

Armement du système d'alarme

1. Fermer le coffre et le hayon, puis couper le contact.
2. Verrouiller le véhicule par l'une des deux méthodes :
 - Utiliser l'émetteur RKE.
 - Avec une porte ouverte, appuyer sur  à l'intérieur.
3. L'alarme s'arme après 30 secondes. Une seconde pression sur  sur l'émetteur de télédéverrouillage annule le délai

de 30 secondes et arme immédiatement le système d'alarme.

Le système d'alarme du véhicule ne s'arme pas si les portes sont verrouillées avec la clé.

Si la porte du conducteur est ouverte sans avoir d'abord déverrouillé avec l'émetteur RKE, l'avertisseur sonore retentit et les feux clignotent pour indiquer la pré-alarme. Si le véhicule n'est pas mis en marche ou si la porte n'est pas déverrouillée en appuyant sur  sur la télécommande RKE pendant les 10 secondes de pré-alarme, l'alarme est activée.

Si une porte ou le hayon est ouvert(e) sans désarmer le système, les clignotants se déclenchent et l'avertisseur sonore retentit pendant 30 secondes environ. Le système d'alarme se réarme ensuite pour surveiller le prochain événement non autorisé.

Clés, portes et glaces 2-15

Désarmement du système

Effectuer l'une des opérations suivantes pour désarmer le système d'alarme ou désactiver l'alarme si elle a été activée :

- Presser  sur l'émetteur RKE.
- Démarrer le véhicule.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Verrouiller le véhicule lorsque tous les occupants l'ont quitté.
- Déverrouiller toujours une porte à l'aide de l'émetteur RKE.

Le déverrouillage de la porte du conducteur avec la clé ne désarme pas le système et ne désactive pas l'alarme.

Pour désactiver signaux sonores et visuels de l'alarme sans désarmer ou armer le système :

- Presser n'importe quel bouton de l'émetteur de télédéverrouillage.

- Presser  sur l'émetteur de télédéverrouillage. L'alarme sera réarmée après 30 secondes environ.

Détection d'une violation

Si en appuyant sur  de la télécommande RKE l'avertisseur sonore retentit et les feux clignotent à trois reprises, ceci indique qu'une alarme s'est déclenchée précédemment alors que le système d'alarme était armé.

Si l'alarme a été activée, un message s'affiche au CIB. Se reporter à *Messages de sécurité à la page 5-39*.

Dispositif antidémarrage

Voir *Déclaration de fréquences radio à la page 13-15*.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système ne doit pas être armé ou désarmé manuellement.

Le véhicule est immobilisé automatiquement lorsque l'émetteur de télédéverrouillage quitte le véhicule.

Le système antidémarrage est désarmé lorsque le bouton d'allumage est pressé et qu'un émetteur valide se trouve dans le véhicule.



Le témoin de sécurité du groupe d'instruments de bord s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Le système comporte un ou plusieurs émetteurs qui sont appariés au dispositif antidémarrage dans le véhicule. Seul un émetteur correctement apparié peut faire

2-16 Clés, portes et glaces

démarrer le véhicule. Si l'émetteur est endommagé, vous ne pourrez pas démarrer le véhicule.

Lors du démarrage du véhicule, le témoin de sécurité s'allume brièvement lorsque le contact est mis.

Si le véhicule ne démarre pas et si le témoin de sécurité reste allumé, cela indique un problème dans le système. Couper le contact et essayer à nouveau après 30 secondes.

Si l'émetteur du RKE (système de télédéverrouillage) semble endommagé, essayer un autre émetteur ou placer l'émetteur dans la rainure de contact du volant. Voir « Démarrage du véhicule avec une pile d'émetteur déchargée » sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.

Si le véhicule ne démarre pas avec un autre émetteur ou avec l'émetteur placé dans la rainure de contact du volant, votre véhicule

doit être réparé. Consulter votre concessionnaire qui peut intervenir sur le système antivol et disposer d'un autre un émetteur programmé pour le véhicule.

Ne pas abandonner dans le véhicule l'émetteur ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes

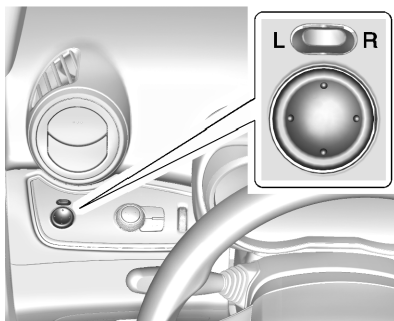
Avertissement

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Clés, portes et glaces 2-17

Rétroviseurs électriques



1. Placer le sélecteur sur L (gauche) ou R (droite) pour sélectionner le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.
2. Déplacer la commande vers le haut, vers le bas ou d'un côté à l'autre pour régler le rétroviseur. Régler les rétroviseurs de manière à ce que le côté et la zone derrière le véhicule puissent être vus.

3. Ensuite, ramener le sélecteur au centre.

Rétroviseurs rabattables

Rétroviseurs rabattables à commande manuelle

Le véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs rabattables manuellement qui peuvent être repliés vers l'intérieur pour éviter les dégâts dans une station de lavage automatique. Pour rabattre le rétroviseur, le tirer vers le véhicule. Pousser le rétroviseur vers l'extérieur pour le remettre en place.

Rétroviseurs intérieurs

Ajuster le rétroviseur pour obtenir une vision claire de la zone située à l'arrière du véhicule.

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Rétroviseur à commande manuelle

Pousser la languette vers l'avant pour la conduite de jour et la tirer vers l'arrière pour la conduite nocturne afin d'éviter d'être ébloui par les phares du véhicule suivant.

2-18 Clés, portes et glaces

Glaces

Avertissement

Ne jamais laisser un enfant, un adulte non autonome ou un animal seul dans le véhicule, particulièrement lorsque les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud. Ils peuvent faiblir sous la chaleur extrême et subir des blessures permanentes, voire la mort causée par un coup de chaleur.



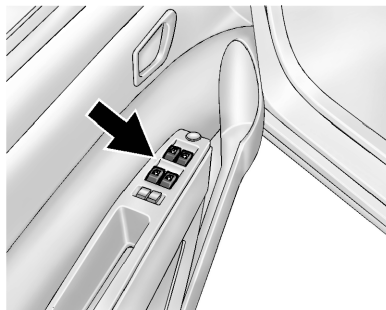
L'aérodynamique du véhicule est conçue pour améliorer le rendement du mode électrique. Ceci peut entraîner un son modulé lorsque l'une ou l'autre des glaces arrière est abaissée et que les glaces avant sont levées. Pour réduire le son, ouvrir une glace avant.

Glaces électriques

Avertissement

Des enfants pourraient être sérieusement blessés voir tués s'ils sont pris dans la course de fermeture d'une glace. Ne jamais laisser les clés dans un véhicule avec des enfants seuls. Si des enfants sont assis à l'arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour empêcher le fonctionnement des glaces. Se reporter à *Clés à la page 2-1*.

Clés, portes et glaces 2-19



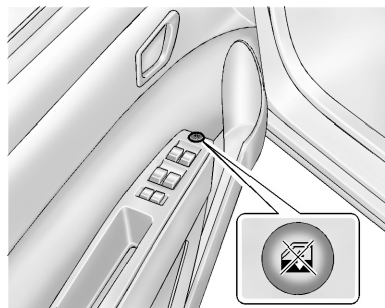
Les commutateurs sur la porte conducteur commandent toutes les glaces. De plus, chaque porte de passager comporte un commutateur pour sa propre glace.

Presser le commutateur vers le bas pour ouvrir la vitre. Tirer sur l'avant du commutateur vers le haut pour la fermer.

Les glaces à commande électrique fonctionnent uniquement quand le contacteur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou quand la fonction de prolongation de l'alimentation des

accessoires (RAP) est active. Voir *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-19.

Blocage des glaces



Ce dispositif empêche le fonctionnement des glaces de passager arrière, sauf à partir de la position du conducteur.

- Appuyer sur  pour activer le verrouillage des glaces.
- Appuyer à nouveau sur  pour désactiver le verrouillage des glaces.



Pare-soleil

Abaissier le pare-soleil pour bloquer la lumière éblouissante. Dégager le pare-soleil du support central et le faire pivoter sur le côté.

Miroir de pare-soleil

Le véhicule peut être équipé de miroirs de courtoisie et de supports de carte au dos des pare-soleil. Abaissier les pare-soleil pour utiliser les miroirs.

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Sièges et appuis-têtes 3-1

Sièges et appuis-têtes

Appuis-têtes

Appuis-têtes 3-2

Sièges avant

Réglage du siège 3-3

Sièges à dossier inclinable 3-4

Accoudoir de siège avant 3-6

Sièges avant chauffants 3-6

Sièges arrière

Sièges arrière 3-7

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité 3-9

Port adéquat des ceintures de

sécurité 3-10

Ceinture-baudrier 3-11

Utilisation de la ceinture de

sécurité pendant la

grossesse 3-16

Rallonge de ceinture de

sécurité 3-16

Vérification du système de

sécurité 3-17

Entretien des ceintures de

sécurité 3-17

Remplacement des pièces du

dispositif de ceinture de

sécurité après une

collision 3-17

Système de sac gonflable

Système de sac gonflable ... 3-18

Où se trouvent les sacs

gonflables? 3-20

Quand un sac gonflable doit-il

se déployer? 3-22

Qu'est-ce qui entraîne le

déploiement du sac

gonflable? 3-23

De quelle façon le sac

gonflable retient-il? 3-23

Que verrez-vous après le

déploiement d'un sac

gonflable? 3-24

Système de détection des

occupants 3-26

Réparation du véhicule muni

de sacs gonflables 3-31

Ajout d'équipement au

véhicule muni de sacs

gonflables 3-31

Vérification des sacs

gonflables 3-32

Remplacement des pièces du

système de sacs gonflables

après une collision 3-33

Sièges pour enfants

Enfants plus âgés 3-33

Bébés et jeunes enfants 3-35

Appareils de retenue pour

enfant 3-38

Où installer l'appareil de

retenue 3-40

Ancrages inférieurs pour siège

d'enfant (Système

LATCH) 3-42

Remplacement des pièces du

système LATCH après une

collision 3-49

Fixation des sièges pour

enfants (siège arrière) 3-50

Fixation des sièges pour

enfants (siège passager

avant) 3-52



Information Provided by:

DEALER
NETWORK

3-2 Sièges et appuis-têtes

Appuis-têtes

Avertissement

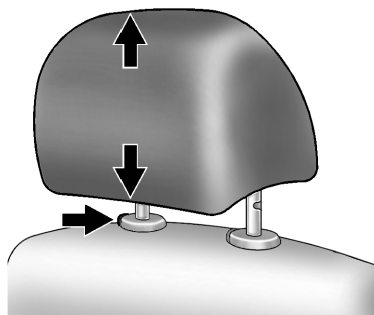
Si les appuis-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuis-tête de tous les occupants.



Régler l'appui-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.

Sièges avant

Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appui-tête réglables aux positions extérieures.



La hauteur de l'appui-tête est réglable. Tirer l'appui-tête vers le haut pour le soulever. Essayer de déplacer l'appui-tête pour s'assurer qu'il est verrouillé.

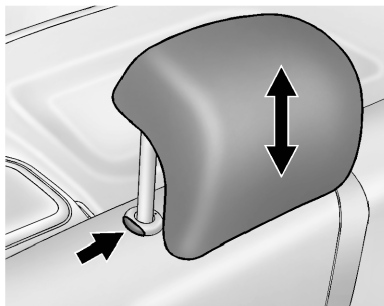
Pour abaisser l'appui-tête, appuyer sur le bouton situé sur le dessus du siège et pousser l'appui-tête vers le bas. Essayer de déplacer l'appui-tête après avoir relâché le bouton afin de s'assurer qu'il est bien enclenché.

Les appuis-têtes latéraux de siège avant ne sont pas démontables.

Sièges arrière

Les sièges arrière du véhicule sont équipés d'appui-tête réglables aux positions d'assise extérieures.

Sièges et appuis-têtes 3-3



La hauteur de l'appuie-tête est réglable. Tirer l'appuie-tête vers le haut pour le soulever. Essayer de déplacer l'appuie-tête pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Pour abaisser l'appuie-tête, appuyer sur le bouton situé sur le dessus du siège et pousser l'appuie-tête vers le bas. Essayer de déplacer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton afin de s'assurer qu'il est bien enclenché.

Pour la pose d'un siège d'enfant sur le siège arrière, voir « Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH » sous *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42.

Sièges avant

Réglage du siège

Sièges à commande manuelle

Avertissement

Vous risquez de perdre le contrôle du véhicule si vous tentez de régler le siège du conducteur alors que le véhicule est en mouvement. Ne régler le siège du conducteur que quand le véhicule est immobile.

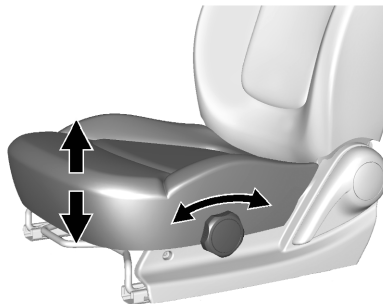
3-4 Sièges et appuis-têtes



Pour régler le siège :

1. Soulever le levier sous le rebord avant de l'assise du siège, pour déverrouiller ce dernier.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.
3. Essayer de déplacer le siège en arrière et en avant pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Dispositif de réglage de hauteur du siège



S'il est disponible, faire tourner le bouton pour relever ou abaisser le siège.

Sièges à dossier inclinable

Avertissement

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.



Sièges et appuis-têtes 3-5

Pour incliner le dossier de siège :

1. Soulever le levier.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier en place.
3. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège, et le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.



Avertissement

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en

(Suite)

Avertissement (Suite)

mouvement. Même attachées, les ceintures de sécurité peuvent ne pas être efficaces.

La ceinture épaulière ne sera pas placée contre le corps, mais plutôt devant. Lors d'une collision, on risque d'être projeté contre la ceinture et de se blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventrale pourrait exercer sa force sur l'abdomen, et non sur les os du bassin. Cela pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

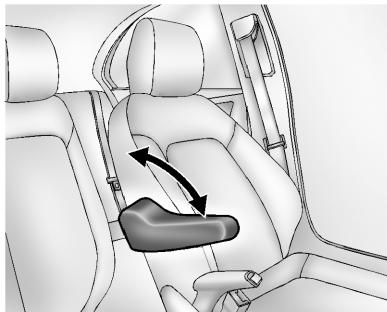


Information Provided by:

DEALER
ST-PROCESS

3-6 Sièges et appuis-têtes

Accoudoir de siège avant



Il y a un accoudoir du côté intérieur du siège conducteur. Pour soulever ou abaisser l'accoudoir, le tirer vers le haut ou le pousser vers le bas.

Sièges avant chauffants

Avertissement

En l'absence de perception de changement de température ou en présence de douleur à la peau, le chauffage de siège risque de vous brûler. Pour réduire le risque de brûlure, le chauffage de siège doit être utilisé avec prudence, spécialement en cas d'utilisation longue. Ne rien placer sur les sièges qui isolerait de la chaleur, comme une couverture, un coussin, un recouvrement quelconque ou un autre objet. Ceci risque de causer une surchauffe du siège. Une telle surchauffe peut brûler et endommager le siège.



Les boutons sont sous le système de commande de climatisation. Pour les actionner, le véhicule doit être en marche.

Appuyer sur  ou  pour réchauffer le siège conducteur ou passager. Le témoin sur la commande s'allume lorsque la fonction est active. Appuyer à nouveau sur la commande pour désactiver la fonction.

Le réchauffement du siège du passager peut prendre plus de temps.

Sièges et appuis-têtes 3-7

Sièges arrière

Pour rabattre le dossier de siège

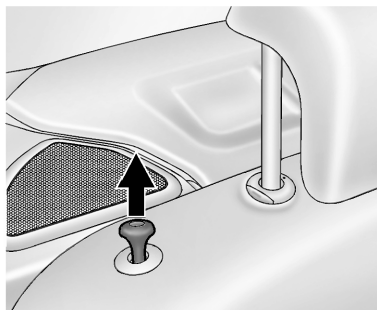
Les deux côtés du dossier de siège peuvent être rabattus pour offrir plus d'espace de chargement. Rabattre un dossier de siège uniquement lorsque le véhicule est arrêté.

Attention

Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

Pour rabattre un dossier de siège :

1. Déposer les appuis-tête arrière. Voir « Dépose et repose d'appui-tête » sous *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42.
2. Glisser les sièges avant vers l'avant et redresser les dossiers des sièges avant en position verticale. Se reporter à *Réglage de siège* à la page 3-3 et *Inclinaison des dossiers* à la page 3-4.



3. Soulever le bouton de déblocage, au sommet du dossier du siège.
4. Rabattre le dossier de siège vers l'avant et vers le bas.
5. Répéter si nécessaire les étapes 1 à 4 pour le dossier et le coussin de l'autre siège.

Relevage du dossier de siège

Avertissement

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

3-8 Sièges et appuis-têtes

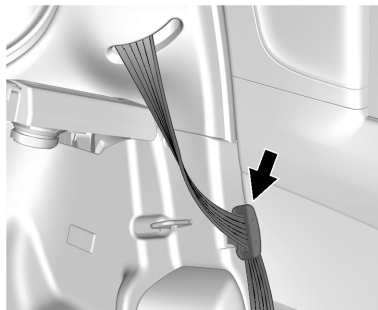
Avertissement

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Avertissement

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.

Pour ramener les sièges arrière à leur position d'assise normale :



1. Insérer la plaque de verrouillage de ceinture de sécurité dans l'orifice, sur le garnissage latéral, avant de relever le dossier de siège.

La ceinture de sécurité ne doit pas croiser le mécanisme de verrouillage de dossier de siège lors du relevage du dossier.

2. Lever légèrement le dossier de siège et reposer l'appui-tête. Voir « Dépose et repose d'appui-tête » sous *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42.
3. Pousser complètement le dossier vers l'arrière pour le bloquer en place.
4. Pousser et tirer le haut du dossier pour s'assurer qu'il est bloqué en place.
5. Retirer la ceinture de sécurité de l'orifice, sur le garnissage latéral.
6. Répéter si nécessaire les étapes 1 à 5 pour le dossier et le coussin de l'autre siège.

S'il n'est pas nécessaire de disposer d'un espace de chargement supplémentaire, les dossiers de siège doivent être laissés en position verticale et verrouillés

Sièges et appuis-têtes 3-9

Ceintures de sécurité

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

Avertissement

Tous les occupants de la voiture doivent utiliser une ceinture de sécurité portée correctement. En cas de collision, si vous-même ou vos passagers ne portent pas les ceintures de sécurité, les blessures peuvent être pires qu'en portant les ceintures. Vous pouvez être gravement blessé voire tué en heurtant des objets à l'intérieur du véhicule de manière plus brutale ou être éjecté du véhicule. En outre, une personne non bouclée peut heurter d'autres passagers dans le véhicule.

(Suite)

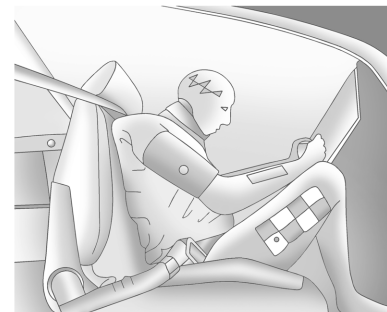
Avertissement (Suite)

Il est extrêmement dangereux de se placer dans une zone de chargement, l'intérieur ou extérieur d'un véhicule. En cas de collision, les passagers occupant ces zones risquent davantage d'être blessés ou tués. Ne pas laisser de passagers installés dans une zone du véhicule qui n'est pas équipée de sièges et de ceintures de sécurité.

Toujours porter une ceinture de sécurité et vérifier si tous les passagers sont sangleés correctement.

Ce véhicule est équipé de témoins destinés à rappeler de boucler les ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-12*.

Effacité des ceintures de sécurité



Dans un véhicule en mouvement, vous vous déplacez à la vitesse du véhicule. Si le véhicule s'arrête brutalement, vous êtes emporté jusqu'à ce que quelque chose vous arrête. Ce peut être le pare-brise, le tableau de bord ou les ceintures de sécurité!

Lorsque vous portez une ceinture de sécurité, vous-même et le véhicule ralentissent ensemble. La durée d'arrêt est plus longue

3-10 Sièges et appuis-têtes

lorsque vous arrêtez sur une plus longue distance et lorsque la ceinture est portée correctement, vos os les plus résistants amortissent les forces des ceintures de sécurité. C'est pourquoi il est ici utile de porter des ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: C'est *possible* - que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Le risque de demeurer conscient pendant et après une collision, ce qui vous permet de *vous débloquer et sortir*, est *plus grand* si vous êtes sanglé.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables sont des systèmes supplémentaires uniquement. Ils agissent en coordination avec les ceintures de sécurité - ils ne les remplacent pas. Avec ou sans sac gonflable, tous les occupants doivent toujours boucler la ceinture de sécurité pour obtenir le maximum de protection.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité.

Port adéquat des ceintures de sécurité

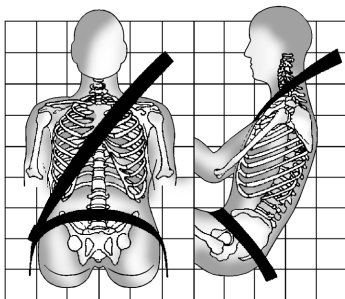
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Il existe des choses à savoir au sujet des ceintures de sécurité et des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 3-33* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-35*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Il existe des informations importantes au sujet du bouclage correct d'une ceinture de sécurité.

Sièges et appuis-têtes 3-11



- S'asseoir droit et toujours garder les pieds sur le plancher devant soi.
- Toujours utiliser la boucle correcte pour votre position d'assise.
- La partie abdominale de la ceinture doit être portée dans le bas et serrée sur les hanches, juste en touchant les hanches. En cas de collision, ceci applique la force aux os pelviens robustes et vous risquez moins de glisser sous la ceinture abdominale. Si vous glissez

sous la ceinture abdominale, la ceinture applique la force à votre abdomen. Ceci peut causer des blessures graves voire fatales.

- Porter la ceinture épaulière par-dessus l'épaule et à travers la poitrine. Ces parties du corps sont les mieux à même d'amortir les forces de la ceinture. La ceinture abdominale se verrouille en cas d'arrêt brutal ou de collision.

Avertissement

Vous pouvez être gravement blessé voire tué si votre ceinture de sécurité est mal placée.

- La ceinture abdominale ou épaulière ne peut jamais être ni desserrée ni tordue.
- Ne jamais porter la ceinture épaulière sous les bras ou derrière votre dos.

(Suite)

Avertissement (Suite)

- Ne jamais acheminer la ceinture abdominale ou épaulière par-dessus un accoudoir.

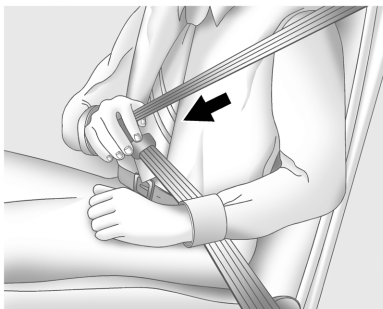
Ceinture-baudrier

Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.

3-12 Sièges et appuis-têtes

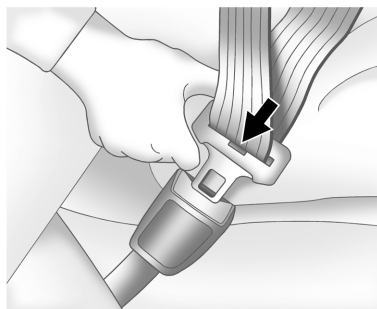


2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquent. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège

pour enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.



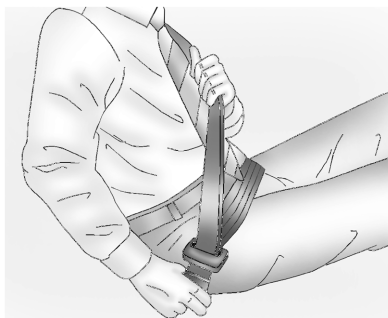
3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Extenseur de ceinture de sécurité à la page 3-16*.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.

Sièges et appuis-têtes 3-13



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.



Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

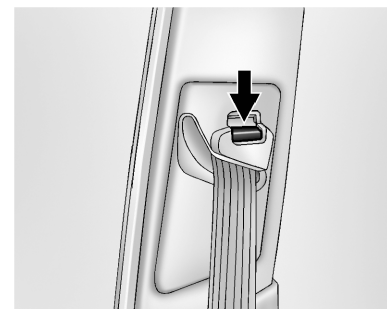
Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est pourvu d'un dispositif de réglage en hauteur de ceinture épaulière pour le

conducteur et peut être pourvu d'un tel dispositif pour le passager extérieur avant.

Régler la hauteur pour que la partie épaule de la ceinture soit sur l'épaule et n'en tombe pas. La ceinture doit être proche du cou, sans le toucher. Un mauvais réglage de la hauteur de la ceinture peut réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas de collision. Voir *Port adéquat des ceintures de sécurité* à la page 3-10.



3-14 Sièges et appuis-têtes

Presser le bouton de déblocage et abaisser le dispositif de réglage de hauteur à la position désirée. Le dispositif de réglage peut être déplacé vers le haut en le poussant vers le haut.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser le bouton de dégagement afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal, quasi frontal ou latéral modéré à fort ou en cas d'impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent

également contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

Les prétensionneurs fonctionnent une seule fois. Si les prétensionneurs sont activés dans une collision, les prétensionneurs et probablement d'autres pièces neuves du système de ceintures de sécurité du véhicule devront être remplacé(e)s. Se reporter à *Remplacement de pièces du système de ceintures de sécurité après une collision à la page 3-17.*

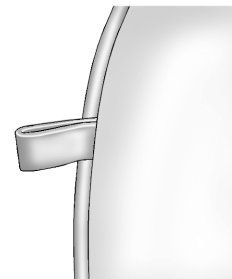
Guides de confort de ceinture de sécurité arrière (États-Unis et Canada uniquement)

Ce véhicule peut être équipé de guides de confort de ceinture de sécurité arrière. Si ce n'est pas le cas, ils sont disponibles auprès de votre concessionnaire.

Les guides de confort de ceinture de sécurité arrière peuvent offrir un confort accru aux enfants plus âgés trop grands pour les sièges

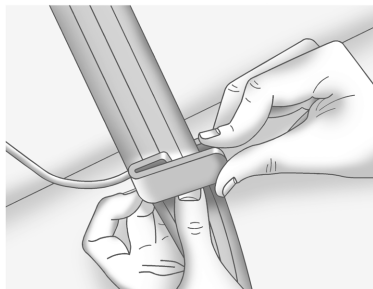
d'enfants ou à certains adultes. Lorsque posés sur une ceinture épaulière, le guide de confort éloigne la ceinture épaulière du cou et de la tête.

Pour leur installation :

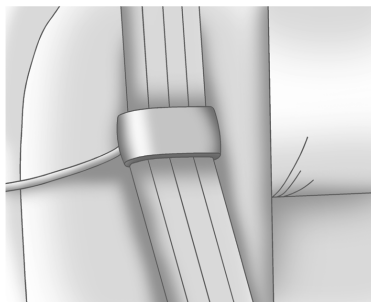


1. Localiser la boucle d'ancrage sur le dossier extérieur arrière, près du dessus.
2. Attacher le guide de confort à la boucle d'ancrage en passant le crochet dans la boucle.

Sièges et appuis-têtes 3-15



3. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



4. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver à l'arrière la ceinture et le guide de confort en plastique à l'avant.

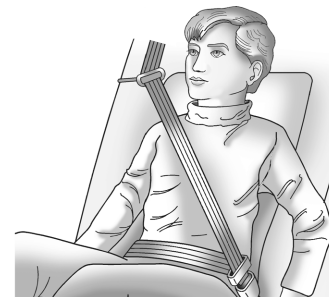
Avertissement

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être

(Suite)

Avertissement (Suite)

sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



5. Bouclez, positionnez et débouclez la ceinture de sécurité comme décrit

3-16 Sièges et appuis-têtes

précédemment dans cette section. Assurez-vous que la partie épaule de la ceinture passe sur l'épaule et n'en tombe pas. La ceinture doit être proche du cou, sans le toucher.

Pour enlever et entreposer le guide de confort, presser ensemble les deux bords de la ceinture de sécurité pour les retirer du guide. Décrocher le guide de la boucle sur le siège. Ranger le guide dans un endroit commode, comme la boîte à gants, avant une prochaine utilisation.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, le concessionnaire permettra d'obtenir une rallonge. Lors de la commande, porter le plus gros manteau possible pour être certain que la ceinture sera adaptée. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Sièges et appuis-têtes 3-17

Vérification du système de sécurité

De temps en temps, vérifier le bon fonctionnement du témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité, des ceintures de sécurité, des boucles, des plaques de blocage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver leur fonctionnement correct. Contacter le concessionnaire pour les faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement en cas d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-12*.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 3-17*.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

Avertissement

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Remplacement des pièces du dispositif de ceinture de sécurité après une collision

Avertissement

Le système de ceinture de sécurité peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

3-18 Sièges et appuis-têtes

Après un accident peu important, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Si le véhicule est équipé de prétendeurs de ceinture de sécurité, les faire vérifier si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables* à la page 5-13.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant extérieur.
- Un sac gonflable de genou pour le conducteur.
- Un sac gonflable de genou pour le passager avant extérieur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable d'impact latéral intégré au siège pour le passager avant extérieur.
- Des sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges pour les passagers extérieurs de la deuxième rangée.

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant extérieur et le passager assis directement derrière le passager avant extérieur.

Tous les sacs gonflables du véhicule possèdent le mot AIRBAG (sac gonflable) sur le garnissage ou l'étiquette, près de l'ouverture de déploiement.

Pour les sacs gonflables avant, le mot AIRBAG (sac gonflable) se trouve au centre du volant pour le conducteur et au tableau de bord pour le passager avant extérieur.

Pour les sacs gonflables de genoux, le mot AIRBAG figure dans le bas du tableau de bord.

Pour les sacs gonflables d'impact latéral intégrés aux sièges, le mot AIRBAG (sac gonflable) se trouve sur le côté du dossier de siège, le plus proche de la porte.

Sièges et appuis-têtes 3-19

Pour les sacs gonflables de longeron de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) se trouve au plafond ou sur le garnissage.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :



Avertissement

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour

(Suite)

Avertissement (Suite)

fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protégeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? à la page 3-22.*

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs de protection complémentaires » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants du véhicule doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.



Avertissement

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours une ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

(Suite)



Information Provided by:

DEALER
STY PROCESS

3-20 Sièges et appuis-têtes

Avertissement (Suite)

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.



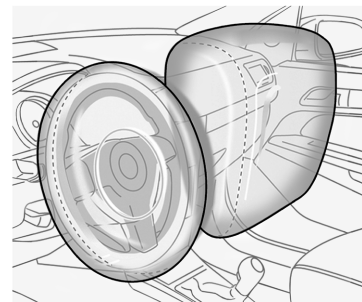
Avertissement

Des enfants se tenant à proximité de n'importe quel sac gonflable quand il se déploie peuvent être gravement blessés ou tués. Toujours attacher correctement les enfants dans le véhicule. Pour savoir comment, lire *Enfants plus âgés à la page 3-33* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-35*.



Le groupe d'instruments de bord comporte un témoin d'état des sacs gonflables qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie l'intégrité du circuit électrique du sac gonflable et le témoin vous avertit en cas de problème. Pour plus de renseignements, se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-13*.

Où se trouvent les sacs gonflables?



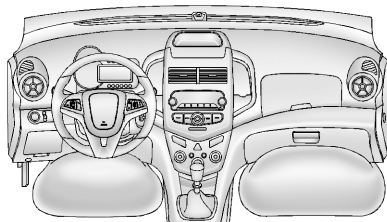
Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au centre du volant de direction.

Le sac gonflable avant de passager avant extérieur se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

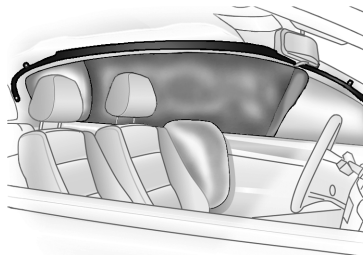


Information Provided by:
DEALER
ST-PROCESS

Sièges et appuis-têtes 3-21



Le sac gonflable du conducteur se trouve en dessous de la colonne de direction. Le sac gonflable du passager avant extérieur se trouve dans la boîte à gants.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

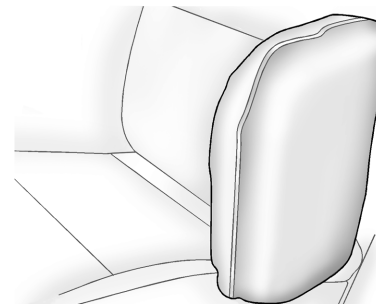
Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant extérieur se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.



Information Provided by:

DEALER
PROCESS



Siège arrière côté conducteur illustré, siège arrière côté passager similaire

Les sacs gonflables latéraux de seconde rangée intégrés au siège se trouvent dans les côtés de dossier de siège le plus proche de la porte.



Avertissement

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire

(Suite)

3-22 Sièges et appuis-têtes

Avertissement (Suite)

au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Voir *Système de sacs gonflables à la page 3-18*. Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer si l'impact dépasse le seuil de déploiement du système de sac gonflable spécifique. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prévoir la gravité d'un accident afin de déployer les sacs gonflables à temps et de protéger les occupants. Le véhicule comporte des capteurs électroniques qui permettent au système de sacs gonflables de déterminer la gravité de l'impact. Les seuils de déploiement peuvent varier selon la conception du véhicule spécifique.

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale modérée à forte afin de réduire le risque de blessures graves à la tête et à la poitrine du conducteur et du passager extérieur avant.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas principalement sur la vitesse du véhicule. Elle dépend de ce qui est heurté, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux peuvent se gonfler à des vitesses de collision différentes selon que le véhicule heurte un objet de front ou latéralement et selon que l'objet est fixe ou mobile, rigide ou déformable, étroit ou large.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, dans les collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

En outre, le véhicule est équipé de sacs gonflables frontaux issus de la technologie de pointe. Ces sacs gonflables frontaux de la

Sièges et appuis-têtes 3-23

technologie de pointe adaptent la protection en fonction de la gravité de l'accident.

Les sacs gonflables des genoux sont conçus pour se déployer lors d'impacts frontaux ou presque frontaux modérés à graves. Les sacs gonflables des genoux ne sont pas conçus pour se déployer lors des retournements du véhicule, lors d'impacts par l'arrière ou lors de la plupart des impacts latéraux.

Les sacs gonflables d'impact latéral montés sur le siège sont conçus pour se déployer lors des collisions latérales modérées à graves, selon l'emplacement de l'impact. Les sacs gonflables latéraux montés dans le siège ne sont pas conçus pour se déployer lors des impacts frontaux, des impacts presque frontaux, des retournements ou des impacts arrière. Un sac gonflable d'impact latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer du côté du véhicule qui est embouti.

Les sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer lors des collisions latérales modérées à graves, selon l'emplacement de l'impact. De plus, ces sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer en cas de retournement ou d'impact frontal grave. Les sacs gonflables de longeron de toit ne sont pas conçus pour se déployer lors des impacts arrière. Les deux sacs gonflables de longeron de toit se déploient quand l'un ou l'autre côté du véhicule est embouti, si le système de détection prévoit que le véhicule est sur le point de se retourner sur son flanc, ou en cas d'impact frontal grave.

Dans une collision particulière, personne ne peut dire si un coussin gonflable se gonflera simplement parce que le véhicule est endommagé ou en fonction des frais de réparation.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par le gonfleur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Pour les emplacements des sacs gonflables, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables?* à la page 3-20.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère,

3-24 Sièges et appuis-têtes

même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables augmentent la protection fournie par les ceintures de sécurité en répartissant la force de l'impact de manière plus uniforme par-dessus le corps de l'occupant.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs

gonflables. Voir *Quand un sac gonflable doit-il se gonfler?* à la page 3-22.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le gonflage. Certains composants du module de sac gonflable peuvent rester chauds

pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des sacs gonflables, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables?* à la page 3-20.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

Avertissement

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut-être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter

(Suite)

Sièges et appuis-têtes 3-25

Avertissement (Suite)

ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule dispose d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes, d'allumer l'éclairage intérieur et les feux de détresse suite à un déploiement des sacs gonflables. La fonction peut également s'activer, sans que les sacs gonflables aient été déployés, à la suite d'un événement ayant

dépassé un seuil prédéterminé. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur, ainsi qu'éteindre les feux de détresse en utilisant les commandes de ces fonctions.



Avertissement

Une collision suffisamment sévère pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme les circuits de freinage et de direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts peuvent être dissimulés alors qu'ils réduisent la sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le véhicule après une collision.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. Le sac gonflable de passager avant extérieur peut également causer la rupture du pare-brise.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien du véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

3-26 Sièges et appuis-têtes

- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement et confidentialité des données du véhicule* à la page 13-17 et *Enregistreurs de données d'événements* à la page 13-17.
- Seuls les techniciens qualifiés pourraient réparer ou entretenir vos sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour tout service d'entretien.

Système de détection des occupants

Ce véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant extérieur. Le témoin d'état du sac gonflable de passager s'allume sur l'affichage central lors du démarrage du véhicule.

PASSENGER AIR BAG

ON

OFF

États-Unis



Canada et Mexique

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou OFF ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Indicateur d'état du sac gonflable passager* à la page 5-14.

Le système de détection des occupants désactive le sac gonflable frontal du passager avant extérieur et le sac gonflable de

genoux dans certaines conditions. Le système de détection des occupants n'a d'effet sur aucun autre sac gonflable.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant extérieur et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant extérieur et le sac gonflable de genoux doit pouvoir se déployer ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Autant que possible, les enfants de 12 ans et moins doivent être attachés dans une position d'assise à l'arrière.



Sièges et appuis-têtes 3-27

Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant. Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

Avertissement

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable frontal du passager latéral avant se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. Un enfant assis dans le siège d'enfant orienté vers l'avant peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable frontal du passager latéral avant se déploie et que le siège du passager est dans une position avancée.

(Suite)

Avertissement (Suite)

Même si le système de détection des occupants a mis hors fonction le(s) sac(s) gonflable(s) du passager avant extérieur, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant extérieur, toujours reculer au maximum le siège. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection des occupants est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant extérieur et le sac gonflable de genoux, dans les cas suivants :

- Le siège de passager avant extérieur est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège pour enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant extérieur se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager extérieur avant est occupé par une personne de petite taille, par

3-28 Sièges et appuis-têtes

exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.

- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Une fois que le système de détection des occupants a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant extérieur et le sac gonflable de genoux, le témoin de désactivation s'allumera et restera allumé pour rappeler que les sacs gonflables sont désactivés. Se reporter à *Indicateur d'état du sac gonflable passager* à la page 5-14.

Le système de détection des occupants est conçu pour activer le sac gonflable frontal du passager avant extérieur et le sac gonflable de genoux chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant extérieur. Lorsque le système de détection des occupants permet l'activation des sacs gonflables, le

témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que les sacs gonflables sont activés.

Pour certains enfants devenus trop grands pour les sièges pour enfant, et pour les adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection des occupants désactive parfois le sac gonflable frontal du passager avant extérieur et le sac gonflable de genoux en fonction de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule trop grande pour être assise dans un siège pour enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Avertissement

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables* à la page 5-13 pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé pour un siège d'enfant

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.

Sièges et appuis-têtes 3-29

3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation des sièges pour enfants (siège arrière)* à la page 3-50 ou *Fixation des sièges pour enfant (siège passager avant)* à la page 3-52.
5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le dossier du siège et régler l'assise du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans l'assise de siège. Vérifier également si le siège d'enfant n'est pas coincé sous l'appui-tête. Si tel est le

cas, ajuster l'appui-tête. Se reporter à *Appuis-têtes* à la page 3-2.

6. Démarrer le véhicule.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Si le témoin d'activation est éteint en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant extérieur, mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège ou que le dispositif de verrouillage du siège pour enfant soit engagé.

Exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant extérieur et le sac gonflable de genoux :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.



Information Provided by:
DEALER
BY PROCESS

3-30 Sièges et appuis-têtes

5. Si la ceinture épaulière est complètement tirée, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant sera engagé. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager le sac gonflable destiné aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, détacher la ceinture et laisser la sangle se rembobiner complètement, puis réattacher la ceinture sans la tirer complètement.
6. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.



Avertissement

Si le sac gonflable du passager extérieur avant est désactivé pour un occupant de taille adulte, le sac gonflable ne pourra pas se déployer et protéger cette

(Suite)

Avertissement (Suite)

personne en cas d'accident, ce qui augmente le risque de blessures graves, voire de mort. Aucun occupant de taille adulte ne doit se trouver sur le siège du passager extérieur avant si le témoin de désactivation du sac gonflable du passager est allumé.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manœuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Sièges pour enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du siège pour enfant.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sacs gonflables à la page 3-31* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

Le témoin d'activation peut être allumé si un objet, par exemple une valise, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique, est placé sur un siège inoccupé. Si cela vous gêne, retirer l'objet du siège.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Sièges et appuis-têtes 3-31

Avertissement

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation du véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien du véhicule, car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien du véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 13-14.*

Avertissement

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après l'arrêt du véhicule et le débranchement de la batterie 12 V. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement au véhicule muni de sacs gonflables

L'installation d'accessoires qui modifient le châssis du véhicule, le système de pare-chocs, la hauteur, la tôle avant ou latérale, peut

empêcher le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. Le fonctionnement du système de sacs gonflables peut également être affecté par la modification des parties des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic de sac gonflable, du volant, du tableau de bord, de l'un des modules de sac gonflable, du garnissage de plafond ou de montant, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux ou du câblage de sac gonflable.

Les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant extérieur, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection

3-32 Sièges et appuis-têtes

de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du (des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection des occupants ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection du passager* à la page 3-26.

Le véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux. Se reporter à *Pneus et roues de différentes tailles* à la page 10-49 pour d'importantes informations supplémentaires.

Si vous devez modifier votre véhicule suite à un handicap et que vous avez des questions à poser au sujet des conséquences des modifications sur le système des coussins gonflables du véhicule, ou si vous avez des questions au sujet de l'influence des modifications sur le système de coussin anti-choc pour une raison quelconque, appeler l'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle* à la page 13-4.

Vérification des sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac

gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables* à la page 5-13.

Attention

Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. S'il existe des recouvrements de sac gonflable ouverts ou brisés, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables?* à la page 3-20. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

Sièges et appuis-têtes 3-33

Remplacement des pièces du système de sacs gonflables après une collision

Avertissement

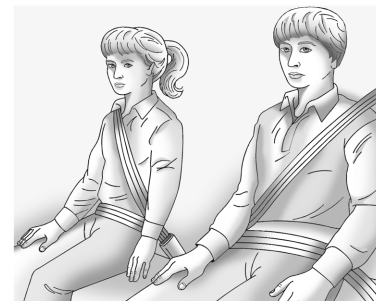
Les systèmes de sacs gonflables peuvent être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que les systèmes de sacs gonflables fonctionnent de manière adéquate après un accident, les faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire procéder immédiatement à l'entretien du véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables* à la page 5-13.

Sièges pour enfants

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

3-34 Sièges et appuis-têtes

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur l'épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière, s'il est disponible. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-11*. En l'absence de guide de confort, ou si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur l'épaule, revenir au siège d'appoint.

- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant

en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-11*.

Les statistiques des accidents démontrent que les enfants sont en plus grande sécurité quand ils sont attachés dans une position d'assise arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.



Sièges et appuis-têtes 3-35

Avertissement

Ne jamais laisser plus d'un enfant partager la même ceinture de sécurité. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



Avertissement

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

3-36 Sièges et appuis-têtes

Avertissement

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si une ceinture épaulière est enroulée autour de leur cou. La ceinture épaulière peut serrer mais ne peut pas être desserrée si elle est verrouillée. La ceinture épaulière se verrouille lorsqu'elle est entièrement déroulée hors de de l'enrouleur. Elle se déverrouille lorsqu'il lui est possible de se rétracter entièrement dans l'enrouleur, mais elle ne peut pas se rétracter si elle est enroulée autour du cou d'un enfant. Si la ceinture épaulière est verrouillée et serrée autour du cou d'un enfant, la seule solution pour desserrer la ceinture consiste à la couper.

(Suite)

Avertissement (Suite)

Ne jamais laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

Chaque fois que des enfants en bas âge et de jeunes enfants circulent dans les véhicules, il doivent bénéficier de la protection apportée par des sièges pour enfants adéquats. Ni le système de ceinture de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

Avertissement

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5.5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Sièges et appuis-têtes 3-37



Avertissement

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège latéral avant. Le placer dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège
(Suite)

Avertissement (Suite)

d'enfant orienté vers l'avant dans le siège latéral avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour

la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

3-38 Sièges et appuis-têtes



Avertissement

Afin de réduire le risque de blessures graves à la tête et au cou lors d'une collision, les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet. Lors d'une collision, si un bébé est installé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié, orienté vers l'arrière.



Avertissement

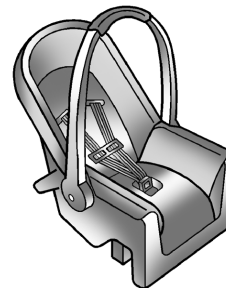
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester

(Suite)

Avertissement (Suite)

sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant



Siège pour enfant orienté vers l'arrière

Un siège pour bébé orienté vers l'arrière assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

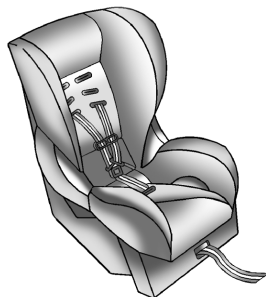
Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Information Provided by:

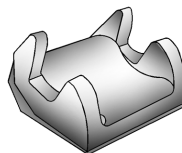
DEALER
STRESS

Sièges et appuis-têtes 3-39



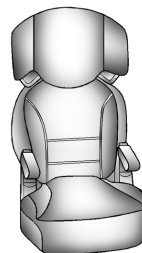
Siège pour enfant orienté vers l'avant

Un siège d'enfant orienté vers l'avant permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Sièges d'appoint

Un siège d'appoint est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.



Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

Avertissement

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être fixé dans le véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être fixés sur les sièges du véhicule au moyen des ceintures ventrales, de la section ventrale d'une ceinture-baudrier ou du système

3-40 Sièges et appuis-têtes

LATCH. Voir *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42. En cas de collision, les enfants peuvent être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Dans certaines régions des États-Unis et du Canada, des techniciens certifiés de sécurité pour passagers enfants (CPST) peuvent inspecter et montrer comment utiliser et installer correctement les sièges d'enfants. Aux États-Unis, se référer au site internet de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour trouver la station d'inspection de sièges d'enfants la plus proche. Pour la disponibilité de CPST au Canada, vérifier avec Transport Canada ou avec le bureau provincial du ministère des transports.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

Avertissement

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou

(Suite)

Avertissement (Suite)

tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Autant que possible, les enfants de 12 ans et moins doivent être attachés dans une position d'assise à l'arrière.

Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant. Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

Sièges et appuis-têtes 3-41



Avertissement

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

(Suite)

Avertissement (Suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection du passager* à la page 3-26 pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

La taille des sièges pour enfant et des sièges d'appoint varie énormément, et certains d'entre eux s'installent mieux sur certains sièges que d'autres.

Selon l'endroit où vous placez le siège enfant et la taille du siège, vous pouvez ne pas pouvoir accéder aux ensembles adjacents de ceinture de sécurité ou aux systèmes de VERROUILLAGE pour des passagers ou des sièges enfant supplémentaires. Les positions de sièges adjacentes ne doivent pas être utilisées si le siège enfant empêche l'accès ou interfère avec le passage de la ceinture de sécurité.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

3-42 Sièges et appuis-têtes

S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH fixe un siège pour enfant en toute sécurité pendant la conduite ou en cas d'accident. Les accessoires LATCH du siège pour enfant sont utilisés pour fixer le siège pour enfant aux points d'ancrages du véhicule. Le système LATCH est conçu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant.

Pour utiliser le système LATCH de votre véhicule, un siège pour enfant avec des fixations LATCH est nécessaire. Les sièges pour enfant orientés vers l'arrière et vers l'avant compatibles avec le système LATCH peuvent être correctement installés avec les ancrages LATCH ou les ceintures de sécurité du véhicule. Ne pas utiliser les

ceintures de sécurité et le système d'ancrage LATCH pour fixer un siège pour enfant orienté vers l'arrière ou vers l'avant.

Les sièges rehausseurs utilisent les ceintures de sécurité du véhicule pour attacher l'enfant dans le siège rehausseur. Si le fabricant recommande de fixer le siège rehausseur avec le système LATCH, c'est possible à condition que le siège rehausseur puisse être correctement positionné et en l'absence d'interférence avec le positionnement correct de la ceinture à trois points sur l'enfant.

Veiller à suivre les instructions fournies avec le siège pour enfant ainsi que les instructions de ce manuel.

En installant un siège pour enfant avec une fixation supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour le fixer correctement. Un siège pour enfant

ne doit jamais être installé en utilisant uniquement la fixation et l'ancrage supérieurs.

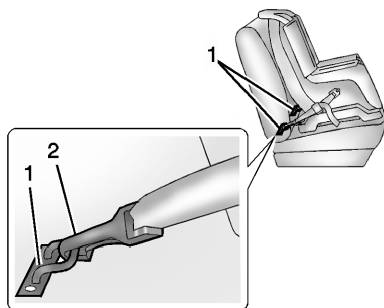
Le système d'ancrage LATCH peut être utilisé aussi longtemps que le poids combiné de l'enfant et du siège pour enfant ne dépasse pas 29.5 kg (65 lb). Utiliser uniquement la ceinture de sécurité, au lieu du système d'ancrage LATCH, lorsque ce poids combiné dépasse 29.5 kg (65 lb).

La suite explique comment fixer un siège pour enfant avec ces fixations dans le véhicule.

Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

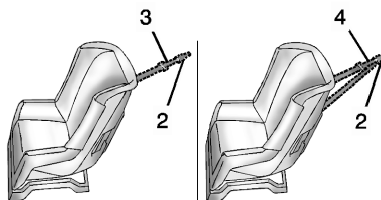
Sièges et appuis-têtes 3-43

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (1) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (2).

Ancrage de sangle supérieure



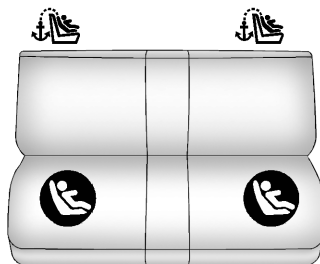
Une sangle supérieure (3, 4) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (2) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que le siège pour enfant dispose d'une sangle simple (3) ou d'une sangle double (4). Chacune sera munie d'une seule fixation (2) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges pour enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges pour enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège pour enfant.

3-44 Sièges et appuis-têtes

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



 **(Ancrage de sangle supérieure):** Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

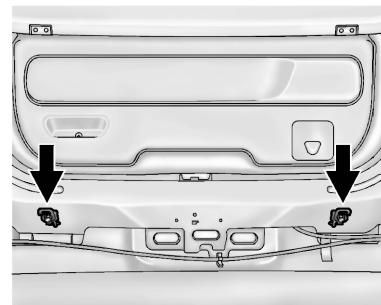
 **(Ancrage inférieur):** Places assises munies de deux ancrages inférieurs.



Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d'ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.



Pour faciliter la localisation des ancrages d'attache supérieure, le symbole d'ancrage d'attache supérieure se trouve sur le garnissage près de l'ancrage.



Les ancrages d'attache supérieure se trouvent sur la paroi arrière du compartiment de chargement. Veiller à utiliser l'ancrage situé du même côté que la position d'assise sur laquelle le siège pour enfant est installé.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.



Information Provided by:

DEALER
BY PROCESS

Sièges et appuis-têtes 3-45

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-40* pour de plus amples informations.

Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

Avertissement

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages ou avec la ceinture de sécurité, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule

(Suite)

Avertissement (Suite)

pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Avertissement

Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles lors d'une collision, ne pas attacher plus d'un siège pour enfants à un seul point d'ancrage. Le fait d'attacher plus d'un siège pour enfants sur un seul point d'ancrage pourrait provoquer le desserrage du point d'ancrage ou de la fixation, voir même leur rupture, lors d'une collision. Un enfant ou d'autres occupants pourraient être blessés.

Avertissement

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si une ceinture épaulière est enroulée autour de leur cou. La ceinture épaulière peut serrer mais ne peut pas être desserrée si elle est verrouillée. La ceinture épaulière se verrouille lorsqu'elle est entièrement déroulée hors de de l'enrouleur. Elle se déverrouille lorsqu'il lui est possible de se rétracter entièrement dans l'enrouleur, mais elle ne peut pas se rétracter si elle est enroulée autour du cou d'un enfant. Si la ceinture épaulière est verrouillée et serrée autour du cou d'un enfant, la seule solution pour desserrer la ceinture consiste à la couper.

Boucler toutes les ceinture de sécurité non utilisées derrière le dispositif de retenue pour enfants

(Suite)

3-46 Sièges et appuis-têtes

Avertissement (Suite)

afin que les enfants ne puissent pas les atteindre. Tirer entièrement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour activer le verrouillage et serrer la ceinture derrière le dispositif de retenue pour enfants une fois que le dispositif de retenue pour enfants a été installé.

Attention

Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.

Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la

(Suite)

Attention (Suite)

ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

Si vous devez fixer plus d'un siège pour enfant sur le siège arrière, se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-40*.

Ce système est conçu pour faciliter l'installation de sièges pour enfant. Lorsque vous utilisez les ancrages inférieurs, ne pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule. Utiliser plutôt les ancrages du véhicule et les fixations du siège pour enfant pour fixer les sièges. Certains sièges pour enfant utilisent également un autre ancrage de véhicule pour fixer une sangle supérieure.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la

position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.

- 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
- 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

Pour les sièges arrière latéraux, si l'appui-tête nuit à l'installation correcte du siège pour enfant, on peut l'enlever. Se reporter à « Dépose et réinstallation de l'appui-tête » à la fin de cette section.

Lors de l'installation d'un siège pour enfant orienté vers l'arrière, il peut s'avérer nécessaire de déplacer le siège avant



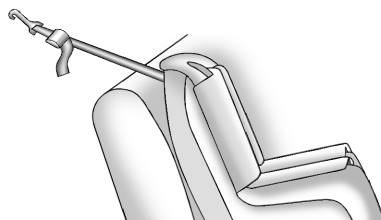
Sièges et appuis-têtes 3-47

vers l'avant pour installer convenablement le siège pour enfant conformément aux instructions du fabricant du siège. Se reporter à *Réglage de siège à la page 3-3*.

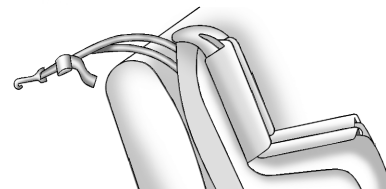
- 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège pour enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes qui suivent :
 - 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
 - 2.2. Déposer le cache-bagages avant d'installer la sangle d'ancrage supérieure. Placer le cache-bagages sur le plancher de l'espace de chargement. Le

cache-bagages doit rester déposé lorsque la sangle d'ancrage supérieure est utilisée.

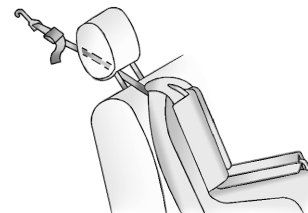
- 2.3. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si l'on utilise une attache simple en position d'assise extérieure et que l'appui-tête a été retiré, passer l'attache par dessus le dossier du siège.

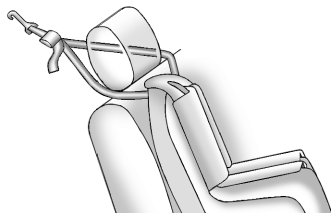


Si on utilise une attache double dans une position d'assise extérieure et que l'appui-tête a été retiré, acheminer l'attache au-dessus du dossier de siège et au-dessus du bord interne du haut-parleur arrière.



3-48 Sièges et appuis-têtes

Si la position d'assise arrière extérieure utilisée dispose d'un appui-tête réglable et si vous utilisez une sangle simple, lever l'appui-tête et passer la sangle dessous, entre ses tiges.



Si la position d'assise arrière extérieure utilisée dispose d'un appui-tête réglable et si vous utilisez une sangle double, lever l'appui-tête et passer la sangle dessous, autour de ses tiges.

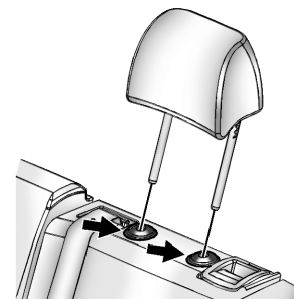
3. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2.5 cm (1 po).

Dépose et repose de l'appui-tête

Les appui-tête extérieurs arrière peuvent être déposés s'ils nuisent à l'installation appropriée d'un siège pour enfant.

Pour déposer l'appui-tête :

1. Replier partiellement le dossier vers l'avant. Voir *Sièges arrière à la page 3-7* pour de plus amples renseignements.



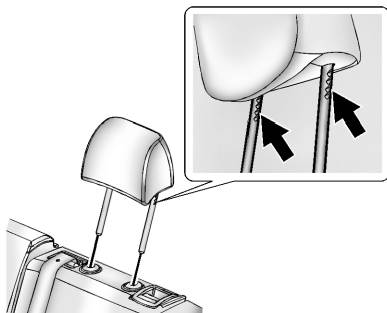
2. Presser les deux boutons sur les tiges de l'appui-tête en même temps et tirer l'appui-tête vers le haut.
3. Ranger l'appui-tête dans le filet du coffre du véhicule.
4. Lorsque le siège d'enfant est retiré, reposer l'appui-tête avant d'utiliser la position assise.

Sièges et appuis-têtes 3-49

Avertissement

Si les appui-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appui-tête de tous les occupants.

Pour reposer l'appui-tête :



1. Insérer les tiges de l'appui-tête dans les trous sur le dossier du siège. Les encoches sur les tiges doivent être tournées vers le côté conducteur du véhicule.
2. Pousser l'appui-tête vers le bas.

Si nécessaire, presser le bouton de relâchement de réglage de hauteur pour enfoncer davantage l'appui-tête. Voir *Appuis-têtes à la page 3-2*.
3. Essayer de déplacer l'appui-tête pour vous assurer qu'il est bloqué en place.

Remplacement des pièces du système LATCH après une collision

Avertissement

Le système LATCH peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système LATCH endommagé peut ne pas retenir convenablement un siège pour enfant en cas d'accident, entraînant des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

3-50 Sièges et appuis-têtes

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Fixation des sièges pour enfants (siège arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège pour enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42 pour connaître la méthode de pose du siège et où

l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège pour enfant ou la position du siège du véhicule ne possède pas de système LATCH (dispositif de verrouillage), vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège

pour enfant. Attacher l'enfant dans le siège pour enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

S'il faut installer plusieurs sièges pour enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-40*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.

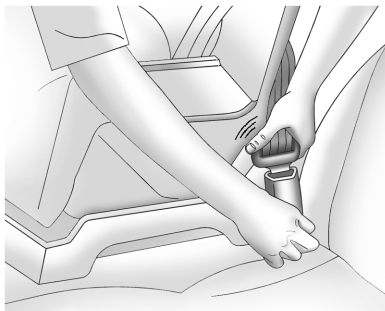
Si l'appuie-tête interfère avec la bonne installation du siège enfant, il peut être retiré. Voir « Dépose et repose de l'appuie-tête » sous *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42.

Lors de l'installation d'un siège pour enfant orienté vers l'arrière, il peut s'avérer nécessaire de déplacer le siège avant vers l'avant pour installer convenablement le siège pour enfant conformément aux

Sièges et appuis-têtes 3-51

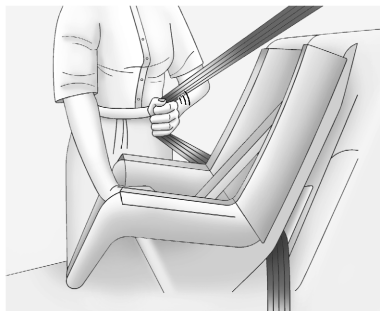
instructions du fabricant du siège. Se reporter à *Réglage de siège* à la page 3-3.

2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

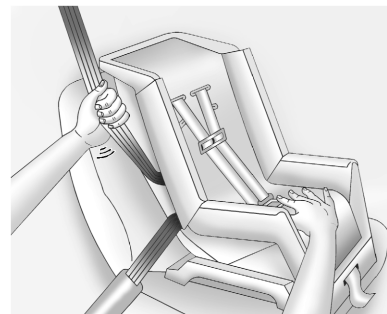


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer la ceinture diagonale à fond du rétracteur pour enclencher le verrouillage. Lorsqu'il est verrouillé, la ceinture peut être attachée mais non tirée du rétracteur.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

Essayer de tirer la ceinture du rétracteur pour s'assurer qu'il est verrouillé. S'il ne l'est pas, répéter les étapes 4 et 5.

3-52 Sièges et appuis-têtes

6. Si le siège pour enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-42* pour plus d'informations.

7. Avant d'installer un enfant dans le siège enfant, s'assurer qu'il tient bien en place. Pour vérifier, saisir le siège enfant au niveau du passage de la ceinture de sécurité et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'arrière en avant. Lorsque le siège enfant est correctement installé, le déplacement ne doit pas dépasser 2.5 cm (1 po).

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à un ancrage de sangle supérieure, la décrocher. Si l'appui-tête a été retiré, le reposer

avant d'utiliser la position assise. Voir « Dépose et repose des appuis-tête » sous *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH) à la page 3-42*.

Fixation des sièges pour enfants (siège passager avant)

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège pour enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-40*.

De plus, le véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal et le sac gonflable des genoux du passager extérieur avant dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-26* et *Indicateur d'état du sac gonflable passager à la page 5-14* pour de

plus amples informations à ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant. Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.



Avertissement

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable frontal du passager latéral avant se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. Un enfant assis dans le siège d'enfant orienté vers l'avant peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable frontal du passager

(Suite)



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Sièges et appuis-têtes 3-53

Avertissement (Suite)

latéral avant se déploie et que le siège du passager est dans une position avancée.

Même si le système de détection des occupants a mis hors fonction le(s) sac(s) gonflable(s) du passager avant extérieur, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant extérieur, toujours reculer au

(Suite)

Avertissement (Suite)

maximum le siège. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection du passager* à la page 3-26 pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège pour enfant utilise une sangle supérieure, voir *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-42 pour connaître les emplacements de la sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

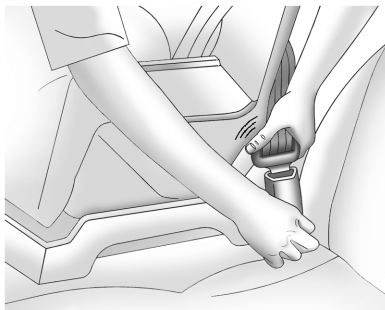
Lors de l'utilisation de la ceinture-baudrier pour fixer le siège pour enfant dans cette position, suivre les directives jointes au siège pour enfant et les instructions suivantes :

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

Lorsque le système de détection du passager a désactivé le sac gonflable frontal et le sac gonflable des genoux du passager extérieur avant, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager doit s'allumer et rester allumé lorsque le véhicule démarre. Voir *Indicateur d'état du sac gonflable passager* à la page 5-14.

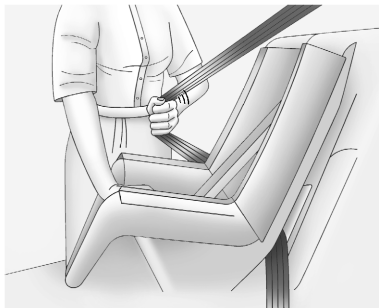
3-54 Sièges et appuis-têtes

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

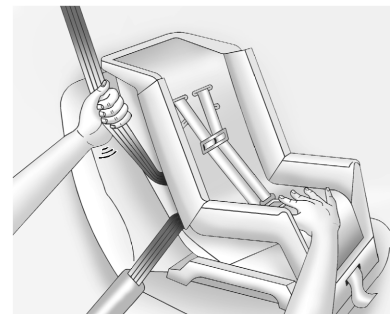


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer la ceinture diagonale à fond du rétracteur pour enclencher le verrouillage. Lorsqu'il est verrouillé, la ceinture peut être attachée mais non tirée du rétracteur.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

Essayer de tirer la ceinture du rétracteur pour s'assurer qu'il est verrouillé. S'il ne l'est pas, répéter les étapes 5 et 6.

Sièges et appuis-têtes 3-55

7. Avant d'installer un enfant dans le siège enfant, s'assurer qu'il tient bien en place. Pour vérifier, saisir le siège enfant au niveau du passage de la ceinture de sécurité et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'arrière en avant. Lorsque le siège enfant est correctement installé, le déplacement ne doit pas dépasser 2.5 cm (1 po).

Si les sacs gonflables sont désactivés, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège pour enfant a été installé et que le symbole « off » (hors fonction) n'est pas allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant » sous *Système de détection du passager* à la page 3-26.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.



Information Provided by:

DEALER
ST-PROCESS

3-56 Sièges et appuis-têtes

NOTES

Information Provided by



Rangement 4-1

Rangement

Compartiments de rangement

Compartiments de rangement	4-1
Boîte à gants	4-1

Caractéristiques additionnelles de rangement

Cache-bagages	4-1
Crochets pour sac à provisions	4-2
Filet de chargement	4-2

Compartiments de rangement

Avertissement

Ne pas placer d'objets lourds ou tranchants dans les compartiments de rangement. En cas d'accident, ces objets peuvent provoquer l'ouverture du couvercle et occasionner des blessures.

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier.

Caractéristiques additionnelles de rangement

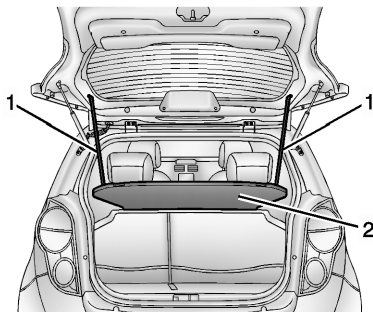
Cache-bagages

Avertissement

Un couvercle de chargement non sécuritaire peut frapper les gens lors d'un arrêt ou d'un virage sec, ou lors d'une collision. Placer le couvercle de chargement dans un endroit sûr ou le retirer du véhicule.

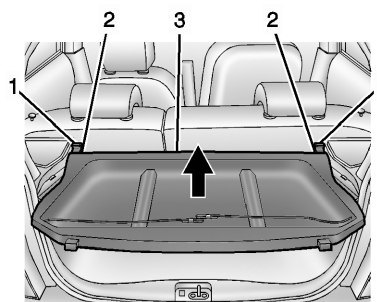
Le cache-bagages peut être utilisé pour recouvrir les objets se trouvant à l'arrière du véhicule.

4-2 Rangement



Pour retirer le cache-bagages :

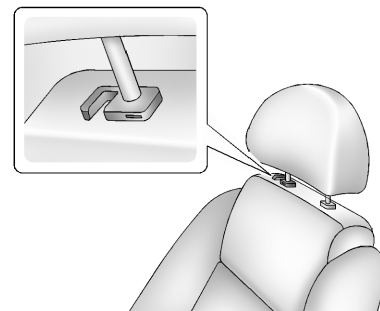
1. Sortir les deux cordes (1) des crochets situés dans la partie supérieure du hayon.
2. Tirer le cache-bagages (2) vers l'arrière pour le libérer.



Pour installer le cache-bagages :

1. Aligner le cache-bagages (3) sur le bord du panneau de garnissage (2), des deux côtés, et le pousser vers l'avant, en le bloquant dans les crochets (1).
2. Rattacher les deux cordes aux crochets situés dans la partie supérieure du hayon.

Crochets pour sac à provisions



Le véhicule comporte un crochet pour sac à provisions, sous les appuie-têtes de siège avant. Lever les appuie-têtes pour accéder au crochet.

Filet de chargement

Le filet de chargement est situé dans le coffre. Il est utilisé pour ranger de petites charges. Le filet ne peut pas être utilisé pour ranger des charges importantes.

Instruments et commandes 5-1

Instruments et commandes

Commandes

Réglage du volant	5-2
Commandes au volant	5-3
Klaxon	5-3
Signal de sécurité pour piétons	5-3
Essuie-glace/lave-glace avant	5-4
Essuie-glace/lave-glace arrière	5-5
Horloge	5-6
Prises électriques	5-7

Témoins, jauges et indicateurs

Témoins, jauges et indicateurs	5-8
Combiné d'instruments	5-8
Compteur de vitesse	5-10
Compteur kilométrique	5-10
Compteur journalier	5-10
Boussole	5-10
Indicateur de batterie (haute tension)	5-11

Indicateur d'efficacité du conducteur	5-11
Indicateur de puissance	5-12
Rappels de ceinture de sécurité	5-12
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)	5-13
Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager	5-14
Témoin du système de charge (batterie 12 V)	5-15
Témoin de rappel d'entretien du véhicule	5-15
Témoin du système de freinage	5-15
Témoin de frein électrique de stationnement	5-16
Témoin d'entretien de frein de stationnement électrique ...	5-16
Témoin du système de freinage antiblocage (ABS)	5-17
Témoin de mode sport	5-17
Indicateur de traction désactivée	5-17
Témoin StabiliTrak ^{MD} arrêté	5-18

Témoin du système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak ^{MD}	5-18
Témoin de pression des pneus	5-19
Témoin de sécurité	5-19
Témoin de véhicule prêt	5-19
Témoin de fonctionnement des feux de route	5-20
Témoin de feux de circulation de jour (FCJ)	5-20
Carillon de rappel des phares	5-20
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	5-20
Témoin de porte entrouverte	5-21

Affichages d'information

Écran de la colonne centrale	5-21
Débit d'alimentation	5-21
Chargement programmable	5-22
Informations sur l'énergie	5-32
Centralisateur informatique de bord (CIB)	5-32

5-2 Instruments et commandes

Messages du véhicule

Messages du véhicule	5-34
Messages de charge de batterie	5-35
Messages du circuit de frein	5-36
Messages de régulateur de vitesse	5-37
Messages de porte ouverte	5-37
Messages de l'unité d'entraînement électrique	5-37
Messages de clé et de serrure	5-37
Messages de lampes	5-38
Messages de puissance de propulsion	5-38
Messages du système de commande suspension	5-39
Messages de système de sac gonflable	5-39
Messages de sécurité	5-39
Messages de réparation du véhicule	5-40
Messages de démarrage du véhicule	5-40

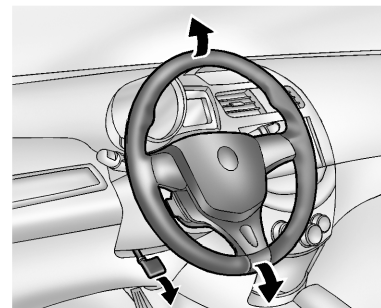
Messages de pneu	5-40
Messages de rappel du véhicule	5-41
Messages de vitesse du véhicule	5-41

Personnalisation du véhicule

Personnalisation du véhicule	5-41
------------------------------------	------

Commandes

Réglage du volant



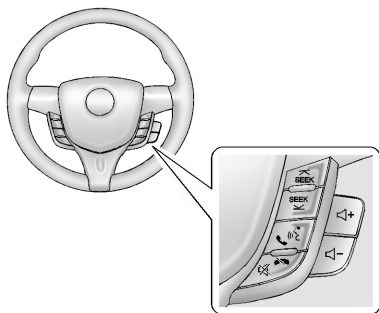
Pour régler le volant de direction :

1. Tirer le levier vers le bas.
2. Déplacer le volant vers le haut ou le bas.
3. Tirer le levier vers le haut pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Instruments et commandes 5-3

Commandes au volant



Si le véhicule est équipé de commandes audio au volant, certaines commandes audio peuvent être réglées au volant.

↔ SEEK ou SEEK ↵ (recherche (suivant/précédent)): Appuyer pour atteindre la station de radio, la chanson d'un iPod^{MD} ou le fichier d'un dispositif USB (option), suivant(e) ou précédent(e).

📞 / 🗨️ (appuyer pour parler): Si le véhicule est équipé d'une fonction Bluetooth ou OnStar, appuyer pour interagir avec ces systèmes. Voir *Bluetooth (présentation)* à la page 7-14 ou *Bluetooth (Commandes d'Infodivertissement)* à la page 7-16 ou *Aperçu OnStar* à la page 14-1.

🔇 / 📞 (sourdine/fin d'appel): Appuyer pour réduire au silence les haut-parleurs du véhicule uniquement. Appuyer de nouveau pour retrouver le son. Si le véhicule est équipé de systèmes OnStar ou Bluetooth, appuyer pour refuser un appel entrant, pour terminer une reconnaissance vocale ou pour terminer un appel en cours.

🔊 + ou 🔊 - (volume): Presser + ou - pour augmenter ou diminuer le volume.

Klaxon

Presser  sur le coussin du volant pour actionner le klaxon.

Le signal de sécurité pour piétons émet un son faible et momentané. Se reporter à *Signal de sécurité pour piétons* à la page 5-3.

Signal de sécurité pour piétons

Votre véhicule est équipé d'un générateur automatique de son et d'une alerte manuelle.

Le son automatique est généré pour indiquer au véhicule la présence de piétons. Le son change si le véhicule accélère ou ralentit. Il est activé lorsque le véhicule est mis en marche avant ou en marche arrière (R), et ce jusqu'à 30 km/h (19 mi/h).

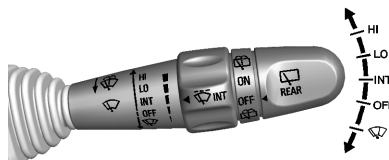
Un avertissement peut également être activé manuellement en conduisant, comme dans une aire de stationnement. Utiliser cette fonction pour avertir des personnes qui pourraient ne pas entendre votre véhicule approcher.

5-4 Instruments et commandes

À des vitesses inférieures à 64 km/h (40 mph), pour faire retentir manuellement le signal de sécurité pour piétons :

1. Tirer le levier de clignotant à fond momentanément vers vous. Se reporter à *Commandes de l'éclairage extérieur* à la page 6-1 et à *Inverseur route/croisement* à la page 6-2. Les phares de route et le témoin lumineux s'allument et un avertissement faible retentit momentanément. Lorsque le levier de clignotant est relâché, les phares de route et le témoin lumineux s'éteignent.
2. Répéter cette action pour d'autres activations du signal de sécurité pour piétons.

Essuie-glace/lave-glace avant

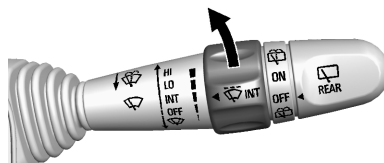


Le levier d'essuie-glaces/lave-glace avant se trouve sur la droite de la colonne de direction.

Placer le levier dans l'une des positions suivantes :

HI: Utilisé pour des balayages rapides.

LO: Utilisé pour des balayages lents.



INT (balayages intermittents): Placer le levier en position INT pour des balayages intermittents, puis tourner la bande INT vers le haut pour augmenter la fréquence des balayages ou vers le bas pour la diminuer.

OFF (arrêt): S'utilise pour arrêter l'essuie-glace.

(bruine): Pour un seul balayage, déplacer brièvement le levier vers le bas. Pour plusieurs balayages, maintenir le levier abaissé.

Éliminer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager prudemment ou les dégeler. Remplacer les balais endommagés. Se reporter à *Remplacement des balais d'essuie-glace* à la page 10-17.

La neige épaisse ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Instruments et commandes 5-5

Position de repos de l'essuie-glace

Si le commutateur d'allumage est mis en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et que les essuie-glaces sont sur LO, HI, ou INT, ils s'arrêtent immédiatement.

Si le levier d'essuie-glace est ensuite placé en position OFF (hors fonction) avant l'ouverture de la porte du conducteur ou dans les 10 minutes, l'essuie-glace recommence à fonctionner et se place à la base du pare-brise.

Si le commutateur d'allumage est mis en position LOCK/OFF (verrouillage/hors fonction) pendant que l'essuie-glace fonctionne pour le lavage du pare-brise, l'essuie-glace continue à fonctionner pour atteindre la base du pare-brise.

(Lave-glace avant)

Tirer le levier d'essuie-glace avant vers soi pour projeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise et activer les essuie-glaces.

L'essuie-glace continue à fonctionner jusqu'au relâchement du levier ou jusqu'à la fin du temps de fonctionnement de lave-glace.

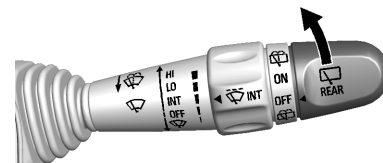
Lorsque le levier d'essuie-glace avant est relâché, des balayages supplémentaires peuvent survenir en fonction de la durée pendant laquelle le lave-glace avant a été actionné. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 10-11* pour savoir comment remplir le réservoir de liquide de lave-glace avant.

Avertissement

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

Essuie-glace/lave-glace arrière

Si le véhicule est équipé de l'essuie-glace/lave-glace arrière, les commandes se trouvent à l'extrémité du levier de commande d'essuie-glace avant.



Tourner la bande de l'essuie-glace/lave-glace arrière pour actionner celui-ci.

ON (activé): Active l'essuie-glace arrière pour des balayages continus.

OFF (arrêt): Arrête l'essuie-glace arrière.

 **(Lave-glace arrière):** Tourner la bande vers le haut ou vers le bas en direction de  pour pulvériser du liquide lave-glace sur la vitre

5-6 Instruments et commandes

arrière. La commande revient à sa position initiale lorsqu'elle est relâchée.

L'essuie-glace de lunette arrière s'arrête quand l'unité d'entraînement électrique est en position de point mort (N) ou lorsque le hayon est ouvert. Il s'arrête également pendant 10 secondes quand l'unité d'entraînement électrique passe du point mort (N) à un autre rapport.

Essuie-glace arrière

Si la commande d'essuie-glace arrière est désactivée, l'essuie-glace arrière fonctionne automatiquement de manière continue lorsque l'unité d'entraînement électrique est mise en position de marche arrière (R) et l'essuie-glace avant fonctionne à petite ou à grande vitesse. Lorsque la commande d'essuie-glace arrière est désactivée, que l'unité d'entraînement électrique est en position de marche arrière (R) et que l'essuie-glace avant fonctionne

par intermittence, l'essuie-glace arrière fonctionne automatiquement par intermittence.

Cette fonction peut être modifiée. Voir *Personnalisation du véhicule à la page 5-41*.

Le réservoir de liquide de lave-glace avant est utilisé pour le pare-brise et la lunette arrière. Vérifier le niveau de liquide dans le réservoir et le bon fonctionnement des lave-glaces. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 10-11*.

Horloge

Les commandes du système infodivertissement permettent d'accéder aux paramètres d'heures et de date à travers le système de menu. Voir *Fonctionnement à la page 7-4* au sujet de l'utilisation du système de menu.

Réglage de l'heure et de la date

1. Appuyer sur , puis appuyer sur « settings » réglages.



2. Appuyer sur les réglages d'heure et de date, puis régler l'heure et la date.
3. Appuyer sur  ou  pour régler la valeur.
4. Appuyer sur OK.

Sélection du format 12/24 heures

1. Appuyer sur , puis appuyer sur « settings » réglages.
2. Appuyer sur les réglages d'heure et de date, puis régler le format de l'heure.
3. Sélectionner le format 12/24 h.

Sélection du format d'affichage du mois et du jour

1. Appuyer sur , puis appuyer sur « settings » réglages.
2. Appuyer sur les réglages d'heure et de date, puis régler le format de la date.

Instruments et commandes 5-7

3. Régler l'affichage de la date au format DD/MM/YYYY (jour/mois/année), MM/DD/YYYY (mois/jour/année) ou YYYY/MM/DD (année/mois/jour).

Prises électriques

Les prises de courant pour accessoires peuvent être utilisées pour brancher un appareil électrique comme un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3. Les prises de courant pour accessoires ne fonctionnent qu'avec le contact allumé.

Le véhicule peut être équipé de prises électriques pour accessoires :

- Sur le bloc central, sous la commande de climatisation.
- À l'arrière de la console centrale.

Ouvrir le capuchon pour utiliser la prise et le remettre en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Attention

Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.

Certains prises d'alimentation d'accessoires pourraient être incompatibles avec les prises de courant et surcharger les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire.

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil. Se reporter à *Équipement électrique après-vente* à la page 9-51.

Attention

La suspension d'un équipement lourd à la prise électrique peut causer des dégâts qui ne sont pas couverts par la garantie sur le véhicule. Les prises électriques sont conçues uniquement pour brancher des accessoires tels que les cordons de chargement de téléphone portable.



Information Provided by:

DEALER
ST-PROCESS

5-8 Instruments et commandes

Témoins, jauges et indicateurs

Les témoins et indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins d'avertissement s'allument en cas de défaillance d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement quand le système de propulsion est démarré pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Souvent les indicateurs et témoins fonctionnent de concert pour signaler une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Combiné d'instruments

Le groupe d'instruments de bord affiche un écran d'état de charge comprenant l'autonomie électrique, l'état du chargement, du compteur kilométrique et de la batterie. Ceci se produit à l'entrée dans le véhicule lorsque la porte conducteur est ouverte, avant de démarrer le véhicule.

Un message CHARGING OVERRIDE/INTERRUPTION OCCURRED (neutralisation/interruption de chargement) s'affiche en bas à droite de l'écran indiquant qu'une neutralisation ou une interruption de chargement est survenue en raison d'une ou plusieurs des situations suivantes :

- Neutralisation des paramètres de charge par le propriétaire utilisant OnStar.
- Interruption inattendue de l'alimentation de courant alternatif au niveau de l'orifice de charge du véhicule.
- Interruption de chargement par la société de service utilisant le système OnStar autorisé par le propriétaire du véhicule.

Plusieurs écrans s'afficheront selon l'état de charge actuel.

Instruments et commandes 5-9



Groupe d'instruments anglais avec Indicateur de batterie amélioré et Indicateur d'efficacité du conducteur illustrés, autres et métriques semblables.

5-10 Instruments et commandes

Configurations d'affichage du groupe d'instruments de bord

Il est possible de choisir entre quatre configurations d'affichage du groupe d'instruments :

- Indicateur de batterie amélioré avec indicateur d'efficacité du conducteur
- Indicateur de batterie amélioré avec indicateur de puissance
- Indicateur de batterie simple avec indicateur d'efficacité du conducteur
- Indicateur de batterie simple avec indicateur de puissance

Appuyer sur CONFIG à gauche du volant pour changer de configuration de l'affichage.

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (milles/h).

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

Compteur journalier

Le compteur journalier affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro.

Le compteur de trajet est accessible et réinitialisé via le Centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-32.

Boussole

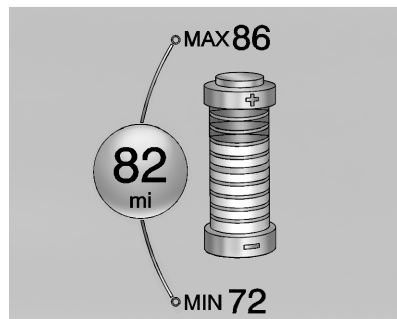
Une boussole peut être affichée au groupe d'instruments de bord au-dessus du compteur de vitesse. La boussole reçoit ses indications et d'autres informations par l'antenne du système de positionnement global (GPS) et l'information de vitesse du véhicule.

Le système de boussole possède un étalonnage automatique et des fonctions de réglage de zone.

Éviter de recouvrir l'antenne du système de positionnement global (GPS), pendant de longues périodes, avec des objets pouvant interférer avec la capacité de l'antenne à recevoir un signal satellite. Le système de boussole est destiné à fonctionner pendant un certain nombre de kilomètres ou de degrés de virage avant de nécessiter un signal provenant de satellites du système de positionnement global (GPS). Le système de boussole déterminera automatiquement à quel moment le signal du système de positionnement global (GPS) est restauré et restituera une direction.

Instruments et commandes 5-11

Indicateur de batterie (haute tension)



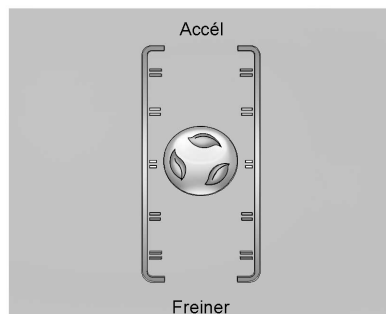
Indicateur de batterie amélioré
illustré

Celui-ci affiche le niveau de charge de la batterie haute tension

Le chiffre dans la bille est une estimation de la distance que peut parcourir le véhicule. MAX correspond à l'autonomie maximale actuelle et MIN à l'autonomie minimale actuelle basées sur les habitudes de conduite récentes. LOW s'affiche lorsque le niveau de

charge est très bas. Utiliser cet indicateur pour surveiller votre utilisation de l'énergie.

Indicateur d'efficacité du conducteur



Cet indicateur est un guide pour conduire d'une manière efficace en maintenant la boule verte et au centre de l'indicateur. Les feuilles arrêtent de tourner lorsque le véhicule s'arrête ou quand la boule s'éloigne du centre de l'indicateur.

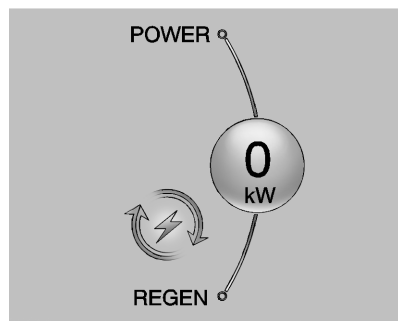
Voir Conduite pour une meilleure efficacité énergétique à la page 1-26.

ACCEL (accélérer): Si la boule devient jaune et se déplace au dessus du centre du témoin, l'accélération est trop agressive pour optimiser l'efficacité. Une conduite rapide utilise également plus d'énergie qu'une conduite lente.

BRAKE: Si la boule devient jaune et descend sous le centre de l'indicateur, le freinage est trop agressif pour optimiser l'efficacité.

5-12 Instruments et commandes

Indicateur de puissance



L'indicateur de puissance montre la consommation de puissance instantanée du véhicule. Il montre également la puissance régénératrice qui revient dans la batterie.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le combiné d'instruments.



Au démarrage, ce témoin clignote et une sonnerie peut retentir pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. Ensuite, le témoin reste allumé jusqu'au bouclage. Ce cycle peut se reproduire plusieurs fois si le conducteur ne boucle pas ou déboucle sa ceinture pendant le trajet.



Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà attaché sa ceinture.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager se trouve à côté du témoin d'état du sac gonflable passager. Voir *Système de détection de passager* à la page 3-26.



Au démarrage, ce témoin clignote et une sonnerie peut retentir pour rappeler au passager de boucler sa ceinture de sécurité. Ensuite, le témoin reste allumé jusqu'au bouclage. Ce cycle se reproduit

Instruments et commandes 5-13

plusieurs fois si le passager ne boucle pas ou déboucle sa ceinture pendant le trajet.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de rappel de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin de rappel et/ou le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Ce témoin s'allume en cas de problème électrique dans le système de sacs gonflables. La vérification du système inclut les capteurs de sacs gonflables, le

système de détection de passager, les prétendeurs (le cas échéant), les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'accident et de diagnostic. Pour de plus amples renseignements sur le système de sacs gonflables, se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 3-18.



Le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume pendant quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

Avertissement

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sac gonflable présente un problème, un message peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Messages du véhicule* à la page 5-34.

5-14 Instruments et commandes

Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager

Le véhicule est équipé d'un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection de passager* à la page 3-26 pour d'importantes informations relatives à la sécurité. L'affichage central comporte un témoin d'état de sac gonflable du passager.

PASSENGER AIR BAG

ON

OFF

États-Unis



Canada et Mexique

Quand on démarre le véhicule, le témoin d'état de sac gonflable de passager s'allume avec ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant et s'éteint à titre de vérification du système. Puis, après plusieurs secondes, le témoin affiche ON ou OFF ou le symbole correspondant, afin de donner des renseignements sur l'état du sac gonflable frontal du passager extérieur avant et du sac gonflable de genoux.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager extérieur avant et le sac gonflable de genoux peuvent se déployer.

Si le mot OFF (hors fonction) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager extérieur avant et le sac gonflable de genoux.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.



Avertissement

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus

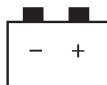
(Suite)

Instruments et commandes 5-15

Avertissement (Suite)

vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable* à la page 5-13 pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge (batterie 12 V)



Le témoin du système de charge s'allume brièvement lorsque le véhicule est ON/RUN (en fonction/marche), à titre de vérification pour indiquer que le témoin fonctionne.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant le trajet, il peut exister un problème du système de charge électrique. Faire vérifier le système par le concessionnaire. En roulant avec ce témoin allumé, la batterie de 12 V peut se décharger.

Si vous devez conduire sur une courte distance avec ce témoin allumé, couper tous les accessoires tels que la radio.

Témoin de rappel d'entretien du véhicule



Ce témoin s'allume si votre véhicule éprouve des problèmes qui pourraient nécessiter une réparation.

Si le témoin s'éclaire, conduire dès que possible le véhicule chez votre concessionnaire pour une intervention.

Témoin du système de freinage

Le système de freinage du véhicule se compose de deux circuits hydrauliques. Si l'un ne fonctionne pas, l'autre permet encore d'arrêter le véhicule. Pour permettre un freinage optimal, les deux circuits doivent fonctionner.

Si le témoin d'avertissement s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Le faire vérifier immédiatement.



BRAKE

Unités métriques Unités anglaises

5-16 Instruments et commandes

Ce témoin devrait s'allumer brièvement au démarrage du véhicule. S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie qu'il y a un problème de freins.



Avertissement

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin de frein électrique de stationnement



Ce témoin d'état s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Si le témoin clignote et continue de clignoter après le desserrage du frein de stationnement ou en roulant, il existe un problème dans le système de frein de stationnement électrique.

Si le témoin ne s'allume pas ou continue à clignoter, consulter votre concessionnaire.

Se reporter à *Frein de stationnement électrique* à la page 9-26 pour plus de renseignements.

Témoin d'entretien de frein de stationnement électrique



Le témoin d'entretien du frein de stationnement électrique s'allume brièvement lorsque le véhicule est en position ON/OFF (en fonction/marche). S'il ne s'allume pas, le véhicule doit être réparé.

Si ce témoin reste allumé il existe un problème avec un système du véhicule qui fait fonctionner le système de frein de stationnement à un niveau réduit. Le véhicule peut encore rouler mais doit être conduit chez le concessionnaire dès que



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Instruments et commandes 5-17

possible. Se reporter à *Frein de stationnement électrique* à la page 9-26. Si un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB), se reporter à *Messages du circuit de freinage* à la page 5-36.

Témoin du système de freinage antiblocage (ABS)



Le témoin ABS s'allume brièvement lorsque le contact est en position ON/RUN (marche). Ceci est normal. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer pour qu'il puisse avertir en cas de problème.

Si le témoin reste allumé ou s'il s'allume en roulant, arrêter le véhicule dès que possible et couper

le contact. Puis, redémarrer le moteur pour remettre le système à zéro. Si le témoin demeure encore allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le véhicule doit être réparé. Consulter votre concessionnaire. Si le témoin du système de freinage ordinaire n'est pas allumé, les freins fonctionnent encore, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin des freins ordinaires est allumé également, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 5-15.

Témoin de mode sport

SPORT



Ce témoin s'allume lorsque le mode sport est sélectionné. Se reporter à « Mode Sport » dans *Modes de fonctionnement sélectionnés par le conducteur* à la page 9-22 pour plus d'informations.

Indicateur de traction désactivée



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du véhicule. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Le témoin de traction asservie désactivée s'allume lorsque le système de traction asservie (TCS) a été désactivé en pressant et relâchant le bouton TCS/StabiliTrak.

5-18 Instruments et commandes

Ce témoin et le témoin StabiliTrak OFF (StabiliTrak désactivé) s'allument lorsque la fonction StabiliTrak est désactivée.

Si le système de traction asservie (TCS) est désactivée, le patinage des roues n'est pas limité. Adapter sa conduite en conséquence.

Voir *Antipatinage/commande électronique de stabilité* à la page 9-29.

Témoin StabiliTrak^{MD} arrêté



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du véhicule. Sinon, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Ce témoin s'allume quand le système StabiliTrak est désactivé. Si StabiliTrak est désactivé, le système d'antipatinage à l'accélération (TCS) est également désactivé.

Si les système TCS (système d'antipatinage à l'accélération) et de traction asservie sont désactivés, le système n'assiste pas le contrôle du véhicule. Activer le TCS et les systèmes StabiliTrak et les feux d'avertissement sont coupés.

Voir *Antipatinage/commande électronique de stabilité* à la page 9-29.

Témoin du système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak^{MD}



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du véhicule.

Si le témoin ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint.

Si le témoin est allumé sans clignoter, le TCS et potentiellement le système StabiliTrak ont été désactivés. Un message CIB peut s'afficher. Vérifier les messages du CIB pour déterminer la panne et la nécessité d'une intervention sur le véhicule.

Si la lampe indicatrice/le témoin est allumé et clignote, le TCS et/ou le système StabiliTrak sont actifs.

Voir *Antipatinage/commande électronique de stabilité* à la page 9-29.

Instruments et commandes 5-19

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS), ce témoin s'allume brièvement lorsque le véhicule est ON/RUN (en fonction/marche). Il fournit des informations sur la pression des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages des pneus* à la page 5-40. Arrêter dès que possible

et gonfler les pneus à la pression indiquée sur l'étiquette d'information sur le chargement et les pneus. Se reporter à *Pneus* à la page 10-30.

Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il peut y avoir un problème avec le système de surveillance de pression des pneus. Le témoin clignote pendant environ une minute et reste allumé jusqu'à ce que le véhicule soit en mode OFF (arrêt). Cette séquence se répète chaque fois que le véhicule est ON/RUN (en fonction/marche). Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 10-39.

Témoin de sécurité



Le témoin de sécurité s'allume brièvement au démarrage du véhicule. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin ne s'éteint pas et si le véhicule ne démarre pas, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Se reporter à *Fonctionnement de l'antidémarrage* à la page 2-15.

Témoin de véhicule prêt



Le témoin de véhicule prêt s'allume quand le véhicule est prêt à être conduit.

5-20 Instruments et commandes

Témoin de fonctionnement des feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Inverseur route/croisement* à la page 6-2 pour plus de renseignements.

Témoin de feux de circulation de jour (FCJ)



Selon l'équipement, ce témoin s'allume lorsque les feux de circulation de jour sont allumés.

Voir *Feux de circulation de jour (FCJ)* à la page 6-2.

Carillon de rappel des phares



Ce témoin s'allume lorsque les feux extérieurs sont allumés. Se reporter à *Commandes de l'éclairage extérieur* à la page 6-1.

Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Sur les véhicules dotés d'un régulateur de vitesse automatique, le témoin de régulateur de vitesse automatique est blanc lorsque le régulateur de vitesse est en fonction et prêt et devient vert lorsque le régulateur de vitesse est réglé et actif.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur de vitesse automatique est désactivé. Se reporter à *Régulateur automatique de vitesse* à la page 9-32.

Instruments et commandes 5-21

Témoin de porte entrouverte



Ce témoin s'allume lorsqu'une porte est ouverte ou mal fermée.

Affichages d'information

Écran de la colonne centrale

L'écran de la colonne centrale affiche les informations concernant le chargement, le flux d'alimentation et l'énergie. Se reporter aux informations suivantes.

Les informations sur la commande de climatisation, l'Infodivertissement et la personnalisation du véhicule s'affichent également sur cet écran. Pour plus d'informations sur ces systèmes, se reporter à :

- *Système de commande de climatisation automatique à la page 8-1.*
- *Infodivertissement à la page 7-1.*
- *Personnalisation du véhicule à la page 5-41.*

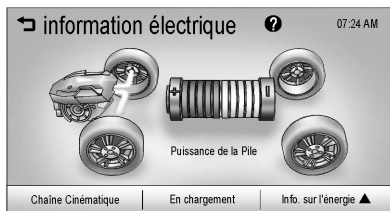
La commandes de la colonne centrale ne nécessite qu'une touche légère pour fonctionner, de préférence à mains nues. Elles fonctionnent si l'on porte des gants mais peuvent mettre plus de temps à répondre. Utiliser plutôt la pulpe que le bout des doigts afin de réduire le temps de réponse. Si les commandes ne répondent pas, retirer les gants.

Pour voir les informations concernant le débit d'alimentation, le chargement et le rendement énergétique, appuyer sur le bouton  de la colonne centrale.

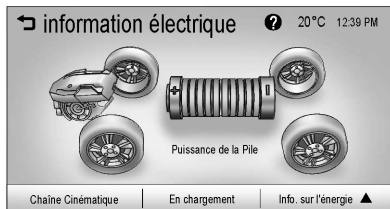
Débit d'alimentation

Pour visualiser les écrans de débit d'alimentation, appuyer sur le bouton  du bloc central, puis sur le bouton Power Flow (débit d'alimentation) au bas de l'écran tactile. Les écrans de débit d'alimentation indiquent l'état actuel de fonctionnement du système. Les écrans montrent le flux d'énergie.

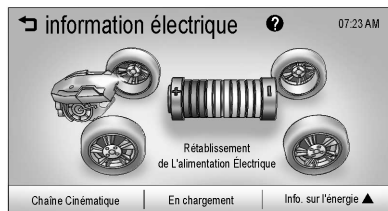
5-22 Instruments et commandes



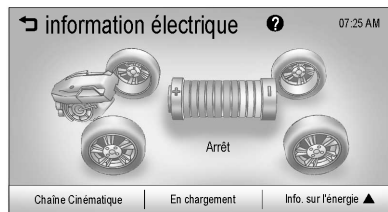
Alimentation par batterie - la batterie est active et l'énergie est envoyée vers les roues.



Alimentation par batterie – le véhicule est à l'arrêt et aucune puissance n'est envoyée vers les roues.



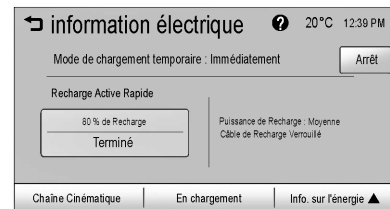
Récupération de puissance par régénération - la puissance provenant des roues retourne vers la batterie durant une décélération ou un freinage régénératif.



Alimentation coupée - aucune puissance n'est envoyée vers les roues.

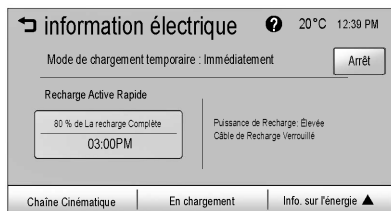
Chargement programmable

Charge c.c.

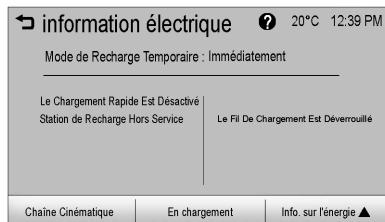


Cet écran indique que la charge rapide est active et que 80% du processus de charge a été effectué. La puissance de charge indique le tarif de charge, c.-à-d. faible, moyen ou élevé. High (élevé) indique le tarif de charge le plus rapide possible. Le bouton Stop (arrêt) peut être utilisé pour arrêter le processus de charge à tout moment.

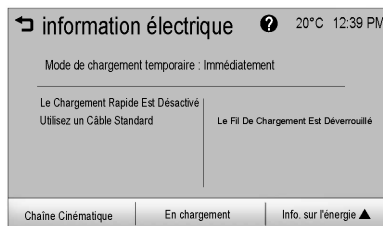
Instruments et commandes 5-23



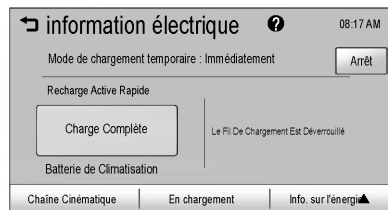
Cet écran indique que la charge rapide est active, avec une heure de fin à 80% estimée à 3 h de l'après-midi.



Cet écran indique que la charge rapide n'est plus active et qu'une erreur a été détectée sur la station de charge.



Cet écran indique que le système de charge rapide du véhicule a été désactivé et que le câble de charge standard doit être utilisé.



Cet écran indique que la batterie est complètement chargée, mais que le processus de charge rapide est encore actif pour conditionner la

batterie. Le processus de charge rapide peut être arrêté manuellement à ce moment.

Informations importantes concernant la charge électrique portable d'un véhicule

- La charge d'un véhicule électrique peut surcharger davantage le circuit électrique d'un bâtiment qu'un appareil ménager classique.
- Avant de brancher sur une prise électrique, faire inspecter et vérifier le circuit électrique par un électricien qualifié (prise électrique, câblage, raccordements et dispositifs de protection) pour un usage intensif avec une charge continue de 12 Ampères.
- Les prises électriques peuvent s'user en étant utilisées normalement ou se dégrader avec le temps, ce qui peut les rendre inutilisables pour charger un véhicule électrique.

5-24 Instruments et commandes

- Vérifier la prise/fiche électrique pendant la charge et interrompre l'utilisation si la prise/fiche électrique est chaude, puis faire réparer la prise électrique par un électricien qualifié.
- À l'extérieur, brancher sur une prise électrique étanche.
- Monter le câble de charge pour réduire la tension sur la prise/fiche électrique.



Avertissement

Une utilisation incorrecte des cordons de charge portatifs d'un véhicule électrique peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des brûlures, et peut provoquer des dégâts matériels, de graves blessures, voire la mort.

- Ne pas utiliser de rallonges, de multi-prises, de répartiteurs, d'adaptateurs de

(Suite)

Avertissement (Suite)

mise à la masse, de dispositifs contre les surtensions ou d'appareils similaires.

- Ne pas utiliser de prise électrique usée ou endommagée, ou une prise qui ne maintient pas fermement la fiche en place.
- Ne pas utiliser une prise électrique qui n'est pas correctement raccordée à la terre.
- Ne pas utiliser une prise électrique se trouvant sur un circuit avec d'autres charges électriques.

Se reporter au guide d'utilisation du cordon de charge.

Modes de charge programmable

Ce véhicule possède trois modes de charge programmables. Pour voir l'état actuel du mode de charge sur l'écran de la colonne centrale, appuyer sur le bouton  de la colonne centrale, puis appuyer sur le bouton Charging (chargement) au bas de l'écran tactile.

Les estimations de l'heure de début et de fin de charge s'affichent également sur l'écran. Ces estimations sont plus précises lorsque le véhicule est branché et dans des conditions de température moyenne. Afin d'obtenir une estimation précise, le véhicule utilise également une horloge interne pour la charge programmable, et non pas l'horloge du bloc central.

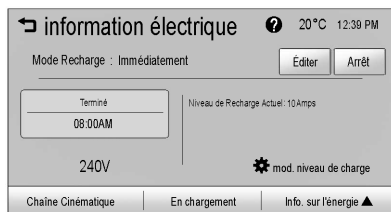


Information Provided by:

DEALER
ST-PROCESS

Instruments et commandes 5-25

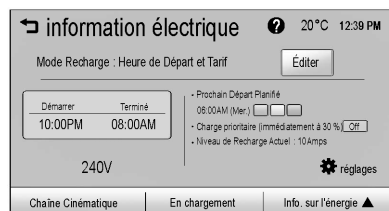
État du mode de charge



Immédiatement: Le chargement du véhicule commence aussitôt qu'il est branché à une prise électrique. Se reporter à *Branchement de charge* à la page 9-37.



Heure de départ: Le véhicule fait une estimation de l'heure de début du chargement en tenant compte de l'heure de départ programmée pour le jour en question de la semaine. Le chargement commence à l'heure de début et est terminé avant l'heure de départ, uniquement s'il reste suffisamment de temps après le branchement du câble de charge.



Tarif et heure de départ: Le véhicule fait une estimation de l'heure de début du chargement en fonction de l'échelle et des préférences tarifaires électriques et de l'heure de départ programmée pour le jour en question de la semaine. Le véhicule charge durant

les périodes les moins chères afin de terminer la charge complète de la batterie avant l'heure de départ. Des informations sur les tarifs de l'électricité sur le lieu de charge doivent être fournis par la société de service dans ce mode.

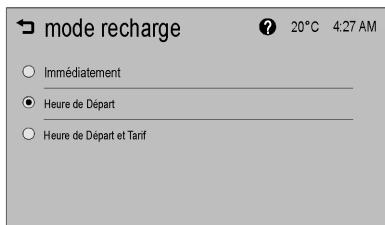
Si les paramètres sélectionnées pour les tarifs d'électricité entraînent un temps de charge très long, le véhicule commencera à charger immédiatement après le branchement. Par exemple, si le tableau des tarifs électriques est établi avec tous les tarifs « des heures de pointe » et que la préférence tarifaire est de charger durant les tarifs de « période creuse » uniquement, le véhicule commencera à charger immédiatement après le branchement.

Sélection du mode de charge

À partir de n'importe quel écran d'état en mode de charge, appuyer sur Edit pour modifier le mode de charge.



5-26 Instruments et commandes

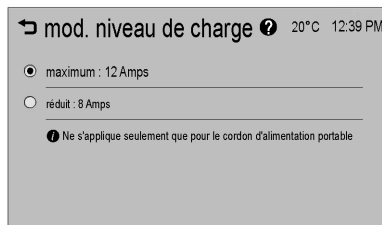


Sélectionner une option :

- Immédiatement
- Heure de départ
- Tarif et heure de départ

Sélection du niveau de charge

Le paramètre Changer de niveau de charge permet de sélectionner le niveau de charge du véhicule pour qu'il corresponde à la capacité de l'emplacement de charge. Si le véhicule s'arrête systématiquement de charger après le branchement, ou si un disjoncteur continue à se déclencher, il est possible de résoudre ce problème en réduisant le paramètre de niveau de charge.



Le paramètre de niveau de charge doit être configuré pour correspondre au courant électrique de la prise de courant électrique sur laquelle le câble de charge est branché. Les paramètres du niveau de charge sont :

- Maximum : limite le courant alternatif à 12 Ampères
- Réduit : limite le courant alternatif à 8 Ampères

Les niveaux exacts du courant peuvent différer des valeurs indiquées dans ce manuel. Vérifier les niveaux de courant disponibles.

Le réglage du niveau de charge peut être changé à tout moment lorsque l'affichage du bloc central

est en état de fonctionnement. Depuis l'écran d'état du mode de charge immédiate, sélectionner Changer le niveau de charge. Depuis les écrans d'état des modes de charge Heure de départ ou Tarif et Heure de départ, sélectionner Réglages, puis Changer le niveau de charge.

Le réglage du niveau de charge doit être mis à jour avant de charger le véhicule et le réglage du niveau de charge se réinitialise à la valeur par défaut lorsque le véhicule n'est plus en position de stationnement (P).

Avertissement

Un niveau de charge qui dépasse la capacité du circuit électrique ou de la prise électrique peut déclencher un incendie ou endommager le circuit électrique. Utiliser le niveau de charge le plus faible jusqu'à ce qu'un électricien qualifié inspecte la

(Suite)

Instruments et commandes 5-27

Avertissement (Suite)

capacité de votre circuit électrique. Utiliser le niveau de charge le plus faible si la capacité du circuit ou de la prise électrique n'est pas connue.

Entrée de l'heure de départ

Depuis l'écran d'état du mode de charge Heure ou Tarif et Heure de départ, appuyer sur Réglages pour changer l'heure de départ qui correspond à votre calendrier personnel.



1. Pour le mode de charge Heure de départ, appuyer sur Modifier l'heure de départ. Ou, pour le mode de charge Tarif et Heure de départ, appuyer sur Modifier le calendrier, puis sur Modifier l'heure de départ.
2. Appuyer sur $\wedge$ ou sur $\vee$ pour modifier les heures et les minutes.
3. Appuyer sur $\wedge$ ou sur $\vee$ pour modifier AM ou PM.
4. Appuyer sur $\rightarrow$ pour quitter l'écran.

Sélection des tarifs de charge

À partir de l'écran Tarif et Heure de départ, appuyer sur Réglages, puis sur Modifier le calendrier pour sélectionner les paramètres de tarifs de charge et modifier les informations de tarif de charge.

Sélectionner l'une des options suivantes :

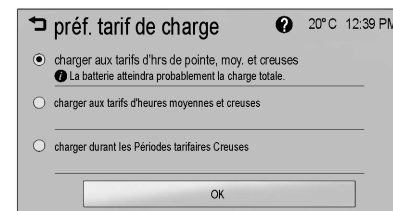
- Sélectionner Calendrier des tarifs.



- Modifier le calendrier des tarifs d'été.
- Modifier le calendrier des tarifs d'hiver.
- Modifier le calendrier des tarifs annuels.
- Préférence des tarifs de charge.

Sélection de la préférence des tarifs de charge

Depuis l'écran Modifier le calendrier, appuyer sur Préférence de tarif de charge.



5-28 Instruments et commandes

Appuyer sur l'une des options suivantes pour sélectionner la préférence des tarifs de charge :

- Chargement durant les périodes de tarifs des heures de pointe, de tarifs normaux et de tarifs en période creuse : le véhicule peut être chargé durant n'importe quelle période pour respecter la prochaine heure de départ prévue. Cependant, il choisira à quel moment effectuer le chargement afin d'en réduire le coût total.
- Chargement durant les périodes de tarifs normaux et de tarifs en période creuse : le véhicule sera chargé durant ces périodes uniquement et choisira quand effectuer le chargement afin d'en réduire le coût total.
- Chargement durant les tarifs en périodes creuses : le véhicule sera chargé uniquement durant ces périodes.

Le chargement commence à l'heure de début et est terminé avant l'heure de départ, uniquement s'il reste suffisamment de temps après le branchement du câble de charge. Par exemple, si le véhicule est branché pendant une heure uniquement avant l'heure de départ, et si la batterie est complètement déchargée, le véhicule ne sera pas suffisamment chargé avant l'heure de départ, indépendamment de la sélection tarifaire.

Si les paramètres sélectionnés pour les tarifs d'électricité entraînent un temps de charge très long, le véhicule commencera à charger immédiatement après le branchement. Par exemple, si le tableau des tarifs électriques est établi avec tous les tarifs « des heures de pointe » et que la préférence tarifaire est de charger durant les tarifs de « période creuse » uniquement, le véhicule commencera à charger immédiatement après le branchement.

Sélection de planification des tarifs électriques

Les tarifs électriques, ou coût par unité, varient largement en fonction de l'heure, du jour de semaine/week-end, et de la saison. En journée, lorsque la demande en électricité est élevée, les tarifs sont habituellement plus élevés et sont appelés tarifs des heures de pointe. La nuit, lorsque la demande en électricité est faible, les tarifs sont habituellement moins chers et appelés tarifs en période creuses. Dans certaines régions, un tarif normal est proposé.

Contactez la société de service afin d'obtenir l'échelle tarifaire de votre région. Les dates de début de l'été et de l'hiver doivent être établies pour utiliser l'horaire d'été/hiver.

Depuis l'écran Modifier le calendrier, sélectionner Été/Hiver ou Annuel comme calendrier de tarif préféré.

Instruments et commandes 5-29

Entrée de la date du début des horaires d'été/hiver

Avec Été/Hiver comme calendrier de tarifs préférés, depuis l'écran Modifier le calendrier, appuyer sur Modifier le calendrier des tarifs d'été, puis sur Modifier à côté des dates du calendrier des tarifs d'été



1. Appuyer sur Summer Start (début de l'été).
2. Appuyer sur $\wedge$ ou sur $\vee$ pour définir le mois et le jour du début de l'été.
3. Appuyer sur Winter Start (début de l'hiver).

4. Appuyer sur $\wedge$ ou sur $\vee$ pour définir le mois et le jour du début de l'hiver.

Modification du calendrier des tarifs électriques

Depuis l'écran Modifier le calendrier, appuyer sur Modifier le calendrier des tarifs d'été, Modifier le calendrier des tarifs d'hiver, ou Modifier le calendrier des tarifs annuels.



1. Appuyer sur la barre de couleur pour le jour de la semaine ou de fin de semaine.

- Les jours de semaine sont du lundi au vendredi et utilisent la même échelle tarifaire.
- Les jours de fin de semaine sont samedi et dimanche et utilisent la même échelle tarifaire.

Les calendriers des jours de semaine et de la fin de semaine doivent tous les deux être enregistrés. L'échelle tarifaire s'applique uniquement pour une période de 24 heures,

5-30 Instruments et commandes

débutant à minuit et finissant à minuit. Il peut y avoir cinq modifications tarifaires chaque jour; toutes ne doivent pas être utilisées.



2. Sélectionner Pointe, Mi-pointe ou Hors pointe et utiliser $\wedge$ ou $\vee$ pour saisir l'heure de fin.

Les heures de fin doivent être consécutives. Si une heure de fin ne suit pas une heure de début, le message d'erreur suivant s'affiche : « An invalid entry was found in the data entered. Please re-enter data. » (Une entrée invalide a été

trouvée dans les données d'entrée. Prière de réentrer les données).

3. Appuyer sur OK.

Charge prioritaire

La fonction de charge prioritaire fonctionne en modes de charge Heure de départ et Tarif et heure de départ. Cette fonction est conçue pour s'assurer que l'ensemble batterie haute tension dispose d'une quantité minimale d'énergie avant de différer une charge. À la fin de la charge prioritaire, le véhicule revient en fonctionnement de Charge programmable normal.

La fonction peut être activée/désactivée en sélectionnant Marche/Arrêt sur les écrans de réglage. Une fois activée, la charge prioritaire empêche uniquement le charge programmable pendant que la batterie est rechargée depuis un état déchargé jusqu'à un niveau autorisant 40% d'autonomie.

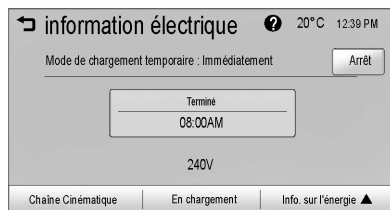
Neutralisation et annulation du mode de charge temporaire

Les modes de charge différée programmés peuvent être temporairement neutralisés pour passer en mode de charge immédiate pour un cycle de charge. La prochaine heure de départ prévue peut également être temporairement neutralisée pour un cycle de charge. En plus des fonctions disponibles sur la colonne centrale du véhicule, il existe d'autres moyens pour neutraliser temporairement un mode de charge différée. Se reporter à *Branchement de charge* à la page 9-37.

Neutralisation temporaire d'un mode de charge différée

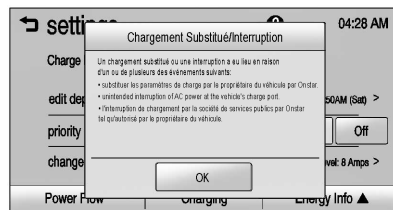
Une charge différée peut être neutralisée depuis l'extérieur du véhicule, en branchant le véhicule, en débranchant le connecteur et en le rebranchant immédiatement.

Instruments et commandes 5-31



L'écran Temporary Charge Mode Status (statut temporaire du mode de charge) affiche automatiquement le temps de charge complète révisé.

Fenêtre contextuelle de neutralisation/interruption de charge



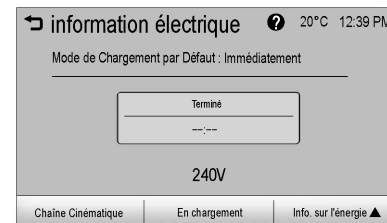
La fenêtre contextuelle de neutralisation/interruption de charge apparaît si l'une des conditions suivantes se produit :

- Les paramètres de charge ont été modifiés via OnStar par le site web ou l'application mobile. Par exemple, les tableaux d'heure de départ, les tableaux des tarifs ou le mode de charge ont été mis à jour au moyen du site web du client (disponible dans certaines régions sélectionnées).
- Une perte inattendue de l'alimentation AC est survenue durant le branchement de charge. Par exemple, une interruption de l'alimentation s'est produite ou le câble de charge était débranché de la prise murale.
- Le processus de charge a été interrompu par la société de service par le biais du système OnStar autorisé par le

propriétaire du véhicule (disponible dans certaines régions).

Pour plus d'informations, se reporter à *Interruption de service du chargement à la page 9-49*.

Chargement programmable désactivé



Lorsque le système de chargement programmable est désactivé, l'écran et la fenêtre contextuelle Default Charge Mode Status (statut du mode de charge par défaut) affichent « - :- - » pour l'heure de fin de charge. Le système de chargement programmable sera désactivé si l'heure de fin de charge

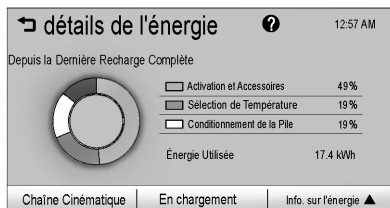
5-32 Instruments et commandes

ne peut être assurée. Si le système de chargement programmable est systématiquement désactivé, voir le concessionnaire pour plus de détails.

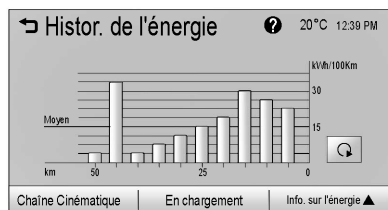
Informations sur l'énergie

Pour voir les détails d'énergie et des conseils sur l'énergie, appuyer sur le bouton  sur la colonne centrale, puis appuyer sur le bouton Energy Info (informations sur l'énergie) au bas de l'écran tactile.

Détails sur l'énergie



L'écran des détails sur l'énergie indique comment l'énergie est utilisée depuis la dernière charge complète.



Le graphique historique indique l'utilisation de l'énergie.

Conseils sur l'énergie

Les écrans de conseils sur l'énergie constituent un guide d'amélioration de l'utilisation de l'énergie pour augmenter l'économie et l'autonomie.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

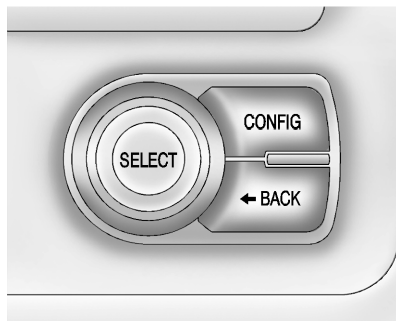
L'écran du CIB se trouve dans le groupe d'instruments de bord. Le CIB affiche des informations sur le véhicule. Il affiche également des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système. Se reporter à *Messages du véhicule* à la page 5-34.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Visualiser les affichages du CIB en appuyant sur les boutons du CIB à gauche du volant.

Instruments et commandes 5-33

Commandes du centralisateur informatique de bord (CIB)



CONFIG (configuration): Appuyer pour changer la configuration de l'affichage du groupe d'instruments. Se reporter à *Groupe d'instruments de bord* à la page 5-8.

◀ **BACK (retour):** Appuyer pour revenir à l'écran précédent, sortir d'un écran, ou revenir au menu principal. Appuyer sur ◀ BACK (retour) pour diminuer l'affichage du menu du centralisateur informatique de bord (CIB).

SELECT (sélection): Appuyer au centre du bouton pour sélectionner l'élément en surbrillance. Tourner le bouton pour faire défiler les éléments du menu.

Éléments du menu du centralisateur informatique de bord (CIB)

Au menu principal du centralisateur informatique de bord (CIB) :

1. Tourner le bouton SELECT (sélectionner) pour faire défiler les menus possibles du centralisateur informatique de bord (CIB).
2. Appuyer au centre du bouton SELECT (sélectionner) quand un élément du menu est en surbrillance pour entrer dans ce menu.
3. Continuer à tourner et appuyer sur le bouton SELECT (sélectionner) pour faire défiler et sélectionner les éléments du menu disponibles :

⊕ : Changement de direction



/i\ : Journalier

↺ : Pression des pneus

📄 : Messages du véhicule

▴ : Units (Unités)

ⓘ : Mode tutoriel et Logiciel Open Source (libre)

Changement de direction

Sélectionner cet élément du menu pour visualiser le guide de changements de direction du système OnStar ou de navigation.

Journalier

L'affichage du totalisateur indique la distance parcourue et l'économie moyenne depuis la dernière réinitialisation du totalisateur.

Réinitialiser les données de trajet en appuyant sur le bouton SELECT (sélectionner) quand le totalisateur est affiché.

5-34 Instruments et commandes

Pression des pneus

L'écran affiche un véhicule avec les pressions approximatives des quatre pneus. Les pressions sont affichées en kilo pascals (kPa) ou en livres par pied carré (psi).

Si une pression faible ou élevée est détectée, un message s'affiche, conseillant de vérifier la pression du pneu indiqué. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-37* et *Messages des pneus à la page 5-40*.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec le véhicule. Consulter votre concessionnaire pour une révision.

Messages du véhicule

Tourner le bouton SELECT (sélectionner) pour faire défiler tous les messages d'avertissement actifs. Appuyer sur SELECT pour passer les messages en revue.

Unités (Unités)

Tourner le bouton SELECT (sélectionner) pour commuter entre les unités métriques, américaines ou impériales pendant l'affichage. Appuyer sur SELECT (sélectionner) pour confirmer le réglage. Les unités choisies seront alors utilisées pour l'affichage au bloc d'instruments et au centralisateur informatique de bord (CIB).

Mode tutoriel et Logiciel Open Source (libre)

Sélectionner cet élément du menu pour afficher un écran expliquant certaines caractéristiques uniques du groupe d'instruments ou les informations sur le logiciel ouvert du groupe d'instruments.

Le mode tutoriel est uniquement disponible quand le véhicule est à la position P (stationnement).

Messages du véhicule

Les messages affichés au centralisateur informatique de bord (CIB) indiquent l'état du véhicule ou certaines mesures nécessaires pour corriger une condition. Plusieurs messages peuvent s'afficher l'un après l'autre.

Il est possible d'accuser réception des messages qui n'exigent pas de prendre des mesures immédiate et de les effacer en appuyant sur le bouton SELECT (sélectionner). Il est impossible d'effacer les messages exigeant des mesures immédiates tant qu'elles n'ont pas été prises. Tous les messages devraient être pris au sérieux, car le fait de les effacer ne corrige pas le problème pour autant.

Instruments et commandes 5-35

Messages de charge de batterie

ÉCONOMISEUR DE BATTERIE ACTIF

Ce message s'affiche lorsque le véhicule a détecté que la tension de la batterie de 12 volts a chuté et que certaines fonctions du véhicule ont été désactivées. Le système de protection contre la décharge de la batterie de 12 volts commence à réduire certaines fonctions, essayant d'économiser la charge de la batterie de 12 volts. Couper les fonctions inutiles pour permettre à la batterie de se recharger. Ce message s'affiche également lorsque la batterie haute tension est très déchargée.

BATTERIE TROP FROIDE BRANCHER RÉCHAUFFER

Ce message s'affiche lors de températures extrêmement froides, lorsque le véhicule ne démarre pas avant que la batterie haute tension soit assez chaude.

Brancher le véhicule dans une station de charge c.a. et s'assurer que le bouton  POWER (alimentation) est désactivé pour permettre au système de charge de chauffer la batterie haute tension, puis le véhicule peut démarrer. La charge c.c. ne peut pas être utilisée pour récupérer une batterie haute tension froide.

BATTERIE CHAUDE, ACTIVER LE COMPRESSEUR DE CLIMATISATION

Ce message s'affiche lorsque la batterie haute tension est trop chaude. Le compresseur du climatiseur s'allume pour aider à refroidir la batterie.

CORDON DE CHARGE BRANCHÉ

Ce message s'affiche lorsque le câble de charge est branché sur le véhicule. Le véhicule ne peut quitter la position P (stationnement) avec le câble de charge branché.

CHARGER LE VÉHICULE MAINTENANT

Ce message s'affiche lorsque la batterie haute tension n'a presque plus d'énergie. Le véhicule doit être chargé.

CHARGER BIENTÔT LE VÉHICULE

Ce message s'affiche lorsque la batterie haute tension est faible et que le véhicule doit être chargé.

BATTERIE FAIBLE

Ce message s'affiche lorsque la tension de la batterie de 12 volts est faible. Se reporter à *Batterie à la page 10-14*.

PLUS DE PUISSANCE, CHARGER LE VÉHICULE MAINTENANT

Ce message s'affiche lorsque la batterie haute tension n'a plus d'énergie. Le véhicule doit être chargé.

5-36 Instruments et commandes

PROBLÈME DÉTECTÉ SUR POSTE DE CHARGEMENT

Ce message s'affiche lorsqu'existe un problème avec la station de charge haute tension.

ENTRETIEN SYST. DE CHARGE BATTERIE

Ce message s'affiche en cas de défectuosité du système de charge de la batterie de 12 volts. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour une réparation.

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE CHARGE EN HAUTE TENSION

Ce message s'affiche en cas de problème avec le système de charge haute tension. Consulter le concessionnaire pour une intervention.

Messages du circuit de frein

NIVEAU LIQUIDE DE FREIN BAS

Ce message s'affiche lorsque le niveau de liquide de frein est bas. Se reporter à *Liquide de frein à la page 10-13*.

DESSERRER FREIN DE STATIONNEMENT

Ce message s'affiche si le frein de stationnement électrique est serré pendant que le véhicule se déplace. Desserrer le frein avant d'essayer de rouler. Se reporter à *Frein de stationnement électrique à la page 9-26*.

ENTRETIEN ASSISTANCE AU FREINAGE

Ce message s'affiche lorsqu'un problème concerne le servofrein. Lorsque ce message s'affiche, la pédale de frein peut être plus dure

et la distance d'arrêt plus longue. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour un entretien.

ENTRETIEN FREIN DE STATIONNEMENT

Ce message s'affiche en cas de problème avec le frein de stationnement. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour une réparation.

APPUYER SUR FREIN POUR DESSERRER FREIN STATIONN.

Ce message s'affiche lorsqu'on tente de relâcher le frein électrique de stationnement sans appuyer sur la pédale de frein. Se reporter à *Frein de stationnement électrique à la page 9-26*.

Instruments et commandes 5-37

Messages de régulateur de vitesse

RÉGULATEUR RÉGLÉ SUR XXX

Ce message s'affiche ainsi que la vitesse sélectionnée lorsque le régulateur de vitesse est actif. Voir *Régulateur automatique de vitesse* à la page 9-32.

Messages de porte ouverte

PORTE(S) OUVERTE(S), CAPOT OUVERT, HAYON OUVERT

Un symbole apparaît sur l'écran, indiquant la zone ouverte.

Messages de l'unité d'entraînement électrique

ENGAGER PARK

Ce message s'affiche lorsque le véhicule doit passer en position P (stationnement). Il peut apparaître lorsqu'on tente de couper le moteur du véhicule sans qu'il soit en position de stationnement.

Messages de clé et de serrure

Lors de la programmation des nouveaux émetteurs de télédéverrouillage (RKE), des messages s'affichent au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Fonctionnement du système d'émetteur de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.

AUCUNE TÉLÉCOM. DÉTECTÉE

Ce message s'affiche lorsque l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) n'est pas détecté lors de la tentative de démarrage du véhicule. La batterie de l'émetteur peut être faible. Se reporter à « Démarrer le véhicule avec une batterie d'émetteur faible » sous *Fonctionnement du système d'émetteur de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.

AUCUNE TÉLÉCOM., APPUYER FREIN POUR REDÉMARRER

Ce message s'affiche si l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) n'est plus détecté dans le véhicule. Appuyer sur la pédale de frein et le bouton  POWER pour redémarrer le véhicule, ou appuyer sur le bouton  POWER sans appuyer sur la pédale de frein pour couper le véhicule. Si le véhicule est coupé et

5-38 Instruments et commandes

qu'un émetteur valide n'est pas disponible, le véhicule ne redémarre pas.

TÉLÉCOM. LAISSÉE DANS VÉHICULE

Ce message s'affiche lorsque la télécommande est abandonnée dans le véhicule.

REMPLETER PILE DANS TÉLÉCOMMANDE

Ce message s'affiche quand la pile de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) doit être remplacée.

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE DÉMARRAGE SANS CLÉ

Ce message s'affiche lorsque le système de démarrage sans clé doit être réparé. Amener le véhicule chez le concessionnaire.

Messages de lampes

COMMANDE D'ÉCLAIRAGE AUTOMATIQUE EN/HORS FONCTION

Un message s'affiche lorsque la commande d'éclairage automatique a été activée ou coupée.

CONTRÔLER LAMPE ou LAMPE DÉFECTUEUSE

En fonction de la lampe, l'un de ces messages peut s'afficher. Se reporter à *Remplacement d'ampoule* à la page 10-18.

CLIGNOTANT ACTIVÉ

Ce message s'affiche si le clignotant est resté allumé. Mettre hors fonction le clignotant.

Messages de puissance de propulsion

PUISSANCE DE PROPULSION RÉDUITE

Ce message s'affiche lorsque la puissance de propulsion est réduite et peut affecter la capacité d'accélération. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances peuvent être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Le véhicule peut rouler à vitesse réduite lorsque ce message est affiché, mais l'accélération maximale et la vitesse peuvent être limitées.

Ce message s'affiche également lorsque l'autonomie du véhicule est faible.



Information Provided by:

DEALER
PROCESS

Instruments et commandes 5-39

Messages du système de commande suspension

TRACTION FAIBLE

Ce message s'affiche lorsque le système de freinage antiblocage (ABS) est actif et aide le conducteur à maîtriser le véhicule dans des conditions de conduite difficiles.

ENTRETIEN STABILITRAK

Ce message s'affiche en cas de problème avec le système StabiliTrak. Le véhicule peut rouler en sécurité, mais le système StabiliTrak n'est pas opérationnel. Se reporter à *Antipatinage/commande électronique de stabilité* à la page 9-29.

ENTRETIEN CONTRÔLE DE MOTRICITÉ

Ce message s'affiche en cas de problème avec le système antipatinage (TCS). Le véhicule peut rouler en sécurité, mais le TCS

n'est pas opérationnel. Se reporter à *Antipatinage/commande électronique de stabilité* à la page 9-29.

STABILITRAK DÉSACTIVÉ

Ce message s'affiche lorsque le système StabiliTrak est coupé. Ajuster votre conduite en fonction.

CONTRÔLE DE MOTRICITÉ DÉSACTIVÉ

Ce message s'affiche quand la traction asservie (TCS) est désactivée. Adapter sa conduite en conséquence

CONTRÔLE DE MOTRICITÉ ACTIVÉ

Ce message s'affiche lorsque le système de traction asservie (TCS) est activé.

Messages de système de sac gonflable

ENTRETIEN AIRBAG

Ce message s'affiche en cas de problème de sac gonflable. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour une réparation.

Messages de sécurité

ENTRETIEN ALARME ANTIVOL

Ce message s'affiche en cas de problème avec l'alarme. Consulter le concessionnaire pour une intervention.

ENTRETIEN SYST. DISSUASION ANTIVOL

Ce message s'affiche en cas de problème avec le système antivol. Consulter le concessionnaire pour une intervention.

5-40 Instruments et commandes

Messages de réparation du véhicule

RÉPARER SYSTÈME DE CLIMATISATION

Ce message s'affiche en cas de problème du système de climatisation. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour un entretien.

UN ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE EST REQUIS

Ce message s'affiche en cas de problème avec le système de chauffage. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour une réparation.

RÉPARER DIRECTION ASSISTÉE

Ce message s'affiche en cas de problème du système de climatisation. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour un entretien.

ENTRETIEN VÉHICULE NÉCESSAIRE

Ce message s'affiche en cas de problème avec le véhicule. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour un entretien. En fonction de la gravité d'une collision, ce message peut être accompagné du témoin de sac gonflable prêt à fonctionner.

Messages de démarrage du véhicule

APPUYER SUR LA PÉDALE DE FREIN POUR DÉMARRER LE VÉHICULE

Ce message s'affiche lorsque l'on tente de démarrer le véhicule avant d'appuyer sur la pédale de frein.

PRESSER À NOUVEAU LE BOUTON POUR DÉSACTIVER

Ce message rappelle d'appuyer sur le bouton  POWER (alimentation) pour couper le véhicule lors d'une tentative de coupure du véhicule pendant qu'il se déplace.



Messages de pneu

ENTRETIEN SYSTÈME SURVEILL. PNEU

Ce message s'affiche si le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) présente un problème. Voir *Fonctionnement de la surveillance de pression des pneus* à la page 10-40.

CONFIGURATION PNEU ACTIVÉE

Ce message s'affiche lorsque le système est en cours d'apprentissage de nouveaux pneus. Voir *Fonctionnement de la surveillance de pression des pneus* à la page 10-40.

PRESSIION DE PNEU FAIBLE - AJOUTER DE L'AIR

Ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou plusieurs pneus est faible.

Instruments et commandes 5-41

Ce message affiche en outre LEFT FRONT, RIGHT FRONT, LEFT REAR ou RIGHT REAR (avant gauche, avant droit, arrière gauche ou arrière droit) pour indiquer l'emplacement du pneu dégonflé.

Le témoin de basse pression des pneus s'allume également. Voir *Témoin de pression des pneus à la page 5-19*.

Si un message de pression de pneu s'affiche au CIB, arrêter dès que possible. Gonfler les pneus en ajoutant de l'air pour atteindre la pression mentionnée sur l'étiquette d'information au sujet des pneus et du chargement. Voir *Pneus à la page 10-30, Limites de charge du véhicule à la page 9-11 et Pression des pneus à la page 10-37*.

Plusieurs messages au sujet de la pression des pneus peuvent s'afficher simultanément. Le CIB affiche également les valeurs de pression des pneus. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-32*.

Messages de rappel du véhicule

VERGLAS POSSIBLE CONDUIRE AVEC PRUDENCE

Ce message s'affiche en cas de risque de gel.

Messages de vitesse du véhicule

VITESSE LIMITÉE À XXX

Ce message s'affiche lorsque la vitesse du véhicule est limitée.

Personnalisation du véhicule

Menu personnalisation

Les réglages peuvent être effectués quand le contact est mis, lorsque le véhicule se trouve à l'arrêt.

Voici toutes les fonctions de personnalisation possibles. Selon le véhicule, certaines d'entre elles peuvent ne pas être disponibles.

 **(accueil):** Appuyer pour accéder au menu de la page d'accueil.

 **(haut/bas):** Appuyer pour parcourir les menus ou les éléments de configuration.

 **(retour):** Appuyer pour quitter ou revenir à l'écran ou au menu précédent.

Pour accéder au menu :

1. Appuyer sur .
2. Appuyer sur  (paramétrages).

5-42 Instruments et commandes

Appuyer sur l'élément du menu pour le sélectionner. Chaque menu est détaillé dans l'information qui suit.

Les menus de réglage et les fonctions peuvent varier selon les options du véhicule.

Voici la liste des éléments de menu pouvant être disponibles :

- Time & Date Settings (réglages d'heure et de date)
- Réglages radio
- Connection Settings (réglages de connexion)
- Réglages véhicule
- Language (Langue)
- Text Scroll (défilement du texte)
- Touch Beep Sound (bip touche tactile)
- Max Startup Volume (volume de démarrage maximal)
- System Version (version du système)
- DivX^{MD} VOD

Time & Date Settings (réglages d'heure et de date)

Sélectionner le menu des réglages d'heure et de date et ceci peut s'afficher :

- Set Time Format (régler le format de l'heure)
- Set Date Format (régler le format de la date)
- Set Time and Date (régler date et heure)
- Automatic Clock Sync (synchronisation automatique de l'horloge)

Set Time Format (régler le format de l'heure)

Sélectionner pour régler le format de l'heure 12/24.

Appuyer sur 12h ou 24h.

Set Date Format (régler le format de la date)

Sélectionner pour régler le format du mois et du jour.

Appuyer sur < ou > pour sélectionner le format DD/MM/YYYY (jour/mois/année), MM/DD/YYYY (mois/jour/année) ou YYYY/MM/DD (année/mois/jour).

Set Time and Date (régler date et heure)

Sélectionner pour régler manuellement l'heure et la date.

1. Appuyer sur $\wedge$ ou $\vee$ pour régler la valeur.
2. Appuyer sur OK.

Automatic Clock Sync (synchronisation automatique de l'horloge)

Sélectionner pour afficher l'heure réelle ou de l'utilisateur sur la radio.

Sélectionner On (activé) pour afficher l'heure réelle ou Off (désactivé) pour afficher l'heure réglée par l'utilisateur.

Instruments et commandes 5-43

Réglages radio

Sélectionner le menu des réglages de la radio et ceci peut s'afficher :

- Volume auto.
- Barre de syntonisation de la radio
- Texte de la radio
- Catégories XM
- Réglages d'usine de la radio

Volume auto.

Cette fonction ajuste le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque le véhicule accélère ou ralentit, de manière à ce que le volume soit constant.

Appuyer sur < ou > pour sélectionner Off (désactivé), Low (bas), Medium (moyen) ou High (fort).

Barre de syntonisation de la radio

Sélectionner pour afficher la barre de syntonisation de la radio.

Sélectionner en ou hors fonction.

Texte de la radio

Sélectionner pour afficher les informations de diffusion de la radio.

Sélectionner en ou hors fonction.

Catégories XM

Sélectionner pour régler la sélection des catégories XM.

Réglages d'usine de la radio

Sélectionner pour remettre la radio aux réglages d'usine.

Connection Settings (réglages de connexion)

Sélectionner le menu de réglages de connexion et ceci peut s'afficher :

- Bluetooth Settings (réglages Bluetooth)
- Change Ringtone (modifier la sonnerie)
- Ringtone Volume (volume de la sonnerie)

Bluetooth Settings (réglages Bluetooth)

Sélectionner cette fonction pour :

- Connecter, déconnecter ou supprimer un appareil
- Modifier ou régler un numéro d'identification personnel (PIN)
- Activer ou désactiver la connexion Bluetooth
- Vérifier les informations sur l'appareil

Change Ringtone (modifier la sonnerie)

Sélectionner pour régler différentes sonneries.

Ringtone Volume (volume de la sonnerie)

Sélectionner pour régler le volume de la sonnerie.

Appuyer sur < ou >.

5-44 Instruments et commandes

Réglages véhicule

Sélectionner le menu des réglages du véhicule et ceci peut s'afficher :

- Climatisation et qualité d'air
- Confort et commodité
- Éclairage
- Verrouillage électr. portes
- Lock, Unlock Settings (paramètres de verrouillage/déverrouillage)
- Option de caméra arrière
- Vehicle Factory Settings (paramètres d'usine du véhicule)
- Alimentation de la radio absente
- Avertissements de charge

Climatisation et qualité d'air

- Vitesse auto. Ventilateur
- Dégivrage automatique

Vitesse auto. Ventilateur

Sélectionner pour régler la vitesse du ventilateur automatique.

Sélectionner Low (faible), Medium (moyen) ou High (fort). Appuyer sur ➡.

Dégivrage automatique

Sélectionner pour activer ou désactiver le dégivrage automatique.

Sélectionner en ou hors fonction. Appuyer sur ➡.

Confort et commodité

Sélectionner le menu de confort et commodité et ceci peut s'afficher :

- Volume carillon
- Balayage automatique en marche arrière

Volume carillon

Sélectionner pour régler le niveau de volume du carillon.

Sélectionner Normal ou Fort. Appuyer sur ➡.

Balayage automatique en marche arrière

Sélectionner pour régler l'activation ou la désactivation de la fonction de balayage automatique en marche arrière. En cas d'activation, lorsque les essuie-glaces avant sont en fonction, l'essuie-glace de lunette arrière s'active automatiquement quand la marche arrière (R) est engagée.

Sélectionner en ou hors fonction. Appuyer sur ➡.

Éclairage

Sélectionner le menu de l'éclairage et ceci peut s'afficher :

- Éclairage à la descente
- Lumières pour localiser véh.

Éclairage à la descente

Sélectionner pour régler la durée de fonctionnement des feux extérieurs lorsque l'on quitte le véhicule dans l'obscurité.

Instruments et commandes 5-45

Sélectionner hors fonction, 30 sec., 60 sec. ou 120 sec. Appuyer sur .

Lumières pour localiser véh.

Sélectionner pour activer ou désactiver l'éclairage extérieur.

Sélectionner en ou hors fonction. Appuyer sur .

Verrouillage électr. portes

Sélectionner les serrures de porte à commande électrique et ceci peut s'afficher :

- Déverrouillage auto. des portes
- Ne pas verrouiller porte ouverte
- Verrouil. retardé des portes

Déverrouillage auto. des portes

Sélectionner pour régler les portes qui sont déverrouillées automatiquement en sélectionnant la position de stationnement (P).

Sélectionner All Doors (toutes les portes), Driver Door (porte du conducteur) ou Off (hors fonction). Appuyer sur .

Ne pas verrouiller porte ouverte

Cette fonction évite le verrouillage de la porte du conducteur quand elle est ouverte. Si la position hors fonction est sélectionnée, le menu de verrouillage différé des portes est disponible et la porte se verrouille comme programmé à l'aide de ce menu.

Sélectionner en ou hors fonction. Appuyer sur .

Verrouil. retardé des portes

Lorsqu'elle est activée, cette fonction retarde le verrouillage des portes jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte.

Sélectionner en ou hors fonction. Appuyer sur .

Lock, Unlock Settings (paramètres de verrouillage/déverrouillage)

Sélectionner Lock, Unlock Settings (paramètres de verrouillage/déverrouillage) et ceci peut s'afficher :

- Déverr. à dist., signal lumineux
- Remote Lock Light & Horn Feedback (réaction de l'éclairage et de l'avertisseur sonore au verrouillage à distance)
- Déverr. portes à distance
- Alerte télécomm. dans véhicule

Déverr. à dist., signal lumineux

Si la fonction est activée, les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Sélectionner Flash Lights (clignotement des feux) ou Lights Off (feux hors fonction). Appuyer sur .

5-46 Instruments et commandes

Remote Lock Light & Horn Feedback (réaction de l'éclairage et de l'avertisseur sonore au verrouillage à distance)

Sélectionner pour régler le type de
réaction obtenue en appuyant sur 
sur l'émetteur de
télédéverrouillage (RKE).

Sélectionner Lights Only (feux
uniquement), Lights & Horn (feux et
avertisseur sonore) ou Off (hors
fonction). Appuyer sur .

Déverr. portes à distance

Sélectionner pour régler qui se
déverrouillent en appuyant sur 
sur l'émetteur de
télédéverrouillage (RKE).

Sélectionner All Doors (toutes les
portes) ou Driver Door (porte du
conducteur). En cas de réglage sur
la porte du conducteur, la porte
conducteur se déverrouille lors de la
première pression sur  et toutes
les portes se déverrouillent quand le
bouton est pressé une seconde fois.

En cas de réglage sur toutes les
portes, toutes les portes se
déverrouillent dès la première
pression sur . Appuyer sur .

Alerte télécomm. dans véhicule

Lorsqu'elle est activée, l'avertisseur
sonore retentit si la télécommande
est laissée dans le véhicule.

Sélectionner en ou hors fonction.
Appuyer sur .

Option de caméra arrière

Sélectionner Rear Camera Option
(option de caméra arrière) et ceci
peut s'afficher :

- Lignes directrices

Lignes directrices

Sélectionner pour activer ou
désactiver les lignes directrices. Voir
*Caméra de vision arrière (RVC) à la
page 9-35*

Sélectionner en ou hors fonction.
Appuyer sur .

Vehicle Factory Settings (paramètres d'usine du véhicule)

Sélectionner Vehicle Factory
Settings (paramètres d'usine du
véhicule) pour rétablir tous les
paramètres de personnalisation du
véhicule par défaut. Appuyer sur
Vehicle Factory Settings quand
cette option est mise en
surbrillance. Sélectionner Yes (oui)
ou No (non). Appuyer sur .

Alimentation de la radio absente

Sélectionner Absence d'alimentation
de la radio et ceci peut s'afficher :

- Alimentation de la radio absente

Alimentation de la radio absente

Sélectionner pour définir le niveau
de la batterie et afficher l'écran
contextuel associé à l'absence
d'alimentation de la radio.

Instruments et commandes 5-47

Sélectionner Off (hors tension), 5%, 10%, 15%, 20%, ou 25%. Appuyer sur ➡.

Avertissements de charge

Sélectionner Avertissements de charge et ceci peut s'afficher :

- Retour d'information sur l'état de charge
- Alerte Perte de charge
- Alerte Vol du Chargeur

Retour d'information sur l'état de charge

Sélectionner pour activer ou désactiver le retour d'information sur l'état de charge.

Sélectionner en ou hors fonction.
Appuyer sur ➡.

Alerte Perte de charge

Sélectionner pour activer ou désactiver l'avertissement de perte d'alimentation de charge.

Sélectionner en ou hors fonction.
Appuyer sur ➡.

Alerte Vol du Chargeur

Sélectionner pour activer ou désactiver l'avertissement d'antivol du cordon de charge.

Sélectionner en ou hors fonction.
Appuyer sur ➡.

Language (Langue)

Sélectionner le menu des langues et ceci peut s'afficher :

- Anglais (É.U.)
- Français (Canadien)
- Espagnol (espagnol)

Sélectionner la langue désirée.
Appuyer sur ➡.

Text Scroll (défilement du texte)

Sélectionner pour activer ou désactiver la fonction de défilement du texte.

En fonction, si un long texte doit être affiché à l'écran audio, ce texte défile. Hors fonction, le texte défile une fois et s'affiche sous une forme tronquée.

Sélectionner en ou hors fonction.
Appuyer sur ➡.

Touch Beep Sound (bip touche tactile)

Sélectionner pour activer ou désactiver la fonction du bip touche tactile.

En fonction, un signal sonore se fait entendre en appuyant sur l'écran. Hors fonction, le signal sonore est annulé.

Sélectionner en ou hors fonction.
Appuyer sur ➡.

Max Startup Volume (volume de démarrage maximal)

Sélectionner pour régler le volume de départ du système infodivertissement.

5-48 Instruments et commandes

Appuyer sur < ou > pour sélectionner le volume souhaité entre 9 et 21. Appuyer sur ➡.

System Version (version du système)

Appuyer sur System Version (version du système), quand cette option est mise en surbrillance, pour afficher la version du système infodivertissement. Appuyer sur ➡.

DivX VOD

Appuyer sur DivX VOD quand cette option est mise en surbrillance.

- **DIVX VIDEO** : DivX est un format vidéo numérique créé par DivX, LLC, une filiale de Rovi Corporation. Ceci est un appareil officiel certifié DivX Certified^{MD} lisant des vidéos DivX. Visiter le site divx.com pour de l'information et des outils logiciels permettant de convertir les fichiers en vidéos DivX.

- **DIVX VIDEO-ON DEMAND (vidéos DivX à la demande)** : cet appareil certifié DivX doit être enregistré pour lire les films DivX achetés à la demande (Video-on-Demand/VOD). Pour obtenir un code d'enregistrement, repérer la section DivX VOD dans le menu de configuration de l'appareil. Pour plus d'informations sur l'enregistrement, voir vod.divx.com.

Appuyer sur ➡.



Information Provided by:
DEALER
ST PROCESS

Éclairage 6-1

Éclairage

Éclairage extérieur

Commandes de feux extérieurs	6-1
Rappel d'extinction des feux extérieurs	6-2
Commande de feux de route et feux de croisement	6-2
Appel de phares	6-2
Feux de circulation de jour (FCJ)	6-2
Système de phares automatiques	6-3
Feux de détresse	6-4
Signaux de changement de direction et de changement de voies	6-4

Éclairage intérieur

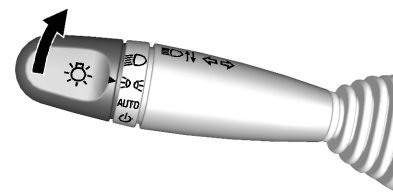
Commande d'éclairage de tableau de bord	6-5
Éclairage d'accueil	6-5
Plafonniers	6-5

Caractéristiques d'éclairage

Éclairage de sortie	6-6
Protection de l'alimentation de batterie	6-6

Éclairage extérieur

Commandes de feux extérieurs



La commande de l'éclairage extérieur se trouve sur le levier de clignotant, du côté gauche de la colonne de direction.

Il y a quatre positions :

☞ (phares): Allume les phares avec les feux de stationnement et l'éclairage du tableau de bord.

☞ (feux de stationnement): Permet d'allumer les feux de stationnement et tous les feux, sauf les phares.

6-2 Éclairage

AUTO (automatique): Allumé et éteint automatiquement l'éclairage extérieur en fonction de la luminosité extérieure.

⏻ (arrêt): Éteint tout l'éclairage extérieur, à l'exception des feux de circulation de jour (FCJ).

Les feux de circulation de jour (FCJ) s'éteignent automatiquement lorsque le véhicule est désactivé.

Rappel d'extinction des feux extérieurs

Un signal sonore retentit lorsque les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement, lorsque l'allumage est coupé et qu'une porte est ouverte. Pour désactiver le signal sonore, éteindre l'éclairage.

Commande de feux de route et feux de croisement

Les phares doivent être allumés pour que ce dispositif fonctionne.

Pousser le levier des clignotants vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Un témoin  du groupe d'instruments s'allume si les feux de route sont activés lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche).

Pour revenir aux feux de croisement, appuyer à nouveau sur le levier ou tirer le levier vers soi et le relâcher.

Appel de phares

Cette fonction est utilisée pour signaler au véhicule qui précède que vous voulez le dépasser.

Tirer le levier des clignotants vers soi jusqu'à ce que les feux de route s'allument, puis relâcher le levier pour les éteindre.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les FCJ améliorent en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ allume les phares dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en position AUTO (automatique) durant la journée.
- Le levier de vitesses est désengagé de la position P (stationnement).



Éclairage 6-3

Ce témoin, dans l'affichage de la colonne centrale, s'allume quand le système des feux de circulation de jour est activé.

Lorsque le système des feux de circulation de jour est en fonction, les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement et l'éclairage du tableau de bord ne s'allument pas à moins que la commande d'éclairage extérieur soit en position de feux de stationnement ou de phares.

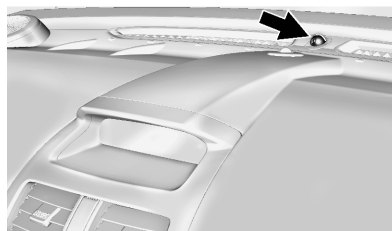
Le système des feux de circulation de jour se désactive quand l'une des conditions suivantes est respectée :

- Le commutateur d'allumage est tourné à la position d'arrêt.
- Les feux de routes sont allumés.
- Les feux de croisement sont allumés.
- L'avertisseur de dépassement est activé.

Les phares normaux doivent être utilisés lorsqu'ils sont nécessaires.

Système de phares automatiques

Quand il fait suffisamment noir dehors et que la commande d'éclairage extérieur est en position automatique, les phares s'allument automatiquement. Se reporter à *Commandes d'éclairage extérieur* à la page 6-1.



Le véhicule est doté d'un capteur de luminosité situé au sommet du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon les phares s'allumeront intempestivement.

Le système peut également allumer les phares lorsque vous roulez dans un tunnel ou un garage étagé.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre immédiatement en fonction. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, un bref délai s'écoulera avant que le système d'allumage automatique des phares passe en éclairage de jour. Pendant ce délai, il est possible que le tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est dans la position pleine intensité. Se reporter à *Commande d'éclairage du tableau de bord* à la page 6-5.

Lorsqu'il fait suffisamment clair à l'extérieur, les phares s'éteignent et les feux de circulation de jour (FCJ) s'allument.

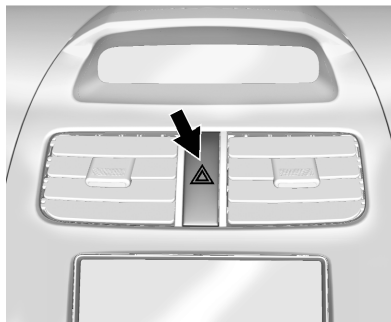
Le système de phares automatiques est désactivé lorsque la commande de feu extérieur est désactivée ou lorsque le contact est coupé.

6-4 Éclairage

Éclairage allumé avec essuie-glaces

Si les essuie-glaces de pare-brise sont mis en marche le jour pendant que le véhicule est en marche et que la commande d'éclairage extérieur est en position AUTO, les phares, les feux de stationnement et les autres feux extérieurs s'allument. La vitesse à laquelle l'éclairage s'allume varie en fonction de la vitesse des essuie-glaces. Lorsque les essuie-glaces sont arrêtés, l'éclairage extérieur s'éteint. Mettre la commande d'éclairage extérieur à  ou  pour désactiver cette fonction.

Feux de détresse

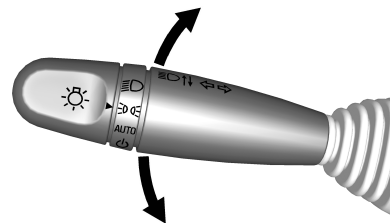


Le bouton des feux de détresse se trouve sur la colonne centrale.

 **(Feux de détresse):** Presser pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau ce bouton pour éteindre les clignotants.

Quand les feux de détresse clignent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Une flèche située dans le groupe d'instruments clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé le changement de voie.

Éclairage 6-5

Si l'on déplacer momentanément le levier à la position de changement de voie, la flèche clignote trois fois.

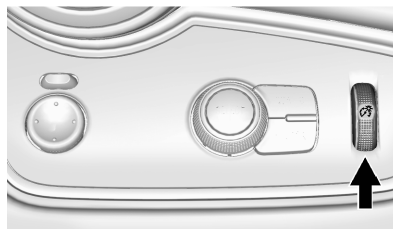
Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer toutes les ampoules grillées. Si l'ampoule n'est pas grillée, vérifier les fusibles. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs* à la page 10-22.

Éclairage intérieur

Commande d'éclairage de tableau de bord



Cette fonction commande l'intensité de l'éclairage des commandes du tableau de bord et de l'écran d'infodivertissement. La molette se trouve sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction.

 **(Intensité d'éclairage du tableau de bord):** Déplacer la molette vers le haut ou le bas pour augmenter ou diminuer l'intensité d'éclairage des commandes du tableau de bord et de l'écran d'infodivertissement.



Éclairage d'accueil

Les lampes de courtoisie s'allument automatiquement lorsqu'une porte est ouverte et que le plafonnier est en position DOOR (porte).

Plafonniers



Les commandes de plafonnier se trouvent dans la console suspendue.

Déplacer la commande pour modifier le réglage de l'éclairage.

6-6 Éclairage

OFF: Éteint les lampes même si une porte est ouverte.

DOOR: Allume automatiquement les lampes quand une porte est ouverte.

ON (marche): Allume les plafonniers.

Caractéristiques d'éclairage

Éclairage de sortie

Si les plafonniers sont en position DOOR (porte), ils s'allument automatiquement lorsque le contact du véhicule est coupé. L'éclairage extérieur et les plafonniers restent allumés après la fermeture de la porte, pendant une durée programmée, puis s'éteignent automatiquement.

Pour allumer l'éclairage extérieur quand le contact est coupé :

1. Ouvrir la porte du conducteur.
2. Tirer et relâcher le levier de changement de direction.

Les phares, les feux de stationnement et les feux de recul s'allument pour une durée paramétrée, puis s'éteignent automatiquement.

Cette fonction peut être modifiée. Se reporter à *Personnalisation du véhicule* à la page 5-41.

Protection de l'alimentation de batterie

Le dispositif de protection contre la décharge de la batterie est conçu pour protéger la batterie 12 V du véhicule.

Si des lampes intérieures et/ou les phares restent allumés et si le contact est coupé, le dispositif de protection contre la décharge de la batterie éteint automatiquement ces lampes après un certain temps.

Système Infodivertissement 7-1

Système Infodivertissement

Introduction

Infodivertissement	7-1
Dispositif antivol	7-2
Présentation	7-3
Page d'accueil	7-3
Fonctionnement	7-4

Radio

Autoradio AM-FM	7-6
Autoradio satellite	7-8
Radio Reception (Réception radio)	7-10
Antenne multi-bande	7-11

Lecteurs audio

Port USB	7-11
Dispositifs auxiliaires	7-12

Téléphone

Bluetooth (présentation)	7-14
Bluetooth (commandes d'infodivertissement)	7-16
Téléphone mains-libres	7-22

Applications téléchargeables

Liaison avec le téléphone intelligent (présentation)	7-25
Liaison avec le téléphone intelligent (Pandora)	7-27
Liaison avec le téléphone intelligent (Stitcher)	7-29

Téléphone/appareils Bluetooth

Photos et films (système audio)	7-30
Photos et films (système de films)	7-36
Photos et films (système de photos)	7-38

Marques déposées et contrats de licence

Marques déposées et contrats de licence	7-40
--	------

Introduction

Infodivertissement

Lire les pages suivantes pour se familiariser avec ces fonctions.

Avertissement

Détourner vos yeux de la route pendant trop longtemps ou trop souvent lors de l'utilisation d'une des fonctions d'infodivertissement peut provoquer un accident. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés ou tués. Ne pas prolonger votre attention sur les fonctions d'infodivertissement tout en conduisant. Limiter vos regards sur les affichages du véhicule et concentrer votre attention sur la conduite. Utiliser les commandes vocales autant que possible.

7-2 Système Infodivertissement

Le système infodivertissement possède des caractéristiques intégrées conçues pour aider à éviter d'être distrait en désactivant certaines fonctions tout en conduisant. Ces fonctions peuvent apparaître en grisé lorsqu'elles ne sont pas disponibles. Plusieurs fonctions d'infodivertissement sont également disponibles sur le groupe d'instruments et les commandes au volant.

Avant de conduire :

- Familiarisez-vous avec le fonctionnement, les boutons de la façade et les boutons d'écran.
- Régler le système audio en présélectionnant les stations favorites, paramétrant le son et réglant les haut-parleurs.
- Paramétrez vos numéros de téléphone à l'avance afin d'y accéder facilement par simple pression sur un bouton ou en utilisant une commande vocale simple, si la fonction de téléphone comprend Bluetooth.

Se reporter à *Conduite défensive* à la page 9-5.

Pour diffuser le système infodivertissement avec le contact coupé, se reporter à *Alimentation prolongée des accessoires (RAP)* à la page 9-19.

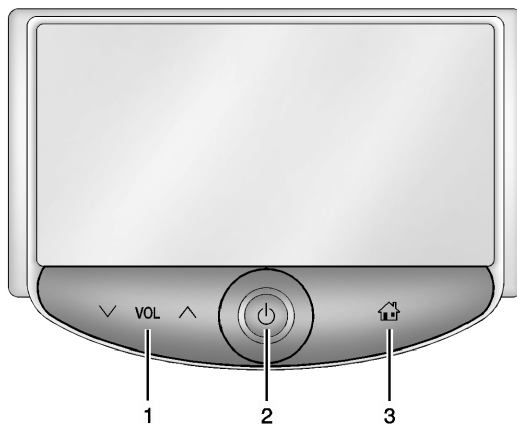
Dispositif antivol

Le système infodivertissement comporte un système de sécurité électronique pour le protéger contre le vol.

Le système infodivertissement fonctionne uniquement dans le véhicule où il a été initialement installé et ne peut pas être utilisé dans un autre véhicule.

Système Infodivertissement 7-3

Présentation



1. ∇ VOL ▲ (volume)

- Presser pour diminuer ou augmenter le volume.

2. ⏻ (alimentation)

- Maintenir enfoncé pour mettre en fonction/hors fonction.
- Appuyer et relâcher pour voir l'horloge et lettre l'audio en sourdine.



3. 🏠 (page d'accueil)

- Appuyer pour aller à la page d'accueil. Se reporter à « Page d'accueil » ci-après.

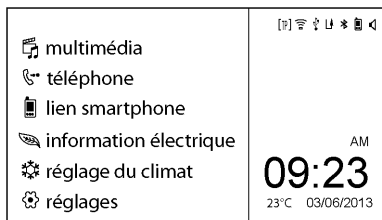
Page d'accueil

Boutons de l'écran tactile

Les boutons de l'écran tactile s'affichent sur l'écran lorsqu'ils sont disponibles. Lorsqu'une fonction n'est pas disponible, le bouton peut être en grisé. Lorsqu'une fonction est sélectionnée, le bouton peut être en surbrillance.

7-4 Système Infodivertissement

Caractéristiques de la page d'accueil



Appuyer sur  pour aller à la page d'accueil.

 **multimédia:** Appuyer pour sélectionner AM, FM, SiriusXM^{MD} (selon l'équipement), USB, iPod, Bluetooth, AUX, Photo, Film ou vidéo AUX.

 **téléphone:** Appuyer pour activer les fonctions du téléphone (selon l'équipement). Voir *Bluetooth (aperçu)* à la page 7-14 ou *Bluetooth (commandes d'infodivertissement)* à la page 7-16.

 **lien smartphone:** Appuyer pour écouter Pandora^{MD} ou Stitcher^{MD}. Se reporter à *Liaison avec le téléphone intelligent (présentation)* à la page 7-25 ou *Liaison avec le téléphone intelligent (Pandora)* à la page 7-27 ou *Liaison avec le téléphone intelligent (Stitcher)* à la page 7-29.

 **information électrique:** Voir *Informations d'énergie* à la page 5-32.

 **réglage du climat:** Voir *Système de commande de climatisation automatique* à la page 8-1.

 **réglages:** Appuyer pour accéder au menu de personnalisation. Voir *Personnalisation du véhicule* à la page 5-41.

Fonctionnement

Le système infodivertissement utilise des touches et des menus affichés ainsi que des commandes au volant.

Activation et désactivation du système

 **(alimentation):** Maintenir enfoncé pour mettre la radio en fonction/hors fonction.

Commutation hors fonction automatique

Si le système infodivertissement a été mis en fonction après la coupure du contact, le système est mis hors fonction automatiquement après 10 minutes.

Commande de volume

 **VOL**  **(volume):** Appuyer pour diminuer ou augmenter le volume, ou appuyer sur la barre de volume.

Système Infodivertissement 7-5

🔇 (**sourdine**): Appuyer sur ∇ VOL $\wedge$, puis appuyer sur 🔇 pour couper et rétablir le son du système.

Paramètres des systèmes

Volume automatique

Cette fonction règle automatiquement le volume de la radio pour compenser les bruits routiers et aérodynamiques.

Le niveau de compensation de volume peut être sélectionné et la fonction peut être désactivée.

1. Presser .
2. Sélectionner  (paramètres).
3. Sélectionner Radio Settings (paramétrages de la radio).
4. Sélectionner le volume automatique.
5. Sélectionner le paramètre en appuyant sur $<$ ou $>$.

6. Appuyer sur le bouton  pour retourner au menu de configuration de système.

Paramètres audio

Les paramétrages audio peuvent être enregistrés pour chaque bande de radio et chaque source de lecteur audio.

Paramétrages de tonalité:

Appuyer sur Menu, puis sur les réglages de tonalité du menu AM ou FM.

- EQ (égaliseur) : appuyer sur $<$ ou $>$ pour sélectionner un style de son ou le désactiver.
- Graves, gammes moyennes ou aigus : appuyer sur - ou + pour modifier le style de son voulu de -12 à +12.
- Équilibrage avant-arrière ou balance : régler la répartition avant/arrière ou gauche/droite des haut-parleurs.
- Réinitialisation : rétablir les paramètres par défaut.

Appuyer sur OK pour quitter les réglages de tonalité.



7-6 Système Infodivertissement

Radio

Autoradio AM-FM

Menu Source Audio

✓ VOL ^ (Volume) : appuyer pour diminuer ou augmenter le volume.

⏻ (alimentation): Maintenir enfoncé pour mettre le système en fonction/hors fonction.

🏠 (page d'accueil): Appuyer pour accéder à la page d'accueil.

RDS (système de radiocommunication de données)

La radio peut être équipée du RDS. Le RDS est disponible uniquement dans la bande FM qui diffuse l'information RDS. Il est actif uniquement lorsque l'information provenant de la station est disponible. Dans de rares cas, une station peut émettre une information incorrecte qui cause une panne de

radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station s'affiche.

Sélection d'une bande

Appuyer sur 🏠, 🎵 multimédia, puis sur Source ▼ pour choisir AM, FM ou SiriusXM^{MD}, selon l'équipement. La dernière station écoutée est à nouveau diffusée.

Sélection d'un appareil auxiliaire.



Brancher l'appareil auxiliaire sur la borne d'entrée AUX. La lecture commence quand le système a fini la lecture de l'information sur l'appareil.

Si le dispositif de stockage est déjà branché, appuyer sur 🏠, 🎵 multimédia, et Source ▼, puis sélectionner AUX dans la liste de menu déroulante.

Sélection d'une station

Syntonisation

Si la station de radio est inconnue :

Appuyer sur ⏮ CHERCH ⏭ à l'écran pour rechercher automatiquement des stations de radio disponibles.

Tirer et maintenir vers la gauche ou vers la droite de la station de radio pour rechercher automatiquement des stations de radio disponibles.

Système Infodivertissement 7-7

Syntonisation manuelle

Continuer à appuyer sur ◀

REGLER ▶ à l'écran pour modifier manuellement la station de radio.

Liste des favoris



- Dans le menu AM ou FM, appuyer sur la liste de favoris à l'écran.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour parcourir la liste. Appuyer sur la station pour la sélectionner.

Liste des émetteurs

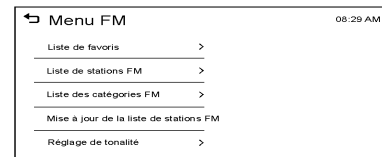


- Dans le menu AM ou FM, appuyer sur la liste des stations AM ou FM à l'écran.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour parcourir la liste. Appuyer sur la station pour la sélectionner.

Liste des catégories

- Dans le menu FM, appuyer sur la liste de catégories FM à l'écran.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour parcourir la liste. Appuyer sur la station pour la sélectionner.

Mettre à jour la liste de stations



- Dans le menu AM ou FM, appuyer sur la mise à jour de la liste des stations AM ou FM. La mise à jour de la liste de diffusion commence.
- Pendant la mise à jour de la liste de diffusion AM ou FM, appuyer sur Cancel (annuler) pour arrêter les mises à jour.

Mémorisation d'une station favorite

Les stations de toutes les bandes peuvent être mémorisées dans n'importe quel ordre dans les pages de favoris.

7-8 Système Infodivertissement

Jusqu'à cinq stations peuvent être mémorisées sur chacune des sept pages de favoris.

Mémorisation des stations

Pour mémoriser la station dans une position de la liste, appuyer sur le bouton 1-5 correspondant jusqu'au signal sonore.

1. Sélectionner la station voulue.
2. Appuyer sur < ou > pour sélectionner la page voulue dans les favoris enregistrés.



3. Maintenir n'importe quel bouton de présélection enfoncé pour enregistrer la station de radio actuelle sur ce bouton dans la page des favoris sélectionnée.

Pour modifier un bouton de présélection, régler la nouvelle station de radio voulue et maintenir le bouton.

Autoradio satellite

Les véhicules dotés d'un récepteur radio satellite XM et d'un abonnement radio satellite SiriusXM^{MD} valide peuvent recevoir les programmes SiriusXM.

Service de radio par satellite SiriusXM

SiriusXM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites SiriusXM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures

publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services SiriusXM. Pour plus de renseignements, contacter SiriusXM sur www.siriusxmradio.com ou composer le 1-866-635-2349 aux États-Unis ou sur www.xmradio.ca ou au 1-877-209-0079 au Canada.

Écouter la radio SiriusXM

1. Presser .
2. Presser  multimédia.
3. Presser Source ▼.
4. Dans la liste du menu déroulant, appuyer sur XM et le dernier canal SiriusXM diffusé s'affiche.

Appuyer sur  pour revenir au menu MAISON.

Sélection d'une catégorie

Continuer à appuyer sur ◀ Catégorie ▶ à l'écran et la catégorie précédente ou suivante sera sélectionnée.



Système Infodivertissement 7-9

Sélection d'un canal

Appuyer sur ◀ Chaîne ▶ à l'écran et le canal précédent ou suivant sera sélectionné dans la même catégorie.

Maintenir ◀ Chaîne ▶ enfoncé à l'écran pour sauter quatre canaux vers l'arrière ou vers l'avant dans la même catégorie, puis relâcher le bouton au canal voulu.

Utilisation des boutons de présélection



Jusqu'à sept pages de favoris peuvent être enregistrées. Chaque page peut mémoriser jusqu'à cinq canaux.

Pour modifier un bouton de présélection, régler le nouveau canal voulu et maintenir le bouton.

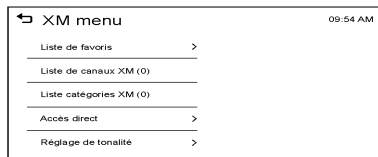
Écoute des canaux présélectionnés

1. Continuer à appuyer sur < ou > à l'écran pour sélectionner la page de favoris voulue.
2. Appuyer sur le bouton de présélection pour écouter le canal enregistré sur ce bouton.

Utilisation du menu SiriusXM

Fonctionnement

1. Appuyer sur MENU ou XM à l'écran de la radio.



2. Appuyer sur Menu pour sélectionner l'élément voulu ou pour afficher l'élément du menu détaillé.

3. Appuyer sur ↶ pour revenir au menu précédent.

Liste des favoris

1. Appuyer sur la liste des favoris du menu XM. L'information de la liste des favoris est affichée.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ à l'écran pour trouver la station voulue. Régler la station en la sélectionnant.

Liste des canaux

1. Appuyer sur liste des chaînes XM dans le menu XM. La liste des canaux s'affiche.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ à l'écran pour trouver le canal désiré. Régler sur le canal en le sélectionnant.

7-10 Système Infodivertissement

Liste des catégories

1. Appuyer sur liste des catégories XM dans le menu XM. La liste des catégories s'affiche.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ à l'écran pour trouver la catégorie désirée. Régler sur la catégorie en la sélectionnant.

Accès direct

1. Appuyer sur accès direct dans le menu XM. L'écran accès direct s'affiche.
2. Appuyer sur le numéro de canal pour régler le canal voulu.
3. Presser OK.

Paramétrages de tonalité

Dans le menu réglages tonalité, les caractéristiques sonores peuvent être configurées pour l'audio SiriusXM et pour chaque fonction de lecteur audio.

1. Appuyer sur les réglages de tonalité dans le menu XM. L'écran des réglages de tonalité

s'affiche. Voir « réglages tonalité » sous *Fonctionnement à la page 7-4.*

2. Presser OK.

Radio Reception (Réception radio)

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones portables, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

FM

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 mi). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les

interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, particulièrement la nuit. Cependant, cette portée plus importante peut causer des interférences entre les stations. Les tempêtes et les lignes électriques peuvent aussi créer des parasites néfastes à la réception de la radio. Dans ce cas, tenter de réduire le niveau des aigus.

Service de radio par satellite SiriusXM^{MD}

Le service de radio par satellite SiriusXM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Bout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines



Système Infodivertissement 7-11

peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal SiriusXM pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

Le téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio.

Antenne multi-bande

L'antenne multibande est placée sur le toit du véhicule. L'antenne est utilisée pour la radio AM/FM, OnStar, le système de service radio satellite SiriusXM et le GPS si le véhicule est équipé de ces systèmes. Il faut éviter d'obstruer l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

Lecteurs audio

Port USB

Utilisation du port USB

Le système infodivertissement peut lire de la musique ou des films en branchant un appareil auxiliaire sur le port USB.

Support USB

Le connecteur USB se trouve dans le bloc central et utilise la norme USB 2.0.

Périphériques USB supportés

- Clés USB
- Disques durs portables USB
- iPod nano^{MD} 2G-5G
- iPod touch^{MD} 1G-3G
- iPod classic^{MD} 120GB/160GB
- iPhone^{MD} 3G/3GS/4/4S

Certains iPods et clés USB sont incompatibles avec le l'orifice USB.

Pour un fonctionnement correct, s'assurer que l'iPod contient le microprogramme le plus récent de Apple^{MD}. Celui-ci peut être mis à jour en utilisant l'application iTunes^{MD} la plus récente. Consulter le site www.apple.com/itunes.

Pour vous aider à identifier votre iPod, allez sur le site www.apple.com/support.

Le port USB peut lire des fichiers .mp3, .wma, .ogg et .wav, en minuscules et en majuscules, enregistrés sur un dispositif de stockage USB.

Structure de fichiers et de dossiers USB supportée

Le système infodivertissement prend en charge :

- Jusqu'à 2,500 dossiers.
- Une profondeur allant jusqu'à 10 dossiers.
- Jusqu'à 2500 fichiers de musique.
- Jusqu'à 2500 fichiers de photos.

7-12 Système Infodivertissement

- Jusqu'à 250 fichiers de films.
- Étiquette ID3 (versions 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4).
- FAT16.
- FAT32.
- exFAT.

Connexion d'un périphérique de stockage USB ou d'un iPod/iPhone

Pour connecter un dispositif de stockage USB, brancher l'appareil sur le port USB.

Pour connecter un iPod/iPhone, brancher une extrémité du câble de l'appareil sur l'iPod/iPhone et l'autre extrémité sur le port USB.

L'iPod/iPhone se charge lorsqu'il est connecté au véhicule si le véhicule est sur le mode ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (en fonction/marche), ou Service uniquement. Se reporter à *Bouton d'alimentation* à la page 9-16. Lorsque le contact est coupé, l'iPod/iPhone est automatiquement

désactivé et ne se charge pas, afin de ne pas décharger la batterie du véhicule.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'USB, voir « Informations sur le système audio » dans *Photos et films (système audio)* à la page 7-30 ou *Photos et films (système de films)* à la page 7-36 ou *Photos et films (système de photos)* à la page 7-38.

Dispositifs auxiliaires

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Les menus de paramétrage et les fonctions peuvent varier selon les options du véhicule.

La prise d'entrée auxiliaire de la colonne centrale peut être utilisée pour brancher des appareils audio externes, comme un iPod^{MD}, un iPhone^{MD}, un lecteur MP3, un lecteur de CD et d'autres appareils pris en charge, afin de les utiliser comme source audio alternative.



Cette prise d'entrée n'est pas une sortie audio. Ne pas brancher d'écouteurs dans la prise d'entrée auxiliaire avant.

Le système infodivertissement peut lire de la musique ou des films d'un appareil auxiliaire branché.

La lecture commence quand le système a fini de lire information sur l'appareil.

Lecture de musique



Pour lire la musique de l'appareil, s'il est déjà branché :

1. Presser .
2. Presser  multimédia.

Système Infodivertissement 7-13

3. Presser Source ▼.

4. Appuyer sur AUX/USB.

Pour paramétrer les réglages de tonalité, se reporter à « Réglages de tonalité » sous *Fonctionnement* à la page 7-4.

Lecture de films

Les films ne sont pas disponibles pendant la conduite.

Si le dispositif de stockage USB est déjà branché :

1. Presser .

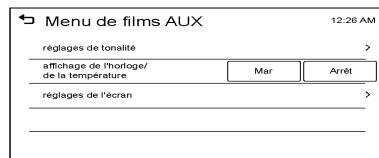
2. Presser  multimédia.

3. Presser Source ▼.

4. Appuyer sur USB (Film).

Pour un iPod/iPhone, brancher l'appareil sur la borne d'entrée AUX à l'aide du câble AUX de l'iPod/iPhone pour lire les fichiers de films.

Utilisation du menu de films AUX



1. Appuyer sur MENU à l'écran des films AUX. Le menu AUX s'affiche.

2. Appuyer sur le menu souhaité.

- réglages tonalité : ajuste les réglages du son. Voir « réglages tonalité » sous *Fonctionnement* à la page 7-4.
- montre/aff. temp. : pour afficher l'horloge et la température sur tout l'écran, sélectionner On ou Off.

- réglages de l'affichage : réglage de la luminosité et du contraste de l'écran.

3. Presser .



Information Provided by:
DEALER
ST-PROCESS

7-14 Système Infodivertissement

Téléphone

Bluetooth (présentation)

Si le véhicule est équipé de l'équipement Bluetooth^{MD}, le système peut interagir avec de nombreux téléphones, PDA ou autres appareils Bluetooth pour :

- Placer et recevoir des appels mains-libres.
- Transmettre des données en mode mains-libres.
- Lecture de fichiers de transmission en continu.

L'appareil doit d'abord être jumelé. Voir « Jumelage » dans la section Bluetooth (commandes d'infodivertissement).

Afin de minimiser la distraction du conducteur, avant la conduite et en stationnement :

- Se familiariser avec les fonctions du téléphone portable. Organiser clairement l'annuaire téléphonique et les listes de

contacts. Supprimer les doublons ou les entrées rarement utilisées. Si possible, programmer les appels rapides et les autres raccourcis.

- Étudier les commandes et le fonctionnement du système infodivertissement.
- Jumeler le(s) téléphone(s) au véhicule. Le système peut ne pas fonctionner avec tous les téléphones portables. Voir « Jumelage » dans Bluetooth (commandes d'infodivertissement).



Avertissement

Lors de l'utilisation d'un téléphone, vous risquez d'être distrait si vous regardez trop longtemps ou trop souvent l'écran du téléphone ou du système infodivertissement. Retirer les yeux de la route trop longtemps ou trop souvent pourrait

(Suite)

Avertissement (Suite)

provoquer une collision et, par conséquent, des blessures ou la mort. Concentrez-vous sur la conduite.

Les véhicules dotés d'un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et profil mains libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système infodivertissement est utilisé pour contrôler le système. Le système peut être utilisé dans les modes ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (marche) ou service uniquement. Se reporter à *Bouton d'alimentation* à la page 9-16. Toutes les fonctions ne sont pas prises en charge par tous les téléphones, et tous les téléphones ne fonctionnent pas avec le système Bluetooth. Consulter le site

Système Infodivertissement 7-15

gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

Dans certains endroits, des restrictions d'utilisation de la technologie Bluetooth sans fil peuvent exister.

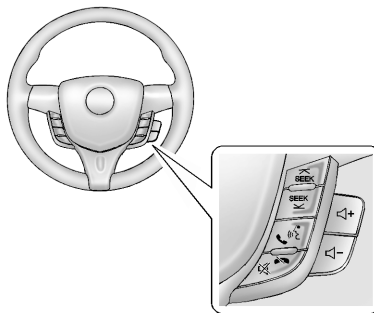
En raison de la grande variété des appareils Bluetooth et des versions de leurs micrologiciels, l'appareil peut réagir différemment pendant la liaison Bluetooth.

Se reporter au manuel d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les questions concernant la fonctionnalité Bluetooth du téléphone.

Commandes Bluetooth

Sur les véhicules équipés du système Bluetooth, utiliser les boutons du système infodivertissement et ceux du volant pour faire fonctionner ce système.

Commandes de volant de direction



SEEK ou SEEK (suivant/précédent): Appuyer pour passer à la station de radio, à la chanson d'un iPod ou au fichier d'un dispositif USB suivant ou précédent (selon l'équipement).

/ (appuyer pour parler): Appuyer pour interagir avec le système Bluetooth ou OnStar, selon l'équipement. Voir *Bluetooth (aperçu)* à la page 7-14 ou *Bluetooth (commandes d'infodivertissement)* à la page 7-16 ou *Présentation OnStar* à la page 14-1.

/ (sourdisse/fin d'appel): Appuyer pour réduire au silence les haut-parleurs du véhicule uniquement. Réappuyer pour retrouver le son. Appuyer pour rejeter un appel entrant ou pour terminer un appel en cours.

+ ou - (Volume): Presser pour augmenter ou diminuer le volume.

Système audio

Lorsque le système Bluetooth est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser la barre de volume au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi

7-16 Système Infodivertissement

reste en mémoire pour les prochains appels. Un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

Bluetooth (commandes d'infodivertissement)

Pour utiliser les commandes infodivertissement afin d'accéder au menu du système, voir *Présentation à la page 7-3*.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être jumelé au système Bluetooth puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Se reporter au guide d'utilisation du fabricant de votre téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système Appel mains libres OnStar, si le véhicule en est équipé. Se reporter à *Présentation OnStar à la page 14-1*.

Informations de jumelage

- Un téléphone Bluetooth compatible MP3 ne peut être jumelé au véhicule simultanément en tant que téléphone et lecteur MP3.
- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le jumelage n'est nécessaire qu'une seule fois, sauf si l'information de jumelage du téléphone cellulaire change ou si le téléphone cellulaire est effacé du système.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.
- Si plusieurs téléphones cellulaires jumelés se trouvent à proximité du système, le système se connecte alors au premier téléphone cellulaire

jumelé disponible dans l'ordre de jumelage au système. Pour utiliser un autre téléphone cellulaire jumelé, se référer à « Liaison à un téléphone différent » plus loin dans cette section.

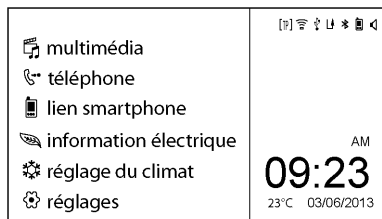
Quand le jumelage de l'appareil Bluetooth et du système infodivertissement est réussi, le répertoire téléphonique est automatiquement téléchargé. Toutefois, il se peut que le répertoire téléphonique ne soit pas automatiquement téléchargé, en fonction du type de téléphone. Dans ce cas, effectuer le téléchargement du répertoire téléphonique sur le téléphone.

Jumelage d'un téléphone

Quand aucun appareil n'est jumelé au système infodivertissement et lorsque le jumelage simple sécurisé (SSP) est pris en charge :

1. Presser .

Système Infodivertissement 7-17

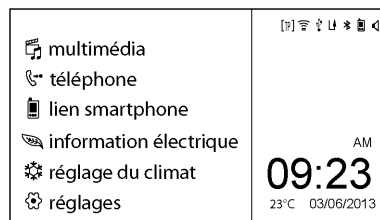


2. Appuyer sur téléphone, puis appuyer sur Oui.
3. Presser Recherche D'appareil Bluetooth.
4. Appuyer sur l'appareil devant être jumelé, à l'écran de la liste de recherche.
5. Appuyer sur Oui à l'écran instantané de l'appareil Bluetooth et du système infodivertissement.
6. Quand le jumelage de l'appareil Bluetooth et du système infodivertissement est réussi, l'écran du téléphone s'affiche sur le système infodivertissement.

Jumelage d'un téléphone

Quand un appareil jumelé se trouve sur le système infodivertissement et que le SSP est pris en charge :

1. Presser .



2. Presser réglages.
3. Presser réglages de connexion.
4. Presser paramètre bluetooth.
5. Appuyer sur « pair device » (jumeler appareil).
6. Presser Recherche D'appareil Bluetooth.
7. Appuyer sur l'appareil devant être jumelé, à l'écran de la liste de recherche.



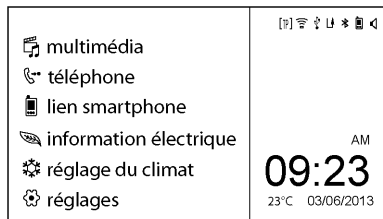
8. Appuyer sur Oui à l'écran instantané de l'appareil Bluetooth et du système infodivertissement.
9. Quand le jumelage de l'appareil Bluetooth et du système infodivertissement est réussi, s'affiche à l'écran de jumelage d'appareil.
 - Le téléphone connecté est mis en évidence par le symbole .
 - indique que le mode mains-libres et les fonctions de musique du téléphone sont activés.
 - indique que seule la fonction mains-libres est activée.
 - indique que seule la musique Bluetooth est activée.

7-18 Système Infodivertissement

Jumelage d'un téléphone

Quand aucun appareil n'est jumelé au système infodivertissement et lorsque le jumelage SSP n'est pas pris en charge :

1. Presser .



2. Appuyer sur  téléphone, puis appuyer sur Oui.
3. Presser Recherche D'appareil Bluetooth.
4. Appuyer sur l'appareil devant être jumelé, à l'écran de la liste de recherche.
5. Introduire le code PIN (numéro d'identification personnelle) (par défaut : 1234) dans l'appareil

Bluetooth. Quand le jumelage de l'appareil Bluetooth et du système infodivertissement est réussi, l'écran du téléphone s'affiche sur le système infodivertissement.

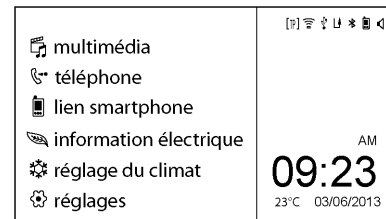
Quand la connexion échoue, un message de défaillance s'affiche sur le système infodivertissement.

Si un appareil Bluetooth a été précédemment connecté, le système infodivertissement exécute la connexion automatique. Toutefois, si le paramètre Bluetooth est désactivé sur l'appareil Bluetooth, un message de défaillance s'affiche sur le système infodivertissement.

Jumelage d'un téléphone

Quand un appareil jumelé se trouve sur le système infodivertissement et que le SSP n'est pas pris en charge :

1. Presser .



2. Presser  réglages.
3. Presser réglages de connexion.
4. Presser paramètre bluetooth.
5. Presser jumeler l'appareil.
6. Presser Recherche D'appareil Bluetooth.
7. Appuyer sur l'appareil devant être jumelé, à l'écran de la liste de recherche.
8. Introduire le code PIN (numéro d'identification personnelle) (par défaut : 1234) dans l'appareil Bluetooth. Quand le jumelage de l'appareil Bluetooth et du

Système Infodivertissement 7-19

système infodivertissement est réussi,  s'affiche sur l'écran de l'appareil jumelé.

- Le téléphone connecté est mis en évidence par le symbole .
-  indique que le mode mains-libres et les fonctions de musique du téléphone sont activés.
-  indique que seule la fonction mains-libres est activée.
-  indique que seule la musique Bluetooth est activée.

Connexion d'un appareil Bluetooth

1. Presser .
2. Sélectionner  réglages.
3. Presser réglages de connexion.
4. Presser paramètre bluetooth.
5. Presser jumeler l'appareil.
6. Appuyer sur l'appareil à jumeler.

7. Presser OK.

Contrôle de la connexion Bluetooth

1. Presser .
2. Sélectionner  réglages.
3. Presser réglages de connexion.
4. Presser paramètre bluetooth.
5. Appuyer sur « pair device » (jumeler appareil).
6. L'appareil jumelé affiche  quand il est connecté.

Déconnexion de l'appareil Bluetooth

1. Presser .
2. Sélectionner  réglages.
3. Presser réglages de connexion.
4. Presser paramètre bluetooth.
5. Appuyer sur « pair device » (jumeler appareil).
6. Appuyer sur le nom de l'appareil à déconnecter.



7. Presser OK.

Suppression d'un téléphone jumelé

1. Presser .
2. Sélectionner  réglages.
3. Presser réglages de connexion.
4. Presser paramètre bluetooth.
5. Presser jumeler l'appareil.
6. Appuyer sur Delete (effacer).
7. Presser Oui.

Musique Bluetooth

Avant de lire de la musique Bluetooth, lire l'information suivante.

- Un téléphone cellulaire ou un appareil Bluetooth prenant en charge des versions de profil de distribution audio avancée (A2DP) supérieures à 1.2 doit être enregistré et connecté au produit.
- À partir du téléphone cellulaire ou de l'appareil Bluetooth, trouver le type d'appareil

7-20 Système Infodivertissement

Bluetooth pour paramétrer/ connecter l'élément comme écouteurs stéréo.

-  s'affiche à l'écran si la connexion des écouteurs stéréo est réussie.
- Le son lu par l'appareil Bluetooth est retransmis par le biais du système infodivertissement.
- La musique Bluetooth peut uniquement être lue quand un appareil Bluetooth a été connecté. Pour lire la musique Bluetooth, connecter le téléphone Bluetooth au système infodivertissement.
- Si l'appareil Bluetooth est débranché pendant la lecture de la musique du téléphone, la musique est interrompue. La fonction de transmission audio en continu peut ne pas être prise en charge par certains téléphones Bluetooth. Le mode mains-libres Bluetooth et la fonction de musique du téléphone ne peuvent pas être

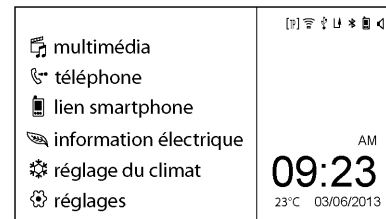
utilisés simultanément. Par exemple, si vous passez en mode mains-libres Bluetooth pendant la lecture de musique du téléphone, la musique est interrompue. La lecture de musique à partir de la voiture n'est pas possible si aucun fichier de musique n'est mémorisé dans le téléphone cellulaire.

- Pour que la musique musique Bluetooth soit lue, la musique doit être lue au moins une fois à partir du mode de lecteur de musique du téléphone cellulaire ou de l'appareil Bluetooth après la connexion comme écouteurs stéréo. Après au moins une lecture, le lecteur de musique joue automatiquement en entrant en mode de lecture et il s'arrête automatiquement quand le mode de lecteur de musique prend fin. Si le téléphone cellulaire ou l'appareil Bluetooth ne se trouve pas en mode d'attente, certains

appareils peuvent ne pas jouer automatiquement en mode de lecture de musique musique Bluetooth.

Lecture de musique Bluetooth

1. Presser .



2. Presser  multimédia.
3. Presser Source ▼.
4. Appuyer sur Bluetooth, puis sélectionner le mode de lecture de musique Bluetooth connecté.

Pause

Appuyer sur  pour mettre en pause.

Système Infodivertissement 7-21

Appuyer à nouveau sur ►|| pour reprendre la lecture.

Saut du fichier précédent ou suivant

Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le fichier précédent ou suivant.

Recherche

Appuyer et maintenir enfoncé ◀◀ ou ▶▶ pour rembobiner ou avancer rapidement.

Lecture répétée d'un fichier

Appuyer sur ↺ pendant la lecture.

- 1 : lectures répétées du fichier actuel.
- Tous : lecture répétée de tous les fichiers.
- ARRÊT : retour à la lecture normale.

Cette fonction peut ne pas être prise en charge, selon le téléphone cellulaire.

Lecture aléatoire d'un fichier

Appuyer sur ↻ pendant la lecture.

- NON : lecture répétée de tous les fichiers.
- ARRÊT : retour à la lecture normale.

Cette fonction peut ne pas être prise en charge, selon le téléphone cellulaire.

Ne pas changer de piste trop rapidement en lisant de la musique Bluetooth.

Problèmes pouvant se présenter en lisant de la musique Bluetooth :

- Un certain temps est nécessaire pour transmettre les données du téléphone cellulaire au système infodivertissement.
- Si le téléphone cellulaire ou l'appareil Bluetooth ne se trouve pas en mode d'écran d'attente, il peut ne pas lire automatiquement malgré qu'il y soit amené à partir du mode de lecture de musique Bluetooth.

- Le système infodivertissement transmet la commande de lecture à partir du téléphone cellulaire dans le mode de lecture de musique musique Bluetooth. Si ceci s'effectue dans un mode différent, l'appareil transmet l'ordre d'arrêter. Selon les options du téléphone cellulaire, cette commande de lecture/arrêt peut prendre du temps pour s'activer.
- Si la lecture de musique Bluetooth ne fonctionne pas, vérifier si le téléphone cellulaire se trouve en mode d'écran d'attente.
- Les sons peuvent être coupés pendant la lecture de musique Bluetooth.
- Le système infodivertissement diffuse l'audio provenant du téléphone cellulaire ou de l'appareil Bluetooth tel qu'il est transmis.



7-22 Système Infodivertissement

Téléphone mains-libres

Informations générales

Les véhicules équipés d'un système de téléphone mains-libres peuvent utiliser un téléphone cellulaire à capacité Bluetooth avec un profil mains-libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système infodivertissement et la commande vocale sont utilisés pour faire fonctionner le système. Tous les téléphones ne prennent pas en charge toutes les fonctions et tous les téléphones ne fonctionnent pas avec le système téléphonique mains-libres.

Commandes de téléphone mains-libres

Utiliser les boutons du système infodivertissement et du volant pour faire fonctionner le système de téléphone mains libres.

Commandes de volant de direction

Les commandes au volant peuvent être utilisées pour :

- Répondre aux appels entrants.
- Confirmer l'information du système.
- Mettre fin à un appel.
- Refuser un appel.
- Annuler une opération.
- Effectuer des appels en utilisant la liste d'appel.

/ (**appuyer pour parler**):

Appuyer pour répondre aux appels entrants et pour confirmer l'information du système. Maintenir enfoncé pendant deux à trois secondes pour accéder à la liste d'appels.

/ (**sourdine/fin d'appel**):

Appuyer pour mettre fin à un appel, refuser un appel ou annuler une opération.

Passer un appel en introduisant un numéro de téléphone



1. Introduire le numéro de téléphone à l'aide du clavier de l'écran de téléphone.
2. Appuyer sur  à l'écran ou sur  /  sur les commandes du volant.

Si un numéro incorrect est introduit, appuyer sur  pour supprimer les numéros, un chiffre à la fois, ou maintenir  enfoncé pour supprimer tous les chiffres du numéro.

Système Infodivertissement 7-23

Passer un appel vers le téléphone cellulaire (mode privé)

Pour faire passer l'appel du téléphone cellulaire au mode mains libres :

1. Presser .
2. Appuyer à nouveau sur  pour revenir en mode mains libres.

Activation et désactivation du micro

Appuyer sur  pour activer et désactiver le micro.

Appel par recomposition

Pour appeler un numéro à recomposer :

- Appuyer sur  /  sur les commandes au volant pour afficher l'écran de guidage de recomposition.
- Maintenir  enfoncé sur l'écran du téléphone.

La recomposition n'est pas possible sans historique d'appels.

Répondre aux appels

Quand un appel téléphonique entre via le téléphone cellulaire Bluetooth connecté, la piste en cours de lecture est coupée et le téléphone sonne tandis que l'information appropriée s'affiche.

Appuyer sur  /  sur les commandes au volant ou appuyer sur Accept (accepter) à l'écran.

Pour rejeter l'appel, appuyer sur  /  sur les commandes au volant ou appuyer sur Reject (rejeter) à l'écran.

Utilisation du menu du répertoire téléphonique

1. Appuyer sur Phone Book (répertoire téléphonique) à l'écran du téléphone.
2. Appuyer sur  ou  pour parcourir la liste.
3. Sélectionner l'entrée du répertoire téléphonique à appeler.



4. Appuyer sur le numéro à composer.

Recherche d'entrées du répertoire téléphonique

1. Appuyer sur Phone Book (répertoire téléphonique) à l'écran du téléphone.
2. Appuyer sur  à l'écran du répertoire téléphonique.
3. Utiliser le clavier pour introduire le nom à rechercher. Pour plus de détails, voir « Recherche d'un nom » plus loin dans cette section.
4. Sélectionner l'entrée du répertoire téléphonique à appeler.
5. Appuyer sur le numéro à composer.

Quand le jumelage de l'appareil Bluetooth et du système infodivertissement est réussi, le répertoire téléphonique se télécharge. Certains téléphones peuvent ne pas télécharger

7-24 Système Infodivertissement

automatiquement. Dans ce cas, le brancher à nouveau ou effectuer le téléchargement du répertoire téléphonique sur le téléphone.

Recherche d'un nom

Sélectionner des caractères à l'aide du clavier à l'écran du répertoire téléphonique. À mesure que les caractères sont sélectionnés, les noms comprenant ces caractères s'affichent à l'écran du répertoire téléphonique. Quand des caractères supplémentaires du nom sont saisis, la liste des noms possibles raccourcit.

Pour rechercher le nom Alex :

1. Appuyer sur (abc) pour sélectionner le premier caractère.
2. Appuyer sur (jkl) pour sélectionner le second caractère.
3. Appuyer sur (def) pour sélectionner le troisième caractère.

4. Appuyer sur (wxy) pour sélectionner le quatrième caractère.

Passer un appel à partir de l'historique d'appels

1. Appuyer sur Call History (historique d'appels) à l'écran du téléphone.
2. Appuyer sur l'un des symboles suivants :
 -  Numéros composés.
 -  Appels manqués.
 -  Appels reçus.
3. Sélectionner l'entrée du répertoire téléphonique à appeler.

Passer un appel avec des numéros à composition abrégée

Maintenir le numéro à composition abrégée enfoncé sur le clavier de l'écran de téléphone.

Seuls les numéros à composition abrégée déjà mémorisés sur le téléphone cellulaire peuvent être utilisés pour passer des appels à composition abrégée. Les numéros à composition abrégée sont pris en charge jusqu'à deux chiffres.

Pour les numéros à composition abrégée à deux chiffres, maintenir le second chiffre enfoncé pour appeler le numéro à composition abrégée.

Système Infodivertissement 7-25

Applications téléchargeables

Liaison avec le téléphone intelligent (présentation)

Avant d'utiliser la liaison avec le téléphone intelligent

Selon l'équipement, le véhicule peut se connecter à Pandora^{MD}, Stitcher SmartRadio^{MD} ou d'autres applications disponibles via le système infodivertissement. Les applications doivent tout d'abord être téléchargées sur l'appareil, l'appareil peut ensuite être connecté au système infodivertissement.

Pandora est un service radio par Internet gratuit qui diffuse des stations radio personnalisées sur base des artistes, chansons, genres et comédiens. Créer des stations à l'aide du site Web Pandora ou d'un téléphone intelligent, puis utiliser  (vers le haut) ou  (vers le bas) pour personnaliser les stations.

Pour ouvrir un compte ou plus d'informations, se reporter au site www.pandora.com. Pandora peut ne pas être disponible au Canada et au Mexique.

Stitcher SmartRadio est un service de radio par Internet qui diffuse des nouvelles, les sports et des spectacles de divertissement à travers le système audio. Créer des stations personnalisées, à la demande ou découvrir des nouveaux spectacles à travers les stations Stitcher présélectionnées. Pour ouvrir un compte, télécharger l'application sur Android Market ou iTunes Store, ou aller sur le site www.stitcher.com.

Un téléphone ou une tablette avec connexion Internet et l'application installée sont nécessaires. Des plans de données de téléphone mobile personnels sont utilisés. S'assurer d'utiliser la dernière version sur le dispositif et d'augmenter le volume.

Téléphone intelligent pris en charge par une application

Pour utiliser des applications :

- Connecter un iPod/iPhone au moyen du port USB.
- Connecter des téléphones Android^{MC} via Bluetooth.

Messages d'erreur iPod/iPhone et solutions

Si le système échoue dans l'activation de l'application sur l'iPod/iPhone connecté, un message d'erreur « Impossible de lancer l'application, les raisons possibles sont. » (impossible de démarrer l'application, raisons possibles) s'affiche.

- Votre iPhone est verrouillé. Pour résoudre le problème, déverrouiller l'iPhone.
- Une autre application active est ouverte. Pour résoudre le problème, fermer l'autre application active.

7-26 Système Infodivertissement

- Vous n'avez pas installé l'application sur votre iPhone. Pour résoudre le problème, installer l'application sur l'iPhone.

Erreur de version iOS

Si la version de l'iOS (système d'exploitation mobile) de l'iPhone est inférieure à 4.0, le message d'erreur s'affiche en indiquant, « Votre iPhone n'autorise pas l'ouverture de cette application sur une connexion USB. Veuillez vous référer au manuel du propriétaire. »

- Activer l'application sur votre iPhone, puis appuyer sur le menu d'application voulu, sur le système infodivertissement.

Erreur de connexion de l'application

Si le système infodivertissement échoue dans l'activation de l'application sur le téléphone intelligent connecté au moyen de la technologie sans fil Bluetooth, ce

message d'erreur s'affiche : « La connexion de l'application a échoué. »

- Réinitialiser tous les paramètres concernant le téléphone, puis appuyer sur le menu d'application voulu, sur le système infodivertissement.
- Reconnecter le téléphone intelligent et le système infodivertissement au moyen de la technologie sans fil Bluetooth, puis appuyer sur le menu d'application voulu, sur le système infodivertissement.
- Quand l'application est arrêtée sur les téléphones intelligents, il faut généralement du temps pour revenir au fonctionnement normal. Essayer d'activer l'application après 10 à 20 secondes.

Pour basculer vers une autre application tout en lisant une application et connecté via le port USB, appuyer sur le bouton HOME (écran d'accueil) de l'iPod/iPhone,

puis appuyer sur l'icône de l'application sur le système infodivertissement.

Alternance entre un appareil connecté par USB et un appareil Bluetooth

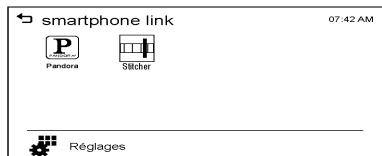
Lorsque l'iPhone est connecté au système infodivertissement via le port USB et le système infodivertissement est connecté à un autre téléphone via la technologie sans fil Bluetooth, appuyer sur l'iPhone ou le téléphone bluetooth dans le menu de la liste des téléphones intelligents pour basculer entre les deux applications.

Affichage ou masquage des icônes d'application

Pour afficher ou masquer les icônes d'application dans le menu de liaison de téléphone intelligent :

1. Presser .
2. Presser  lien smartphone.

Système Infodivertissement 7-27



3. Appuyer sur SETTINGS (paramétrages).
4. Appuyer sur l'icône d'application voulue pour la masquer ou l'afficher sur le menu de liaison de téléphone intelligent.
5. Appuyer sur OK.

Si l'application activée se trouve dans le menu de liaison de téléphone intelligent, le  est activé dans la position supérieure du menu HOME (accueil) ou de l'écran en cours de lecture.

Connecting an Application (connexion d'une application)

Cette section explique un fonctionnement général. Il peut varier en fonction du système de fonctionnement du téléphone, des versions, et/ou des versions de l'application.

Pour connecter une application :

1. Installer l'application sur le téléphone intelligent à partir d'Appstore ou de Playstore.
2. Connecter le téléphone intelligent au système infodivertissement au moyen du port USB ou de Bluetooth.
 - iPhone : port USB
 - Téléphone Android : Bluetooth
3. Activer l'application.
4. Appuyer sur  pour lire l'application via le système infodivertissement. Le menu de liaison de téléphone intelligent s'affiche.



5. Appuyer sur l'icône de l'application.
6. L'écran de l'application apparaît.

Liaison avec le téléphone intelligent (Pandora)

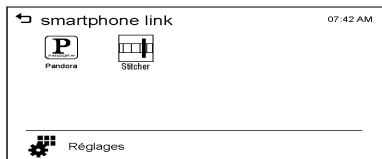
Certaines images et explications peuvent varier selon les systèmes d'exploitation du téléphone, les versions et/ou les versions d'application.

Utilisation de Pandora

1. Installer l'application Pandora sur le téléphone intelligent.
2. Connecter le téléphone intelligent au système infodivertissement au moyen du port USB ou de la technologie sans fil Bluetooth.
 - iPhone : connexion USB.
 - Téléphone Android/ téléphone BlackBerry : technologie sans fil Bluetooth.

7-28 Système Infodivertissement

3. Activer l'application Pandora.
4. Presser .
5. Appuyer sur  smartphone link (liaison avec le téléphone intelligent)



6. Appuyer sur Pandora.

Si le téléphone intelligent n'est pas connecté au système infodivertissement ou si l'application n'est pas installée sur le téléphone intelligent, le menu Pandora n'est pas activé.

Pouce vers le haut et pouce vers le bas

Évaluer les pistes en utilisant  (pouce vers le haut) ou  (pouce vers le bas).

Pause

- Appuyer sur  pour mettre en pause.
- Appuyer à nouveau sur  pour reprendre la lecture.

Changer de piste

Appuyer sur  pour passer à la piste suivante.

Signet

Pour marquer un artiste favori ou une piste favorite avec un signet :

1. Appuyer sur  à l'écran.
2. Appuyer sur Artist (artiste) ou Track (piste).

Menus Pandora

Créer des stations à partir de la musique en cours de lecture

1. Appuyer sur MENU. Le menu Pandora est affiché.
2. Appuyer sur « create station » (créer une station).
3. Appuyer sur « from currently playing » (à partir de la lecture en cours).
4. Appuyer sur Artist (artiste) ou Track (piste).
5. Appuyer sur la station voulue. La station est automatiquement ajoutée au menu Pandora.

Créer des stations en recherchant par artiste ou par piste

1. Appuyer sur MENU. Le menu Pandora est affiché.
2. Appuyer sur « create station » (créer une station).
3. Appuyer sur « enter artist/track » (saisir artiste/piste). Le clavier est affiché.

Système Infodivertissement 7-29

4. Introduire le nom de l'artiste ou de la piste à l'aide du clavier, puis appuyer sur Create (créer).
5. Appuyer sur la station voulue. La station est automatiquement ajoutée au menu Pandora.

Écoute des stations

1. Appuyer sur MENU. Le menu Pandora est affiché.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour parcourir la liste. Sélectionner la station voulue.

QuickMix

1. Appuyer sur MENU. Le menu Pandora est affiché.
2. Appuyer sur QuickMix  pour écouter une sélection de pistes de vos stations.

Paramétrages de tonalité

1. Appuyer sur MENU. Le menu Pandora est affiché.

2. Appuyer sur Réglages de tonalité. Le menu de réglages de tonalité s'affiche. Se reporter à « Réglages de tonalité » sous *Fonctionnement à la page 7-4.*

Liaison avec le téléphone intelligent (Stitcher)

Certaines images et explications peuvent varier selon les systèmes d'exploitation du téléphone, les versions et/ou les versions d'application.

Utilisation de Stitcher^{MD}

1. Installer l'application Stitcher sur le téléphone intelligent.
2. Connecter le téléphone intelligent au système infodivertissement au moyen du port USB ou de la technologie sans fil Bluetooth.

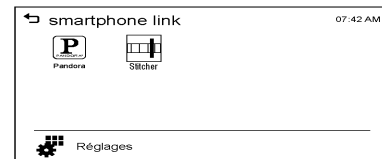
- iPhone : connexion USB.

- Téléphone Android/ téléphone BlackBerry : technologie sans fil Bluetooth.

3. Activer l'application Stitcher.

4. Presser .

5. Appuyer sur  smartphone link (liaison avec le téléphone intelligent)



6. Appuyer sur Stitcher.

Si le téléphone intelligent n'est pas connecté au système infodivertissement ou si l'application n'est pas installée sur le téléphone intelligent, le menu Stitcher n'est pas activé.

7-30 Système Infodivertissement

Pouce vers le haut et pouce vers le bas

Évaluer les pistes en utilisant  (pouce vers le haut) ou  (pouce vers le bas).

Pause

- Appuyer sur  pour mettre en pause.
- Appuyer à nouveau sur  pour reprendre la lecture.

Changer de station

Appuyer sur  pour passer à la station suivante.

Enregistrement des favoris

Pour enregistrer une station comme favorite, appuyer sur  à l'écran Stitcher.

Menus Stitcher

Le menu de station Stitcher affiche les données de station disponibles à partir du serveur Stitcher.

1. Appuyer sur MENU. Le menu de station Stitcher est affiché.
2. Appuyer sur  ou  pour parcourir la liste. Sélectionner la station voulue.

Paramétrages de tonalité

1. Appuyer sur MENU. Le menu Stitcher est affiché.
2. Appuyer sur Réglages de tonalité. Le menu de réglages de tonalité s'affiche. Se reporter à « Réglages de tonalité » sous *Fonctionnement à la page 7-4.*

Téléphone/appareils Bluetooth

Photos et films (système audio)

Le système infodivertissement peut lire les fichiers de musique contenus dans un dispositif de stockage USB ou des produits iPod/iPhone.

Information du système audio

Utilisation des fichiers MP3/WMA/OGG/WAV

- Les fichiers de musique avec des extensions de nom de fichier .mp3, .wma, .ogg, et .wav peuvent être lus.
- Fichiers MP3 pouvant être lus :
Débit binaire : 8 kbps ~ 320 kbps - Fréquence d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz et 16 kHz.



Information Provided by:
DEALER
BY PROCESS

Système Infodivertissement 7-31

- Les fichiers dont le débit binaire est supérieur à 128 kbps offrent une meilleure qualité sonore.
- L'information d'étiquette ID3 des fichiers MP3, comme le nom d'album et l'artiste, peut être lue.
- Pour afficher un titre d'album, un titre de piste et de l'information sur l'artiste, le fichier doit être compatible avec les formats V1 et V2 d'étiquette ID3.

Utilisation de dispositifs de stockage USB et d'iPod/iPhone

- Utiliser une clé USB ou un dispositif de stockage du type à mémoire flash. Ne pas brancher à l'aide d'un adaptateur USB.
- Ne pas brancher et rebrancher le dispositif USB de manière répétée en peu de temps, car cela peut provoquer de l'électricité statique et des problèmes d'utilisation du dispositif.
- Utiliser un dispositif USB avec une borne de connexion métallique.
- Les dispositifs de stockage USB du type i-Stick peuvent ne pas fonctionner correctement à cause des vibrations du véhicule.
- Ne pas toucher la borne de connexion USB.
- Seuls les dispositifs de stockage USB au format de système de fichiers FAT16/32 et exFAT sont reconnus. Les systèmes de fichiers NTFS et les autres ne sont pas reconnus.
- Le temps nécessaire au traitement des fichiers dépend du type et de la capacité du dispositif de stockage USB, ainsi que du type des fichiers stockés.
- Certains fichiers de dispositif de stockage USB peuvent ne pas être compatibles.
- Jusqu'à deux dispositifs USB et un iPod peuvent être lus via un concentrateur USB. Tous les appareils ne sont pas forcément compatibles. Cela dépend des capacités du concentrateur USB. Si l'alimentation est insuffisante, le fonctionnement peut ne pas être normal.
- Ne pas débrancher le dispositif de stockage USB pendant qu'il est lu. Cela peut endommager le produit ou nuire au rendement du dispositif USB.
- Débrancher le dispositif de stockage USB quand le contact est coupé. Si le contact est mis pendant que le dispositif USB est branché, ce dispositif peut être endommagé ou ne pas fonctionner normalement.
- Les dispositifs de stockage USB peuvent uniquement être connectés pour lire de la musique/des films, afficher des fichiers de photos ou pour une mise à niveau.

7-32 Système Infodivertissement

- Ne pas utiliser la borne USB pour charger des équipements accessoires USB. La chaleur produite peut provoquer des problèmes de rendement ou des dégâts.
- Mémoriser les fichiers dans l'unité du niveau supérieur du dispositif de stockage USB. Quand l'unité logique est séparée du dispositif, seuls les fichiers de musique USB de l'unité logique du niveau supérieur peuvent être lus. La lecture normale des fichiers de musique mémorisés sur des dispositifs de stockage USB peut ne pas être possible si une application est chargée en séparant l'unité.
- Les fichiers de musique auxquels la gestion des droits numériques (Digital Right Management/DRM) s'applique ne peuvent pas être lus.
- La limite de capacité d'un dispositif de stockage USB est de 2,500 fichiers de musique, 2,500 fichiers de photos, 250 fichiers de films, 2,500 dossiers et 10 niveaux de structure de dossiers. L'iPod/iPhone peut lire tous les fichiers de musique pris en charge, mais il n'affiche que 2,500 fichiers à l'écran, dans l'ordre alphabétique.
- Les modèles d'iPod/iPhone suivant sont compatibles :
 - iPod 2G nano^{MD}/iPod 3G nano/ iPod 4G et 5G nano
 - iPod 120GB et 160GB classic^{MD}
 - iPod 1G, 2G et 3G touch^{MD}
 - iPhone 3G et 3GS
 - iPhone 4/4S
- Ne brancher l'iPod/iPhone qu'avec des câbles de connexion compatibles avec les produits iPod/iPhone. Les autres câbles de connexion ne peuvent pas être utilisés.
- L'iPod/iPhone peut être endommagé si le contact est coupé quand il est branché sur le véhicule. Quand il n'est pas utilisé, débrancher l'iPod/iPhone.
- Quand l'iPod/iPhone est branché sur le port USB au moyen du câble iPod/iPhone, la musique Bluetooth n'est pas prise en charge.
- Brancher l'iPod/iPhone sur le port USB au moyen du câble iPod/iPhone pour lire les fichiers de musique. Quand l'iPod/iPhone est branché sur la borne d'entrée AUX, le fichier de musique n'est pas lu.
- Les fonctions de lecture iPod/iPhone et l'information affichée peuvent être différents lors de la lecture sur le système infodivertissement.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

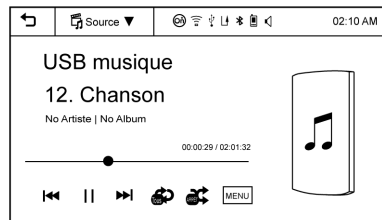
Système Infodivertissement 7-33

	étape 1	étape 2	étape 3	étape 4
Listlect	Listlect	Chansons		
Interprètes	Interprètes	Albums	Chansons	
Albums	Albums	Chansons		
Chansons	Chansons			
Genres	Genres	Interprètes	Albums	Chansons
Compositeur	Compositeur	Albums	Chansons	
Livre audio	Chansons			

- Se reporter au tableau pour les éléments de classification concernant la fonction de recherche fournie par l'iPod/iPhone.

Lecteur USB**Lecture de la musique d'un dispositif USB**

Raccorder le dispositif USB au port USB. La lecture débute automatiquement lorsque le système a terminé la lecture du dispositif USB. Si un dispositif USB non lisible est raccordé, un message d'erreur s'affiche et le système revient à la fonction audio précédente.



Si le dispositif USB est déjà branché :

- Presser .
- Presser  multimédia.
- Presser Source ▼.
- Appuyer sur USB.

Pour arrêter le dispositif USB et sélectionner une autre source de médias, appuyer sur Source ▼, puis sélectionner une autre source.

Pour retirer le dispositif USB, sélectionner une autre fonction, puis retirer le dispositif USB.

Pause

- Appuyer sur  pour mettre en pause.
- Appuyer à nouveau sur  pour reprendre la lecture.

Passer aux fichiers suivants/précédents

- Appuyer sur  pour passer au fichier suivant.
- Appuyer sur  avant cinq secondes de temps de lecture pour lire le fichier précédent.

Retour au début du fichier en cours

Appuyer sur  après cinq secondes de temps de lecture.

7-34 Système Infodivertissement

Exploration vers l'avant ou vers l'arrière

Maintenir **◀** ou **▶** enfoncé pendant la lecture pour reculer ou avancer rapidement. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture à une vitesse normale.

Lecture répétée d'un fichier

Appuyer sur **↺** pendant la lecture.

- 1 : lectures répétées du fichier actuel.
- Tous : lecture répétée de tous les fichiers.
- ARRÊT : retour à la lecture normale.

Lecture aléatoire d'un fichier

Appuyer sur **↻** pendant la lecture.

- NON : lecture aléatoire de tous les fichiers.
- ARRÊT : retour à la lecture normale.

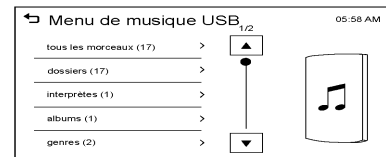
Affichage de l'information du fichier en cours de lecture

Appuyer sur le titre pendant la lecture pour afficher l'information concernant le fichier en cours de lecture.

- L'information affichée comprend le titre, le nom du fichier, le nom du dossier et l'artiste/album enregistrés avec la chanson.
- L'information incorrecte ne peut pas être modifiée ni corrigée sur le système infodivertissement.
- L'information sur les chansons exprimée par des symboles spéciaux ou des langues indisponibles peut s'afficher sous la forme «  ».

Utilisation du menu de musique USB

- Appuyer sur MENU pendant la lecture.



- Appuyer sur le mode de lecture.

Paramétrages de tonalité

1. Presser **▼**.
2. Appuyer sur réglages tonalité. Le menu réglages tonalité s'affiche. Voir « réglages tonalité » sous *Fonctionnement à la page 7-4*.

Lecteur iPod/iPhone

Cette fonction se limite aux modèles compatibles avec la connexion iPod/iPhone.

Lecture de fichiers de musique

- Connecter l'iPod/iPhone au port USB.

Système Infodivertissement 7-35

- La lecture commence à partir du dernier point de lecture quand le système a fini de lire le dispositif USB.
- Si un dispositif USB non lisible est branché, un message d'erreur s'affiche et le système passe à la fonction audio précédente.

Si l'iPod/iPhone est déjà branché :

1. Presser .
2. Presser  multimédia.
3. Presser Source ▼.
4. Presser iPod.

Pour arrêter le dispositif et sélectionner une autre source de médias, appuyer sur Source ▼, puis sélectionner une autre source.

Pour retirer l'appareil, sélectionner une autre fonction, puis retirer l'appareil.

Pause

- Appuyer sur **II** pour mettre en pause.
- Appuyer à nouveau sur **▶** pour reprendre la lecture.

Passer à la chanson suivante/ précédente

- Appuyer sur **▶▶** pour passer à la chanson suivante.
- Appuyer sur **◀◀** avant deux secondes de temps de lecture pour lire le fichier précédent.

Retour au début du fichier en cours

Appuyer sur **◀◀** après deux secondes de temps de lecture.

Exploration vers l'avant ou vers l'arrière

Maintenir **◀◀** ou **▶▶** enfoncé pendant la lecture pour reculer ou avancer rapidement. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture à une vitesse normale.

Lecture répétée d'un fichier

Appuyer sur  pendant la lecture.

- 1 : lectures répétées du fichier actuel.
- Tous : lecture répétée de tous les fichiers.
- ARRÊT : retour à la lecture normale.

Lecture aléatoire d'un fichier

Appuyer sur  pendant la lecture.

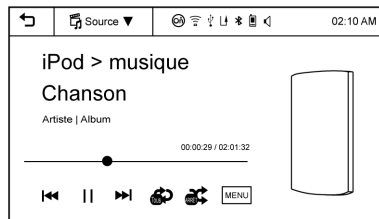
- NON : lecture aléatoire de tous les fichiers.
- ARRÊT : retour à la lecture normale.

7-36 Système Infodivertissement

Affichage de l'information de la chanson en cours de lecture

Appuyer sur le titre pendant la lecture pour afficher l'information concernant la chanson en cours de lecture.

- L'information affichée comprend le titre, le nom du fichier, le nom du dossier et l'artiste/album enregistrés avec la chanson.
- L'information incorrecte ne peut pas être modifiée ni corrigée sur le système infodivertissement.
- L'information sur les chansons exprimée par des symboles spéciaux ou des langues indisponibles peut s'afficher sous la forme «  ».



Utilisation du Menu iPod

- Appuyer sur MENU pendant la lecture.
- Appuyer sur le mode de lecture adéquat.

Paramétrages de tonalité

1. Appuyer sur ▼, sur la menu iPod.
2. Appuyer sur réglages tonalité. Le menu réglages tonalité s'affiche. Voir « réglages tonalité » sous *Fonctionnement à la page 7-4.*

Photos et films (système de films)

Le système Infodivertissement peut lire des fichiers de films mémorisés sur un dispositif USB.

Information du système de films

Précautions d'utilisation des fichiers de films

- Résolution disponible : 720 x 576 (l x h) pixels au maximum.
- Vitesse de défilement de film : moins de 30 images/seconde.
- Fichiers de films lisibles : .avi, .mpg, .mp4, .divx, .xvid, .wmv. Un fichier de film lisible peut ne pas être lu à cause du format codec.
- Formats Codec lisibles : divx, xvid, mpeg-1, mpeg-4 (mpg4, mp42, mp43), wmv9 (wmv3).
- Formats audio lisibles : MP3, AC3, AAC, WMA.
- Débit binaire vidéo maximum :
 - mpeg-1 : 8 Mbps

Système Infodivertissement 7-37

- mpeg-4 (mpg4, mp42, mp43) : 4 Mbps
- wmv9 : 3 Mbps
- divx 3 : 3 Mbps
- divx 4/5/6 : 4.8 Mbps
- xvid : 4.5 Mbps
- Débit binaire audio maximum :
 - mp3 : 320 Kbps
 - wma : 320 Kbps
 - ac-3 : 640 Kbps
 - aac : 449 Kbps
- Les fichiers de films auxquels la gestion des droits numériques (Digital Right Management/ DRM) s'applique peuvent ne pas être lus.

Lecture d'un fichier de film

1. Connecter le dispositif USB au port USB.
2. Appuyer sur l'écran pour ouvrir le plein écran. Appuyer à nouveau sur l'écran pour revenir à l'écran précédent.

Si le dispositif USB est déjà branché :

1. Presser .
2. Presser  multimédia.
3. Presser Source ▼.
4. Appuyer sur « USB movie » (film USB).

Le film n'est pas disponible pendant la conduite.

Affichage d'un diaporama

À l'écran des photos, appuyer sur .

- La projection du diaporama commence.
- Appuyer sur l'écran pour annuler le diaporama pendant sa présentation.
- La dernière source audio lue est diffusée comme musique de fond pendant la présentation du diaporama.

Pause

- Appuyer sur  pour mettre en pause.
- Appuyer à nouveau sur  pour reprendre la lecture.

Passer au film suivant/précédent

- Appuyer sur  pour passer au fichier suivant.
- Appuyer sur  avant cinq secondes de temps de lecture pour lire le fichier précédent.

Retour au début du film en cours

Appuyer sur  après cinq secondes de temps de lecture.

Exploration vers l'avant ou vers l'arrière

Maintenir  ou  enfoncé pendant la lecture pour reculer ou avancer rapidement. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture à une vitesse normale.

7-38 Système Infodivertissement

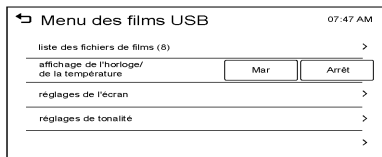
Affichage plein écran

Appuyer sur  à l'écran des films.

Appuyer à nouveau sur  pour revenir à l'écran précédent.

Utilisation du menu des films USB

1. Appuyer sur MENU à l'écran des films.



2. Appuyer sur le menu approprié :

- liste de fichiers de films : répertorie tous les fichiers de films.
- montre/aff. temp. : permet de sélectionner On ou Off pour afficher l'horloge et la température en plein écran.

- réglages de l'affichage : réglages de luminosité et de contraste.
- réglages tonalité : affiche les réglages du son. Voir « réglages tonalité » sous *Fonctionnement à la page 7-4.*

3. Appuyer sur  pour quitter le menu.

Subtitle Language (langue des sous-titres)

Si le fichier de film comporte une langue de sous-titrage, elle est visible.

- Appuyer sur  à l'écran des films.
- Appuyer sur  ou  à l'écran instantané.
- Appuyer sur  pour fermer l'écran instantané.

Si une seule langue de sous-titrage est présente, elle peut être activée/désactivée.

Langue audio

Si le fichier de film comporte une langue audio, elle peut être utilisée.

- Appuyer sur  à l'écran des films.
- Appuyer sur   ou  à l'écran instantané.
- Appuyer sur  pour fermer l'écran instantané.

Si une seule langue audio est disponible, le paramétrage n'est pas possible. La langue audio peut uniquement être paramétrée sur un fichier de film DivX.

Photos et films (système de photos)

Le système infodivertissement peut afficher des fichiers de photos stockés sur un dispositif USB.

Système Infodivertissement 7-39

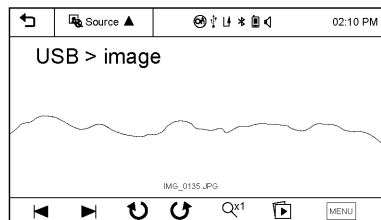
Information du système de photos

Précautions d'utilisation des fichiers de photos

- Taille de fichier :
 - JPG : de 64 à 5,000 pixels (largeur) et de 64 à 5,000 pixels (hauteur).
 - BMP, PNG, GIF : de 64 à 1,024 pixels (largeur) et de 64 à 1,024 pixels (hauteur).
- Extensions de fichier : .jpg, .bmp, .png, .gif. Les fichiers .gif animés ne sont pas pris en charge.
- Certains fichiers peuvent ne pas fonctionner à cause d'un format d'enregistrement différent ou de l'état du fichier.

Affichage des photos

1. Connecter le dispositif USB au port USB.



2. Appuyer sur l'écran pour ouvrir le plein écran. Appuyer à nouveau sur l'écran pour revenir à l'écran précédent.

Si le dispositif USB est déjà branché :

1. Presser .
2. Presser multimédia.
3. Presser Source ▼.
4. Appuyer sur « USB picture » (photo USB).

Certaines fonctions sont désactivées quand le véhicule est en mouvement.

Affichage d'un diaporama

1. Dans l'écran de la photo, appuyer sur . Le diaporama démarre.
2. Appuyer sur l'écran pour annuler le diaporama pendant sa présentation.

Affichage de la photo précédente ou suivante

Appuyer sur ou à l'écran des photos.

Rotation d'une photo

Appuyer sur ou à l'écran des photos.

Agrandissement d'une photo

Appuyer sur à l'écran des photos.

Utilisation du menu de photos USB

1. Appuyer sur MENU à l'écran des photos.

7-40 Système Infodivertissement



2. Appuyer sur le menu approprié :

- liste de fichiers de photos : répertorie tous les fichiers d'images.
- tri par titre : affiche les images dans l'ordre des titres.
- tri par date : affiche les images dans l'ordre des dates.
- durée du diapo. : permet de sélectionner l'intervalle d'affichage du diaporama.
- montre/aff. temp. : permet de sélectionner On ou Off pour afficher l'horloge et la température en plein écran.

- réglages de l'affichage : réglages de luminosité et de contraste.

3. Appuyer sur pour quitter le menu.

Marques déposées et contrats de licence

Information FCC

Voir Déclaration de fréquences radio à la page 13-15.

Bluetooth^{MD}

La marque et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth^{MD} SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

DIVX.

DivX Certified^{MD} pour lire les vidéos DivX^{MD}, y compris le contenu Premium.

Système Infodivertissement 7-41

Couverts par un ou plusieurs des brevets suivants des États-Unis : 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

DivX^{MD}, DivX Certified^{MD} et les logos associés sont des marques déposées de Rovi Corporation ou de ses filiales et sont utilisés sous licence.

Made for



iPod



iPhone

« Made for iPod » et « Made for iPhone » (fait pour iPod et fait pour iPhone) signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à un iPod ou à un iPhone et a été certifié par le développeur pour satisfaire aux normes de rendement Apple.

iPod et iPhone sont des marques déposées de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.



Frais et taxes — Des frais d'abonnement, des taxes, des frais uniques d'activation et d'autres frais peuvent être d'application. Les frais d'abonnement sont à charge du client. Tous les frais et la programmation sont susceptibles de modification. Les abonnements sont soumis à l'Entente disponible sur www.siriusxm.com. Le service SiriusXM^{MD} n'est disponible que dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada.

Au Canada : une certaine dégradation du service peut avoir lieu sous les latitudes les plus au nord qui sortent du contrôle de radio satellite SiriusXM^{MD}.

Il est interdit de copier, décompiler, désassembler, rétroconcevoir, pirater, manipuler ou rendre disponible toute technologie contenue dans les récepteurs compatibles avec le système de radio satellite SiriusXM ou ce qui supporte le site SiriusXM, le service en ligne ou son contenu. De plus, le logiciel de compression vocale AMBER intégré dans ce produit est protégé par des droits de propriété intellectuelle, y compris des droits de brevet, droits d'auteurs et secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc.

Exigences générales :

1. Un accord de licence de SiriusXM est requis pour tout produit incorporant la technologie SiriusXM et/ou pour l'utilisation d'une des marques



7-42 Système Infodivertissement

SiriusXM à fabriquer, distribuer ou commercialiser dans la zone du service SiriusXM.

2. Pour les produits à distribuer, commercialiser et/ou vendre au Canada, un accord distinct avec Canadian Satellite Radio Inc. (agissant sous l'appellation XM Canada) est requis.

FreeType 2

Des parties de ce logiciel sont protégées par les droits d'auteur ^{MD} 2007-2012 The FreeType Project (www.freetype.org). Tous droits réservés.

Libjpeg

Le logiciel de navigation est partiellement basé sur le travail du groupe indépendant JPEG.

Commandes de la climatisation 8-1

Commandes de la climatisation

Systèmes de commande de la climatisation

Climatiseur automatique 8-1

Bouches d'aération

Bouches d'aération 8-5

Entretien

Admission d'air 8-6

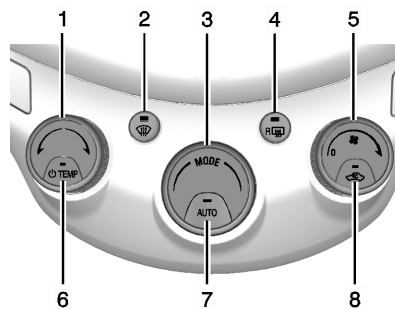
Filtre à air de l'habitacle 8-6

Entretien 8-7

Systèmes de commande de la climatisation

Climatiseur automatique

Les boutons de commande de climatisation et l'écran tactile sont utilisés pour régler le chauffage, le refroidissement et la ventilation.

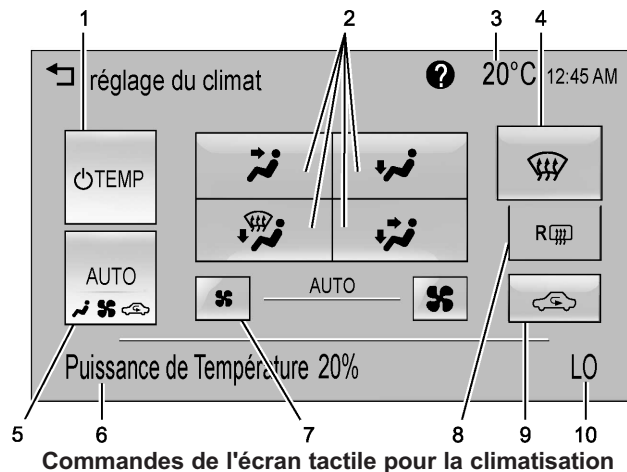


Boutons de commande de climatisation

1. Régulateur de température
2. Dégivrage

3. Bouton de mode de distribution d'air
4. Désembueur de lunette arrière
5. Commande du ventilateur
6. TEMP (Puissance de climatisation/chauffage)
7. AUTO (Fonctionnement automatique)
8. Recyclage

8-2 Commandes de la climatisation



- | | |
|--|--|
| 1. TEMP (Puissance de climatisation/chauffage) | 5. AUTO (Fonctionnement automatique) |
| 2. Commandes de mode de distribution d'air | 6. Indicateur d'alimentation de la climatisation |
| 3. Affichage de la température extérieure | 7. Commande du ventilateur |
| 4. Dégivrage | 8. Dégivreur de lunette arrière |
| | 9. Recyclage |

10. Affichage de la température côté conducteur

Écran tactile de commande de climatisation

Le ventilateur, le mode de distribution d'air, le recyclage, le dégivrage et le désembueur de lunette arrière peuvent être commandés en appuyant sur l'écran d'accueil d'infodivertissement. Il est possible d'effectuer une sélection sur la page des réglages de climatisation affichée sur le bloc central.

Indicateur d'alimentation de la climatisation

Quand le mode de climatisation est modifié, l'indicateur de puissance de climatisation affiche l'impact des modifications sur l'utilisation d'énergie. Plus la mesure est élevée, plus l'utilisation d'énergie est importante.

Commandes de la climatisation 8-3

Fonctionnement automatique

Le système commande automatiquement la vitesse du ventilateur, le débit d'air, la climatisation et le recyclage afin de chauffer ou rafraîchir le véhicule à la température désirée.

Quand le témoin est allumé ou AUTO s'affiche sur l'écran tactile, le système est en mode de fonctionnement entièrement automatique. Si le mode de distribution d'air ou les paramètres du ventilateur sont réglés manuellement, le témoin de fonctionnement automatique s'éteint et l'écran affiche les réglages sélectionnés. Le fonctionnement automatique peut être désactivé individuellement pour les paramètres de climatisation.

Pour le fonctionnement automatique :

1. Appuyer sur AUTO (automatique) sur le bouton, ou sur l'écran tactile.

2. Régler la température. Laisser le système se stabiliser. Ensuite, régler la température selon les besoins pour le meilleur confort.

(commande de ventilateur):

Pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur, appuyer sur les commandes de ventilateur de l'écran tactile ou tourner le bouton de commande du ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. Le ventilateur se désactive lorsque le bouton est tourné sur la position 0. Le ventilateur doit être activé pour démarrer le compresseur de climatisation.

Régulateur de température:

Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou réduire la température.

Bouton de mode de distribution d'air: Pour changer le mode de débit d'air actuel, appuyer sur les modes de distribution d'air de l'écran tactile ou tourner le bouton

de mode de distribution d'air dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

Sélectionner l'un des réglages suivants :

 (**ventilation**): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 (**deux niveaux**): L'air est réparti entre les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

 (**plancher**): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

 (**désembuage**): Ce mode désembue les glaces. L'air est dirigé vers les bouches du plancher, du pare-brise et des glaces latérales.

 (**dégivrage**): Appuyer sur le bouton  ou sur l'écran tactile pour désembuer ou dégivrer plus rapidement le pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les sorties des vitres latérales.

Ne pas conduire avant que les glaces soient dégagées.

8-4 Commandes de la climatisation

TEMP (Puissance de climatisation/chauffage):

Appuyer sur le bouton TEMP ou sur l'écran tactile pour activer ou désactiver le climatiseur ou le chauffage. Un voyant lumineux s'affiche lorsqu'il est utilisé. Le climatiseur et le chauffage ne fonctionnent pas lorsque le bouton de commande du ventilateur est sur 0. La désactivation du TEMP diminue l'utilisation de l'énergie électrique et augmente l'autonomie.

 **(recyclage):** Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour réduire la pénétration de l'air et des odeurs provenant de l'extérieur.

Appuyer sur le bouton  ou sur l'écran tactile pour activer le mode de recyclage. Un témoin s'allume pour indiquer que le recyclage est activé. Appuyer de nouveau pour revenir en mode air extérieur.

L'utilisation du mode de recyclage pendant de longues périodes peut entraîner la formation de buée sur les glaces. Si cela se produit, sélectionner le mode dégivrage.

L'utilisation simultanée de la climatisation et du recyclage pendant de longues périodes, peut assécher excessivement l'air à l'intérieur du véhicule. Pour éviter que cela ne se produise, désactiver le mode de recyclage une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

Désembueur de lunette arrière

R  (désembueur de lunette arrière): Appuyer sur le bouton R  ou sur l'écran tactile pour activer ou désactiver le désembueur de lunette arrière. Un témoin s'allume pour signaler que la fonction est activée.

Le désembueur de lunette arrière peut être désactivé en appuyant à nouveau sur R  ou en plaçant le

bouton d'alimentation du véhicule en position ARRÊT/MISE HORS FONCTION DU VÉHICULE.

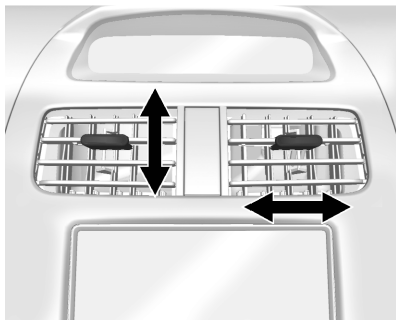
Attention

L'utilisation d'une lame de rasoir ou d'un objet tranchant sur la face intérieure de la lunette arrière, l'antenne ou le désembueur risque des dégâts. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne rien coller sur la lunette arrière.

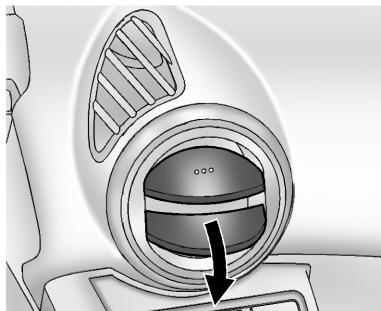
Commandes de la climatisation 8-5

Bouches d'aération

Les bouches d'aération réglables se trouvent au centre et sur le côté du tableau de bord.



Déplacer les lamelles pour modifier la direction du débit d'air. La bouche d'aération centrale ne se ferme pas complètement.



Appuyer sur le couvercle des bouches d'air latérales pour les ouvrir. Faire tourner les lamelles dans le sens de l'ouverture, dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, afin d'orienter le débit d'air selon les besoins. Fermer le couvercle pour interrompre le débit d'air.

Des bouches d'air supplémentaires se trouvent au niveau du pare-brise, au niveau des glaces conducteur et passager et dans les espaces pour les pieds. Celles-ci sont fixes et ne peuvent pas être réglées.

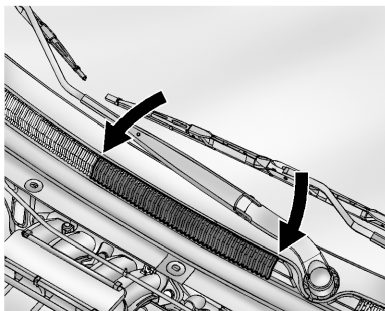
Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système. Vérifier avec votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

8-6 Commandes de la climatisation

Entretien

Admission d'air

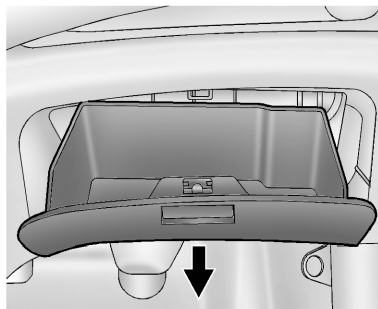


L'admission d'air à la base du pare-brise, sous le capot, doit rester dégagée afin de permettre le débit de l'air dans le véhicule. Retirer toute glace, neige ou feuille.

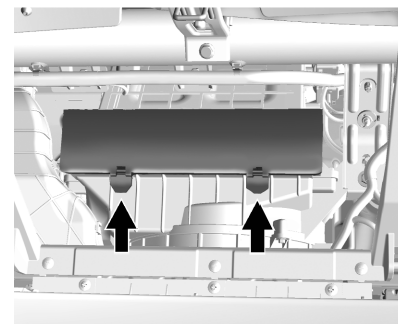
Filtre à air de l'habitacle

Le filtre réduit la poussière, le pollen et les autres irritants en suspension dans l'air extérieur aspiré dans le véhicule.

Le filtre doit être changé dans le cadre de l'entretien de routine régulier. Se reporter à *Programme d'entretien* à la page 11-2. Pour savoir quel type de filtre utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de change pour l'entretien* à la page 11-10.



1. Ouvrir complètement la boîte à gants et la tirer vers le haut de chaque côté pour la déposer.



2. Pousser les deux languettes vers le haut et dégager les verrous maintenant le volet d'entretien. Soulever ce volet.
3. Déposer le filtre à air usagé.
4. Poser le filtre à air neuf.
5. Fermer le volet d'entretien et les loquets.
6. Remettre la boîte à gants en place.

Consulter votre concessionnaire pour toute assistance supplémentaire.

Commandes de la climatisation 8-7

Entretien

Ce véhicule peut être muni du nouveau réfrigérant R1234yf respectueux de l'environnement. Ce réfrigérant possède un impact sur le réchauffement global considérablement réduit, par comparaison au réfrigérant automobile R-134a traditionnel. Tous les véhicules ont une étiquette sous le capot qui identifie le réfrigérant utilisé dans le véhicule.

Le système de réfrigérant ne doit être entretenu que par des techniciens formés et certifiés. L'évaporateur de la climatisation ne doit jamais être réparé ou remplacé par un évaporateur issu d'un véhicule de récupération. Il doit être uniquement remplacé par un évaporateur neuf afin d'assurer un fonctionnement correct en toute sécurité.

Durant l'entretien, tous les réfrigérants doivent être régénérés au moyen de l'équipement correct. Décharger des réfrigérants

directement dans l'atmosphère est nocif pour l'environnement et peut également créer des conditions dangereuses basées sur l'inhalation, la combustion, le gel, ou d'autres problèmes de santé.



Information Provided by:

DEALER
ST-PROCESS

8-8 Commandes de la climatisation



NOTES

Information Provided by



DEALER
BY PROCESS

Conduite et fonctionnement 9-1

Conduite et fonctionnement

Information sur la conduite

Conduite pour un meilleur rendement énergétique	9-2
Distraction au volant	9-4
Conduite défensive	9-5
Conduite en état d'ébriété	9-5
Contrôle du véhicule	9-5
Freinage	9-5
Direction	9-6
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement	9-7
Perte de contrôle	9-7
Conduite sur chaussées mouillées	9-8
Routes onduleuses et de montagne	9-9
Conduite hivernale	9-9
Si le véhicule est coincé.	9-10
Limites de charge du véhicule	9-11

Démarrage et fonctionnement

Rodage de véhicule neuf	9-16
Bouton d'alimentation	9-16

Démarrage et arrêt du véhicule	9-18
Prolongation d'alimentation des accessoires	9-19
Sélection de la position de stationnement (P).	9-19
Quitter la position de stationnement	9-20

Modes de fonctionnement du véhicule électrique

Modes de fonctionnement sélectionnés par le conducteur	9-22
--	------

Unité d'entraînement électrique

Unité d'entraînement électrique	9-22
---------------------------------------	------

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)	9-25
Frein de stationnement électrique	9-26
Aide au freinage	9-28
Aide au démarrage en côte (HSA)	9-28
Freinage régénératif	9-29

Systèmes de suspension variable

Antipatinage/Contrôle de la stabilité électronique	9-29
--	------

Régulateur automatique de vitesse

Régulateur automatique de vitesse	9-32
---	------

Systèmes d'assistance au conducteur

Caméra de vision arrière (RVC)	9-35
--------------------------------------	------

Charge

Quand charger	9-37
Charge par branchement	9-37
Annulation de charge différée	9-43
Retour d'information sur l'état de charge	9-44
Câble de charge	9-47
Interruption de service de la charge	9-49
Exigences électriques pour la charge de la batterie	9-50

9-2 Conduite et fonctionnement

Traction de remorque

Généralités au sujet du
remorquage 9-50

Conversions et ajouts

Équipement électrique
complémentaire 9-51

Information sur la conduite

Conduite pour un meilleur rendement énergétique

Suivre les conseils suivants pour optimiser le rendement énergétique et l'autonomie.

Lors de températures plus froides, bien que ces conseils d'efficacité puissent aider, l'autonomie du véhicule électrique peut être diminuée en raison d'une utilisation accrue d'énergie.

Style de conduite

Indicateur de rendement (Groupe d'instruments de bord)

L'indicateur à bille doit être maintenu dans la zone verte et au centre de l'indicateur.

Lorsque la bille passe au jaune et se déplace au-dessus du centre de l'indicateur, l'accélération est inefficace.

Lorsque la bille passe au jaune et se déplace au-dessous du centre de l'indicateur, le freinage est agressif.

Accélération/freinage/roue libre

Éviter toute accélération et décélération rapides inutiles.

L'autonomie électrique est optimale à 80 km/h (50 mi/h) et moins. Des vitesses plus élevées consomment plus d'énergie et peuvent réduire significativement l'autonomie électrique.

Utiliser le régulateur de vitesse lorsque c'est possible.

Anticiper les décélérations et rouler en roue libre chaque fois que c'est possible. Par exemple, ne pas se précipiter vers les feux de circulation.

Conduite et fonctionnement 9-3

Ne pas passer au point mort (N) pour rouler en roue libre. Le véhicule récupère de l'énergie en roulant en roue libre ou en freinant en gamme haute (D) ou basse (L).

Mode de conduite et sélection PRNDL

Utiliser le mode Normal chaque fois que cela est possible.

Le mode Sport offre une accélération plus réactive que le mode Normal mais peut réduire le rendement.

Utiliser la gamme basse (L) dans le trafic discontinu ou en descente. La gamme basse (L) demande moins d'applications de la pédale de frein et offre une manière efficace et contrôlée de ralentir le véhicule.

Réglage de la climatisation

L'utilisation des systèmes de chauffage de climatisation diminue l'énergie disponible pour la conduite électrique.

Le rendement énergétique optimal s'obtient lorsque le chauffage, la climatisation et le ventilateur sont désactivés.

Le fonctionnement avec le bouton TEMP désactivé représente le réglage énergétique le plus efficace de la climatisation tant que  n'est pas sélectionné.

Utiliser la fonction de sièges chauffants au lieu des réglages de la climatisation. Le chauffage des sièges consomme moins d'énergie que le chauffage de l'habitacle.

Utiliser le démarrage à distance pour chauffer ou rafraîchir l'habitacle lorsque le véhicule est branché afin de maximiser l'autonomie électrique en utilisant l'électricité de la prise de courant.

Par temps chaud, éviter de stationner au soleil ou utiliser des pare-soleil à l'intérieur du véhicule.

Désactiver le désembuage/dégivrage des lunettes avant et arrière lorsqu'ils ne sont plus nécessaires.

Éviter de conduire avec les fenêtres ouvertes lors de la conduite à des vitesses d'autoroute.

Charge/entretien du véhicule

Charge

Laisser le véhicule branché, même s'il est complètement chargé, afin de maintenir la température de la batterie prête pour le prochain trajet. Ceci est important lorsque la température extérieure est très chaude ou très froide.

Entretien

Les pneus doivent toujours être maintenus correctement gonflés et le parallélisme du véhicule doit toujours être correct.

Le poids du chargement supplémentaire du véhicule affecte le rendement et l'autonomie. Éviter de transporter plus que nécessaire.

9-4 Conduite et fonctionnement

Éviter toute utilisation inutile des accessoires électriques. L'énergie consommée par les fonctions autres que l'entraînement du véhicule réduisent l'autonomie électrique.

L'utilisation d'un porte-bagages de toit réduit le rendement en raison du poids et de la traînée supplémentaires.

Distraction au volant

La distraction peut prendre diverses formes et peut vous empêcher de vous concentrer sur la conduite. Agir avec discernement et ne pas se laisser distraire de la conduite. De nombreux gouvernements nationaux interdisent la distraction du conducteur. Se familiariser avec les lois de votre pays.

Pour éviter les distractions, toujours garder les yeux sur la route, les mains sur le volant et l'esprit à la conduite.

- Ne pas téléphoner en roulant. Utiliser une méthode à mains libres pour placer ou recevoir les appels téléphoniques nécessaires.
- Observer la route. Ni lire, ni prendre de notes, ni lire l'information des appareils téléphoniques ou électroniques.
- Désigner un passager de siège avant pour gérer les distractions potentielles.
- Se familiariser avec les caractéristiques du véhicule en roulant telles que la programmation des émetteurs favoris de radio et le réglage des commandes de climatisation et des sièges. Programmer toute l'information de trajet dans un appareil quelconque de navigation avant de prendre le départ.

Information Provided by:



- Attendre l'arrêt du véhicule en position de stationnement pour récupérer les objets qui sont tombés sur le plancher.
- Arrêter ou faire stationner le véhicule pour s'occuper des enfants.
- Les animaux domestiques doivent être transportés dans un dispositif de retenue adéquat.
- Éviter les conversations difficiles en roulant que ce soit avec un passager ou au téléphone.



Avertissement

Ne pas regarder la route trop longtemps ou trop souvent peut causer une collision, des blessures ou le décès. Concentrer votre attention en roulant.

Conduite et fonctionnement 9-5

Se reporter à la section Infodivertissement pour plus d'informations sur l'utilisation de ce système, y compris le jumelage et l'utilisation d'un téléphone cellulaire.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 3-9*.

- Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs.
- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

Avertissement

Le fait de boire et de conduire ensuite est très dangereux. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre attention et votre jugement. Vous pourriez avoir un grave accident, voire fatal, si vous conduisez après avoir consommé de l'alcool.

Ne pas boire et conduire ou ne pas monter avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Prenez un taxi ou, si vous êtes en groupe, nommez un conducteur qui ne consommera pas d'alcool.

Contrôle du véhicule

Le freinage, le contrôle de la direction et l'accélération sont des facteurs importants de contribution au contrôle d'un véhicule en déplacement.

Freinage

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps moyen de réaction d'un conducteur est d'environ trois quarts de seconde. Dans ce laps de temps, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourt 20 m (66 pi), ce qui peut être beaucoup en cas d'urgence.

Conseils utiles de freinage à garder en mémoire :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.

9-6 Conduite et fonctionnement

- Il faut éviter de freiner très fort inutilement.
- Tenir compte de la circulation.

Si la propulsion est désactivée en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si la propulsion s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

Direction

Direction à assistance électrique

Le véhicule est équipé d'une direction assistée électrique. Ce système fonctionne sans liquide de direction assistée. Un entretien régulier est inutile.

Si l'assistance de direction est perdue à la suite d'une panne, le véhicule peut être dirigé mais exige un effort supplémentaire.

Se reporter à votre concessionnaire en cas de problème.

Si l'on tourne le volant jusqu'en butée et qu'on le maintient dans cette position pendant une période prolongée, l'assistance de la direction peut être réduite.

Si l'assistance de direction est utilisée pendant longtemps, son efficacité peut diminuer.

Le fonctionnement normal de l'assistance de direction devrait se rétablir lorsque le système refroidit.

Se reporter aux messages spécifiques au sujet de la direction du véhicule sous *Messages d'entretien du véhicule à la page 5-40*. Consulter votre concessionnaire en cas de problème.

Conseils en virage

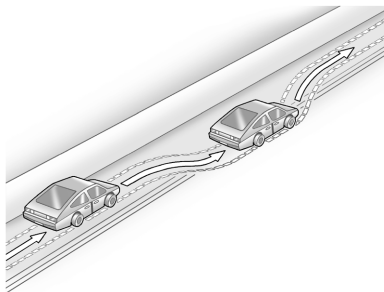
- Prendre les virages à une vitesse raisonnable.
- Réduire la vitesse avant d'entrer dans une courbe.
- Maintenir une vitesse constante raisonnable tout au long de la courbe.
- Attendre que le véhicule soit sorti de la sortie du virage pour accélérer prudemment dans la section en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

- Dans certaines situations, il est plus efficace d'éviter un obstacle que de freiner.
- Le fait de tenir les deux côtés du volant vous permet de tourner sur 180 degrés sans retirer une main du volant.
- Le système de freinage antiblocage (ABS) vous permet de diriger le véhicule pendant le freinage.

Conduite et fonctionnement 9-7

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement



Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant. Agir comme suit :

1. Relâcher l'accélérateur puis, si la voie est libre, diriger le véhicule de telle manière qu'il franchisse le bord de la chaussée.

2. Faire tourner le volant sur environ un huitième de tour jusqu'à ce que la roue avant droite touche le bord de la chaussée.
3. Tourner le volant pour suivre la chaussée en ligne droite.

Perte de contrôle

Dérapiage

Trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule :

- Dérapiage de freinage - les roues sont immobilisées.
- Dérapiage de direction ou en virage - une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage.
- Dérapiage en accélération - une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en ralentissant. Cependant, des dérapages restent toujours possibles.

Si le véhicule commence à glisser, agir comme suit :

- Relever le pied de la pédale d'accélérateur et braquer dans le sens de déplacement désiré du véhicule. Le véhicule peut se redresser. Se préparer à un second dérapage éventuel.
- Ralentir et régler votre conduite en fonction de la météo. La distance d'arrêt peut être plus grande et le contrôle du véhicule peut être affecté lorsque l'adhérence est réduite par l'eau, la neige, la glace, le gravier ou d'autres matériaux sur la chaussée. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement tels que l'eau, la

9-8 Conduite et fonctionnement

glace ou la neige sur la chaussée qui rendent la surface brillante et ralentir en cas de doute.

- Éviter la brusquerie dans la direction, l'accélération ou le freinage, y compris la réduction de la vitesse en rétrogradant. De tels changements brusques peuvent entraîner un dérapage.

Se rappeler que l'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite sur chaussées mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

Avertissement

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter le véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'amasser sous les pneus du véhicule et roulent par conséquent sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre le véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.

Conduite et fonctionnement 9-9

- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 10-30.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et l'unité d'entraînement électrique.
- Laisser le véhicule en prise dans les descentes raides ou longues.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie

verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Essayer de ne pas perdre le peu d'adhérence disponible. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus. L'antipatinage doit être activé. Se reporter à *Antipatinage/Commande de la stabilité électronique* à la page 9-29.

Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais il



9-10 Conduite et fonctionnement

convient d'appliquer les freins plus tôt que sur un revêtement sec. Se reporter à *Système de freinage avec antiblocage des roues (ABS)* à la page 9-25.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même sur une route dégagée, des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse sur les surfaces glissantes.

Tempête de neige

Se retrouver pris dans la neige peut être une situation sérieuse. Rester près du véhicule sauf si des secours sont à proximité.

Si possible, utiliser l'assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 13-6. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

Pour économiser le carburant, ne faire fonctionner le véhicule que pendant de courtes périodes nécessaires pour réchauffer le véhicule, puis couper le contact du véhicule et fermer presque complètement la vitre pour conserver la chaleur. Répéter cela jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Se déplacer pour se réchauffer aide aussi.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, maintenant et ensuite lorsque vous démarrez le véhicule, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le véhicule tourne à un régime supérieur au ralenti. Cela permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer cela le moins souvent possible pour économiser l'électricité.

Si le véhicule est coincé.

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige.

Si le véhicule est trop fortement pris pour que le système de traction asservie ne libère le véhicule, désactiver ce système et utiliser la

Conduite et fonctionnement 9-11

méthode du va-et-vient. Voir *Antipatinage/Commande de la stabilité électronique* à la page 9-29.

Avertissement

Si les pneus du véhicule patinent à haute vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, provoquant un incendie dans le compartiment sous capot ou d'autres dommages. Faire patiner le moins possible les roues et éviter de dépasser 56 km/h (35 mi/h).

Balancement du véhicule pour le dégager

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone autour des roues avant. Désactiver tout système de traction. Passer d'avant en arrière entre R (marche arrière) et un rapport bas de marche avant en faisant patiner les roues le moins

possible. Pour éviter l'usure de l'unité d'entraînement électrique, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapports et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand l'unité d'entraînement électrique est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière provoque un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si cela ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit pas être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule* à la page 10-67.

Limites de charge du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que le véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et

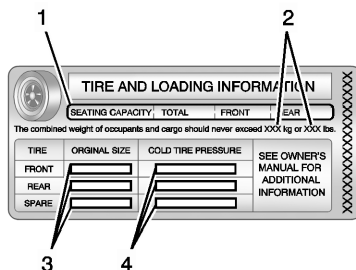
comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes sur le véhicule indiquent le poids qui peut être transporté en toute sécurité, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

Avertissement

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Ceci peut occasionner des bris de pièces, et cela peut modifier le comportement du véhicule. Ceci peut provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

9-12 Conduite et fonctionnement

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement propre au véhicule est fixée sur le montant central (montant B) du véhicule. L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique le nombre de places assises (1) et la capacité nominale du véhicule (2) en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (3) et la pression recommandée à froid (4). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter aux rubriques *Pneus* à la page 10-30 et *Pression des pneus* à la page 10-37.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXXkg or XXXlbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par

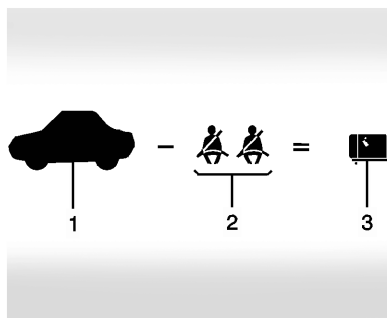
Conduite et fonctionnement 9-13

exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ($1\,400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).

5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la

charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Ce véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.

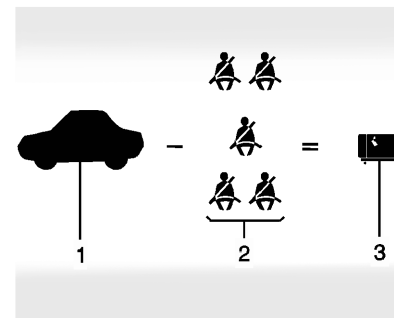


Exemple 1

1. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1,000 lb).
2. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg ($150 \text{ lb} \times 2 = 136 \text{ kg}$ (300 lb)).



3. Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb).

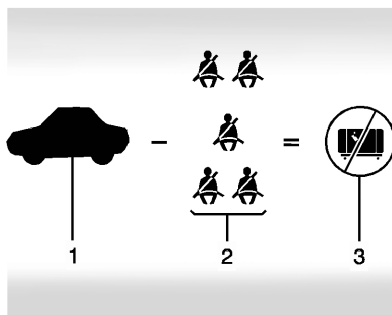


Exemple 2

1. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1,000 lb).
2. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg ($150 \text{ lb} \times 5 = 340 \text{ kg}$ (750 lb)).

9-14 Conduite et fonctionnement

3. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb).



Exemple 3

1. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1,000 lb).
2. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) $\times 5 = 453$ kg (1,000 lb).
3. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb).

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale du véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité

☐	DATE	GVWR	GAWR FRT	GAWR RR

THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE U.S. FEDERAL MOTOR VEHICLE SAFETY, BUMPER, AND THEFT PREVENTION STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE SHOWN ABOVE.

TYPE:

Exemple d'étiquette

Une étiquette de conformité propre au véhicule est fixée sur le montant central (montant B) du véhicule. Elle indique le poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge. Ne jamais dépasser le PNBV du véhicule ni le poids

Conduite et fonctionnement 9-15

nominal brut sur l'essieu (PNBE), tant sur l'essieu avant que sur l'essieu arrière.

Si le véhicule transporte une charge lourde, vous devez la répartir. Se reporter à « Étapes afin de déterminer la poids de la charge maximal » plus haut dans cette section.

Avertissement

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Ceci peut occasionner des bris de pièces, et cela peut modifier le comportement du véhicule. Ceci peut provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets — dans le véhicule, ces objets se déplaceront aussi rapidement que lui. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

Avertissement

Les objets dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement du véhicule. Dans l'espace de chargement, les placer

(Suite)

Avertissement (Suite)

le plus à l'avant possible. Essayer de répartir uniformément la charge.

- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans le véhicule.
- Sécuriser les objets non attachés au véhicule.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sauf si nécessaire.

9-16 Conduite et fonctionnement

Démarrage et fonctionnement

Rodage de véhicule neuf

Attention

Éviter de freiner brusquement au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles). Au cours de cette période, les nouvelles garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Le fait d'effectuer des arrêts brusques alors que les garnitures sont neuves peut provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Suivre cette recommandation relative au rodage à chaque fois que de nouvelles garnitures des freins sont installées. Après le rodage, la vitesse et la charge du véhicule peuvent être progressivement augmentées.

Bouton d'alimentation



Le véhicule est doté d'un démarrage électronique par bouton poussoir.

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) doit se trouver dans le véhicule pour que le système fonctionne. Si le véhicule ne démarre pas, placer l'émetteur RKE dans la fente de l'émetteur. Voir *Fonctionnement du système de téléverrouillage à la page 2-3*.

ON/RUN (marche): Cette position sert au démarrage et à la conduite. Le contact du véhicule étant coupé

et la pédale de frein enfoncée, en appuyant une fois sur le bouton  POWER, le véhicule se positionne sur ON/RUN (contact mis/marche). Lorsque le témoin READY du véhicule s'affiche dans le groupe d'instruments, le véhicule est prêt à rouler. Cela peut prendre jusqu'à 15 secondes lors de températures extrêmement froides. Se reporter à *Démarrage et arrêt du véhicule à la page 9-18*.

Mode entretien seulement

Ce mode de puissance est disponible pour l'entretien et les diagnostics ainsi que pour la vérification du bon fonctionnement du témoin d'anomalie, telle que peut l'exiger l'inspection du dispositif antipollution. Lorsque le contact du véhicule est désactivé et que la pédale de frein n'est pas enfoncée, le fait d'appuyer sur le bouton  POWER et de le maintenir enfoncé pendant plus de cinq secondes place le véhicule en mode Entretien seulement. Les instruments et le

Conduite et fonctionnement 9-17

système audio fonctionnent de la même manière que lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (contact mis/marche), mais il n'est pas possible de conduire le véhicule. Le système de propulsion ne démarre pas en mode Entretien seulement. Appuyer à nouveau sur le bouton pour arrêter le véhicule.

Attention

Le mode Entretien seulement décharge la batterie 12 V. Ne pas utiliser le mode Entretien seulement pendant une période prolongée, sinon votre véhicule risque de ne pas démarrer.

ARRÊTER/ÉTEINDRE LE VÉHICULE: Pour couper le contact, appuyer sur le bouton  POWER lorsque le véhicule est en position de stationnement (P). La prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) reste active

jusqu'à ce que la porte conducteur soit ouverte. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) à la page 9-19*. Lorsque le contact est coupé, si le véhicule ne se trouve pas en position de stationnement (P), le véhicule passe en mode ACC/ACCESSORY (accessoires) et affiche le message ENGAGER PARK au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages de l'unité d'entraînement électrique à la page 5-37*.

Si le véhicule doit être arrêté dans une situation d'urgence :

1. Freiner en exerçant une pression ferme et uniforme. Ne pas pomper les freins à répétition, ce qui peut réduire l'assistance au freinage et exiger de peser avec plus de force sur la pédale de frein.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N). Il est possible de passer au point mort pendant

que le véhicule roule. Ensuite, freiner fermement et conduire le véhicule en lieu sûr.

3. Arrêter complètement le véhicule, passer à la position P (stationnement) et couper le contact du véhicule en appuyant sur le bouton  POWER.
4. Serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement électrique à la page 9-26*.

Avertissement

La coupure du contact pendant que le véhicule se déplace peut désactiver les sacs gonflables. En roulant, désactiver le système de propulsion uniquement en cas d'urgence.

S'il n'est pas possible de ranger le véhicule sur le côté et qu'il doit être désactivé tout en roulant, appuyer sur le bouton  POWER et le

9-18 Conduite et fonctionnement

maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes, ou appuyer deux fois en l'espace de cinq secondes.

Démarrage et arrêt du véhicule

Procédure de démarrage

Placer le levier de changement de rapport à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le système de propulsion ne démarre dans aucune autre position.

Attention

Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager l'unité d'entraînement électrique. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Attention

Si vous ajoutez des pièces électriques ou des accessoires, vous pourriez modifier le fonctionnement du véhicule. Tout dommage causé par ces pièces ou accessoires ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Lr à *Équipement électrique après-vente à la page 9-51*.

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) doit se trouver à l'intérieur du véhicule. Enfoncer la pédale de frein et appuyer sur le bouton  POWER et le relâcher.

Si l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ne se trouve pas dans le véhicule ou si quelque chose interfère avec l'émetteur, un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Messages sur la clé et le verrouillage à la page 5-37*.



Si le véhicule ne démarre pas parce que la pile de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible, il est tout de même possible de conduire le véhicule. Voir Démarrer le véhicule lorsque la pile de l'émetteur est faible dans *Fonctionnement du système de téléverrouillage à la page 2-3*.



Un témoin de véhicule prêt s'affiche dans le coin inférieur droit du groupe d'instruments lorsque le véhicule est prêt à rouler.

Le groupe d'instruments affiche aussi une jauge de batterie active lorsque le véhicule est prêt à rouler.

Conduite et fonctionnement 9-19

Procédure de redémarrage

Si le véhicule doit être redémarré alors qu'il roule toujours, placer le levier de changement de rapport à la position N (point mort) et appuyer deux fois sur le bouton  POWER sans enfoncer la pédale de frein. Le système de propulsion ne redémarre dans aucune autre position.

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte alors que le véhicule est sur ON/RUN (contact mis/marche). Toujours appuyer sur le bouton  POWER pour couper le contact du véhicule avant d'en sortir.

Procédure d'arrêt

Pour obtenir des informations sur la manière de désactiver le véhicule, voir *Bouton d'alimentation à la page 9-16*.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Les fonctions suivantes continuent à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la porte du conducteur soit ouverte :

- Système audio
- Prises électriques pour accessoires

Les glaces électriques peuvent fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte.

Sélection de la position de stationnement (P).

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement électrique à la page 9-26*.
2. Déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P) en poussant complètement le levier vers l'avant du véhicule.



3. Couper le contact.

Quitter le véhicule avec le système de propulsion activé

Avertissement

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le système de propulsion est en marche. Il pourrait surchauffer et prendre feu.

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (p) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le système de propulsion est en marche. Si vous laissez le système de propulsion tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou

(Suite)

9-20 Conduite et fonctionnement

Avertissement (Suite)

blessier d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P)*, à la page 9-19.

Si vous devez quitter le véhicule alors que le système de production est activé, s'assurer que le levier de sélection est en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord le tirer vers soi. Si tel est le cas, cela

signifie que le levier de sélection n'est pas totalement bloqué en position de stationnement (P).

Blocage de couple

Le blocage de couple se produit lorsque le poids du véhicule exerce trop de force sur le cliquet de stationnement dans l'unité d'entraînement électrique. Ceci se produit en stationnement en pente lorsque le passage de l'unité d'entraînement électrique en position de stationnement (P) n'est pas fait correctement et qu'il est dès lors difficile de sortir de la position de stationnement (P). Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement puis passer en position de stationnement (P).

Si un blocage de couple se produit, votre véhicule peut nécessiter une poussée vers le haut par un autre véhicule pour soulager la pression sur le cliquet de verrouillage de stationnement, de sorte que vous pourrez sortir de la position de stationnement (P).

Quitter la position de stationnement

Pour sortir de la position de stationnement (P), le véhicule doit être en ON/RUN (marche), la pédale de frein doit être enfoncée et le câble de charge doit être débranché.

Le véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de sélection. Le déverrouillage du levier de sélection est conçu pour :

- Éviter de désactiver le véhicule si le levier de changement de rapport n'est pas à la position de stationnement (P).
- Éviter de déplacer le levier de changement de rapport hors de la position de stationnement (P), sauf si le véhicule est en ON/ RUN (marche), la pédale de frein est enfoncée et le câble de charge est débranché.

Conduite et fonctionnement 9-21

Le stationnement du véhicule par un froid extrême pendant plusieurs jours sans que le câble de charge soit connecté peut causer le verrouillage de l'unité d'entraînement électrique à la position de stationnement (P) jusqu'à ce que le système de propulsion se soit suffisamment réchauffé.

Le verrou de changement de rapport fonctionne toujours sauf si la batterie 12 V est déchargée ou insuffisamment chargée (moins de 9 V).

Si la batterie 12 V du véhicule est déchargée ou si la tension de la batterie 12 V est faible, essayer de recharger la batterie 12 V ou de démarrer le moteur à l'aide de câbles. Voir *Batterie à la page 10-14* ou *Démarrage par batterie auxiliaire à la page 10-64*.

Si le levier de sélection de la console ne peut quitter la position de stationnement (P) :

1. Maintenir enfoncée la pédale de frein.
2. Mettre le contact du véhicule à l'aide du bouton  POWER. Se reporter à *Bouton d'alimentation à la page 9-16*.
3. Relâcher la pression sur le levier sélecteur et s'assurer qu'il est poussé complètement en position stationnement (P).
4. Vérifier que le véhicule est débranché et que le témoin READY est allumé.
5. Presser le bouton du levier de sélection.
6. Déplacer le levier de changement de rapport à la position désirée.

Si vous ne pouvez toujours pas déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P),

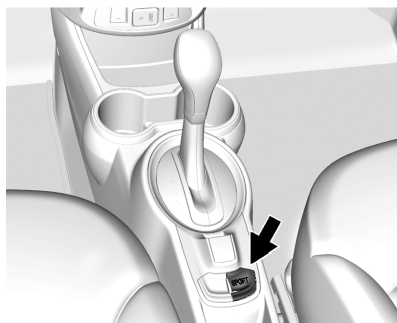
consulter votre concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

9-22 Conduite et fonctionnement

Modes de fonctionnement du véhicule électrique

Modes de fonctionnement sélectionnés par le conducteur

Mode Sport



Le mode Sport procure une accélération plus réactive que le mode Normal, mais peut diminuer le rendement. Utiliser le mode Normal

autant que possible. Lorsque le témoin SPORT n'est pas allumé, le véhicule est en mode Normal.

Appuyer sur le bouton SPORT pour sélectionner le mode Sport.

Appuyer à nouveau sur le bouton SPORT pour revenir au mode Normal.

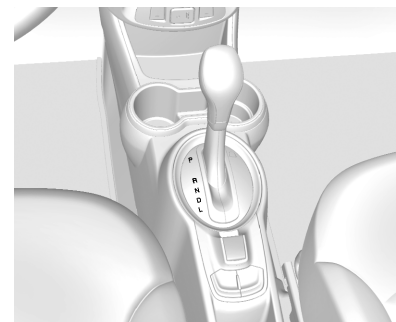
Le témoin SPORT s'allume lorsque le mode Sport est sélectionné. Se reporter à *Témoin de mode sport* à la page 5-17.

À chaque démarrage du véhicule, celui-ci revient en mode Normal.

Le mode Sport peut ne pas être disponible si la charge de la batterie est trop faible.

Unité d'entraînement électrique

Le véhicule utilise une unité d'entraînement électrique.



Position de stationnement (p):

Cette position bloque les roues avant. C'est la meilleure position de démarrage du système de propulsion car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

Conduite et fonctionnement 9-23

Avertissement

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le système de propulsion est en marche. Si vous laissez le système de propulsion tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P)*. à la page 9-19.

S'assurer que le levier de vitesses est complètement en position de stationnement (P) avant de démarrer le système de propulsion. Le véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de l'unité d'entraînement électrique. Appliquer complètement les freins et enfoncer le bouton du levier de vitesse avant de sortir de la position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à *Sortie de la position de stationnement à la page 9-20*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Attention

Le passage en position de marche arrière (R) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager l'unité d'entraînement électrique. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position de marche arrière (R) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Pour balancer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est pris dans la neige, la glace ou le sable sans endommager l'unité d'entraînement électrique, se reporter à *Si le véhicule est coincé. à la page 9-10*.

N (point mort): Dans cette position, le système de propulsion ne délivre pas de couple aux roues.

9-24 Conduite et fonctionnement

Marche avant (D): C'est la position de conduite normale. Si davantage de puissance est nécessaire pour dépasser, et si le véhicule est :

- Si vous roulez à moins de 56 km/h (35 milles/h), enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Si vous roulez à environ 56 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

Attention

Si le véhicule semble accélérer lentement ou ne pas répondre lorsque vous accélérez, et que vous continuez à conduire de cette façon, vous pourriez endommager l'unité d'entraînement électrique. Faire réparer immédiatement le véhicule.

Gamme basse (L): Cette position réduit la vitesse du véhicule sans utiliser les freins. Les témoins de

freins s'allument lorsque le véhicule est sur L (gamme basse) et que la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée pour indiquer que le véhicule ralentit. Vous pouvez utiliser L (gamme basse) dans les pentes. Cela peut aider à contrôler la vitesse du véhicule en descente sur des routes de montagne escarpées, en activant ou désactivant les freins. Vous pouvez utiliser L (gamme basse) dans de très fortes pentes, dans de la neige profonde ou dans la boue.

Attention

Le patinage des roues ou le maintien du véhicule sur place dans une pente en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut endommager l'unité d'entraînement électrique. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes pris, ne

(Suite)

Attention (Suite)

pas faire patiner les roues. Lors d'un arrêt en côte, utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

Conduite et fonctionnement 9-25

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin du système de freinage antiblocage (ABS) à la page 5-17.*

En roulant en sécurité sur une chaussée humide, s'il devient nécessaire de freiner brusquement et de continuer à freiner pour éviter un obstacle imprévu, un ordinateur détecte que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut permettre de contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Vous pouvez entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et ressentir une pulsation de la pédale de freinage. C'est normal.

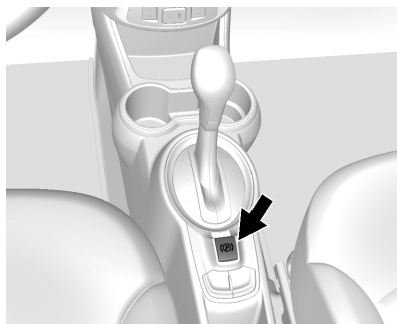
Freinage d'urgence

L'ABS vous permet de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations

9-26 Conduite et fonctionnement

d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Frein de stationnement électrique



Le véhicule est doté d'un frein de stationnement électrique (EPB). Le commutateur (P) se trouve sur la console centrale. L'EPB peut toujours être activé, même si le contact est coupé. Pour éviter la décharge de la batterie 12 Volts, ne

pas actionner l'EPB de manière répétitive lorsque le contact est coupé.

Si l'alimentation électrique est insuffisante, l'EPB ne peut être ni appliqué ni débloqué.

Avant de quitter le véhicule, vérifier le témoin de frein de stationnement électrique pour s'assurer que le frein de stationnement est serré.

Actionnement de l'EPB

L'EPB peut être serré chaque fois que le véhicule est immobilisé. L'EPB s'applique en levant brièvement le commutateur (P) avec la pédale de frein enfoncée. Lorsqu'il est complètement serré, le témoin de frein de stationnement électrique s'allume. Lorsque le frein est serré, le témoin clignote jusqu'au serrage complet. Si le témoin ne s'allume pas ou clignote, le véhicule nécessite un entretien. Ne pas conduire le véhicule si le

témoin de frein de stationnement électrique clignote. Consulter votre concessionnaire.

Si l'EPB est utilisé alors que le véhicule est en mouvement, un signal sonore retentit et le message **DESSERRER FREIN DE STATIONNEMENT** s'affiche au CIB. Le véhicule décélère aussi longtemps que le commutateur est maintenu vers le haut. Le fait de relâcher le commutateur (P) en cours de décélération relâche le frein de stationnement. Si le commutateur (P) est maintenu vers le haut jusqu'à l'arrêt du véhicule, l'EPB reste serré.

Si le témoin du frein de stationnement électrique clignote sans cesse, ceci signifie que l'EPB est serré ou relâché en partie seulement ou que l'EPB présente un problème. Le message **ENTRETIEN FREIN DE STATIONNEMENT** s'affiche au CIB. Si ce témoin clignote en permanence, relâcher l'EPB et

Conduite et fonctionnement 9-27

tenter de le serrer de nouveau. Si le clignotement du témoin se poursuit, ne pas conduire le véhicule. Consulter votre concessionnaire.

Si le témoin d'avertissement de frein de stationnement électrique est allumé, cela signifie que l'EPB a détecté un problème de système et qu'il fonctionne avec moins d'efficacité. Pour serrer l'EPB lorsque ce témoin est allumé, lever le commutateur (P) et le maintenir levé. Le serrage complet du frein de stationnement par l'EPB peut prendre plus de temps que la normale lorsque ce témoin est allumé. Continuer à maintenir le commutateur (P) jusqu'à ce que le témoin de frein de stationnement électrique reste allumé. Si le témoin d'avertissement du frein de stationnement électrique est allumé, consulter votre concessionnaire.

Si l'EPB ne fonctionne pas, bloquer les roues arrière pour prévenir les déplacements du véhicule.

Pour obtenir une puissance d'EPB maximale en stationnant dans une côte, tirer deux fois sur le commutateur EPB.

Le véhicule peut appliquer automatiquement l'EPB dans certains circonstances lorsque le véhicule est arrêté. Ceci est normal et est effectué périodiquement pour vérifier le fonctionnement du système EPB.

Desserrage de l'EPB

Pour relâcher l'EPB, placer le véhicule sur ON/RUN (marche), appuyer sur la pédale de frein et la maintenir enfoncée et enfoncer brièvement le commutateur (P).

Si l'on tente de relâcher l'EPB sans enfoncer la pédale de frein, un signal sonore retentit et le message APPUYER SUR FREIN POUR DESSERRER FREIN STATIONN. s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). L'EPB est relâché lorsque le témoin de frein de stationnement électrique est éteint.

Information Provided by:



Si le témoin de frein de stationnement électrique est allumé, cela signifie que l'EPB a détecté un problème du système et qu'il fonctionne avec moins d'efficacité. Pour desserrer l'EPB lorsque ce témoin est allumé, appuyer sur le commutateur (P) et le maintenir en position basse. Le relâchement de l'EPB peut prendre plus de temps que la normale lorsque ce témoin est allumé. Continuer à maintenir le commutateur (P) jusqu'à ce que le témoin de frein de stationnement électrique s'éteigne. Si le témoin est allumé, consulter votre concessionnaire.

Attention

Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut provoquer la surchauffe du système de freinage et l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système de

(Suite)

9-28 Conduite et fonctionnement

Attention (Suite)

freinage. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du système de freinage est éteint avant de rouler.

Desserrage automatique de l'EPB

L'EPB sera automatiquement desserré si le véhicule roule, un rapport est sélectionné et vous tentez de le faire avancer. Éviter toute accélération rapide lorsque l'EPB est en fonction pour préserver la garniture du frein de stationnement.

Se reporter à *Témoin de frein de stationnement électrique* à la page 5-16 ou *Témoin d'avertissement de frein de stationnement électrique* à la page 5-16 et *Messages sur les système de freinage* à la page 5-36.

Aide au freinage

Le système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Aide au démarrage en côte (HSA)

Ce véhicule est équipé d'une fonction HSA, qui peut être utile lorsque le véhicule est à l'arrêt dans une côte suffisamment importante pour activer la HSA. Cette fonction vise à empêcher le véhicule de rouler vers l'avant ou l'arrière lors du départ. La fonction HSA sera automatiquement activée une fois que le conducteur a complètement immobilisé le véhicule dans une côte. Pendant la période de transition entre le moment où le conducteur relâche la pédale de frein et démarre pour accélérer dans une pente, la fonction HSA maintient la pression de freinage pendant deux secondes au maximum, pour s'assurer qu'il n'y a pas de roulis. Les freins sont automatiquement relâchés lorsque la pédale d'accélérateur est appliquée dans un délai de deux secondes. La fonction n'est pas activée si le véhicule est en

Conduite et fonctionnement 9-29

position de conduite, en descente, monte une côte ou est en marche arrière (R).

Freinage régénératif

Le freinage par récupération permet de récupérer une partie de l'énergie du véhicule en mouvement et de la transformer en énergie électrique. Cette énergie est ensuite stockée dans le système de batterie haute tension du véhicule, ce qui permet des économies d'énergie plus importantes.

Les freins à disque hydrauliques et le freinage régénératif fonctionnent parallèlement afin d'assurer un freinage efficace, lors d'une sollicitation de freinage importante par exemple.

Le système de freinage est contrôlé par ordinateur et combine le freinage régénératif avec les freins à disque hydrauliques conventionnels afin de répondre à toutes les exigences en matière de décélération. Le contrôleur

interprète la demande de freinage et utilise le freinage régénératif, le freinage hydraulique conventionnel ou une combinaison des deux si nécessaire. Comme le contrôleur applique les freins hydrauliques via son accumulateur haute pression, il se peut que vous entendiez parfois la motopompe lorsqu'elle recharge le système. Ceci est normal.

Voir *Témoins, jauges et indicateurs à la page 5-8* et *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-32*. En cas de problème du contrôleur, la pédale de frein risque d'être plus dure à enfoncer et la distance d'arrêt plus longue.

Systèmes de suspension variable

Antipatinage/Contrôle de la stabilité électronique

Fonctionnement du système

Le véhicule est équipé d'un système antipatinage (TCS) et StabiliTrak^{MD}, un système de contrôle électronique de la stabilité. Ces systèmes contribuent à limiter le patinage des roues et aident le conducteur à garder le contrôle, spécialement sur des routes glissantes.

La fonction TCS s'active en cas de détection du patinage ou d'un début de perte d'adhérence de l'une des roues motrices. Dans ces circonstances, la fonction TCS serre les freins des roues qui patinent et réduit la puissance du système de propulsion pour limiter le patinage.

StabiliTrak est activé lorsque le véhicule détecte une différence entre la trajectoire prévue et la

9-30 Conduite et fonctionnement

direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur l'un des freins de roue du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Si le régulateur automatique de vitesse est utilisé et si l'antipatinage ou la fonction StabiliTrak commence à limiter le patinage, le régulateur de vitesse automatique est désengagé. Le régulateur de vitesse automatique peut être remis en fonction lorsque l'état de la chaussée le permet.

Les deux systèmes sont mis en fonction automatiquement lorsque le véhicule démarre et commence à rouler. Les systèmes peuvent s'entendre ou se percevoir pendant le fonctionnement ou pendant les vérifications de diagnostic. Ceci est normal et ne signifie pas l'existence d'un problème du véhicule.

Il est recommandé de laisser les deux systèmes en fonction pendant les trajets normaux, mais il peut s'avérer nécessaire de désactiver la fonction TCS si le véhicule est embourbé dans le sable, la boue, la glace ou la neige. Se reporter à *Si le véhicule est coincé*, à la page 9-10 et à la description de la désactivation et de l'activation de système, plus loin dans ce chapitre.



La lampe indicatrice des deux systèmes se trouve dans le groupe d'instruments. Cette lampe :

- Clignote lorsque la fonction TCS limite le patinage des roues,
- Clignote lorsque la fonction StabiliTrak est activée,

- S'allume et reste allumé lorsqu'un système ne fonctionne pas.

Si un système ne s'allume pas ou n'est pas activé, un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et  s'allume et reste allumé pour signaler que le système est désactivé et n'aide pas le conducteur à maintenir le contrôle. Le véhicule peut rouler mais la conduite doit être adaptée en conséquence.

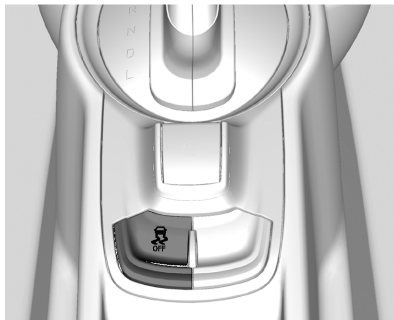
Si  s'allume et reste allumé :

1. Arrêter le véhicule.
2. Couper le contact du véhicule et attendre 15 secondes.
3. Démarrer le véhicule.

Conduire le véhicule. Si  s'allume et reste allumé, le véhicule peut exiger davantage de temps pour diagnostiquer le problème. Si la situation persiste, consulter votre concessionnaire.

Conduite et fonctionnement 9-31

Désactivation et activation du système



Le bouton TCS et StabiliTrak se trouve sur la console centrale derrière le levier de changement de rapport.

Attention

Ne pas freiner ou accélérer fortement à plusieurs reprises quand le TCS est hors fonction. La transmission du véhicule peut être endommagée.

Pour désactiver uniquement le TCS (système antipatinage), appuyer sur le bouton  et le relâcher. Le témoin de désactivation de traction  s'affiche dans le groupe d'instruments et le message approprié s'affiche sur le CIB. Se reporter à *Messages du système de commande de suspension à la page 5-39*.

Pour réactiver le TCS, appuyer sur le bouton  et le relâcher. Le témoin de désactivation d'antipatinage  affiché dans le groupe d'instruments s'éteint.

Si le TCS limite le patinage des roues pendant que le bouton  est pressé, le système n'est pas mis hors fonction avant l'arrêt du patinage des roues.

Pour désactiver le TCS et le StabiliTrak, appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le témoin de désactivation de traction  et le témoin OFF

(désactivation)  du StabiliTrak s'allument et restent allumés dans le groupe d'instruments. Les messages appropriés sont affichés dans le CIB. Se reporter à *Messages du système de commande de suspension à la page 5-39*.

Pour réactiver le TCS et le StabiliTrak, appuyer sur le bouton  et le relâcher. Le témoin de désactivation de traction  et le témoin OFF(désactivation) du StabiliTrak  dans le groupe d'instruments s'éteignent.

L'ajout d'accessoires peut avoir un impact négatif sur le rendement du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

9-32 Conduite et fonctionnement

Régulateur automatique de vitesse

S'il est équipé d'un régulateur de vitesse, le véhicule peut maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus, sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Avertissement

L'utilisation du régulateur de vitesse automatique peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

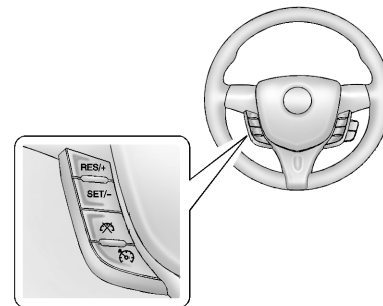
(Suite)

Avertissement (Suite)

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Si le système antipatinage (TCS) du véhicule commence à limiter le patinage des roues alors que le régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengage automatiquement. Se reporter à *Antipatinage/Commande de la stabilité électronique* à la page 9-29. Lorsque l'état de la route vous permet de l'utiliser à nouveau sans danger, le régulateur de vitesse peut être réactivé.

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désengage.



 (**marche/arrêt**): Appuyer pour activer et désactiver le régulateur de vitesse automatique. Un témoin blanc de régulateur de vitesse automatique s'allume lorsque le système est activé.

RES/+ (reprise/accélération): Si une vitesse de consigne est mémorisée, appuyer brièvement pour reprendre à cette vitesse ou appuyer et maintenir enfoncé pour

Conduite et fonctionnement 9-33

accélérer. Si le régulateur de vitesse est déjà actif, l'utiliser pour augmenter la vitesse du véhicule.

SET/- (réglage/roue libre):

Appuyer brièvement pour sélectionner la vitesse et activer le régulateur de vitesse automatique. Si le régulateur de vitesse est déjà actif, utiliser la fonction pour diminuer la vitesse du véhicule.

 **(annuler):** Presser pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Réglage du régulateur de vitesse

Si le bouton  est en fonction sans être utilisé, SET/- ou RES/+ peut inopinément être actionné et activer le régulateur. Laisser le bouton  hors fonction lorsqu'il n'est pas utilisé.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord

s'allume en vert lorsque le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

1. Appuyer sur .
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer et relâcher SET/-.
4. Relever le pied de l'accélérateur.

Le témoin du régulateur de vitesse automatique du groupe d'instruments devient vert après que le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse désirée. Se reporter à *Groupe d'instruments à la page 5-8*.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez ou que  est pressé, le régulateur de vitesse est désengagé, mais il n'efface pas la vitesse réglée de la mémoire.

Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h), appuyer brièvement sur le

bouton RES/+. Le véhicule revient à la vitesse sélectionnée antérieurement et s'y maintient.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Presser et maintenir RES/+ enfoncé jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par petits incréments, appuyer brièvement sur RES/+. À chaque pression, le véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Le relevé du compteur de vitesse peut être affiché en unités impériales ou métriques. Voir *Groupe d'instruments à la page 5-8*. La valeur d'incrément utilisée dépend des unités affichées.

9-34 Conduite et fonctionnement

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Presser et maintenir SET/- enfoncé jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour diminuer la vitesse du véhicule par petits incréments, appuyer brièvement sur SET/-. À chaque pression, le véhicule ralentit d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Le relevé du compteur de vitesse peut être affiché en unités impériales ou métriques. Voir *Groupe d'instruments à la page 5-8*. La valeur d'incrément utilisée dépend des unités affichées.

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter la vitesse du véhicule. En relâchant le pied de la pédale, le véhicule ralentit jusqu'à la

vitesse de croisière précédente sélectionnée. Tout en appuyant sur la pédale d'accélérateur ou peu après l'avoir relâchée pour neutraliser le régulateur de vitesse automatique, une brève pression sur le bouton SET/- rétablit le régulateur de vitesse automatique à la vitesse actuelle du véhicule.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse automatique dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour maintenir une vitesse réduite. Si la pédale de frein est appliquée, le régulateur de vitesse automatique se désengagera.

Arrêt du régulateur de vitesse

Il existe quatre façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur .
- Placer l'unité d'entraînement électrique au point mort (N).
- Pour désactiver le régulateur de vitesse automatique, appuyer sur .

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Appuyer sur le bouton  ou couper le contact pour effacer la vitesse réglée du régulateur de vitesse de la mémoire.

Conduite et fonctionnement 9-35

Systèmes d'assistance au conducteur

Caméra de vision arrière (RVC)

Le cas échéant, le système de caméra de vision arrière peut aider le conducteur lors d'un recul en affichant une vue arrière du véhicule.

Avertissement

Le système RVC n'affiche pas les enfants, les piétons, les cyclistes, la circulation, les animaux ou tout autre objet situé en dehors du champ de vision de la caméra, sous le pare-chocs ou sous le véhicule. Les distances perçues peuvent être différentes des distances réelles. Ne pas reculer en utilisant uniquement l'écran du

(Suite)

Avertissement (Suite)

RVC. Ne pas agir avec prudence avant de reculer peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dégâts au véhicule. Toujours regarder derrière et autour du véhicule avant de reculer.

Fonctionnement du système

Lorsque le véhicule passe en marche arrière (R), l'image de la zone à l'arrière du véhicule apparaît sur l'écran d'infodivertissement. L'écran précédent s'affiche lorsque le véhicule quitte la marche arrière (R) après deux secondes environ.

Pour revenir plus rapidement à l'écran précédent, utiliser l'une des manières suivantes :

- Appuyer sur un bouton du système infodivertissement.

- Passer en position de stationnement (p).

Lignes directrices

Le système RVC présente une ligne directrice en surimpression qui permet au conducteur d'aligner son véhicule lorsqu'il effectue une marche arrière dans une place de stationnement.

Pour activer ou désactiver les lignes directrices :

1. Passer en position de stationnement (p).
2. Sélectionner Paramètres sur la page d'accueil du système infodivertissement.
3. Sélectionner Paramètres du véhicule.
4. Sélectionner l'option de la caméra arrière.
5. Sélectionner Lignes directrices et sélectionner On (activation) ou Off (désactivation).

9-36 Conduite et fonctionnement

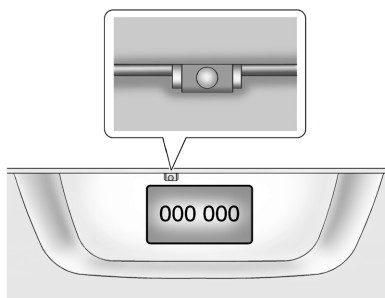
Messages d'erreur de la caméra de vision arrière

SERVICE REAR VISION SYSTEM (réparer le système de vision arrière):

Si ce message apparaît à l'écran d'infodivertissement, il se peut que le système ait besoin d'un entretien.

Consulter votre concessionnaire en cas de tout autre problème ou si un problème persiste.

Emplacement de la caméra de vision arrière

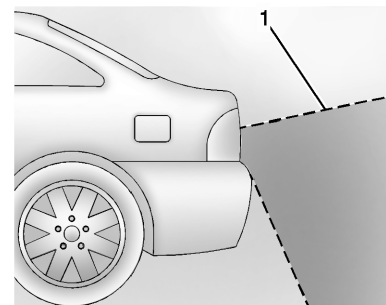


La RVC se trouve au-dessus de la plaque d'immatriculation.

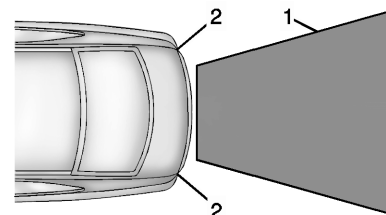
La zone affichée par la caméra est limitée.

L'écran n'affiche pas les objets qui se trouvent à proximité d'un des coins ou sous le pare-chocs et peut varier selon l'orientation du véhicule ou les conditions de la route. Les images affichées peuvent être plus éloignées ou plus proches qu'en apparence.

Les illustrations suivantes présentent le champ de vision que procure la caméra.



1. Vue affichée par la caméra.



1. Vue affichée par la caméra.
2. Coin du pare-chocs arrière.

Conduite et fonctionnement 9-37

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra de vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette si :

- Il fait sombre.
- Le soleil ou le faisceau des phares frappe directement la lentille de la caméra.
- De la glace, de la neige, de la boue ou autre s'est accumulée sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.
- Si l'arrière du véhicule a subi un accident, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent varier ou la caméra peut être touchée. S'assurer de faire vérifier la caméra ainsi que sa position et son angle de montage par votre concessionnaire.

Charge

Quand charger

Quand la batterie haute tension se décharge, des messages de charge peuvent s'afficher.

Le message CHARGER PROCHAINEMENT indique que l'autonomie diminue et que le véhicule doit être chargé prochainement. Lorsque le niveau de charge diminue, le message PUISSANCE DE PROPULSION RÉDUITE s'affiche en même temps que la réaction de la pédale d'accélérateur diminue. Lorsque l'énergie est épuisée, le message PLUS DE PUISSANCE, CHARGER LE VÉHICULE MAINTENANT est affiché et le véhicule ralentit jusqu'à l'arrêt. La direction et le freinage assistés continuent à fonctionner.

Voir les rubriques *Messages de batterie et de charge à la page 5-35* et *Messages de puissance de propulsion à la page 5-38*.

Charge par branchement

Cette section explique le processus de charge de la batterie haute tension. Ne pas laisser le véhicule exposé à des températures extrêmes pendant de longues périodes sans le conduire ou le brancher. Il est recommandé de brancher le véhicule lorsque la température est inférieure à 0°C (32°F) et supérieure à 32°C (90°F) afin de maximiser la durée de vie de la batterie haute tension.

Ne pas mettre le contact au cours d'une charge. Mettre le contact ou activer le démarrage à distance au cours d'une charge du véhicule peut consommer plus d'énergie que celle fournie par le chargeur et peut entraîner une désactivation du processus de charge.

Avec une station de charge de 240 volts, la charge totale d'un véhicule complètement déchargé prend approximativement sept heures. Avec une prise électrique en courant alternatif de 120 volts, il faut

9-38 Conduite et fonctionnement

environ 20 heures pour charger le véhicule avec le réglage du courant alternatif sur 12 ampères et considérablement plus de temps avec le réglage du courant alternatif sur 8 ampères. La durée de charge varie en fonction de la température extérieure. Il existe trois façons de programmer la charge du véhicule. Se reporter à *Charge programmable* à la page 5-22.

Selon l'équipement, le véhicule peut être chargé à l'aide de l'équipement de charge en courant continu, disponible dans les stations de charge et les autres points de charge publics.

Lors de l'utilisation d'une station de charge en courant continu avec un minimum de 50 kW de puissance disponible, il faut environ 20 minutes pour recharger une batterie déchargée jusqu'à 80% d'autonomie disponible. Cette estimation de durée s'applique aux plages de température nominales. Dans des conditions extrêmes de chaleur ou de froid, cette durée peut

être rallongée. Lorsqu'une pleine charge est souhaitée, la durée de charge est augmentée.

Le système de charge peut lancer des ventilateurs et des pompes qui produisent des bruits alors que le contact est coupé. D'autres claquements inattendus peuvent être produits par des appareils électriques utilisés pendant la charge.

Lorsque le câble de charge est branché au véhicule, le véhicule ne peut pas être conduit.

Charge en courant alternatif



Fiche du câble de charge en courant alternatif du véhicule

Démarrer la charge

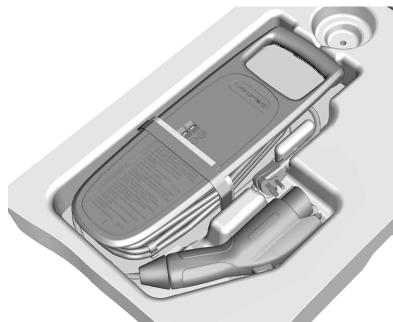
1. S'assurer que le véhicule est stationné et que le contact est coupé.

Conduite et fonctionnement 9-39



2. Appuyer sur  sur la trappe du port de charge et relâcher pour ouvrir la trappe.

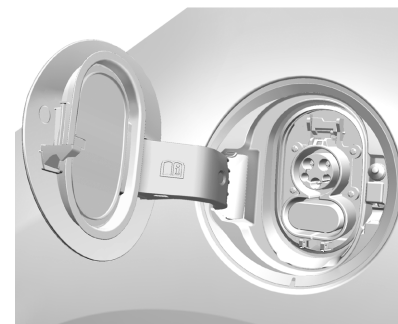
Par temps froid, de la glace peut se former autour de la trappe du port de charge, empêchant son ouverture à la première tentative. Éliminer la glace de la zone et tenter à nouveau d'ouvrir la trappe du port de charge.



3. Ouvrir le hayon, soulever le recouvrement du plancher de support de charge et retirer le câble de charge. Il se trouve près du nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité. Tirer vers le haut la poignée du câble de charge pour la libérer de l'agrafe de poignée. Lever le câble de charge vers le haut et vers l'arrière pour le retirer du véhicule. La fiche du véhicule est rangée comme illustré.

4. Brancher le câble de charge dans la prise électrique. Voir *Exigences électriques pour la charge de la batterie à la page 9-50*. Vérifier l'état du câble de charge. Consulter le guide d'utilisation du câble de charge et *Câble de charge à la page 9-47*.

Sélectionner le niveau de charge approprié par le biais du paramètre Modifier le niveau de charge sur la colonne centrale. Voir *Charge programmable à la page 5-22*.



9-40 Conduite et fonctionnement

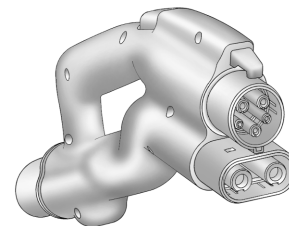
5. Brancher la fiche véhicule de courant alternatif du câble de charge dans le port de charge du véhicule. S'assurer que la fiche véhicule de courant alternatif est entièrement emboîtée dans le port de charge en courant alternatif. Si elle n'est pas totalement emboîtée, la charge peut ne pas s'effectuer.
6. Vérifier que l'indicateur d'état de charge s'allume en haut du tableau de bord et qu'un avertissement sonore retentit. Se reporter à *Retour d'information sur l'état de charge* à la page 9-44.

Terminer la charge

1. Déverrouiller le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour désarmer l'alarme antivol de câble de charge.

2. Débrancher la prise du câble de charge de véhicule. Déverrouiller la prise du câble de charge du véhicule en appuyant sur le bouton sur le haut de la prise du câble de charge.
3. Fermer la trappe du port de charge en appuyant fermement au centre pour la verrouiller correctement.
4. Débrancher le câble de charge de la prise électrique.
5. Placer le cordon de charge dans le compartiment de rangement.

Charge en courant continu



Fiche véhicule du câble de charge en courant alternatif/continu (selon l'équipement)

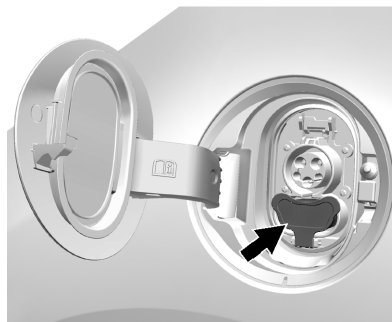
Le démarrage d'une charge en courant continu nécessite la coupure du contact jusqu'à ce que la charge ait démarré. Si pour une quelconque raison la charge en courant continu ne démarre pas ou est interrompue, contrôler les messages de l'affichage de la station de charge en courant continu. Débrancher pour redémarrer le processus de charge en courant continu.

Conduite et fonctionnement 9-41

Démarrer la charge

1. S'assurer que le véhicule est stationné et que le contact est coupé.
2. Appuyer sur  sur la trappe du port de charge et relâcher pour ouvrir la trappe.

Par temps froid, de la glace peut se former autour de la trappe du port de charge, empêchant son ouverture à la première tentative. Éliminer la glace de la zone et tenter à nouveau d'ouvrir la trappe du port de charge.



3. Déverrouiller le couvercle anti-poussière de charge en courant continu et l'abaisser complètement.
4. Brancher la fiche véhicule de courant continu sur le port de charge en courant continu du véhicule. S'assurer que la fiche véhicule de courant continu est entièrement emboîtée dans le port de charge en courant continu. Si elle n'est pas totalement emboîtée, la charge peut ne pas s'effectuer. La connexion correcte de la fiche

peut être contrôlée par le biais des informations affichées au CIB.

5. Suivre les étapes mentionnées sur la station de charge pour démarrer la charge. Le frein de stationnement électrique s'applique automatiquement dès le démarrage du processus de charge.
6. Une fois en charge, la prise de courant continu du véhicule est verrouillée dans le port de charge en courant continu et ne peut pas être déconnectée tant que la charge est active.
7. Vérifier que l'indicateur d'état de charge s'allume en haut du tableau de bord et qu'un avertissement sonore retentit. Se reporter à *Retour d'information sur l'état de charge* à la page 9-44.

9-42 Conduite et fonctionnement

Attention

Ne pas essayer de déconnecter la prise de courant continu du véhicule pendant que la charge est active. Cette action peut endommager le véhicule ou le matériel de la station de charge.

Arrêt de la charge

Les commandes sur la station de charge peuvent servir pour interrompre à tout moment le processus de charge.

Pour arrêter la charge, le bouton d'arrêt de charge sur l'émetteur RKE peut aussi être utilisé. Cela s'applique uniquement à la charge en courant continu.

De plus, pour arrêter la charge depuis l'intérieur du véhicule, vous pouvez utiliser le bouton d'arrêt de charge sur l'écran d'informations de batterie.

Arrêt de charge — Automatique

Lorsque le véhicule n'a plus besoin d'utiliser l'énergie de la station de charge, il arrête la charge et la prise de courant continu du véhicule se déverrouille du port de charge en courant continu.

De l'énergie peut encore être consommée depuis la station de charge lorsque les affichages et les indicateurs du véhicule indiquent que la batterie est complètement chargée. Ceci permet de s'assurer que la batterie est dans la plage de température optimale de fonctionnement pour optimiser l'autonomie du véhicule. Se reporter à *Charge programmable à la page 5-22*.

Le processus peut être arrêté en appliquant la procédure d'arrêt manuel de la charge.

Terminer la charge

1. Attendre que le processus de charge soit totalement terminé et que l'indicateur d'état de charge ne soit plus allumé constamment en vert.
2. Déverrouiller le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour désarmer l'alarme antivol de câble de charge.
3. Débrancher la fiche véhicule de courant continu du port de charge en courant continu du véhicule.
4. Fermer la trappe du port de charge en appuyant fermement au centre pour la verrouiller correctement.
5. Le frein de stationnement électrique devrait être désengagé manuellement avant de conduire le véhicule.

Conduite et fonctionnement 9-43

6. Pour démarrer une autre charge en courant continu, retirer la prise de courant continu de véhicule et la rebrancher.

Matériel de la station de charge

Généralement, les stations de charge en courant continu se trouvent dans des endroits publics et ne sont pas destinées à une utilisation résidentielle. Ce véhicule peut être chargé par le biais de stations de charge répondant à la norme SAE J1772. Contrôler la compatibilité de la fiche véhicule en courant continu avec le port de charge en courant continu de ce véhicule.

Le véhicule est conçu pour bénéficier pleinement des avantages d'un chargeur en courant continu de 55 kW, pour avoir des durées de charge optimales. Lorsque le véhicule est connecté à un chargeur d'une puissance supérieure à 55 kW, le véhicule ne se charge pas plus rapidement.

La prise de courant continu du véhicule est relativement volumineuse et peut endommager des biens corporels si elle n'est pas correctement utilisée. Faire preuve de prudence lors du branchement sur le port de charge en courant continu.

Suivre les étapes mentionnées sur la station de charge pour effectuer une charge en courant continu sur un véhicule.

Annulation de charge différée

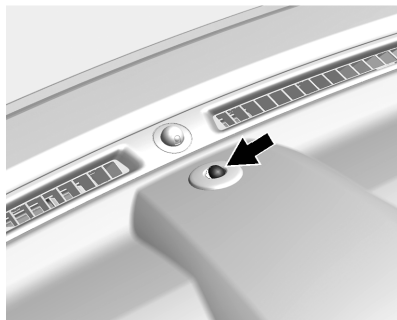
Pour annuler temporairement une charge différée, débrancher le câble de charge de la prise de charge puis le rebrancher dans les cinq secondes. Un coup d'avertisseur sonore retentit et la charge commence immédiatement.

Pour annuler une annulation temporaire, débrancher le câble de charge, attendre 10 secondes puis rebrancher le câble de charge. Deux coups d'avertisseur sonore retentissent et la charge est différée.

Voir « Modes de charge programmable » dans *Charge programmable à la page 5-22* pour les options avancées de programmation de charge.

9-44 Conduite et fonctionnement

Retour d'information sur l'état de charge



Le véhicule est doté d'un indicateur d'état de charge (CSI) au centre du tableau de bord, près du pare-brise. Lorsque le véhicule est branché et que le contact est coupé, le CSI indique :

- Vert fixe - le véhicule est branché. La batterie n'est pas complètement chargée. La batterie est en charge.

- Vert clignotant lentement – le véhicule est branché. La batterie n'est pas complètement chargée. La charge de la batterie est différée.
- Vert clignotant rapidement – le véhicule est branché. La batterie est complètement chargée.
- Jaune fixe – le véhicule est branché. Il est normal que le CSI passe au jaune quelques secondes après le branchement d'un câble de charge compatible. Le jaune fixe peut être prolongé selon le véhicule et en présence d'une interruption totale de service via OnStar. Se reporter à *Interruption de service de la charge à la page 9-49*. Cela peut également indiquer que le système de charge a détecté une défaillance et qu'il ne charge pas la batterie. Se reporter à « Indicateurs d'état du câble de charge » dans le manuel d'utilisation du câble de charge.

Le système peut réguler thermiquement la batterie au cours des états précédents, exigeant que de l'énergie électrique soit transférée au véhicule.

Si le véhicule est branché et le contact mis, le CSI sera vert fixe. C'est également le cas lors d'un démarrage à distance si le véhicule est branché.

Si le véhicule est branché et que le CSI est désactivé, une interruption de service totale via OnStar ou une défaillance de charge a été détectée. Se reporter à *Interruption de service de la charge à la page 9-49* ou « Indicateurs d'état du câble de charge » dans le manuel d'utilisation du câble de charge.

Ce tableau indique l'information en retour du véhicule lorsque le câble de charge est branché.

Conduite et fonctionnement 9-45

Indicateur d'état de charge	Son	Action/raison
Vert fixe	Un coup d'avertisseur sonore	La charge a commencée.
* Vert clignotant lentement	Deux coups d'avertisseur sonore	La charge est différée par la Charge programmable (selon l'équipement), par une interruption de service totale via OnStar. La charge démarrera plus tard. Voir <i>Interruption de service de la charge à la page 9-49</i> . Ceci peut se produire au cours du lancement d'une charge en courant continu.
Vert clignotant rapidement	None (aucun)	La charge est terminée.
Jaune (au moment du branchement)	None (aucun)	Le cordon de charge est en ordre et le véhicule n'est pas encore en charge.
Jaune (pendant une période prolongée après le branchement)	None (aucun)	Le câble de charge est correct, mais le véhicule n'est pas en charge. Cela peut être dû à une interruption totale de service via OnStar et la charge démarrera plus tard. Se reporter à <i>Interruption de service de la charge à la page 9-49</i> .
* Vert fixe ou vert clignotant lentement	Quatre coups d'avertisseur sonore	Temps insuffisant pour une charge complète avant l'heure de départ.

9-46 Conduite et fonctionnement

Indicateur d'état de charge	Son	Action/raison
Aucun (au moment du branchement)	None (aucun)	Vérifier le branchement du câble de charge.
Aucun (après avoir constaté une indication CSI verte ou jaune)	None (aucun)	Le câble de charge doit être vérifié. Si le branchement est correct, cela peut être dû à une interruption de service totale via OnStar et la charge démarrera plus tard. Se reporter à <i>Interruption de service de la charge</i> à la page 9-49. Mettre le contact ou activer le démarrage à distance au cours d'une charge du véhicule peut consommer plus d'énergie que celle fournie par le chargeur et peut entraîner une désactivation du processus de charge. S'assurer que le contact est coupé et relancer le processus de charge.

Conduite et fonctionnement 9-47

Indicateur d'état de charge	Son	Action/raison
None (aucun)	Coups d'avertisseur sonore répétés Pour arrêter cette alerte, effectuer une des opérations suivantes : • Débrancher le câble de charge. • Appuyer sur  sur l'émetteur RKE. • Appuyer sur  et le maintenir enfoncé, sur l'émetteur RKE, appuyer à nouveau pour arrêter l'alarme d'urgence. • Appuyer sur le rembourrage de l'avertisseur sonore.	Le courant électrique a été interrompu avant que la charge soit complète.
* Vert fixe	Deux coups d'avertisseur sonore	La charge a démarré mais le véhicule la diffère à un certain moment avant l'achèvement de la charge par Charge programmable.

* - Ne s'applique pas à la charge en courant continu.

Câble de charge

Voir *Déclaration de fréquences radio* à la page 13-15.

Un câble de charge portatif utilisé pour charger la batterie haute tension du véhicule est rangé dans le hayon arrière.

9-48 Conduite et fonctionnement

Informations importantes concernant la charge électrique portative d'un véhicule

- La charge d'un véhicule électrique peut surcharger davantage le circuit électrique d'un bâtiment qu'un appareil ménager classique.
- Avant de brancher sur une prise électrique, faire inspecter et vérifier le circuit électrique par un électricien qualifié (prise électrique, câblage, raccordements et dispositifs de protection) pour un usage intensif à une charge continue de 12 Ampères.
- Les prises électriques peuvent s'user lorsqu'elles sont utilisées normalement ou s'endommager avec le temps, ce qui les rend inutilisables pour charger un véhicule électrique.
- Vérifier la prise/fiche électrique pendant la charge et interrompre l'utilisation si la prise/fiche est

chaude, puis faire réparer la prise électrique par un électricien qualifié.

- À l'extérieur, brancher sur une prise électrique étanche.
- Monter le câble de charge pour réduire la tension sur la prise/fiche électrique.



Avertissement

Une utilisation incorrecte de cordons de charge portative d'un véhicule électrique peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des brûlures, et peut provoquer des dégâts matériels, des blessures graves, voire la mort.

- Ne pas utiliser de rallonges, de multi-prises, de répartiteurs, d'adaptateurs de mise à la terre, de dispositifs

(Suite)

Avertissement (Suite)

de protection contre les surtensions ou d'appareils similaires.

- Ne pas utiliser une prise électrique usée ou endommagée, ou une prise qui ne maintient pas fermement la fiche en place.
- Ne pas utiliser une prise électrique qui n'est pas correctement raccordée à la terre.
- Ne pas utiliser une prise électrique située sur un circuit avec d'autres charges électriques.

Se reporter au guide d'utilisation du cordon de charge.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Conduite et fonctionnement 9-49

Indicateurs d'état de câble de charge

Se reporter à « Indicateurs d'état de câble de charge » dans le guide d'utilisation du cordon de charge.

Sélection du niveau de charge

La sélection du niveau de charge approprié peut s'effectuer par le biais du paramètre Modifier le niveau de charge sur la colonne centrale. Voir *Charge programmable* à la page 5-22.



Avertissement

L'utilisation d'un niveau de charge supérieur à la capacité du circuit ou de la prise électrique peut provoquer un incendie ou endommager le circuit électrique. Utiliser le niveau de charge le plus faible jusqu'à ce qu'un électricien compétent ait inspecté la capacité de votre circuit électrique. Utiliser le niveau de

(Suite)

Avertissement (Suite)

charge le plus faible si la capacité du circuit ou de la prise électrique n'est pas connue.

Interruption de service de la charge

Pour les clients participants utilisant un chargeur en courant alternatif, ce véhicule répond aux demandes à distance émises par OnStar pour limiter ou bloquer complètement l'utilisation du réseau électrique pendant de brèves périodes. Une interruption de service de la charge peut augmenter la durée de charge en courant alternatif du véhicule, mais n'affecte pas la durée de charge en courant continu.

Lorsque le réseau électrique est complètement bloqué, le véhicule diffère la charge jusqu'à ce que l'interruption de service a expiré. Le véhicule doit rester branché de sorte que, lorsque l'interruption de

service expire, le véhicule puisse reprendre automatiquement la charge.

Le passage au mode de charge immédiat ou l'annulation de charge différée ne modifiera pas l'interruption de service.

Une fenêtre contextuelle s'affiche à l'écran du bloc central durant le cycle de clé suivant toute interruption de service. Se reporter à la « Annulation de charge/ interruption fenêtre contextuelle » sous *Charge programmable* à la page 5-22.

Un texte s'affiche sur le groupe d'instruments pour indiquer qu'une interruption de service a eu lieu. Se reporter à *Groupe d'instruments* à la page 5-8.



Information Provided by
DEALER
STAFF PROCESS

9-50 Conduite et fonctionnement

Exigences électriques pour la charge de la batterie

Le véhicule peut être chargé avec la plupart des équipements standards de charge de véhicules conformes à une ou plusieurs des normes suivantes :

- SAE J1772
- SAE J2847-2
- IEC 61851-1
- IEC 61851-22
- IEC 61851-23
- IEC 61851-24
- IEC 62196-1
- IEC 62196-2
- IEC 62196-3
- ISO 15118

Les exigences minimales pour les circuits utilisés pour charger ce véhicule sont :

- 120 V/15 A

- 240 V/20 A

Un équipement de charge avec une capacité d'au moins 240 V/20 A fournit la durée de charge la plus rapide et la meilleure efficacité de charge pour recharger la batterie haute tension. Les circuits de 240 V/40 A offrent plus de souplesse pour les besoins de charge des véhicules futurs. Toujours suivre les instructions d'installation de l'équipement de charge. Contactez votre concessionnaire pour plus d'informations.

Attention

Ne pas utiliser de groupe électrogène portable ou fixe pour charger le véhicule. Cela pourrait endommager le système de charge véhicule. Charger le véhicule uniquement avec du courant du réseau.

Traction de remorque

Généralités au sujet du remorquage

Le véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Conversions et ajouts

Équipement électrique complémentaire

Attention

Certains équipements électriques peuvent endommager le véhicule ou entraîner la défaillance d'un composant. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. Veuillez toujours vérifier auprès concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement électrique.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie 12 V même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Si un équipement électrique est ajouté, il ne doit être connecté qu'avec les prises électriques accessoires. La puissance maximale qui peut être fournie par une prise électrique accessoire ou répartie sur les trois est de 200

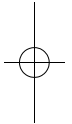
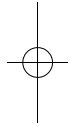
watts ou 15 ampères. Si l'on dépasse 200 watts ou 15 ampères, le fonctionnement du véhicule peut être irrégulier. Se reporter à *Prises de courant* à la page 5-7.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule doté de sacs gonflables* à la page 3-31 et *Ajout d'équipement à un véhicule doté de sacs gonflables* à la page 3-31.



Information Provided by:

DEALER
EXPERIENCE

[illegible]

Entretien du véhicule 10-1

Entretien du véhicule

Informations générales

Informations générales	10-2
Avertissement sur proposition 65 - Californie	10-2
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie	10-2
Accessoires et modifications	10-3

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire	10-3
Capot	10-5
Aperçu du compartiment sous capot	10-7
Circuit de refroidissement de la batterie haute tension	10-8
Système de refroidissement (TPIM, APM et modules de charge)	10-9
Système de refroidissement du chauffage de la cabine	10-10

Liquide lave-glacé	10-11
Freins	10-12
Huile frein	10-13
Batterie	10-14
Remplacement du balai d'essuie-glacé	10-17

Réglage des phares

Réglage des phares	10-18
--------------------------	-------

Remplacement des ampoules

Remplacement des ampoules	10-18
Ampoules à halogène	10-18
Phares, clignotants avant et feux de stationnement	10-19
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul	10-20
Feu de la plaque d'immatriculation	10-21
Ampoules de rechange	10-21

Réseau électrique

Système électrique : surcharge	10-22
Fusibles et disjoncteurs	10-22
Bloc-fusibles de compartiment sous capot	10-23
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	10-27

Roues et pneus

Pneus	10-30
Pneus d'hiver	10-31
Pneus d'été	10-32
Étiquette sur paroi latérale du pneu	10-32
Désignations des pneus	10-34
Terminologie et définitions de pneu	10-34
Pression des pneus	10-37
Système de surveillance de la pression des pneus	10-39
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneus	10-40
Inspection des pneus	10-44
Permutation des pneus	10-44
Quand faut-il remplacer les pneus?	10-46

10-2 Entretien du véhicule

Achat de pneus neufs	10-47
Pneus et roues de dimensions variées	10-49
Classification uniforme de la qualité des pneus	10-49
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus	10-51
Remplacement de roue	10-52
Chaînes à neige	10-53
Au cas d'un pneu à plat	10-53
Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité	10-55
Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu	10-63

Démarrage avec batterie auxiliaire

Démarrage avec batterie auxiliaire	10-64
---	-------

Remorquage du véhicule

Remorquage du véhicule	10-67
Remorquage d'un véhicule récréatif	10-68

Entretien de l'apparence

Soin extérieur	10-70
Soin intérieur	10-76
Tapis de plancher	10-79

Informations générales

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco

Genuine  **Parts**

 **Accessories**

Information Provided by:
 **DEALER**
STAFF PROCESS

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces, de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage,

Entretien du véhicule 10-3

peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires autres que ceux de concessionnaire ou les modifications du véhicule peuvent affecter les performances et la sécurité du véhicule, notamment, le sac gonflable, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Ces accessoires ou modifications pourraient même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de modifications ou de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande ou de logiciels, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes du véhicule. Se reporter à votre concessionnaire pour faire installer les accessoires GM d'origine par un technicien du concessionnaire.

Se reporter également à *Ajout d'équipement à un véhicule équipé de sacs gonflables à la page 3-31*.

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire

Avertissement

Ne jamais tenter d'intervenir sur les composants de la batterie haute tension. Vous pourriez vous blesser et endommager le véhicule en procédant vous-même à l'entretien. L'entretien et la réparation de ces composants de la batterie haute tension doivent être effectués par un mécanicien formé disposant des connaissances et outils appropriés.

L'exposition à une haute tension peut causer des chocs, des brûlures, voire même la mort. Les composants haute tension du

(Suite)

10-4 Entretien du véhicule

Avertissement (Suite)

véhicule ne peuvent être réparés que par des techniciens ayant suivi une formation spéciale.

Les composants haute tension sont identifiés par des étiquettes. Ne pas déposer, ouvrir, écarter ou modifier ces composants. Les câbles haute tension possèdent un revêtement orange. Ne pas sonder, endommager, couper ou modifier le câblage haute tension.

Avertissement

Il peut être dangereux de travailler sur votre véhicule si vous ne disposez pas de la connaissance, du manuel d'atelier, des outils ou des pièces adéquats. Toujours suivre les procédures du guide de

(Suite)

Avertissement (Suite)

l'automobiliste et consulter le manuel d'entretien de votre véhicule avant tout travail d'entretien.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Informations sur les commandes de publications d'entretien à la page 13-14*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Vérification du système de sacs gonflables à la page 3-32*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Enregistrement des travaux d'entretien à la page 11-11*.

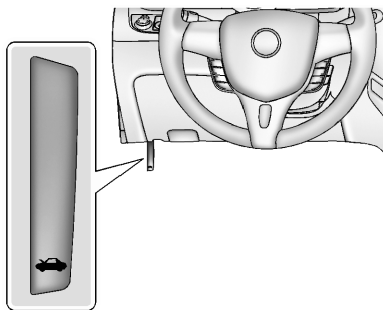
Attention

Même une faible contamination peut causer des dommages aux systèmes du véhicule. Éviter que des contaminants entre en contact avec des liquides, des bouchons de réservoir ou des jauges de niveau.

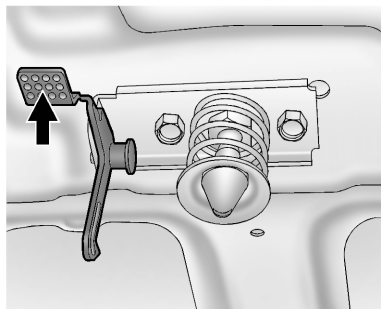
Entretien du véhicule 10-5

Capot

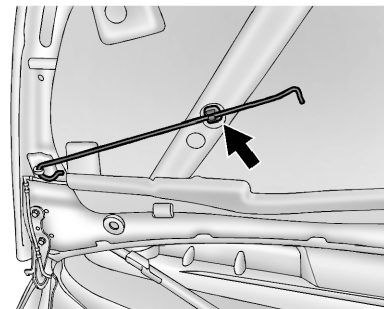
Pour lever le capot :



1. Tirer sur la poignée qui se trouve à l'intérieur du véhicule, dans le coin inférieur gauche du tableau de bord.

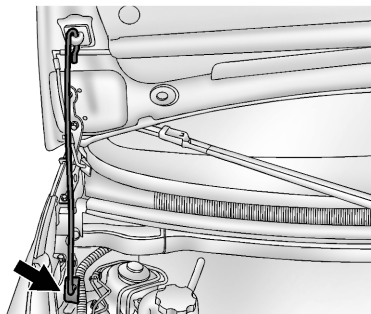


2. Passer à l'avant du véhicule et pousser le dispositif de verrouillage du capot vers le haut.



3. Relever le capot et dégager le support de capot de sa fixation, qui se trouve sous le capot.

10-6 Entretien du véhicule



4. Bloquer fermement la béquille de relevage de capot dans le support de béquille de capot, du côté passager arrière inférieur du compartiment du capot.

Pour fermer le capot :

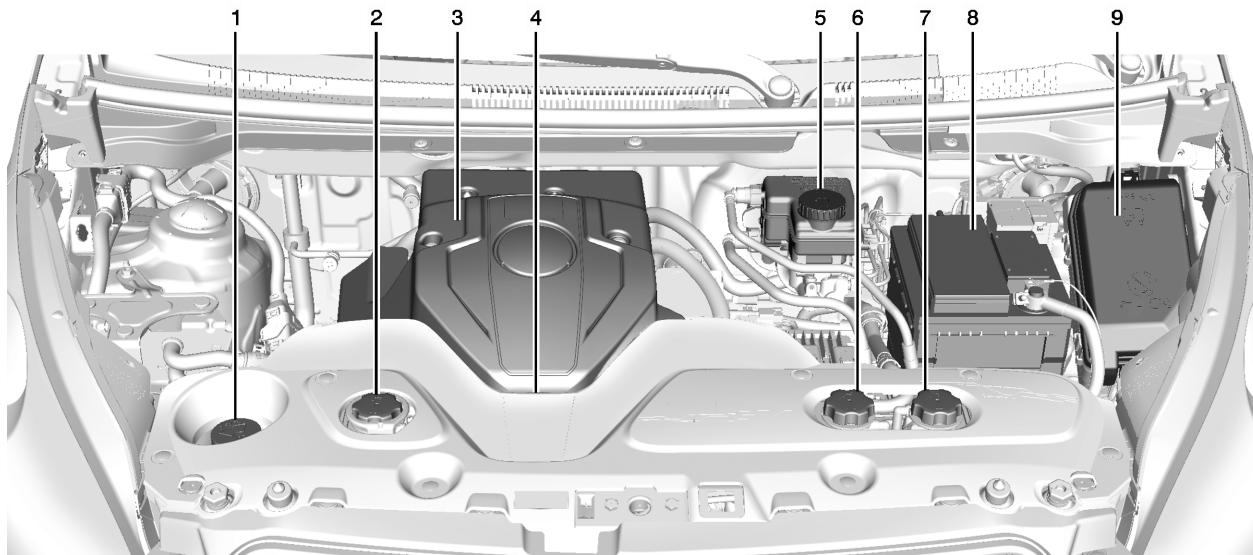
1. Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont fermés correctement. Ensuite, soulever le capot pour libérer la pression exercée sur la béquille support de capot. Déloger la béquille support de capot de son emplacement de maintien, du

côté passager arrière inférieur du compartiment sous capot, puis la bloquer dans sa fixation, du côté inférieur du capot. La béquille de support de capot doit émettre un déclic lorsqu'elle est remise dans son logement pour éviter les dégâts au capot.

2. Abaisser le capot jusqu'à 30 cm (12 po) du véhicule et le relâcher pour qu'il se verrouille complètement. Confirmer la fermeture du capot et répéter l'opération au besoin.

Entretien du véhicule 10-7

Aperçu du compartiment sous capot



10-8 Entretien du véhicule

1. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 10-11*.
2. Réservoir de liquide de refroidissement de la batterie haute tension. Se reporter à « Système de refroidissement (batterie haute tension) » ci-après.
3. Module inverseur de puissance de traction (TPIM), module de puissance accessoire (APM) et module de charge (sous couvercle).
4. Ventilateur de refroidissement (non visible). Se reporter à « Système de refroidissement (batterie haute tension) » ci-après.
5. Réservoir de liquide pour freins. Se reporter à la rubrique *Freins à la page 10-12*.
6. TPIM (module inverseur de puissance de traction), APM (module de puissance accessoire) et réservoir de

liquide de refroidissement du module de charge. Se reporter à « Système de refroidissement (batterie haute tension) » ci-après.

7. Réservoir du liquide de refroidissement du réchauffeur. Se reporter à *Système de refroidissement du chauffage de cabine à la page 10-10*.
8. *Batterie à la page 10-14*.
9. *Bloc-fusibles du compartiment sous capot à la page 10-23*.

Circuit de refroidissement de la batterie haute tension

Pendant le fonctionnement du véhicule et pendant la charge, les cellules de la batterie haute tension dans le véhicule sont maintenues dans une gamme de température normale de fonctionnement. Si la température dépasse cette gamme, le circuit de refroidissement de la batterie met en fonction le

compresseur de climatisation et refroidit le liquide de refroidissement jusqu'à ce que la température correcte soit rétablie. Si la température tombe en dessous de cette gamme, un dispositif de chauffage haute tension placé dans la batterie réchauffe le liquide de refroidissement pour rétablir la température correcte.

Le réservoir du liquide du système de refroidissement de la batterie haute tension est muni d'un bouchon inviolable. Le liquide de refroidissement de la batterie haute tension doit être exclusivement entretenu par un technicien qualifié.

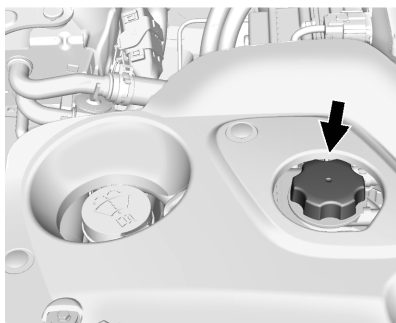
Le liquide de refroidissement doit être remplacé à intervalles appropriés. Se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-2*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Entretien du véhicule 10-9

Le réservoir de liquide de refroidissement de la batterie haute tension est situé dans le compartiment sous capot. Se reporter à *Aperçu du compartiment sous capot* à la page 10-7.



Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir de liquide de refroidissement de la batterie haute tension. Si le liquide est visible mais que le niveau est inférieur au repère de remplissage à froid, une fuite est possible dans le circuit de refroidissement.

Système de refroidissement (TPIM, APM et modules de charge)

Le module inverseur de puissance de traction (TPIM), le module de puissance accessoire (APM) et le module de charge sont refroidis par l'intermédiaire de circuits de refroidissement séparés.

Le TPIM, l'APM et le module de charge du véhicule sont maintenus en dessous d'une température maximum. Si la température dépasse ce niveau, le ventilateur électrique de refroidissement est actionné et refroidit le liquide pour rétablir la bonne température.

Utiliser ce qui suit

Le réservoir de liquide de refroidissement du TPIM, de l'APM et du module de charge dans le véhicule, est rempli d'un mélange 50/50 de liquide de refroidissement de moteur DEX-COOL et d'eau

déionisée. Lorsque ce mélange est utilisé rien d'autre ne doit être ajouté.

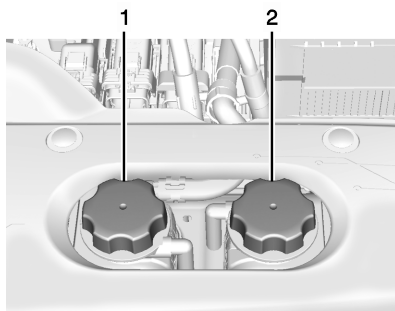
Le liquide de refroidissement doit être remplacé à intervalles appropriés. Se reporter à *Calendrier de maintenance* à la page 11-2.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Le réservoir de liquide de refroidissement du TPIM, de l'APM et du module charge est situé dans le compartiment sous capot. Se reporter *Aperçu du compartiment sous capot* à la page 10-7.

10-10 Entretien du véhicule



1. Réservoir du liquide de refroidissement du TPIM, de l'APM et du module de charge
2. Réservoir du liquide de refroidissement du réchauffeur.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir de liquide de refroidissement du TPIM, de l'APM et du module de charge. Si le liquide est visible mais que le niveau est inférieur au repère de remplissage à froid, il se peut qu'il y ait une fuite dans le circuit de refroidissement.

L'intervention sur le TPIM, l'APM et le module de charge doit être pratiquée par un technicien qualifié.

Système de refroidissement du chauffage de la cabine

Le chauffage de la cabine est refroidi par l'intermédiaire d'un circuit de refroidissement séparé.

Lorsque le chauffage de la cabine est requis, le radiateur ainsi que la pompe du liquide de refroidissement sont activés pour faire circuler le liquide de refroidissement réchauffé à l'intérieur du radiateur de chauffage.

Utiliser ce qui suit

Le réservoir de liquide de refroidissement du chauffage dans le véhicule, est rempli d'un mélange 50/50 de liquide de refroidissement de moteur DEX-COOL et d'eau déionisée. Lorsque ce mélange est utilisé, rien d'autre ne doit être ajouté.

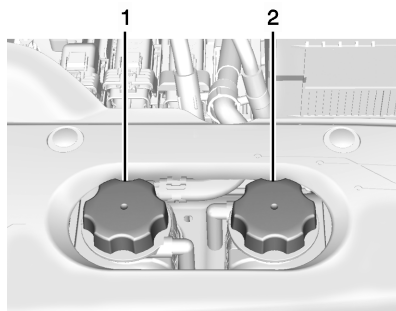
Le liquide de refroidissement doit être remplacé à intervalles appropriés. Se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-2*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Le réservoir de liquide de refroidissement du chauffage est situé dans le compartiment sous capot. Se reporter à *Aperçu du compartiment sous capot à la page 10-7*.

Entretien du véhicule 10-11



1. Réservoir du liquide de refroidissement du TPIM, de l'APM et du module de charge
2. Réservoir du liquide de refroidissement du réchauffeur.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir de liquide de refroidissement du chauffage. Si le liquide est visible mais que le niveau est inférieur au repère de remplissage à froid, il se peut qu'il y ait une fuite dans le circuit.

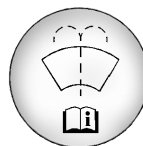
Les interventions sur le liquide de refroidissement du chauffage doivent être pratiquées par un technicien qualifié.

Liquide lave-glace

Utiliser ce qui suit

S'assurer de lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. En cas d'utilisation du véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir

soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment sous capot* à la page 10-7 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Attention

- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.
- Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace.
- Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.

(Suite)

10-12 Entretien du véhicule

Attention (Suite)

- Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.

Freins

Les plaquettes de freins à disque sont dotés d'indicateurs d'usure intégrés qui émettent un bruit d'avertissement aigu lorsque les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou intermittent lorsque le véhicule se déplace, sauf lorsque vous appliquez fermement la pédale de frein.

Avertissement

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Attention

En continuant à rouler avec des plaquettes de freins usées, la réparation peut être coûteuse.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations



des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre correct au couple de serrage prescrit. Se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 12-2.

Les plaquettes de frein doivent être remplacées ensemble.

Course pédale frein

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer que l'entretien des freins peut être nécessaire.

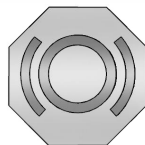
Remplacement des pièces du système de freinage

Toujours remplacer les pièces du système de freinage par des pièces de rechange neuves homologuées. L'utilisation de pièces de rechange non homologuées peut provoquer un dysfonctionnement des freins. Les performances de freinage peuvent, à divers niveaux

Entretien du véhicule 10-13

d'efficacité, ne pas correspondre aux performances attendues si des pièces de rechange des freins de mauvaise qualité sont installées ou si les pièces sont incorrectement installées.

Huile frein



Le réservoir de maître-cylindre de frein est rempli de liquide pour frein DOT-4 comme indiqué sur le bouchon du réservoir. Se reporter à *Aperçu du compartiment sous capot à la page 10-7* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou retirer du liquide au besoin,

seulement lorsqu'un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

Vérification du liquide de frein

Le liquide de frein peut être vérifié sans retirer le bouchon, en regardant le réservoir de liquide de frein.

Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Une fois les réparations du système de freinage hydraulique complétées, s'assurer que le niveau de liquide est au-dessus de la marque MIN, mais sous la marque MAX.

Lorsque le niveau du liquide de frein baisse, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du circuit de freinage à la page 5-15*.

10-14 Entretien du véhicule

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT 4 neuf provenant d'un récipient scellé. Il est recommandé de rincer le circuit hydraulique de freinage et de le remplir de liquide DOT 4 frais lors de l'intervention d'entretien régulière tous les deux ans. Se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-2* et *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.



Avertissement

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage.

(Suite)

Avertissement (Suite)

Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.



Attention

- L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.

(Suite)

Attention (Suite)

- Si du liquide de frein se répand sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, le nettoyer immédiatement.

Batterie

La batterie qui équipe d'origine le véhicule est sans entretien. Ne pas enlever le bouchon et ne pas ajouter de liquide.

Ce véhicule est équipé d'une batterie haute tension et d'une batterie standard de 12 volts.

Si le véhicule est impliqué dans une collision, le système de détection peut interrompre l'alimentation haute tension. Dans ce cas, la batterie haute tension est déconnectée et le véhicule ne peut plus démarrer. Le



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

Entretien du véhicule 10-15

message SERVICE VEHICLE SOON (faire réparer le véhicule sous peu) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Le véhicule doit alors être réparé par votre concessionnaire avant de pouvoir fonctionner à nouveau.

Se reporter à « En cas de collision », sous *Réparation des dommages de collision à la page 13-11* pour plus d'informations. Si un sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que peut-on voir après le déploiement d'un sac gonflable ? à la page 3-24*.

Seul un technicien formé, disposant des connaissances et des outils adéquats doit inspecter, tester ou remplacer la batterie haute tension. Consulter votre concessionnaire en cas d'intervention sur la batterie haute tension. Celui-ci dispose d'informations sur la manière de recycler une batterie haute tension. Des informations sont également disponibles sur <http://www.recyclemymybattery.com>.

Le véhicule doit rester branché même lorsqu'il est complètement chargé pour maintenir la température de la batterie haute tension prête pour le prochain trajet. Ceci est important lorsque la température extérieure est extrêmement chaude ou froide.

La puissance de propulsion peut être réduite dans des conditions de température extrêmement froides, ou si la batterie haute tension est trop froide. Le message BATTERY TOO COLD, PLUG IN TO WARM (batterie trop froide, brancher le chauffage) s'affiche. Se reporter à *Batterie et messages d'indication de charge à la page 5-35*.

Une couverture de véhicule qui peut réduire le rayonnement solaire sur le véhicule et prolonger la durée de vie de la batterie haute tension est disponible chez votre concessionnaire.

Se reporter au numéro de remplacement de l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une

nouvelle batterie de 12 V est nécessaire. Le véhicule possède une batterie de 12 V AGM. L'installation d'une batterie de 12 V standard verrait sa durée de vie réduite.

En utilisant un chargeur de batterie 12 volts sur une batterie de 12 V AGM, certains chargeurs possèdent une position de batterie AGM sur le chargeur. Dans ce cas, utiliser cette position du chargeur pour limiter la tension de charge à 14,8 volts.

Avertissement

Les plots de batterie, les bornes ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuisant à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

10-16 Entretien du véhicule

Entreposage du véhicule

Avertissement

Les batteries 12 V contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire* à la page 10-64 pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Jusqu'à Quatre Semaines

- Brancher le cordon de charge.

De quatre Semaines à 12 Mois

- Décharger la batterie haute tension jusqu'à ce qu'il reste deux ou trois barres sur l'indicateur de plage de batterie (symbole de batterie) sur le groupe d'instruments.
- Ne pas brancher le cordon de charge.

- Retirer le câble négatif (-) noir de la batterie 12 V et fixer un chargeur à faible débit aux bornes de la batterie ou garder les câbles de la batterie 12 V connectés et charger à faible débit à partir des bornes positive (+) et négative (-) à distance sous le capot. Se reporter à *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire* à la page 10-64 pour connaître l'emplacement de ces bornes.

Attention

Le véhicule est équipé d'une batterie 12 V AGM/VRLA qui peut être endommagée si le type correct de chargeur à faible débit n'est pas utilisé. Un chargeur compatible AGM/VRLA doit être utilisé, avec le bon choix de réglage. Suivre les instructions du fabricant du chargeur à faible débit.

Rebranchement du câble négatif 12 V noir

Une fois le câble négatif (-) 12 V noir débranché, le hayon ne peut s'ouvrir en appuyant sur le bouton de déverrouillage du hayon. Si le hayon est fermé et verrouillé, le réouvrir :

1. Utiliser la clé de porte pour ouvrir la porte du conducteur.
2. Déverrouiller manuellement et ouvrir l'une des portes arrière.
3. Abaisser un des dossiers de siège arrière.
4. Tirer le tapis de sol du coffre vers l'avant pour accéder au câble négatif (-) noir de la batterie 12 V et le rebrancher.
5. Après avoir branché le câble, ouvrir le hayon et serrer le câble.

Après avoir rebranché le câble de la batterie, il est possible que le véhicule ne fonctionne pas. Dans ce cas, la batterie haute tension doit être chargée.

Entretien du véhicule 10-17

Remplacement du balai d'essuie-glace

Remplacement de balai d'essuie-glace avant

Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à la rubrique *Calendrier de maintenance à la page 11-2*.

Il existe divers types de raclettes de rechange qui s'enlèvent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de raclettes d'essuie-glace approprié à utiliser par type de pare-brise, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien à la page 11-10*.

Attention

Le pare-brise peut subir des dommages si le bras d'essuie-glace le touche alors

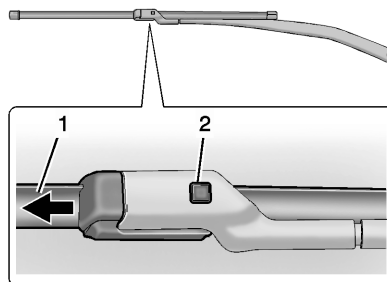
(Suite)

Attention (Suite)

qu'il n'est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras d'essuie-glace toucher le pare-brise.

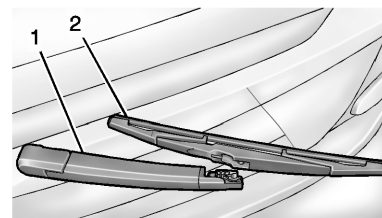
Pour remplacer le balai d'essuie-glace avant :

1. Écarter le bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Presser le bouton (2) situé au milieu du connecteur du bras d'essuie-glace, et extraire le balai d'essuie-glace du connecteur du bras (1).
3. Retirer le balai d'essuie-glace.
4. Pour le remplacement du balai, inverser les étapes 1-3.

Remplacement du balai d'essuie-glace arrière



1. Placer le bras d'essuie-glace (1) à une courte distance de la vitre.
2. Pousser le balai (2) loin du bras (1).

10-18 Entretien du véhicule

3. Une fois que la goupille du balai se dégage du bras d'essuie-glace, déposer le balai d'essuie-glace en le faisant coulisser hors du bras.
4. Suivre la marche inverse pour installer le nouveau balai.

Réglage des phares

Le réglage de l'orientation des phares a été effectué et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, l'orientation des phares pourrait être dérégulée. Si le réglage des phares est nécessaire, se rendre chez le concessionnaire.

Remplacement des ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 10-21*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

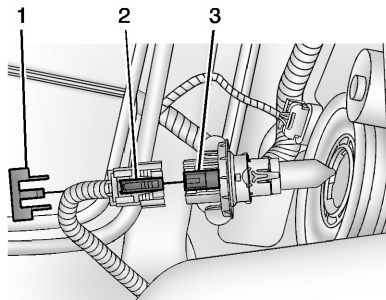
Avertissement

Les ampoules halogènes contiennent un gaz pressurisé et peuvent éclater si elles tombent ou sont griffées. Des blessures pourraient en découler. Les consignes de l'emballage de l'ampoule doivent être lues et respectées.

Entretien du véhicule 10-19

Phares, clignotants avant et feux de stationnement

Feu de croisement/route



1. Patte de fixation de connecteur
2. Déblocage de connecteur
3. Ampoule de phare

Pour remplacer une ampoule de phare :

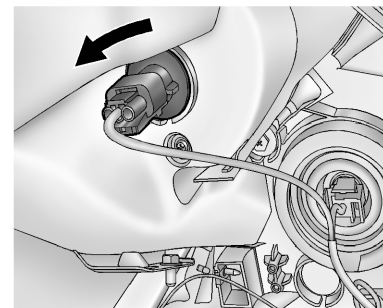
1. Soulever le capot. Voir *Capot* à la page 10-5.
2. Retirer l'onglet de retenue du connecteur (1).

3. Déconnecter le connecteur du faisceau de câbles de l'ampoule (3) en appuyant sur le verrou du connecteur (2) et en tirant vers l'arrière en ligne droite.
4. Enlever l'ampoule (3) de l'ensemble de projecteur en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en tirant vers l'arrière en ligne droite.
5. Installer la nouvelle ampoule dans l'ensemble de projecteur en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Installer le connecteur du faisceau de câbles sur l'ampoule. S'assurer que le verrou du connecteur (2) se verrouille en place.
7. Poser la patte de retenue du connecteur (1).

Clignotants avant/feux de stationnement

Pour remplacer une ampoule de clignotant avant :

1. Soulever le capot. Voir *Capot* à la page 10-5.

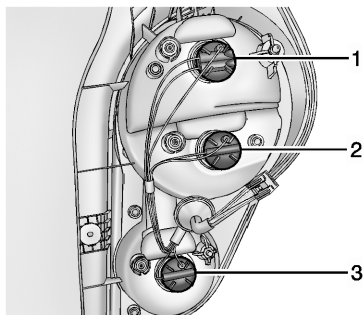


2. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la tirer pour l'extraire du boîtier de phare.
3. Extraire l'ampoule de la douille.

10-20 Entretien du véhicule

4. Poser la nouvelle ampoule dans la douille en la pressant vers l'intérieur.
5. Installer la douille dans le boîtier de phare en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

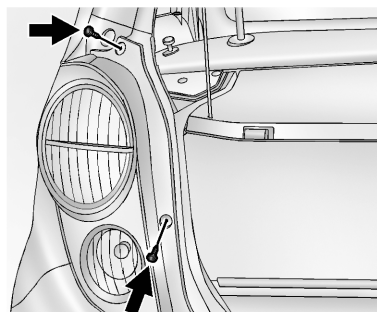
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul



1. Feu d'arrêt/Feu rouge arrière
2. Clignotant/feu arrière
3. Feu de recul

Pour remplacer une ampoule de feu arrière, de clignotant, de feu d'arrêt ou de feu de recul :

1. Ouvrir le hayon. Se reporter à *Hayon à la page 2-13.*

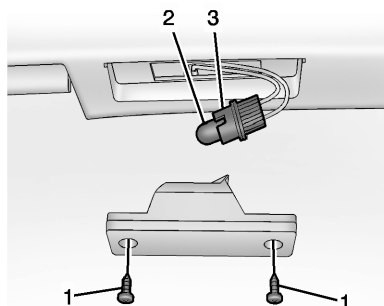


2. Retirer les deux vis du bloc de feux.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et retirer la douille.

4. Appuyer sur l'ampoule vers l'intérieur et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de la douille.
5. Enfoncer la nouvelle ampoule et la tourner dans le sens horaire pour la poser dans la douille.
6. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre pour la remettre en place.
7. Reposer l'ensemble de lampe et les deux vis.

Entretien du véhicule 10-21

Feu de la plaque d'immatriculation



1. Vis de fixation
2. Ampoule de plaque d'immatriculation
3. Douille d'ampoule

Pour remplacer une ampoule d'éclairage de plaque d'immatriculation :

1. Retirer les deux vis (1) de l'ensemble éclairage de plaque d'immatriculation.

2. Tourner et tirer vers le bas l'ensemble éclairage la plaque d'immatriculation.
3. Tourner la douille d'ampoule (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la tirer pour l'extraire de l'ensemble de la lampe.
4. Extraire l'ampoule (2) de la douille en ligne droite.
5. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille.
6. Installer la douille d'ampoule (3) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ensemble éclairage de plaque d'immatriculation.
7. Replacer l'ensemble éclairage de plaque d'immatriculation en utilisant et serrant les deux vis.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feux de recul	921
Clignotants avant/ feux de stationnement	7444NA
Feu de croisement/ route	H13
Feu de la plaque d'immatriculation	W5W LL
Clignotant arrière/ feux arrière	7443 LL
Feu d'arrêt/Feux arrière	7443 LL

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

10-22 Entretien du véhicule

Réseau électrique

Système électrique : surcharge

Le véhicule est doté de fusibles et de disjoncteurs destinés à le protéger d'une surcharge du système électrique.

Lorsque la charge électrique est trop importante, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge électrique revienne à la normale ou que le problème soit résolu. Ceci réduit fortement les probabilités d'une surcharge de circuit et d'incendie provoqués par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les dispositifs électriques du véhicule.

Remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimension et de calibre identiques.

S'il y a un problème sur la route et qu'un fusible doit être remplacé, on peut utiliser un autre fusible de même ampérage retiré d'un autre emplacement. Choisir une fonction du véhicule qui n'est pas utilisée et remettre le fusible en place le plus tôt possible.

Câblage des phares

Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si ceci se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

Essuie-glaces de pare-brise

Si le moteur d'essuie-glaces surchauffe à cause de neige lourde ou de glace, les essuie-glaces avant s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi puis redémarreront.

Bien que le circuit soit protégé contre les surcharges électriques, une surcharge due à de la neige lourde ou de la glace peut endommager la timonerie.

d'essuie-glaces. Éliminer toujours la glace et la neige lourde du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glaces.

Si la surcharge est due à un problème électrique et n'est pas causée par de la neige ou de la glace, faire corriger le problème.

Fusibles et disjoncteurs

Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

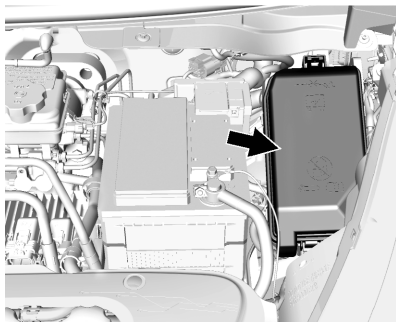
Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Des fusibles grillés peuvent temporairement être remplacés par d'autres fusibles de même

Entretien du véhicule 10-23

ampérage retirés d'autres emplacements. Remplacer le fusible aussi rapidement que possible.

Bloc-fusibles de compartiment sous capot



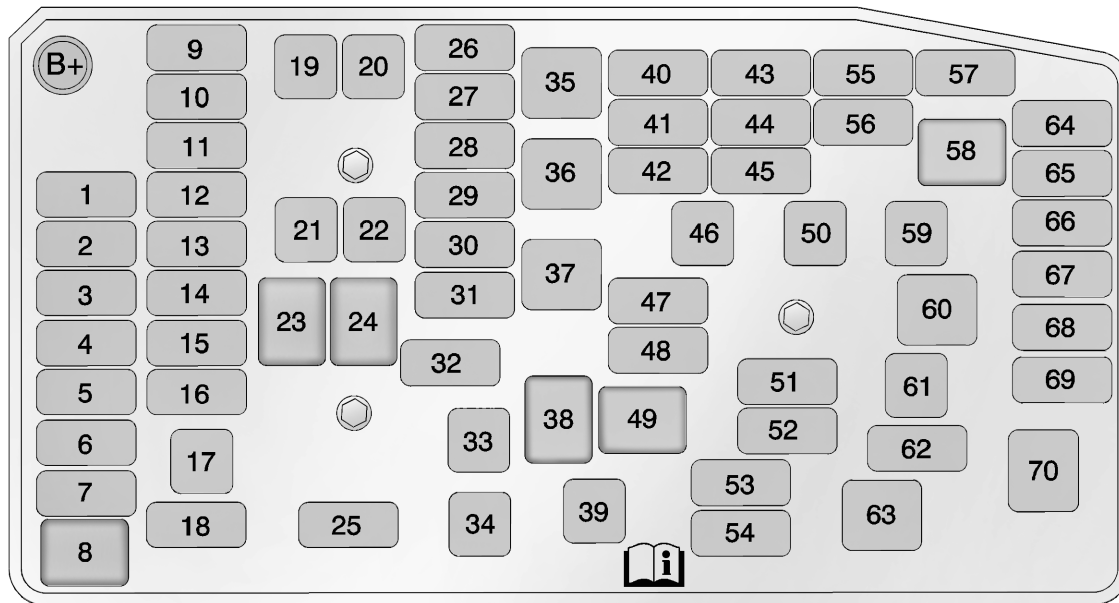
Le boîtier à fusibles du compartiment sous capot se trouve du côté conducteur du véhicule, près de la batterie.

Attention

Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.

Pour accéder aux fusibles, appuyer sur la patte à l'arrière du couvercle, et soulever le couvercle.

10-24 Entretien du véhicule



Entretien du véhicule 10-25

Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Numéro	Usage
1	Fusible TPIM1
2	Fusible du module de commande du moteur
3	Non utilisé
4	Fusible CHCM
5	Fusible ACCM
6	Fusible-feu de route-droit
7	Fusible-feu de route-gauche
8	Relais d'avertisseur sonore
9	Fusible de pompe de liquide de refroidissement RESS
10	Fusible TPIM2
11	Fusible HPCC

Numéro	Usage
12	Fusible de pompe de chauffage auxiliaire
13	Fusible ACCM
14	Fusible HPCC
15	Fusible de lave-glace
16	Fusible de pompe de liquide de refroidissement PE
17	Relais de feux de route
18	Fusible d'avertisseur sonore basique/double
19	Fusible OBCM
20	Fusible de pompe de système de freinage antiblocage

Numéro	Usage
21	Fusible de soupape de système de freinage antiblocage
22	Non utilisé
23	Relais de lave-glace arrière
24	Relais de lave-glace avant
25	Fusible d'alimentation en huile du système de freinage antiblocage
26	Fusible OBCM
27	Fusible TPIM
28	Fusible VICM
29	Fusible RESS
30	Non utilisé
31	Non utilisé

10-26 Entretien du véhicule

Numéro	Usage
32	Non utilisé
33	Non utilisé
34	Fusible du ventilateur de refroidissement du moteur
35	Deuxième relais de marche/démarrage
36	Relais de marche/démarrage
37	Non utilisé
38	Relais de commande d'essuie-glace avant
39	Fusible d'essuie-glace avant
40	Fusible VICM

Numéro	Usage
41	Fusible de module de commande électronique de freinage
42	Fusible du module de commande du moteur
43	Fusible de système de détection automatique d'occupant
44	Fusible PWM
45	Fusible de caméra de rétrovision
46	Fusible de marche/démarrage du boîtier à fusibles du tableau de bord
47	Fusible d'obturateur aero
48	Fusible HLLD

Numéro	Usage
49	Relais de vitesse d'essuie-glace avant
50	Non utilisé
51	Non utilisé
52	Non utilisé
53	Fusible du rétroviseur électrique extérieur chauffant
54	Fusible de désembueur arrière
55	Fusible RESS 1
56	Fusible de détection de tension
57	Fusible d'essuie-glace arrière

Entretien du véhicule 10-27

Numéro	Usage
58	Relais d'essuie-glace arrière
59	Non utilisé
60	Non utilisé
61	Fusible de frein de stationnement électrique
62	Fusible d'entrée passive/démarrage passif
63	Relais du désembueur arrière
64	Fusible de rechange
65	Fusible de rechange
66	Fusible de rechange
67	Fusible de rechange

Numéro	Usage
68	Fusible de rechange
69	Fusible de rechange
70	Extracteur de fusible

Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le boîtier à fusibles du tableau de bord se trouve du côté inférieur du tableau de bord, côté conducteur.



Ouvrir le volet du panneau de fusibles en le détachant au sommet.

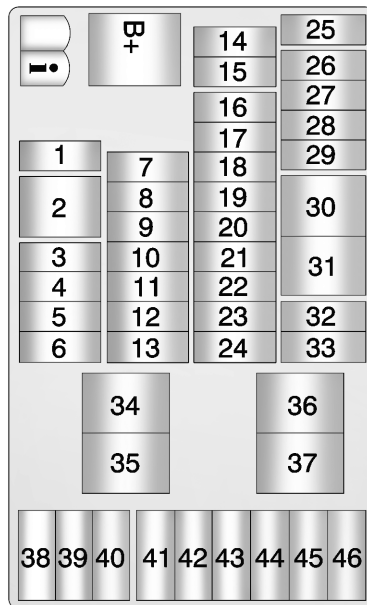
10-28 Entretien du véhicule



Déposer le volet de panneau de fusibles en diagonale.

Attention

Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.



Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Numéro	Usage
1	Non utilisé
2	Non utilisé
3	Commutateur de chauffage, ventilation et climatisation
4	Siège chauffant
5	Non utilisé
6	Non utilisé
7	Module confort/ commodité 4
8	Module confort/ commodité 5
9	Module confort/ commodité 7
10	Bloc d'instruments
11	Commutateur d'allumage à logique discrète
12	Alimentation de sac gonflable

Entretien du véhicule 10-29

Numéro	Usage
13	Radio
14	Rétroéclairage des commandes au volant
15	Non utilisé
16	Module confort/ commodité 1
17	Module confort/ commodité 2
18	Module confort/ commodité 3
19	Module confort/ commodité 6
20	Module confort/ commodité 8
21	Chauffage, ventilation et climatisation
22	Connecteur de diagnostic
23	Signal de sécurité pour piétons

Numéro	Usage
24	Rétroviseur extérieur
25	Fusible de rechange
26	Mise à niveau de phare
27	Assistance au stationnement
28	Bloc d'instruments
29	Non utilisé
30	Lunette arrière
31	Glace avant
32	Allume-cigarette/ prise de courant auxiliaire
33	Prise électrique pour accessoires arrière
34	Relais de marche
35	Relais de mode logique

Numéro	Usage
36	Relais des accessoires/de prolongation de l'alimentation des accessoires
37	Non utilisé
38	Radio
39	Chauffage, ventilation et climatisation
40	OnStar
41	Fusible de rechange
42	Fusible de rechange
43	Fusible de rechange
44	Fusible de rechange
45	Fusible de rechange

10-30 Entretien du véhicule

Numéro	Usage
46	Fusible de rechange

Roues et pneus

Pneus

Tous les véhicules GM neufs sont équipés de pneus de haute qualité provenant de l'un des plus importants fabricants de pneus. Reportez-vous au manuel de garantie pour de l'information concernant la garantie sur les pneus et le service après-vente. Pour de l'information supplémentaire, consulter le fabricant des pneus.

Avertissement

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite d'une courbure

(Suite)

Avertissement (Suite)

excessive. Ils peuvent éclater et provoquer un accident grave. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*.

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident et causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids.

(Suite)

Entretien du véhicule 10-31

Avertissement (Suite)

- Des pneus surgonflés risquent plus facilement d'être coupés, perforés ou déchirés en cas de choc brutal - comme lorsque vous passez sur un nid de poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus usés ou les vieux pneus peuvent causer un accident. Si la bande de roulement des pneus est très usée, il faut les remplacer.
- Remplacer les pneus qui ont été endommagés suite à des impacts avec des nids de poule, des bordures, etc.

(Suite)

Avertissement (Suite)

- Les pneus mal réparés peuvent causer un accident. Seul le concessionnaire ou un centre de service autorisé devrait réparer, remplacer, enlever ou poser les pneus.
- Ne pas faire patiner les pneus à une vitesse supérieure à 56 km/h (35 milles/h) sur les surfaces glissantes comme la neige, la boue, la glace, etc. Un patinage excessif peut faire éclater les pneus.

Pneus d'hiver

Ce véhicule n'est pas équipé de pneus d'hiver d'origine. Les pneus d'hiver sont conçus pour offrir une adhérence accrue sur les routes

couvertes de neige ou de glace. Considérer poser des pneus d'hiver sur le véhicule si vous croyez conduire fréquemment sur des routes couvertes de glace ou de neige. Consulter le concessionnaire pour obtenir des renseignements sur les offres de pneus d'hiver et sur le bon choix de pneus. Se reporter également à *Achat de pneus neufs* à la page 10-47.

Lorsque le véhicule est équipé de pneus d'hiver, il pourrait y avoir une diminution de l'adhérence sur route sèche, une augmentation des bruits de route et une durée de vie de la bande de roulements plus courte. Après avoir posé des pneus d'hiver, porter attention aux changements de freinage et de comportement du véhicule

En cas d'utilisation de pneus d'hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.



10-32 Entretien du véhicule

- N'utiliser que des pneus à pli radial de même taille, de même limite de charge et de même cote de vitesse que les pneus d'origine.

Il est possible que vos pneus d'hiver présentant la même cote de vitesse que les pneus d'origine ne soient pas offerts pour les pneus dont la côte de vitesse est H, V, W, Y et ZR. Si vous choisissez des pneus d'hiver présentant une cote de vitesse inférieure, ne jamais excéder la vitesse maximale des pneus.

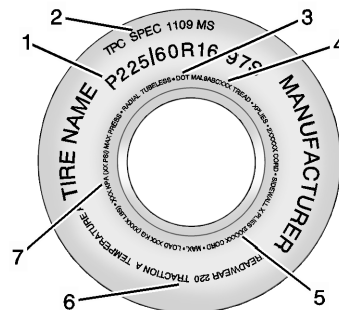
Pneus d'été

Ce véhicule peut être livré d'usine avec des pneus d'été haute performance. Ces pneus sont munis d'une bande de roulement spéciale et d'un composé optimisés pour offrir des performances maximales sur les routes sèches ou mouillées. La performance des pneus dotés de cette bande de roulement spéciale et de ce composé est réduite à basse température, sur la glace et

sur la neige. Nous recommandons l'installation de pneus d'hiver sur le véhicule dans le cas où une conduite fréquente sous des températures au-dessous de 5 °C (40 °F) approximativement ou sur des routes recouvertes de neige ou de glace est prévue. Se reporter à *Pneus d'hiver* à la page 10-31.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme.



Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme (P-Metric)

(1) Dimensions des pneus: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

Entretien du véhicule 10-33

(2) Spécification TPC (Tire Performance Criteria, critère de performance d'un pneu):

Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(3) DOT (Department of Transportation) (ministère des Transports):

Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

Date de construction des pneus DOT: Les quatre derniers chiffres du TIN indiquent la date de construction du pneu. Les deux premiers

chiffres représentent la semaine (01-52) et les deux derniers chiffres l'année. Par exemple, la troisième semaine de l'année 2010 sera indiquée par la date DOT à quatre chiffres 0310.

(4) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):

Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(5) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(6) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):

Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-49*.

(7) Limite de charge de gonflage maximale à froid:

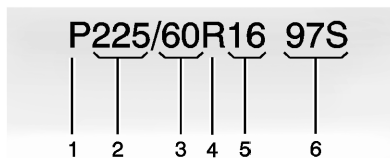
Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

10-34 Entretien du véhicule

Désignations des pneus

Dimensions des pneus

La suite concerne un exemple d'une dimension de pneu typique des voitures de tourisme.



(1) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

(2) Largeur des pneus:

Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(3) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère 3 de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(4) Code de construction:

Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(5) Diamètre des jantes:

Diamètre de la roue en pouces.

(6) Description d'entretien:

Ces caractères indiquent l'indice de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la capacité de charge qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse indique la vitesse maximale à laquelle un pneu peut transporter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en kilopascals (kPa) ou en livres par pouce carré (psi).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Les quelques exemples d'accessoires en option sont, l'unité d'entraînement électrique,

Entretien du véhicule 10-35

les lève-vitres électriques, les sièges à commande électrique et la climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: La pression de l'air dans un pneu, mesurée en kPa (kilo

Pascal) ou en psi (livres par pouces carrés), avant que le pneu n'ait accumulé de la chaleur pendant le trajet. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-37*.

Poids de la courbe: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique

qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

KiloPascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.



10-36 Entretien du véhicule

Pneu de camionnette

(grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage

maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires,

de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants:

Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*.

Répartition des occupants:

Places assises désignées.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage

recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-37* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Entretien du véhicule 10-37

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Bandes étroites, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-46.*

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-49.*

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus le poids de la charge établi. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11.*

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à «Étiquette d'information sur les pneus et le chargement» sous *Limites de charge du véhicule à la page 9-11.*

Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

10-38 Entretien du véhicule

Attention

Ni le sous-gonflage ni le surgonflage des pneus ne sont appropriés. Les pneus sous-gonflés, ou les pneus qui ne sont pas suffisamment remplis d'air, peuvent entraîner :

- Les pneus qui sont surchargés ou qui surchauffent pourraient éclater.
- S'use prématurément ou irrégulièrement.
- Réduit la maniabilité du véhicule.
- Augmente la consommation de carburant.

(Suite)

Attention (Suite)

Les pneus sur-gonflés, ou les pneus qui sont trop remplis d'air, peuvent amener :

- S'use prématurément.
- Réduit la maniabilité du véhicule.
- Rend la conduite inconfortable.
- Est plus vulnérable aux dangers routiers.

L'étiquette d'information sur les pneus et la charge, présente sur le véhicule, indique les pneus de l'équipement d'origine ainsi que les pressions de gonflage des pneus correctes à froid. La pression recommandée est la pression d'air minimale nécessaire pour soutenir le véhicule en charge maximale.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*. La charge du véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre de poche de bonne qualité pour vérifier la pression des pneus. La pression correcte d'un pneu ne peut pas être déterminée en le regardant. Vérifier la pression des pneus

Entretien du véhicule 10-39

quand ils sont froids, c'est-à-dire quand le véhicule n'a pas été conduit depuis au moins trois heures ou sur moins de 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée. Si la pression de gonflage est élevée, appuyer sur la tige centrale de la valve pour libérer de l'air. Revérifier la pression du pneu au moyen du manomètre.

Replacer les capuchons sur les valves pour les protéger de l'encrassement et de l'humidité, ainsi que pour éviter les fuites.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur

l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance.

Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.



10-40 Entretien du véhicule

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en

mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-40.*

Se reporter à *Déclaration de fréquences radio à la page 13-15.*

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression de pneu. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le témoin d'avertissement de basse pression de pneu du

Entretien du véhicule 10-41

groupe d'instruments du tableau de bord s'allume. Si le témoin s'allume, s'arrêter dès que possible et gonfler les pneus à la pression recommandée mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-11.

Le témoin de basse pression des pneus s'affiche à chaque cycle de conduite jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre pendant la conduite. Ceci peut être une première indication que la pression d'air diminue et qu'il faut gonfler les pneus à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine du véhicule et la pression de gonflage

correcte à froid. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-11 pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement. Se reporter également à *Pression des pneus* à la page 10-37.

Le TPMS peut vous avertir en cas de basse pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection des pneus* à la page 10-44, *Permutation des pneus* à la page 10-44 et *Pneus* à la page 10-30.

Attention

Les enduits d'étanchéité pour pneu ne sont pas tous identiques. Un enduit d'étanchéité pour pneu non approuvé pourrait endommager les capteurs du système TPMS. Les dommages aux capteurs du TPMS sont

(Suite)

Attention (Suite)

causés en raison de l'utilisation d'un mauvais enduit d'étanchéité qui n'est pas couvert par la garantie du véhicule. Utiliser toujours et uniquement l'enduit d'étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire ou fourni avec le véhicule.

Les ensembles de gonflage de pneu installés en usine utilisent un liquide d'étanchéité pour pneus agréé par GM. L'utilisation d'un liquide d'étanchéité pour pneus non agréé peut endommager les capteurs TPMS. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité* à la page 10-55 pour les informations relatives aux éléments et instructions de l'ensemble de gonflage.

10-42 Entretien du véhicule

Témoin de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une panne, le témoin de pression basse de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Le témoin d'anomalie s'allume à chaque cycle d'allumage jusqu'à la solution du problème. Certaines conditions qui peuvent allumer le témoin d'anomalie sont :

- Un des pneus de route a été remplacé par le pneu de secours, si le véhicule en est équipé. Le pneu de secours ne dispose pas de capteur TPMS. Le témoin de panne s'éteint après le remplacement de la roue, lorsque le processus d'appariement du capteur s'est déroulé avec succès. Se reporter à la description du

processus d'appariement du capteur plus loin dans cette section.

- Le processus d'appariement de capteur TPMS n'a pas été effectué ou n'a pas réussi après permutation des pneus. Le témoin d'anomalie doit disparaître une fois que le processus d'appariement de capteur a réussi. Se reporter à « Processus d'appariement de capteur TPMS » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin d'anomalie disparaît une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues

d'origine. Des pneus et roues différents de ceux recommandés peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 10-47*.

- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas correctement, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de panne du TPMS s'allume et reste allumé.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code unique d'identification. Le code d'identification doit être apparié avec une nouvelle position de pneu/roue après la permutation des



Entretien du véhicule 10-43

pneus ou le remplacement d'un ou de plusieurs capteurs TPMS. Le processus d'appariement de capteur TPMS doit également être effectué après le remplacement d'un pneu de réserve par un pneu de route contenant un capteur TPMS. Le témoin de panne doit s'éteindre lors du cycle d'allumage suivant. Les capteurs sont appariés aux positions de pneu/roue, à l'aide d'un outil de réapprentissage de TPMS, dans l'ordre suivant : pneu avant du côté du conducteur, pneu avant du côté du passager, pneu arrière du côté du passager et pneu arrière du côté du conducteur. Consulter le concessionnaire pour une intervention ou pour l'achat d'un outil de réapprentissage. Un outil de réapprentissage de TPMS peut également être acheté. Consulter Outil d'activation de capteur moniteur de pression des pneus sur www.gmtoolsandequipment.com ou appeler le 1-800-GM TOOLS (1-800-468-6657).

Il faut deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. Si ces délais sont dépassés, le processus d'appariement est interrompu et doit être recommencé.

Le processus d'appariement de capteur TPMS s'effectue de la façon suivante :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Mettre le véhicule en mode en fonction/marche et sélectionner la position de stationnement (P)
3. Si l'affichage au centralisateur informatique de bord (CIB) est minimisé, appuyer sur le bouton SELECT pour le maximiser.
4. Utiliser le bouton SELECT pour faire défiler l'écran au sujet de la pression de pneu.
5. Maintenir enfoncé le bouton SELECT pendant cinq secondes pour commencer le processus d'apprentissage.

Un message s'affiche pour confirmer le début du processus.

6. Utiliser le bouton SELECT pour sélectionner YES avec la sélection mise en surbrillance. Appuyer à nouveau sur le bouton SELECT pour confirmer la sélection.

L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le récepteur est en mode d'apprentissage et le message CONFIGURATION PNEU ACTIVÉE s'affiche à l'écran du CIB.

7. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
8. Placer l'outil de réapprentissage contre le flanc du pneu, à proximité de la tige de valve. Ensuite, appuyer sur le bouton pour activer le capteur TPMS. Un pialement de l'avertisseur sonore confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de pneu et de roue.

10-44 Entretien du véhicule

9. Passer au pneu avant du côté passager et répéter la procédure de l'étape 8.
10. Passer au pneu arrière du côté passager et répéter la procédure de l'étape 8.
11. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 8.
L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message CONFIGURATION PNEU ACTIVÉE (apprentissage des pneus) s'efface de l'écran du CIB.
12. Couper le contact.
13. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les

indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

Inspection des pneus

Nous préconisons une inspection des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés, au moins une fois par mois.

Remplacer le pneu dans les cas suivants :

- Les témoins sont visibles à trois endroits ou plus sur le pourtour du pneu.
- De la corde ou du tissu est visible à travers le caoutchouc du pneu.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.

- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Permutation des pneus

Si le véhicule est équipé de pneu non directionnel, ils doivent être permutés tous les 12 000 km/7 500 mi. Voir *Calendrier de maintenance à la page 11-2*.

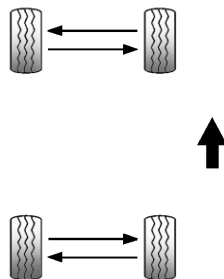
Les pneus sont permutés pour obtenir une usure uniforme de tous les pneus. La première permutation est la plus importante.

Entretien du véhicule 10-45

Chaque fois qu'on remarque de l'usure anormale, effectuer une permutation des pneus dès que possible, vérifier la bonne pression de gonflage des pneus et rechercher des dommages aux pneus ou aux roues. Si l'usure anormale se poursuit après la permutation, vérifier l'alignement des roues. Se reporter à *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-46* et *Remplacement des roues à la page 10-52*.

Les pneus directionnels ne doivent pas être permutés. Chaque roue et pneu doivent être uniquement utilisés dans la position qu'ils occupent. Les pneus directionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct, ou les mentions « left » (gauche) ou « right » (droit) sont moulées dans leur flanc.

Ne pas permuter des pneus de taille différente de l'avant à l'arrière.



Utiliser ce schéma de permutation si le véhicule est équipé de pneus non directionnels de tailles différentes à l'avant et à l'arrière.

Après la permutation des pneus, régler les pneus avant et arrière à la pression de gonflage recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le

chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-37* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-11*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-40*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

Avertissement

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent se desserrer au fil du temps. La roue

(Suite)

10-46 Entretien du véhicule

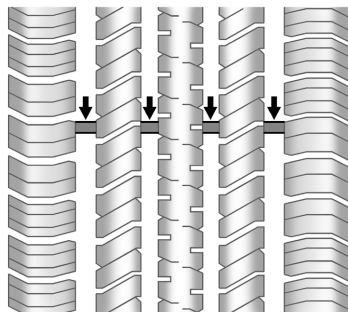
Avertissement (Suite)

pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, un linge ou un essuie-tout peut être utilisé, mais il faut toutefois s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse métallique plus tard pour enlever toute la rouille et la saleté.

Appliquer une légère couche de graisse pour roulement de roues au centre du moyeu de roue après un changement de roue ou une permutation des pneus pour empêcher la corrosion ou l'accumulation de rouille. Éviter de graisser la surface plate de montage de la roue, et les écrous ou boulons de roue.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Des facteurs tels que l'entretien, les températures, les vitesses de conduite, la charge du véhicule et l'état des routes influencent le rythme d'usure des pneus.



Les témoins d'usure de la bande de roulement sont un moyen de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus. Les témoins d'usure apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm

(1/16 po). Se reporter à *Inspection des pneus* à la page 10-44 et *Permutation des pneus* à la page 10-44.

Le caoutchouc du pneu vieillit avec le temps. Cela s'applique également à la roue de secours, si le véhicule en est équipé, même si elle n'est jamais utilisée. De nombreux facteurs notamment, les températures, les conditions de chargement et le maintien de la pression de gonflage ont une incidence sur la rapidité du vieillissement. GM recommande que les pneus, y compris la roue de secours si le véhicule en est équipé, soient remplacés tous les six ans, peu importe l'usure de la bande de roulement. La date de fabrication du pneu est donnée par les quatre derniers chiffres du numéro d'identification de pneus DOT (TIN), qui est moulé sur un des flancs du pneu. Les deux premiers chiffres représentent la semaine (01-52) et les deux derniers chiffres représentent l'année. Par exemple,

Entretien du véhicule 10-47

la troisième semaine de l'année 2010 aurait une date DOT à quatre chiffres de 0310.

Entreposage du véhicule

Les pneus vieillissent lorsqu'ils sont entreposés et montés normalement sur un véhicule stationné. Lorsqu'un véhicule doit être stationné et entreposé pendant une période d'au moins un mois, on doit utiliser un endroit frais, sec et propre, à l'abri des rayons directs du soleil pour ralentir le vieillissement. Cet endroit devrait être libre de graisse, d'essence ou d'autres substances qui peuvent détériorer le caoutchouc.

Le fait de stationner un véhicule pendant une longue période de temps peut entraîner l'usure des pneus par aplatissement, ce qui peut causer des vibrations lors de la conduite du véhicule. Lorsqu'un véhicule est entreposé pendant une période d'au moins un mois, enlever

les pneus ou soulever le véhicule pour réduire le poids appliqué sur les pneus.

Achat de pneus neufs

GM a développé et apparié des pneus spécifiques pour le véhicule. Les pneus montés avec l'équipement d'origine ont été conçus pour atteindre le niveau des Spécifications des critères de performance des pneus (TPC Spec.) de General Motors. Quand les pneus doivent être remplacés, GM recommande fortement l'achat de pneus répondant aux mêmes spécifications TPC.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales du véhicule, notamment les performances du

système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code de spécifications TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, voir *Étiquette de paroi latérale du pneu* à la page 10-32.

GM recommande de remplacer les pneus usés en jeu complet de quatre. Une profondeur uniforme de la bande de roulement sur tous les pneus favorise le maintien de la performance du véhicule. Le fait de ne pas remplacer tous les pneus au même moment peut avoir une incidence sur les performances du freinage et de

10-48 Entretien du véhicule

la stabilité. Si la permutation et l'entretien appropriés ont été faits, les quatre pneus devraient s'user de façon uniforme. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-44* pour de plus amples informations sur la permutation des pneus appropriée. Toutefois, s'il est uniquement nécessaire de remplacer les pneus usés d'un seul essieu, poser les nouveaux pneus sur l'essieu arrière.

Il est possible que des pneus hiver de même valeur de vitesse que les pneus d'origine ne soient disponibles pour les pneus aux caractéristiques H, V, W et ZR. Ne jamais dépasser la capacité de vitesse maximale d'un pneu d'hiver si vous roulez avec des pneus d'hiver avec une caractéristique de vitesse faible.

Avertissement

Les pneus peuvent exploser lors d'un entretien incorrect. Tenter de monter ou démonter un pneu peut amener des blessures graves ou même la mort. Seulement votre concessionnaire ou un centre agréé de montage de pneus ne doivent monter ou démonter les pneus.

Avertissement

L'association de pneus de tailles différentes (autres que celles installées à l'origine sur le véhicule), de marques différentes ou de types différents peut entraîner la perte de contrôle du véhicule, provoquant un accident ou d'autres dégâts. Utiliser le

(Suite)

Avertissement (Suite)

type, la dimension et la marque corrects de pneus pour les quatre roues.

Avertissement

En utilisant des pneus à carcasse diagonale, cela causer peut amener à ce que les bords de la jante se fissurent après de nombreux kilomètres d'utilisation. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si les pneus du véhicule doivent être remplacés par des pneus qui ne possèdent pas de

Entretien du véhicule 10-49

numéro de spécification TPC, s'assurer qu'ils ont la même taille, le même indice de charge, le même indice de vitesse et la même structure (radiale) que les pneus d'origine.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent émettre des avertissements de basse pression imprécis s'ils ne sont pas équipés de pneus conformes aux normes de spécification TPC. Voir *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-40*.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique les pneus d'origine sur le véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-11* pour connaître l'emplacement de l'étiquette et pour obtenir de plus amples

renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

Pneus et roues de dimensions variées

Si des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine sont montés, les performances du véhicule peuvent s'en trouver affectées, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Si le véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie, une commande de stabilité électronique ou une transmission intégrale, les performances de ces systèmes peuvent également être affectées.

Avertissement

Si des roues de tailles différentes sont utilisées, il se peut qu'un niveau acceptable de performance et de sécurité pour le véhicule ne soit plus atteint lorsqu'il est monté des pneus non recommandés pour ces roues. Cela augmente les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour le véhicule, et les faire monter par un technicien agréé par GM.

Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 10-47* et *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu,

10-50 Entretien du véhicule

entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus d'hiver, aux roues de secours compactes, aux pneus avec

diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 pouces), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Outre ces catégories, tous les pneus des voitures particulières doivent se conformer aux exigences de sécurité fédérales.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur

le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1½) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Adhérence

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir

Entretien du véhicule 10-51

s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau. Avertissement : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des

conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme n° 109 Federal Motor Safety. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Avertissement : La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage

insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les pneus et les roues ont été alignés et équilibrés en usine pour permettre la plus longue durée de vie possible des pneus et le meilleur rendement de l'ensemble. Le parallélisme des roues et l'équilibrage des pneus réguliers se sont pas nécessaires. Prévoir une vérification du parallélisme en cas d'usure inhabituelle des pneus ou si le véhicule tire sensiblement d'un côté ou de l'autre. Une légère traction sur la gauche ou sur la droite, selon l'arrondi de la route et/ou d'autres variations de la surface de la route comme des creux ou des ornières, est normale. Si le véhicule vibre en roulant sur une



10-52 Entretien du véhicule

route lisse, les pneus et les roues peuvent devoir être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un bon diagnostic.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer. Certaines roues en aluminium peuvent être réparées. Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue nécessaire.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Remplacer les roues, les boulons de roue, les écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de pression de pneu (TPMS) par des pièces GM neuves d'origine.

Avertissement

Il est dangereux d'utiliser les mauvaises roues de secours et les mauvais boulons ou écrous de roue. Cela pourrait nuire au freinage et à la maniabilité du véhicule. Il pourrait y avoir des fuites d'air au niveau des pneus, ce qui peut entraîner une perte de maîtrise et provoquer un accident. Toujours utiliser les roues de secours appropriées et les boulons ou écrous de roues corrects.

Attention

Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Roues de rechange d'occasion

Avertissement

Remplacer une roue par une roue d'occasion est dangereux. Il ne vous est pas possible de savoir comment cette roue a été utilisée et quelle distance elle a parcouru. Elle peut présenter une défaillance soudainement et

(Suite)

Entretien du véhicule 10-53

Avertissement (Suite)

amener un accident. Lorsque vous remplacer des roues, utiliser des nouvelles roues GM originales.

Chaînes à neige

Avertissement

Ne pas utiliser de chaînes d'adhérence. Il n'y a pas suffisamment de dégagement. Des chaînes d'adhérence utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent endommager les freins, la suspension ou d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes d'adhérence pourrait entraîner une perte de contrôle et une collision.

(Suite)

Avertissement (Suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant le recommande pour les dimensions de pneus du véhicule et les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager votre véhicule, conduire lentement et réajuster ou enlever le dispositif de traction s'il entre en contact avec le véhicule. Ne pas faire patiner les roues. Si les dispositifs de traction sont utilisés, les installer aux pneus avant.

Au cas d'un pneu à plat

Votre véhicule est doté d'un nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité* à la page 10-55. Il ne dispose pas de roue de secours, ni d'équipement

de changement de pneu et aucun emplacement n'a été prévu pour ranger un pneu.

Il est rare qu'un pneu éclate, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. Se reporter à *Pneus à la page 10-30*. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire.

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une déviation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Relâcher la pédale d'accélérateur et

10-54 Entretien du véhicule

diriger le véhicule pour le redresser. La situation peut être bruyante et accompagnée de chocs. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt, sur le côté de la route, autant que possible.

Avertissement

Le fait de conduire avec un pneu à plat causera des dommages permanents au pneu. Le fait de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat peut le faire éclater et causer un accident grave. Il ne faut jamais tenter de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat. Demander au concessionnaire ou à un centre de service autorisé de réparer ou de remplacer le pneu à plat le plus tôt possible.

Avertissement

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat, bien à l'écart de la route si possible.

1. Allumer les feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse* à la page 6-4.



Information Provided by:
DEALER
STAFF PROCESS

2. Stationner le véhicule. Serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Se reporter à *Déplacer le levier des vitesses dans la position de stationnement (P)* à la page 9-19.

3. Arrêter le véhicule.
4. Vérifier le pneu à plat.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est supérieure à 6 mm (0,25 pouce), le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace.

Si la perforation du pneu est inférieure à 6 mm (0,25 pouce) dans la bande de roulement du pneu, se reporter à *Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité* à la page 10-55.

Entretien du véhicule 10-55

Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

Avertissement

Un pneu gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité pour pneus et de compresseur et de gonfler les pneus à la pression recommandée. Ne pas dépasser la pression recommandée.

Avertissement

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut

(Suite)

Avertissement (Suite)

causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

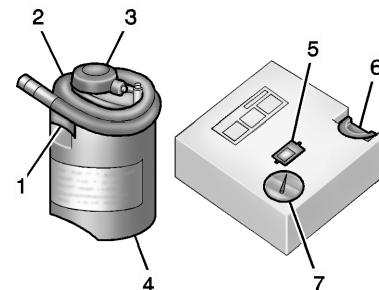
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours ou d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (0.25 po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu gonflé insuffisamment.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 13-6.

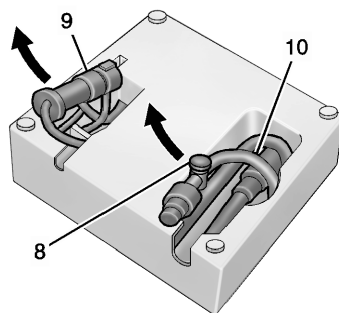
Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend :



10-56 Entretien du véhicule

1. Soupape d'admission de cartouche d'enduit d'étanchéité
2. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air
3. Base de cartouche d'enduit d'étanchéité
4. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus
5. Bouton de marche/arrêt
6. Fente au sommet du compresseur
7. Manomètre



8. Bouton de dégonflage
9. Fiche d'alimentation

10. Flexible d'air

Enduit d'étanchéité pour pneu

Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur l'étiquette collée sur la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (4).

Vérifier la date de péremption de l'enduit d'étanchéité sur la cartouche d'enduit d'étanchéité de pneu. La cartouche (4) doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches d'enduit d'étanchéité de pneu de rechange sont disponibles chez votre concessionnaire.

La quantité disponible d'enduit d'étanchéité est limitée à un seul pneu. Après utilisation, la cartouche doit être remplacée.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé

Lorsque vous utilisez le nécessaire d'enduit d'étanchéité pour pneus et de compresseur par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

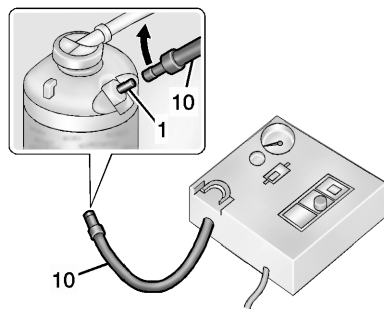
Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 6-4*.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-53* pour d'autres avertissements de sécurité importants.

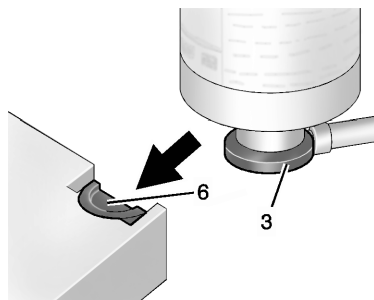
Ne pas retirer les objets pouvant avoir transpercé le pneu.

Entretien du véhicule 10-57

1. Retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité de pneu (4) et le compresseur de son emplacement de rangement. Se reporter à *Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur* à la page 10-63.
2. Retirer le flexible d'air uniquement (10) et la prise d'alimentation (9) depuis le bas du compresseur.
3. Placer le compresseur sur le sol près du pneu plat.



4. Fixer le flexible d'air uniquement (10) à la soupape d'entrée de la cartouche d'enduit d'étanchéité (1) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage.

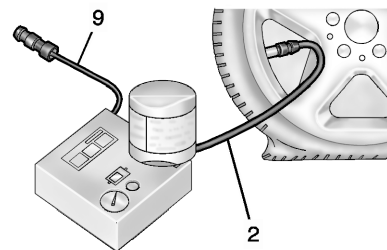


5. Faire glisser la base de la cartouche d'enduit d'étanchéité de pneu (3) dans la fente du sommet du compresseur (6) pour le maintien en position verticale.



Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.

6. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



7. Fixer le flexible d'enduit d'étanchéité/air (2) à la tige de la soupape de pneu par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage.

10-58 Entretien du véhicule

8. Brancher la fiche d'alimentation (9) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises électriques à la page 5-7*.

Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

9. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
10. Enfoncer le bouton de mise en/ hors fonction (5) pour mettre en fonction le nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité de pneu.

Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

Le manomètre (7) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.

11. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (7). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-37*.

Le relevé du manomètre (7) peut être plus élevé que la pression effective des pneus lorsque le compresseur est en

marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/ hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

Attention

Si vous ne parvenez pas à atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 13-6*.

Entretien du véhicule 10-59

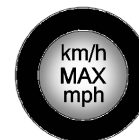
12. Enfoncer le bouton de mise en/ hors fonction (5) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité de pneu.

Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu. Par conséquent, les étapes 13-21 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 12.

Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

13. Débrancher la fiche (9) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
14. Tourner le flexible d'enduit d'étanchéité/air (2) dans le sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.

15. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.
16. Retirer la cartouche d'enduit (4) de la fente au sommet du compresseur (6).
17. Faire tourner le flexible d'air uniquement (10) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer de la soupape (1) d'entrée de cartouche d'enduit d'étanchéité.
18. Tourner l'enduit d'étanchéité/le flexible d'air (2) dans le sens des aiguilles d'une montre dans la soupape d'entrée (1) de cartouche d'enduit d'étanchéité pour prévenir les fuites.
19. Replacer le flexible d'air uniquement (10) et la prise d'alimentation (9) à leur emplacement de rangement d'origine.



20. Si le pneu à plat peut être gonflé à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité et la placer dans un endroit bien visible.
- Ne pas dépasser la vitesse indiquée sur cette étiquette avant que le pneu endommagé soit réparé ou remplacé.
21. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.
22. Parcourir immédiatement 8 km (5 mi) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.

10-60 Entretien du véhicule

23. S'arrêter dans un endroit sûr et vérifier la pression du pneu. Se reporter aux étapes 1-10, sous « Utilisation de l'enduit d'étanchéité et du compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non perforé) ».

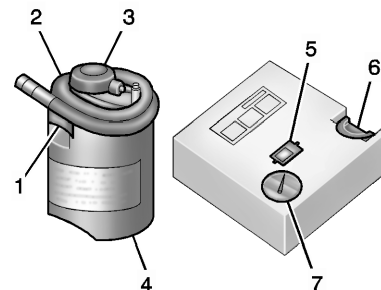
Si la pression du pneu a chuté à moins de 68 kPa (10 psi), c'est-à-dire sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l'enduit d'étanchéité puisse l'obturer. Se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 13-6.

Si la pression des pneus n'est pas chuté de plus de 68 kPa (10 psi) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée.

24. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu et du véhicule.
25. Mettre au rebut la cartouche (4) d'enduit d'étanchéité chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale et aux usages.
26. Remplacer la cartouche d'enduit d'étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
27. Après avoir obturé temporairement un pneu à l'aide du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule chez un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 mi) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

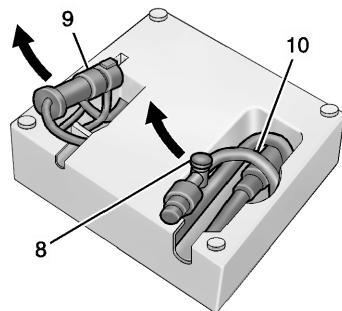
Le nécessaire comprend :



1. Soupape d'admission de cartouche d'enduit d'étanchéité
2. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air
3. Base de cartouche d'enduit d'étanchéité

Entretien du véhicule 10-61

4. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus
5. Bouton de marche/arrêt
6. Fente au sommet du compresseur
7. Manomètre



8. Bouton de dégonflage
9. Fiche d'alimentation
10. Flexible d'air

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse* à la page 6-4.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle* à la page 10-53 pour d'autres avertissements de sécurité importants.

1. Retirer le compresseur de son emplacement de rangement. Se reporter à *Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur* à la page 10-63.

2. Retirer le flexible d'air uniquement (10) et la prise d'alimentation (9) depuis le bas du compresseur.

3. Placer le compresseur sur le sol près du pneu plat.

Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.

4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

5. Fixer le flexible d'air uniquement (10) à la tige de la soupape de pneu par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage.

6. Brancher la fiche d'alimentation (9) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises électriques* à la page 5-7.

Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.

10-62 Entretien du véhicule

8. Enfoncer le bouton de mise en/ hors fonction (5) pour mettre en fonction le nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité de pneu.

Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.

9. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (7). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-37*.

Le relevé du manomètre (7) peut être plus élevé que la pression effective des pneus lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

Si la pression de gonflage est plus élevée que celle recommandée, réajuster la pression en appuyant sur le bouton de dégonflage (8) jusqu'à obtenir la valeur de pression voulue. Cette option n'est disponible qu'avec le flexible d'air uniquement (10).

Attention

Si vous ne parvenez pas à atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire

(Suite)

Attention (Suite)

d'avantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 13-6*.

10. Enfoncer le bouton de mise en/ hors fonction (5) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité de pneu.

La prudence est de rigueur lors de la manipulation du compresseur qui peut être chaud après l'usage.

11. Débrancher la fiche (9) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.

Entretien du véhicule 10-63

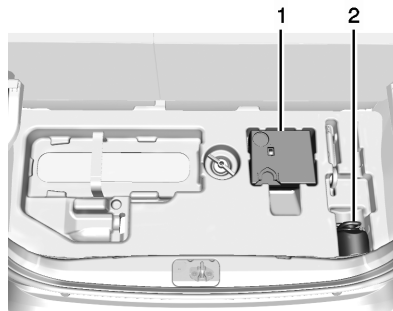
12. Tourner le flexible d'air uniquement (10) dans le sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.
13. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.
14. Replacer le flexible d'air uniquement (10) et la prise d'alimentation (9) à leur emplacement de rangement d'origine.
15. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.

Le kit d'enduit d'étanchéité et de compresseur possède des adaptateurs d'accessoires placés dans un compartiment dans le bas de son logement qui peut être utilisé pour gonfler des matelas pneumatiques, des ballons, etc.

Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu

La trousse de compresseur et d'enduit d'étanchéité se trouve dans le compartiment de rangement arrière.

1. Soulever le couvercle de garniture.



2. Déposer le compresseur (1) et la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus (2).

Pour ranger le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, inverser les étapes.

10-64 Entretien du véhicule

Démarrage avec batterie auxiliaire

Pour plus d'informations au sujet de la batterie du véhicule, se reporter à *Batterie à la page 10-14*.

Si la batterie 12-volts est déchargée, essayer de démarrer en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les étapes suivantes vous permettront d'effectuer cette manœuvre en toute sécurité.

Avertissement

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.

(Suite)

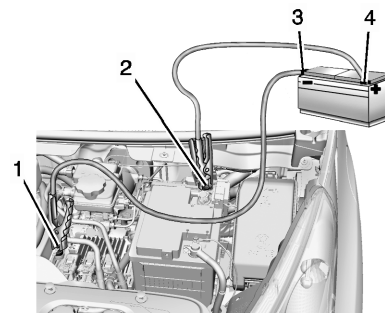
Avertissement (Suite)

- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

Attention

L'ignorance de ces étapes peut causer des dégâts coûteux au véhicule qui ne seraient pas couverts par la garantie sur le véhicule. Le démarrage du véhicule en poussant ou en tirant ne fonctionne pas et risque d'endommager le véhicule.



1. Point de masse négatif de la batterie déchargée
2. Borne positive de la batterie déchargée
3. Borne négative de la batterie en bon état
4. Borne positive de la batterie en bon état

Le pôle de masse négatif du démarrage par batterie auxiliaire (1) est un goujon fixé à un support situé à droite du module inverseur de puissance de traction (TPIM).

Entretien du véhicule 10-65

La borne positive (2) du démarrage par batterie auxiliaire se trouve sur la batterie déchargée, du côté conducteur du véhicule.

La borne positive (4) de démarrage par batterie auxiliaire et la borne négative (3) de démarrage par batterie auxiliaire se trouvent sur la batterie du véhicule qui sert de batterie auxiliaire.

La connexion positive de la batterie auxiliaire pour la batterie déchargée se trouve sous un couvercle de garniture. Ouvrir le couvercle pour exposer la borne.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Attention

Si l'autre véhicule ne possède pas de circuit 12 V avec masse négative, les deux véhicules

(Suite)

Attention (Suite)

risquent des dégâts. Utiliser uniquement un véhicule qui possède un circuit 12 V avec masse négative pour démarrage au moyen d'une batterie d'appoint.

2. Positionner les deux véhicules de manière à ce qu'ils ne se touchent pas.
3. Serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Se reporter à *Déplacer le levier des vitesses dans la position de stationnement (P) à la page 9-19.*

Attention

Si des accessoires sont laissés sous tension ou branchés pendant la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Si possible, éteindre ou débrancher tous les accessoires dans les deux véhicules lors du démarrage avec batterie d'appoint.

4. Tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et éteindre toutes les lampes et accessoires des deux véhicules, à l'exception des feux de détresse si nécessaire.

10-66 Entretien du véhicule

Avertissement

Un ventilateur électrique peut se déclencher, même lorsque le système de propulsion ne fonctionne pas, et vous blesser. Éloigner les mains, les vêtements et les outils des ventilateurs.

Avertissement

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la

(Suite)

Avertissement (Suite)

batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

Avertissement

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du système de propulsion peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le système de propulsion fonctionne.

5. Brancher une des extrémités du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) de la batterie à plat.
6. Connecter l'autre extrémité du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) de la batterie en bon état.
7. Connecter une extrémité du câble négatif (–) noir à la borne négative (–) de la batterie en bon état.
8. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (–) noir à la mise à la masse négative (–) de la batterie déchargée.

Entretien du véhicule 10-67

9. Démarrer le moteur du véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner au ralenti pendant au moins quatre minutes.
10. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Attention

Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.

Retrait des câbles volants

Inverser la séquence pour déposer les câbles de démarrage d'appoint.

Remorquage du véhicule

Attention

Remorquer un véhicule en panne de manière incorrecte peut occasionner des dégâts. Les dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.

Faire transporter le véhicule sur un camion à plateau ou le faire remorquer roues levées par une dépanneuse. Si le remorquage par une dépanneuse roues levées est utilisé, les roues motrices ne doivent pas toucher le sol au cours du remorquage. En cas de transmission intégrale, utiliser un chariot pour soulever les quatre roues du sol.

Utiliser l'œillet de remorquage pour le remorquage d'un véhicule en panne ou le charger sur un plateau.

10-68 Entretien du véhicule

L'œillet de remorquage ne peut être utilisé pour récupérer un véhicule hors route.

Attention

L'utilisation incorrecte d'un œillet de remorquage peut endommager le véhicule. La prudence est de rigueur et de basses vitesses sont obligatoires pour éviter tout dégât au véhicule.

Ouvrir prudemment le couvercle en utilisant la petite encoche qui dissimule la douille de l'œillet de remorquage.

Poser l'œillet de remorquage dans la douille en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Lorsque l'œillet de remorquage est déposé, replacer le couvercle avec l'encoche à la position d'origine.

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si le véhicule en panne doit être remorqué.

Pour remorquer le véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (comme une autocaravane), se reporter à « Recreational Vehicle Towing » (Remorquage d'un véhicule récréatif), dans cette section.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, comme par exemple derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et « remorquage avec chariot » (remorquer le véhicule en laissant

deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

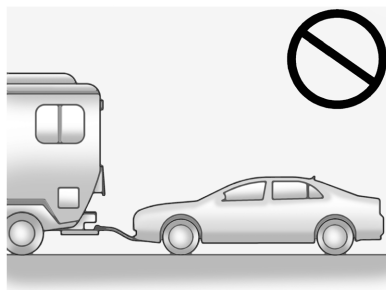
Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Sur quelle distance prévoit-on remorquer le véhicule? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le véhicule comprend-il le matériel de remorquage approprié? Consulter le concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.

Entretien du véhicule 10-69

- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, il convient de s'assurer que le véhicule est prêt à être remorqué.

Remorquage pneumatique



Attention

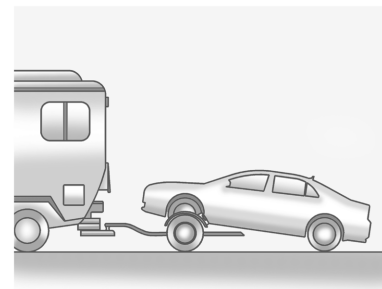
Si le véhicule est remorqué les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être
(Suite)

Attention (Suite)

endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule les quatre roues au sol.

Le véhicule n'a pas été conçu pour être remorqué avec les quatre roues au sol. Si le véhicule doit être remorqué, utiliser un chariot. Pour plus de renseignements, se reporter à la description du remorquage avec chariot qui suit.

Remorquage avec chariot

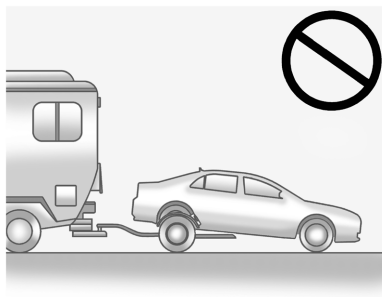


Remorquer le véhicule avec les deux roues arrière au sol et les roues avant sur un chariot.

Pour remorquer le véhicule avec un chariot et deux roues sur le sol :

1. Mettre les roues avant sur un chariot.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).
3. Fixer le véhicule sur le chariot.

10-70 Entretien du véhicule



Attention

Le remorquage du véhicule par l'arrière pourrait provoquer des dégâts dont les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais remorquer votre véhicule par l'arrière.

Entretien de l'apparence

Soin extérieur

Serrures

Les serrures sont lubrifiées en usine. Utiliser un agent de dégivrage uniquement en cas de nécessité absolue et faire graisser les serrures après utilisation. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-9.

Lavage du véhicule

Pour préserver le lustre du véhicule, le laver souvent et éviter les rayons directs du soleil.

Attention

Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de pétrole, acides ou abrasifs, car ils peuvent endommager la peinture, le métal

(Suite)

Attention (Suite)

ou les pièces de plastique du véhicule. En cas de dommages, ces derniers ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Des produits de nettoyage approuvés sont offerts par le concessionnaire. Suivre les directives du fabricant concernant l'usage approprié du produit, les précautions de sécurité nécessaires et l'élimination appropriée de tout produit d'entretien du véhicule.

Attention

Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède

(Suite)

Entretien du véhicule 10-71

Attention (Suite)

8 274 kPa (1 200 psi) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Le symbole  se trouve sur tous les centres électriques du compartiment sous le capot qui ne doit pas être lavé au jet. Ceci peut causer des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

En utilisant une station de lavage automatique, suivre les consignes de lavage. L'essuie-glace avant et arrière (option) doit être désactivé. Retirer tous les accessoires qui risquent des dégâts ou des interférences avec l'équipement de lavage.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de

nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Soin de finition

L'application d'un scellant transparent ou d'une cire du marché des pièces de rechange n'est pas recommandée. Si les surfaces peintes sont endommagées, consulter le concessionnaire pour faire évaluer et réparer les dommages. Les matières étrangères, comme le chlorure de calcium et d'autres sels, les agents déglacant, l'huile et le goudron pour routes, la sève d'arbre, les excréments d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc., peuvent endommager le fini du véhicule si elles demeurent sur les surfaces peintes. Au besoin, utiliser

des produits nettoyants non abrasifs recommandés pour les surfaces peintes afin d'enlever les matières étrangères.

Un cirage à la main ou un polissage doux devrait être fait à l'occasion pour enlever les résidus de la surface de peinture. Consulter le concessionnaire pour obtenir des produits de nettoyage approuvés.

Ne pas appliquer de cires ou de produits lustrants sur le plastic, le vinyle, le caoutchouc, les autocollants, le simili-bois ou les peintures mates sous peine de les endommager.

Attention

L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs

(Suite)

10-72 Entretien du véhicule

Attention (Suite)

conçus pour la couche de base/
couche transparente de peinture
de finition d'un véhicule.

Pour préserver l'aspect neuf de la
finition de peinture, stationner le
véhicule dans un garage ou le
recouvrir, autant que possible.

Protection des moulures métalliques brillantes extérieures

Attention

Le manque de nettoyage et de
protection des moulures
métalliques brillantes peut
blanchir et ternir la finition ou
entraîner du piquage. Ces dégâts
ne seraient pas couverts par la
garantie du véhicule.

Les moulures métalliques brillantes
du véhicule sont en aluminium ou
en acier inoxydable. Afin d'éviter
tout dégât, toujours suivre ces
instructions de nettoyage :

- Vérifier que la moulure est
fraîche au toucher avant
d'appliquer toute solution de
nettoyage.
- Utiliser une solution de
nettoyage approuvée pour
l'aluminium ou l'acier inoxydable.
Certains produits sont fortement
acides ou contiennent des
substances alcalines et peuvent
endommager les moulures.
- Toujours diluer un produit de
nettoyage concentré
conformément aux instructions
du fabricant.
- Ne pas utiliser de produits de
nettoyage pour chrome.
- Ne pas d'utiliser de produits de
nettoyage qui ne sont pas
destinés à un usage pour
l'automobile.

- Utiliser une cire non abrasive sur
le véhicule après le lavage, afin
de protéger et de faire durer la
finition des moulures.

Nettoyage des feux extérieurs/ lentilles, emblèmes, décalques et bandes.

Pour nettoyer les phares, les
diffuseurs extérieurs, les emblèmes,
les autocollants et les rayures,
n'utiliser que de l'eau tiède ou
froide, un chiffon doux et un
nettoyant pour voitures. Suivre les
directives de la rubrique « Lavage
du véhicule » dans la section
précédente.

Les couvercles de lampe sont
fabriqués en plastique et certains
comportent une pellicule de
protection contre les UV. Ne pas les
nettoyer ou les essuyer lorsqu'ils
sont secs.

N'utiliser aucun des produits
suivants sur les recouvrements de
lampe :

- Produits abrasifs ou caustiques.

Entretien du véhicule 10-73

- Liquides de lavage et autres produits de nettoyage dans des concentrations plus fortes que celles suggérées par le fabricant.
- Solvants, alcools, carburants et autres produits de nettoyage agressifs.
- Racleurs de glace ou autres objets durs.
- Capuchons et recouvrements décoratifs après-vente pendant que les lampes sont allumées, à cause de la chaleur excessive générée.

Attention

Si les lampes ne sont pas nettoyées correctement, le recouvrement peut être endommagé et ceci ne serait pas couvert par la garantie sur le véhicule.

Attention

L'utilisation de cire sur des bandes de finition noir semi-brillant peut augmenter le niveau de brillance et générer un effet hétérogène de la finition. Nettoyer les bandes semi-brillantes uniquement avec de l'eau et du savon.

Prises d'air

En lavant le véhicule, nettoyer les débris des prises d'air, entre le capot et le pare-brise.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du

nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glaces.

Remplacer les balais d'essuie-glaces s'ils sont usés ou endommagés. Les dommages peuvent être causés par une grande quantité de poussière, de sable, de sel, de chaleur, de soleil, de neige et de glace.

Caoutchoucs d'étanchéité

Appliquer une graisse de silicone diélectrique sur les caoutchoucs d'étanchéité pour accroître leur durabilité, leur propriété d'étanchéisation et pour éviter qu'ils collent ou grincent. Graisser les caoutchoucs étanchéité au moins une fois par an. Dans des climats chauds et secs, il peut être nécessaire de procéder à des applications plus fréquentes. Les marques noires laissées par le matériau en caoutchouc sur les surfaces peintes peuvent être retirés

10-74 Entretien du véhicule

en frottant avec un linge propre. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-9.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Attention

Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.

Roues et jantes — Aluminium ou chrome

Utiliser un chiffon doux, propre avec du savon doux pour nettoyer les jantes. Rincer ensuite

abondamment à l'eau claire, sécher avec une serviette propre et douce. Appliquer éventuellement de la cire.

Attention

Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.

Attention

Pour éviter d'endommager la surface, ne pas utiliser de savon fort, de produits chimiques, de produits à polir abrasifs, de produits nettoyants, de brosses ou de produits nettoyants contenant de l'acide sur les roues en aluminium ou chromées. N'utiliser que des produits nettoyants approuvés. Aussi, ne jamais apporter un véhicule avec des roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto automatique qui utilise des brosses de nettoyage à pneu en carbure de silicone. Les roues risquent d'être endommagées et les réparations ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Entretien du véhicule 10-75

Organes de la direction, de la suspension et du châssis

Examiner visuellement les organes de direction, suspension et châssis en recherchant des dégâts, des organes manquants ou desserrés ou des indices d'usure, au moins une fois par an.

Examiner la direction assistée en vérifiant l'accrochage, l'absence de griffage, de fuite, de fissures, d'effilochage, etc.

Vérifier visuellement le joint homocinétique, les soufflets de caoutchouc et les joints d'essieu en recherchant des fuites.

Lubrification des éléments de la carrosserie

Lubrifier tous les barillets de serrure, les charnières du capot, les charnières du hayon, la charnière du volet d'acier à carburant et les charnières d'étape d'assistance d'alimentation sauf les organes de plastique. Appliquer de la graisse au silicone sur les joints d'étanchéité

au moyen d'un linge propre qui prolongera leur durée de vie, favorisera l'étanchéité, n'adhère pas et ne grince pas.

Entretien du dessous de la carrosserie

Au moins deux fois par an, au printemps et à l'automne, rincez abondamment à l'eau le dessous de la carrosserie pour éliminer tout matériau corrosif. Prenez soin de bien nettoyer toutes les zones où la boue et autres débris peuvent s'accumuler.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Pour éviter la corrosion, corriger rapidement les petites éraflures et rayures avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire. Les dommages importants de la finition peuvent être réparés dans l'atelier de débosselage de votre concessionnaire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Les polluants atmosphériques peuvent tomber et attaquer les surfaces peintes du véhicule, causant ainsi marbrures, décolorations circulaires et petits points sombres irréguliers sur les surfaces peintes. Se reporter à « Soins de finition » précédemment dans cette section.

10-76 Entretien du véhicule

Soin intérieur

Pour éviter les abrasions dues aux impuretés, nettoyer régulièrement l'habitacle. Éliminer immédiatement toute salissure. Noter que les journaux ou les vêtements sombres peuvent déteindre et transférer leurs couleurs irrémédiablement sur les scelleries du véhicule.

Utiliser une brosse en soie pour retirer la poussière des boutons et reliefs du tableau de bord. Avec une solution savonneuse douce, éliminer immédiatement les résidus de lotions pour les mains, crème solaire et d'insecticide de toutes les surfaces intérieures sinon les dommages peuvent être irrémédiables.

Votre concessionnaire peut proposer des produits de nettoyage de l'habitacle. Utiliser des agents nettoyants spécialement conçus pour les surfaces à nettoyer pour éviter tout dommage irréparable. Appliquer tous les nettoyants directement sur les chiffons. Ne pas

pulvériser directement de produits nettoyants sur les commutateurs ou les commandes. Les produits nettoyants doivent être enlevés rapidement. Ne jamais les laisser reposer longtemps sur la surface à nettoyer.

Les produits nettoyants peuvent comporter des solvants susceptibles de se concentrer à l'intérieur. Avant de les utiliser, lire et appliquer scrupuleusement toutes les instructions de sécurité de l'étiquette. Lors du nettoyage de l'habitacle, garder une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces.

Pour éviter les dégâts, ne pas nettoyer l'habitacle à l'aide des nettoyants ou méthodes décrits ci-après :

- Ne jamais utiliser ni rasoir ni autre objet tranchant pour éliminer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser une brosse à poils durs.

- Ne jamais frotter sur aucune surface agressivement ou avec une pression excessive.
- Ne jamais utiliser de lessive ou de nettoyant vaisselle contenant des agents dégraissants. Pour les nettoyants liquides, utiliser environ 20 gouttes pour 3,8 L (1 gal) d'eau. Une solution savonneuse concentrée laissera des résidus laissant des traces et favorisant la poussière. Ne pas utiliser de solutions contenant du savon puissant ou caustique.
- Ne pas saturer excessivement le garnissage lors du nettoyage.
- N'utiliser ni solvants ni produits de nettoyage contenant des solvants.

Intérieur des vitres

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon éponge trempé dans l'eau. Essuyer les gouttes restantes avec un chiffon propre et sec. Il est possible d'utiliser les produits à vitres du

Entretien du véhicule 10-77

commerce le cas échéant, après avoir nettoyé l'intérieur des vitres à l'eau claire.

Attention

Pour éviter les rayures, ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs sur les vitres de la voiture. Les produits de nettoyage abrasifs ou un nettoyage agressif peut endommager le dégivreur de la lunette arrière.

Le nettoyage du pare-brise à l'eau au cours des trois à six premiers mois atténue la formation de buée.

Couvercles de haut-parleur

Passer doucement l'aspirateur autour des couvercles des haut-parleurs pour ne pas les endommager. Nettoyer les taches simplement avec de l'eau et un savon doux.

Moulures enduites

Les moulures enduites doivent être nettoyées.

- Lorsqu'elles sont légèrement souillées, les essuyer avec une éponge ou un chiffon doux non pelucheux humide.
- Lorsqu'elles sont très souillées, utiliser de l'eau chaude savonneuse.

Tissu/Moquette/Daim

Commencer par passer l'aspirateur sur la surface avec un embout à brosse souple. Si cet embout est rotative, ne l'utiliser qu'au sol. Avant le nettoyage, retirer en douceur autant de saleté que possible en appliquant l'une des techniques suivantes :

- Éponger les liquides avec du papier absorbant, jusqu'à ce qu'il ne reste plus de saleté.
- Pour les souillures solides, en éliminer le maximum avant l'aspiration.



Pour nettoyer :

1. Imbiber de l'eau un chiffon grand teint propre et non pelucheux. Un chiffon en microfibres est recommandé pour éviter le transfert des fibres sur les tissus ou les tapis.
2. Éliminer l'excès d'humidité jusqu'à la fin des gouttes s'exprimant du chiffon de nettoyage.
3. Commencer au bord extérieur de la salissure et frotter doucement vers le centre. Replier le chiffon appliqué à la salissure afin qu'il reste propre et pour éviter d'incruster la salissure dans le tissu.
4. Poursuivre jusqu'à la disparition du transfert de teinte de la souillure au linge de nettoyage.
5. Si la salissure n'est pas complètement enlevée, utiliser une solution savonneuse douce puis ensuite uniquement de l'eau claire.

10-78 Entretien du véhicule

Si une souillure subsiste, utiliser au besoin un produit de nettoyage de sellerie du commerce ou un détachant. Tester une petite zone dissimulée pour la résistance de la teinte avant d'utiliser un produit quelconque. Si une auréole se forme, nettoyer toute la surface.

Après le nettoyage, une serviette de papier peut être utilisée pour éponger l'humidité en excès.

Nettoyage des surfaces très brillantes et Information sur le véhicule et Affichages de la radio

Pour les véhicules dotés de surfaces très brillantes ou d'écrans, utiliser un linge à microfibres pour essuyer les surfaces. Avant d'essuyer la surface avec un linge à microfibres, utiliser une brosse en soit souple pour enlever la saleté qui pourrait érafler la surface. Utiliser ensuite le linge à microfibres pour frotter légèrement et nettoyer. Ne jamais utiliser de produits nettoyants à glace ou de solvants.

Laver à la main régulièrement le linge à microfibres avec un savon doux. Ne jamais utiliser de javellisant ou d'assouplisseur. Rincer abondamment et sécher à l'air avant la prochaine utilisation.

Attention

Ne pas fixer de dispositif à ventouse sur l'écran. Cela pourrait provoquer des dégâts et ne serait pas couvert par la garantie.

Tableau de bord, cuir, vinyle, autres surfaces en plastique, peintures à faible brillance et surfaces en bois naturel à pores ouverts.

Utiliser un chiffon microfibres humecté d'eau pour éliminer la poussière et les petites salissures. Pour un nettoyage plus approfondi, utiliser un chiffon microfibres doux trempé dans une solution savonneuse douce.

Information Provided by:



Attention

Le traitement du cuir, spécialement du cuir perforé, ainsi que d'autres surfaces peut causer des dégâts définitifs. Éliminer l'humidité en excès de ces surfaces après le nettoyage et les laisser sécher naturellement. Ne jamais utiliser ni chaleur, ni vapeur, ni solvant pour taches, ni détachant. Ne pas utiliser de produits au silicone ou cireux. Les nettoyants contenant ces solvants peuvent modifier définitivement l'aspect et la perception du cuir et d'autres garnissages doux et sont déconseillés.

Ne pas utiliser de nettoyants améliorant le brillant, en particulier sur le tableau de bord. La réflexion peut affecter la visibilité au travers du pare-brise dans certaines conditions.

Entretien du véhicule 10-79

Attention

L'utilisation de désodorisants d'atmosphère peut causer des dégâts définitifs aux plastiques et aux surfaces laquées. En cas de contact d'un tel produit avec un plastique ou une surface laquée du véhicule, nettoyer immédiatement au moyen d'un chiffon imbibé d'une solution savonneuse douce. Les dégâts causés par les désodorisants d'atmosphère ne sont pas couverts par la garantie.

Filet de rangement du couvercle de compartiment utilitaire

Laver avec de l'eau tiède et un détergent doux. Ne pas utiliser de javellisant chloré. Rincez à l'eau froide, puis sécher complètement.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

Avertissement

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Tapis de plancher

Avertissement

Si la taille du tapis de sol n'est pas adaptée ou que celui-ci n'est pas correctement installé, il risque d'entraver les pédales. Le fait

(Suite)

Avertissement (Suite)

d'entraver les mouvements des pédales peut entraîner une accélération involontaire et/ou augmenter la distance d'arrêt ce qui peut provoquer une collision et des blessures. S'assurer que le tapis de sol n'entrave pas le déplacement des pédales.

Suivre les directives suivantes concernant l'utilisation appropriée des tapis protecteurs :

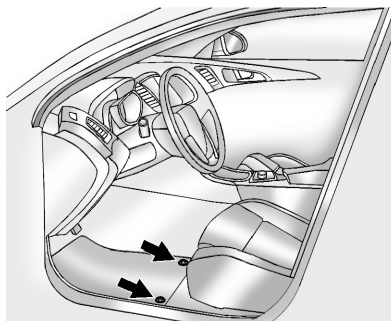
- Les tapis de sol d'origine sont conçus pour votre véhicule. S'ils doivent être remplacés, il est conseillé d'acheter des tapis de sol certifiés GM. Des tapis de sol non certifiés GM risquent de ne pas s'adapter correctement et d'entraver le mouvement des pédales. Toujours vérifier que les tapis de sol n'entravent pas les mouvements des pédales.

10-80 Entretien du véhicule

- Ne pas utiliser de tapis de plancher si le véhicule n'est pas équipé d'un dispositif de retenue de tapis de plancher du côté conducteur.
- Utiliser le tapis protecteur en plaçant le bon côté vers le haut. Ne pas le retourner.
- Ne rien placer sur le tapis protecteur du côté conducteur.
- Utiliser un seul tapis de sol du côté conducteur.
- Ne pas superposer les tapis de sol.

Dépose et remplacement des tapis de sol

Tirer sur l'arrière du tapis protecteur pour déverrouiller chaque dispositif de retenue et enlever le tapis.



Réinstaller le tapis en plaçant les orifices du tapis protecteur sur les dispositifs de retenue, puis le fixer en place.

S'assurer que le tapis protecteur est bien fixé en place.

S'assurer que le tapis protecteur n'entrave pas le mouvement des pédales.



Information Provided by:
DEALER
SERVICE PROCESS

Entretien et maintenance 11-1

Entretien et maintenance

Informations générales

Informations générales 11-1

Programme d'entretien

Programme d'entretien 11-2

Interventions d'application spéciale

Interventions d'application spéciale 11-5

Maintenance et entretien supplémentaires

Maintenance et entretien supplémentaires 11-5

Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés 11-9

Pièces de remplacement d'entretien 11-10

Dossiers de maintenance

Dossiers de maintenance ... 11-11

Informations générales

Votre véhicule représente un important investissement. Ce chapitre décrit les opérations de maintenance nécessaires du véhicule. Suivre ce programme pour éviter les importants frais de réparation entraînés par une maintenance négligée ou inadéquate. Ceci peut également contribuer à maintenir la valeur du véhicule en cas de vente. Il en va de la responsabilité du propriétaire de faire effectuer toute la maintenance requise.

Votre concessionnaire possède des techniciens formés qui peuvent effectuer la maintenance requise en utilisant des pièces de rechange d'origine. Ces techniciens possèdent l'outillage et l'équipement le plus récent de diagnostic rapide et précis. De nombreux concessionnaires travaillent le soir

et le samedi. Propose un transport de courtoisie et une réservation en ligne pour faciliter les entretiens.

Votre concessionnaire connaît l'importance de la fourniture de services de maintenance et de réparation à des prix compétitifs. Avec des techniciens entraînés, le concessionnaire est le mieux placé pour effectuer la maintenance de routine telle que les permutations de pneu et autres interventions de maintenance telles que celles qui concernent les pneus, les freins, les batteries et les balais d'essuie-glace.

Attention

Les dommages dus à une maintenance incorrecte peuvent conduire à de coûteuses réparations et peuvent ne pas être couverts par la garantie sur le véhicule. Les intervalles de maintenance, les vérifications, les

(Suite)

11-2 Entretien et maintenance

Attention (Suite)

inspections, les liquides et lubrifiants recommandés sont importants pour maintenir le véhicule en bon état de fonctionnement.

La permutation des pneus et les services nécessaires sont de la responsabilité du propriétaire du véhicule. Il est recommandé de faire effectuer ces interventions tous les 12 000 km/7 500 mi. Une maintenance correcte du véhicule contribue à maintenir le véhicule en bon état.

Les interventions supplémentaires requises concernent les véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le

chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule* à la page 9-11.

- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.

Se reporter à l'information dans le tableau des interventions supplémentaires du programme d'entretien.

Avertissement

Les interventions de maintenance peuvent être dangereuses et blesser. N'effectuer de maintenance que si l'information nécessaire, les outils et équipement corrects sont disponibles. Sinon, consulter votre concessionnaire pour faire effectuer le travail par un technicien compétent. Se reporter à *Travaux d'entretien effectués par vous-même* à la page 10-3.

Information Provided by:



Programme d'entretien

Vérifications et services par le propriétaire

Une fois par mois

- Vérifier la pression de gonflage des pneus. Se reporter à *Pression des pneus* à la page 10-37.
- Examiner le degré d'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus* à la page 10-44.
- Vérifier le niveau de liquide de lave-glace avant. Se reporter à *Liquide lave-glace* à la page 10-11.

Permutation des pneus et interventions requises tous les 12 000 km/7,500 mi

Permuter les roues, si recommandé pour le véhicule, et effectuer les interventions suivantes. Se reporter à *Permutation des pneus* à la page 10-44.

Entretien et maintenance 11-3

- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du véhicule.
- Vérifier le niveau de liquide de lave-glace avant. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-11*.
- Examiner visuellement les balais d'essuie-glace avant en recherchant de l'usure, des fissures et des soudures. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-70*. Remplacer les balais d'essuie-glace usés ou endommagés. Se reporter à *Remplacement des balais d'essuie-glaces à la page 10-17*.
- Vérifier la pression de gonflage des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-37*.
- Examiner l'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus à la page 10-44*.
- Vérifier l'absence de fuites.
- Inspecter le système de freinage.
- Examiner visuellement les composants de direction, suspension et châssis en recherchant des pièces endommagées, desserrées ou manquantes, ou des signes d'usure. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-70*.
- Vérifier les composants du système de protection passive. Se reporter à *Vérification du système de sécurité à la page 3-17*.
- Lubrifier les composants de la carrosserie. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-70*.
- Vérifier la pédale d'accélérateur en recherchant des dommages, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer selon les besoins.
- Vérifier visuellement la tringle d'accélérateur en recherchant des traces d'usure, des fissures et d'autres dommages. Vérifier la capacité de maintien de l'ouverture de la tringle. Se reporter à votre concessionnaire si une intervention s'avère nécessaire.
- Vérifier la date de péremption de l'enduit d'étanchéité de pneu (option). Se reporter à *Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur à la page 10-55*.



11-4 Entretien et maintenance

Programme d'entretien : interventions supplémentaires requises	12 000 km/7,500 mi	24 000 km/15,000 mi	36 000 km/22,500 mi	48 000 km/30,000 mi	60 000 km/37,500 mi	72 000 km/45,000 mi	84 000 km/52,500 mi	96 000 km/60,000 mi	108 000 km/67,500 mi	120 000 km/75,000 mi	132 000 km/82,500 mi	144 000 km/90,000 mi	156 000 km/97,500 mi	168 000 km/105,000 mi	180 000 km/112,500 mi	192 000 km/120,000 mi	204 000 km/127,500 mi	216 000 km/135,000 mi	228 000 km/142,500 mi	240 000 km/150,000 mi
Permuter les pneus et effectuer les interventions nécessaires.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Remplacer le filtre à air de l'habitacle. (1)			✓			✓			✓			✓			✓			✓		
Vidanger et remplir les circuits de liquide de refroidissement du véhicule. (2)																				✓
Remplacer le liquide de frein. (3)				✓				✓				✓			✓					✓

Notes de bas de page — interventions supplémentaires requises du programme d'entretien

(1) Ou tous les deux ans, selon la première échéance. Un remplacement plus fréquent peut être nécessaire si le véhicule est utilisé dans des zones de trafic intense, des zones où la qualité de l'air est médiocre ou des zones très poussiéreuses. Le remplacement peut également être nécessaire en

cas de réduction du débit d'air, d'excès de buée sur les glaces ou d'odeurs.

(2) Ou tous les cinq ans, selon la première occurrence. Se reporter à *Circuit de refroidissement de la batterie haute tension* à la page 10-8 ou *Système de refroidissement (TPIM (module d'inverseur de puissance de traction), APM (module de puissance auxiliaire) et modules de chargeur)* à la page 10-9 et *Circuit de liquide de refroidissement de chauffage de cabine* à la page 10-10.



Information Provided by:
DEALER
STAFF PROCESS

Entretien et maintenance 11-5

(3) Ou tous les deux ans, selon la première occurrence.

Interventions d'application spéciale

- Véhicules commerciaux en cas d'usage sévère uniquement : lubrifier les composants du châssis tous les 5 000 km/ 3,000 mi.
- Faire laver la sous-carrosserie. Se reporter à « Entretien de la sous-carrosserie » dans *Soins extérieurs à la page 10-70*.
- Le circuit de climatisation doit être rincé et rempli, et le produit dessiccant doit être remplacé tous les 10 ans.

Maintenance et entretien supplémentaires

Votre véhicule constitue un important investissement et en prendre soin correctement contribue à éviter de futures réparations coûteuses. Pour maintenir le rendement du véhicule, des interventions supplémentaires de maintenance peuvent s'avérer nécessaires. Il est recommandé que votre concessionnaire effectue ces interventions. Ses techniciens compétents connaissent le mieux votre véhicule. Votre concessionnaire peut également effectuer un examen complet pour fixer l'échéance d'intervention sur votre véhicule. La liste suivante énumère des interventions et circonstances d'intervention.

11-6 Entretien et maintenance

Batterie

La batterie fournit l'électricité qui permet de faire fonctionner tous les accessoires électriques supplémentaires.

- Pour éviter une panne ou une défaillance, conserver toute la puissance de la batterie.
- Les techniciens compétents du concessionnaire possèdent l'équipement de diagnostic qui permet de tester la batterie et d'assurer que les connexions et les câbles sont exempts de corrosion.

Freins

Les freins arrêtent le véhicule et sont essentiels pour la sécurité.

- Les signes d'usure des freins peuvent inclure des bruits divers et une difficulté d'arrêt.
- Les techniciens formés du concessionnaire disposent d'outils et d'équipements

d'examen des freins et recommandent les pièces de qualité conçues pour le véhicule.

Liquides

Les niveaux corrects de liquide et les liquides approuvés protègent les systèmes et les composants du véhicule. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9* pour connaître les liquides GM homologués.

- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Les lampes du groupe d'instruments de bord peuvent s'aligner pour indiquer un bas niveau de liquide exigeant un appoint.

Flexibles

Les flexibles transportent les liquides et doivent être régulièrement examinés pour vérifier l'absence de fissures et de fuites. En cas d'inspection multipoint, votre concessionnaire

peut examiner les flexibles et conseiller un remplacement éventuel.

Éclairage

Le fonctionnement correct des phares, des feux arrière et des feux stop est important pour voir et être vu sur la route.

- Vérifier les phares dans les cas suivants : baisse de luminosité, absence d'éclairage, fissures et dommages. Les feux stop doivent être vérifiés périodiquement pour s'assurer qu'ils s'éclairaient pendant le freinage.
- En cas d'inspection multipoint, votre concessionnaire peut vérifier les lampes et constater les problèmes éventuels.

Entretien et maintenance 11-7

Amortisseurs et jambes de force

Les amortisseurs et les jambes de force contribuent à une suspension souple.

- Des indices d'usure sont entre autres des vibrations du volant, un rebondissement ou une oscillation au freinage, un allongement de la distance d'arrêt et une usure inégale des pneus.
- Dans le cadre de l'inspection multipoint, les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner visuellement les amortisseurs et les jambes de force en recherchant des traces de fuite, de panne de joint et des dommages. Ils peuvent conseiller une intervention en cas de besoin.

Pneus

Les pneus doivent être gonflés, permutés et équilibrés correctement. Le maintien des

pneus permet d'économiser de l'argent et réduit les risques de défaillance des pneus.

- Les indices de la nécessité de remplacement des pneus sont l'apparition de deux ou plusieurs indicateurs d'usure, le percement du caoutchouc, des fissures ou des coupures dans la bande de roulement ou les parois du pneu, un gonflement ou une séparation dans le pneu.
- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner et recommander les pneus adéquats. Votre concessionnaire peut également équilibrer les roues et pneus pour un fonctionnement régulier du véhicule à toutes les vitesses. Votre concessionnaire vend et entretient les pneus de marque.

Entretien du véhicule

Pour contribuer à l'état neuf du véhicule, les produits d'entretien sont disponibles chez votre



concessionnaire. Pour l'information sur la manière de nettoyer et de protéger l'intérieur et l'extérieur du véhicule, se reporter à *Entretien intérieur à la page 10-76* et *Soins extérieurs à la page 10-70*.

Géométrie des roues

La géométrie des roues est essentielle pour une usure optimale des pneus et le rendement du véhicule.

- Les indices de défaut de géométrie sont un tirage, un comportement incorrect du véhicule ou une usure inhabituelle des pneus.
- Votre concessionnaire possède l'équipement requis pour corriger la géométrie des roues.

11-8 Entretien et maintenance

Pare-brise

La sécurité, l'aspect et la visibilité exigent de maintenir le pare-brise propre et transparent.

- Des rayures, des fissures et des éclats sont des signes de dommages.
- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner le pare-brise et recommander un remplacement correct éventuel.

Lames d'essuie-glace

Les balais d'essuie-glace doivent être nettoyés et maintenus en état pour fournir une vision claire.

- Un fonctionnement incorrect d'essuie-glace à travers le pare-brise, des raclettes usées ou séparées sont des signes d'usure.

- Les techniciens formés du concessionnaire peuvent vérifier les balais d'essuie-glace et effectuer les remplacements nécessaires.



Information Provided by:

DEALER
ST-PROCESS

Entretien et maintenance 11-9

Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés

Usage	Liquide/lubrifiant
Circuits de liquide de refroidissement du véhicule	Mélange à 50/50 d'eau désionisée et utiliser uniquement le liquide de refroidissement DEX-COOL.
Système de freinage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 4 (N° de pièce GM 19299570, Canada 19299571).
Lave-glace de pare-brise	Liquide de lave-glace de pare-brise automobile répondant aux exigences de protection antigel régionales.
Unité électrique d'entraînement	Liquide de boîte automatique DEXRON ^{MD} HP
Barillet de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Charnières de capot et de hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des bourrelets d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (numéro de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (numéro de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 10953481).

11-10 Entretien et maintenance

Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièces de remplacement d'entretien

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de pièce ACDelco
Filtre à air de l'habitacle	13271190	CF181
Lames d'essuie-glace		
Côté conducteur – 60 cm (23.6 po)	95108156	-
Côté passager - 40 cm (15,7 po)	95108153	-
Arrière	96688389	-



Information Provided by:

DEALER
E-PROCESS

Entretien et maintenance 11-11**Dossiers de maintenance**

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Conserver tous les reçus d'entretien.

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés



Information Provided by:
DEALER
E-PROCESS

[illegible]

Données techniques 12-1

Données techniques

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV) 12-1

Étiquette d'identification des pièces de rechange 12-1

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications 12-2

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté gauche. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de

conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette apposée à l'intérieur de la boîte à gants mentionne :

- Numéro d'identification (NIV) :
- La désignation du modèle.
- Des renseignements sur la peinture.
- Les options de production et les équipements spéciaux.

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.



12-2 Données techniques

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les conversions anglaises et métriques. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-9*.

Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Fluide frigorigène de climatiseur	Pour le volume de charge et le type de réfrigérant de la climatisation, se reporter à l'étiquette relative au réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.	
Système de refroidissement		
Batterie haute tension	6,2 L	6,6 pintes
Électronique de l'alimentation	2,4 L	2,5pintes
Chauffage	2 L	2,1 pintes
Couple de serrage d'écrou de roue	125 N•m	92 lb pi
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		



Information Provided by:
DEALER
STY PROCESS

Information du client 13-1

Information du client

Information du client

Procédure de satisfaction de la clientèle	13-2
Bureaux d'assistance à la clientèle	13-4
Assistance à la clientèle pour utilisateurs de téléphones à texte (TTY)	13-4
Centre de propriétaires en ligne	13-5
Programme de remboursement de mobilité GM	13-6
Programme d'assistance routière	13-6
Planification des rendez-vous	13-9
Programme de véhicule de courtoisie	13-9
Réparation de dommages causés par une collision ...	13-11

Renseignements sur la commande de guides de réparation	13-14
Identification de fréquence radio	13-15
Déclaration de radiofréquence	13-15

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Signalement des défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	13-15
Signalement des défauts compromettant la sécurité au gouvernement du Canada	13-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	13-16

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	13-17
Enregistreurs de données d'événement	13-17
OnStar ^{MD}	13-18

13-2 Information du client

Information du client

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et les privilèges que nous vous accordons sont d'une importance capitale pour votre concessionnaire et pour Chevrolet. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

Première étape: Discuter de vos problèmes avec un membre de la direction du concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le problème a déjà été

présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de votre concessionnaire.

Deuxième étape: Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu par votre concessionnaire sans aide extérieure, appeler le Centre d'assistance clientèle Chevrolet aux États-Unis, au 1-855-477-2754 (1-855-4-SPARK-INFO). Au Canada, contacter le centre d'assistance à la clientèle de General Motors du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou le 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Soyez prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- La date de livraison du véhicule et le kilométrage actuel au compteur.

Lorsque vous contactez Chevrolet, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

Information du client 13-3

TROISIÈME ÉTAPE —

Propriétaires américains: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en œuvre pour que vous soyez entièrement satisfait de votre véhicule neuf. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux étapes 1 et 2, vous pouvez vous inscrire au programme Better Business Bureau (BBB) Auto Line^{MD} (ligne auto du bureau d'éthique commerciale) pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme

n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau,
Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838
Téléphone : 1-800-955-5100
www.dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 États et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres

facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE —

Propriétaires canadiens: Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes 1 et 2, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/ d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision



13-4 Information du client

finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
c/o Centre d'assistance à la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Bureaux d'assistance à la clientèle

Chevrolet encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Chevrolet, se reporter aux adresses suivantes :

États-Unis et Porto Rico

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance Center
P. O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170
www.Chevrolet.com

1-855-477-2754
(1-855-4-SPARK-INFO)
1-800-833-2438 (pour appareils
téléscripteurs (ATS))
Assistance routière :
1-888-811-1926

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre d'assistance à la clientèle,
code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
www.gm.ca

1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils
téléphoniques à texte :
téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-268-6800

Outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Assistance à la clientèle pour utilisateurs de téléphones à texte (TTY)

Le centre d'assistance à la clientèle Chevrolet possède des téléimprimeurs permettant aux

Information du client 13-5

clients qui souffrent de surdité, qui sont malentendants ou qui ont des troubles de parole et de langage et qui disposent de tels appareils de communiquer avec nous. Pour nous contacter à l'aide d'un téléimprimeur, composer le : 1-800-833-2438. Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.

Centre de propriétaires en ligne

Expérience du propriétaire en ligne machevrolet. ca

L'expérience du propriétaire en ligne de Chevrolet est une ressource à guichet unique qui permet d'établir une relation avec Chevrolet et de conserver des renseignements importants sur le véhicule à un seul endroit.

Avantages des membres

(Information sur le véhicule):

Télécharger des guides de l'automobiliste et visionner des vidéos Comment faire sur les véhicules.

(Information sur l'entretien):

Consulter des programmes d'entretien, des alertes et des informations de diagnostic du véhicule embarqué OnStar et prendre des rendez-vous d'entretien.

(Historique d'entretien):

Consulter et imprimer les dossiers d'entretien consignés par le concessionnaire et des dossiers d'entretien auto-enregistrés.

(Informations sur le

concessionnaire favori):

Sélectionner un concessionnaire favori et trouver l'emplacement du concessionnaire, la carte, les numéros de téléphone et les heures d'ouverture.

 (Informations sur le suivi de la garantie): Effectuer le suivi de l'information de garantie du véhicule.

(Information de rappel):

Consulter les rappels en cours par numéro d'identification du véhicule (NIV). Se reporter à *Numéro d'identification du véhicule (NIV)* à la page 12-1.

 (Autre information sur le compte): Consulter des informations sur le compte de la carte GM, de la radio satellite SiriusXM (selon l'équipement), et OnStar.

 (Soutien en ligne direct): Clavarder en ligne avec des conseillers.

Visiter machevrolet. ca pour enregistrer votre véhicule.

13-6 Information du client

Club des propriétaires Chevrolet (Canada) chevroletowner.ca

Visitez le club des propriétaires
Chevrolet :

- Clavarder en ligne avec des conseillers.
- Utiliser la section Outils de véhicule.
- Accéder aux sites des passionnés de tierces parties et aux réseaux de médias sociaux.
- Trouver des ressources pour le propriétaire, comme la fin de location, le financement et l'information sur la garantie.
- Récupérer vos articles, jeux, conseils et galeries multimédias préférés dans les sections Articles et Entretien des véhicules.
- Télécharger rapidement et facilement le manuel du propriétaire de votre véhicule.

- Trouver les services d'entretien recommandés par Chevrolet pour votre véhicule.

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme est disponible pour les candidats qualifiés pour le remboursement du coût d'équipement adaptatif après-vente admissible nécessaire pour le véhicule, tel que des commandes manuelles ou un élévateur pour chaise roulante/scooter pour le véhicule.

Pour plus d'informations sur l'offre limitée, visiter le site Internet www.gmmobility.com ou appeler le centre d'assistance pour la mobilité



GM au numéro 1-800-323-9935. Les utilisateurs de téléphone à texte (TTY) peuvent appeler le numéro 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour plus de détails, consulter www.gm.ca ou appeler le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de télécommunications pour malentendants (TTY) peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le 1-888-811-1926; (Téléscripateur (TTY) : 1-888-889-2438).

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le 1-800-268-6800.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Information du client 13-7

Recours à l'assistance

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule.
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (VIN), et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100,000 mi), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. General Motors Amérique du Nord et Chevrolet se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

General Motors Amérique du Nord et Chevrolet se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Fourniture d'une charge d'urgence** : fourniture d'une charge pouvant atteindre 30 minutes/5 milles.



Il existe une option permettant d'être remorqué jusqu'à la station de charge la plus proche ou jusqu'au domicile, selon ce qui est le plus proche, si aucune unité de charge n'est disponible ou si le temps d'attente de la charge mobile est considéré comme excessif. (États-Unis uniquement)

- **Service de déverrouillage** : ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.

13-8 Information du client

- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** remorquage jusqu'au concessionnaire Chevrolet le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance n'est pas fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.

Le remorquage d'urgence peut être couvert pendant la durée de la garantie étendue sur les composants du véhicule (EV).

- **Changement de pneu crevé :** remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.

- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.

L'entretien n'est pas fourni si un véhicule se trouve dans une zone non accessible au véhicule d'entretien ou n'est pas sur une route publique régulièrement empruntée ou entretenue, comme les routes verglacées et en hiver. L'utilisation hors-route n'est pas couverte.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Service de déverrouillage :** l'immatriculation du véhicule est requise.
- **Interruption de voyage et assistance :** il faut que le véhicule soit à au moins 150 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière

Information du client 13-9

local. Vous recevrez un montant de maximum 100 \$, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Planification des rendez-vous

Lorsqu'une réparation doit être réalisée au titre de la garantie, il est recommandé de contacter votre concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire de vos besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en

jeu la sécurité. Si c'est le cas, veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour lui faire part du problème et lui demander la procédure à suivre.

Si votre concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours du jour ouvrable afin que les réparations puissent être effectuées le même jour.

Programme de véhicule de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le

groupe motopropulseur et/ou les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Limited Warranty and Owner Assistance Information » (Renseignements sur la garantie limitée et l'assistance au propriétaire), fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.



13-10 Information du client

Options de transport

L'entretien sous garantie peut généralement être effectué pendant que vous attendez. Mais cela ne vous est pas possible, votre concessionnaire peut vous proposer les options de transport suivantes :

Service de navette

Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour votre concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si des réparations de nuit sous garantie sont nécessaires et que les transports publics sont utilisés, les frais doivent être pris en charge sur présentation des reçus originaux et sans dépasser le montant maximum autorisé par GM pour le service de navette. Si des clients aux États-Unis organisent leur propre transport, un remboursement limité

aux dépenses raisonnables de carburant peut être accordé. Les montants réclamés doivent refléter les coûts réels et faire l'objet de reçus originaux. Consulter votre concessionnaire pour toute information.

Voiture-clientèle ou de location

Pour une réparation sous garantie jusqu'au lendemain, le concessionnaire peut fournir un véhicule de courtoisie disponible ou rembourser la location d'un véhicule. Le remboursement est limité et doit faire l'objet de reçus originaux, ainsi que d'un accord signé et complété, et être conforme aux exigences de l'état/la province, locales et du fournisseur du véhicule de location. Les conditions peuvent varier et comprendre des exigences d'âge minimum, une assurance, carte de crédit, etc. Les frais supplémentaires tels que les frais de carburant, taxes, prélèvements, frais d'utilisation,

kilométrage excessif ou location après la fin de la réparation sont également de votre responsabilité.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Toutes les options du programme telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles chez tous les concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour une disponibilité particulière.

General Motors se réserve le droit de modifier, changer ou interrompre unilatéralement la mise à disposition d'un véhicule de courtoisie à n'importe quel moment et à sa seule discrétion afin de résoudre toutes les questions d'éligibilité de revendication relative aux termes et conditions décrites dans ce document.

Information du client 13-11

Réparation de dommages causés par une collision

Si le véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur du véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation du véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité du véhicule. L'utilisation de pièces GM

d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie limitée sur les véhicules neufs GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées pendant la réparation. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine du véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées

par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour le véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous



13-12 Information du client

recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurance du véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite du véhicule GM en limitant les indemnités pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que le véhicule sera réparé

à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si le véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer le véhicule uniquement si

sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

Ne donner que les informations nécessaires à la police et aux autres parties impliquées dans l'accident.

Pour un remorquage d'urgence, se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 13-6.

Se procurer les informations suivantes :

- Nom adresse et numéro de téléphone du conducteur.
- Numéro de permis de conduire du conducteur.
- Nom adresse et numéro de téléphone du propriétaire.
- Numéro de la plaque d'immatriculation du véhicule.
- Marque, modèle et année modèle du véhicule.
- Numéro d'identification du véhicule (NIV).

Information du client 13-13

- Compagnie d'assurance et numéro de la police.
- Description générale des dommages de l'autre véhicule.

Sélectionner un atelier de réparation fiable utilisant des pièces de remplacement de qualité. Se reporter à « Pièces de collision » plus haut dans cette section.

Dans une collision, le système de détection peut couper l'alimentation du système haute tension. Se reporter à *Batterie à la page 10-14* pour une importante information de sécurité. Si un sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? à la page 3-24*.

Si le véhicule a été endommagé par un accident, une inondation, un incendie ou tout autre évènement, il peut être nécessaire de faire

inspecter le véhicule. Se reporter à *Batterie à la page 10-14* et *Information de sécurité sur les hautes tensions à la page 1-17* pour les informations importantes sur la sécurité.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où le véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener le véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction

des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.



13-14 Information du client

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien sur l'unité d'entraînement électrique, l'essieu, la suspension, les freins, le système électrique, la direction, la carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien du véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information

fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
35.00 \$ à 40.00 \$ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus.

Pochette mise à jour : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
25.00 \$ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus.

Modèles courants et antérieurs

Les bulletins techniques et les manuels de réparation sont disponibles pour les véhicules GM courants et antérieurs.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h, heure normale de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Ou écrire à :

Helm, Incorporated
À l'attention de : service à la clientèle
47911 Halyard Drive
Plymouth, MI 48170

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Tous les prix indiqués sont exprimés en devise américaine. Établir les chèques en devise américaine.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes RKE de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

Déclaration de radiofréquence

Ce véhicule est équipé de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15/Partie 18 des règlements de la commission fédérale des

communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 d'Industrie Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne peut causer d'interférence dangereuse.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Signalement des défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle

13-16 Information du client

découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); aller à : <http://www.safercar.gov>; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S. E.
Washington, D. C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safercar.gov>.

Signalement des défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement du Canada

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité du véhicule, vous devez avertir Transport Canada immédiatement ainsi que General Motors of Canada Limited. Appeler Transport Canada au 1-800-333-0510 ou envoyer un courriel à l'adresse :

Transport Canada
Road Safety Branch
80, rue Noël
Gatineau , Québec J8Z 0A1

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, signaler également à General Motors.

Composer le 1-800-222-1020 ou écrire à :

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance
Center
P. O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre d'assistance à la clientèle,
code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7



Information Provided by:

DEALER
STY PROCESS

Information du client 13-17

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Le véhicule est doté d'un certain nombre d'ordinateurs qui enregistrent des informations relatives aux performances du véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, le véhicule utilise des modules de surveillance des performances de l'unité d'entraînement électrique, des conditions de déploiement des sacs gonflables et pour les déployer en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de la concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont le véhicule est utilisé,

comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent retenir des préférences personnelles telles que les présélections de radio, les positions de siège et les réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est équipé d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte

période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule;
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers;
- Degré d'enfoncement (le cas échéant) de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein; et,
- Vitesse du véhicule.

Ces données peuvent faciliter la compréhension des circonstances dans lesquelles les accidents et les blessures se produisent.

REMARQUE : les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p. ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est

13-18 Information du client

enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de

libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar^{MD}

Si le véhicule est doté du système OnStar^{MD} et en cas d'abonnement actif, des données supplémentaires peuvent être collectées via le système OnStar. Celles-ci incluent des informations relatives au fonctionnement du véhicule; aux collisions impliquant le véhicule; à l'utilisation du véhicule et de ses dispositifs; et, dans certains cas, à l'emplacement et à la vitesse GPS approximative du véhicule. Se reporter aux Termes et conditions et

à la Déclaration de confidentialité OnStar figurant sur le site web OnStar.



Information Provided by:

DEALER
STAFF PROCESS

OnStar

Aperçu OnStar

Aperçu OnStar 14-1

Services OnStar

Urgence 14-2
Sécurité 14-3
Navigation 14-3
Connexions 14-4
Diagnostics du véhicule 14-6

Information complémentaire au sujet d'OnStar

Informations supplémentaires
au sujet d'OnStar 14-7

Aperçu OnStar



 Bouton de commande vocale



 Bouton bleu OnStar



 Bouton d'urgence

Ce véhicule peut être équipé d'un système embarqué le plus complet qui peut se connecter en direct à un conseiller OnStar à votre écoute pour toute question relative à une urgence, la sécurité, la navigation, la connexion, et les services de diagnostics. Les services OnStar peuvent nécessiter un abonnement payant. Le fonctionnement efficace d'OnStar nécessite la batterie et le système électrique du véhicule, un service de téléphonie cellulaire et des signaux satellites GPS disponibles et opérationnels. OnStar



agit comme lien avec les services publics d'urgence actuels. OnStar peut collecter des informations vous concernant et sur votre véhicule, y compris les informations de localisation. Consulter les conditions générales et la déclaration de confidentialité d'OnStar pour plus de détails, y compris les limitations du système sur www.onstar.com (États-Unis) sur www.onstar.ca (Canada).

La lampe indicatrice de statut du système OnStar se trouve à côté des boutons OnStar. Si la lampe indicatrice de statut est :

- Vert fixe : le système est prêt.
- Vert clignotant : en cas d'appel.
- Rouge : indique un problème.
- Off (désactivé) : le système est désactivé. Appuyer à deux reprises sur le bouton bleu OnStar pour communiquer avec un conseiller OnStar.

14-2 OnStar

Appuyer sur  ou appeler le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) pour parler à un conseiller.

Appuyer sur  pour :

- Lancer un appel, terminer un appel ou répondre à un appel entrant.
- Lancer des commandes vocales d'appel mains libres OnStar.
- Donner une commande vocale de navigation OnStar virage après virage. Nécessite un plan d'abonnement spécifique.
- Obtenir le nom du réseau Wi-fi, ou l'identifiant de l'ensemble de services ou SSID et le mot de passe (selon l'équipement).

Appuyer sur  pour se connecter à un conseiller en direct pour :

- Vérifier l'information de compte ou mettre à jour l'information de contact.

- Obtenir des directions de conduite. Nécessite un plan d'abonnement spécifique.
- Recevoir des diagnostics à la demande pour une vérification des systèmes principaux du véhicule.
- Recevoir une assistance routière.
- Gérer les paramètres du Wi-fi (selon l'équipement).

Appuyer sur  pour obtenir une connexion prioritaire avec un conseiller d'urgence OnStar disponible 24h/24 et 7j/7 pour :

- Obtenir de l'aide en cas d'urgence.
- Être un bon samaritain ou répondre à une alerte de teinte ORANGE.
- Obtenir de l'aide en cas de météo sévère ou d'autres problèmes et pour connaître les itinéraires d'évacuation.

Services OnStar

Urgence

Avec la réponse automatique en cas d'impact, le système OnStar peut se connecter automatiquement avec un conseiller d'urgence OnStar. Le système embarqué peut se connecter automatiquement au service d'aide lors de certains accidents.

Appuyer sur  pour vous connecter avec un conseiller d'urgence OnStar. La technologie GPS est utilisée pour identifier la localisation du véhicule et peut fournir de précieux renseignements au personnel d'urgence. Les conseillers d'urgence OnStar sont formés pour fournir une assistance et sont en liaison avec les fournisseurs de services d'urgence publics existants dans les situations d'urgence.

Avec l'assistance OnStar en situation critique, des conseillers OnStar spécialement formés pour les situations critiques sont disponibles 24 heures par jour et 7 jours par semaine afin de fournir un point de contact central, d'assistance et d'information en cas de situation critique.

Sécurité

OnStar fournit des services comprenant une assistance au sujet des véhicules volés, un blocage d'allumage à distance et une assistance routière (option), si le véhicule bénéficie de ces services. OnStar peut déverrouiller les portes du véhicule à distance, en cas de serrures automatiques de porte et peut aider la police à localiser le véhicule s'il est volé.

Navigation

La navigation OnStar nécessite un plan d'abonnement OnStar spécifique.

Appuyer sur  pour recevoir des directions ou pour les recevoir sur l'écran de navigation du véhicule, selon l'équipement. Les destinations peuvent également être transmises au véhicule depuis MapQuest.com.

Navigation pas-à-pas

1. Appuyer sur  pour se connecter à un conseiller en direct.
2. Demande de directions.
3. Les directions sont téléchargées vers le véhicule.
4. Suivre les commandes vocales.

Utilisation des commandes vocales pendant un itinéraire planifié

Annuler l'itinéraire

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar prêt », puis émet une tonalité. Dire « Annuler l'itinéraire. ». Le

système répond :
« Souhaitez-vous annuler les instructions? ».

2. Dire « Oui ». Le système répond : « OK, demande complétée, merci, au revoir ».

Itinéraire prévu

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar est prêt », suivi d'une tonalité.
2. Dire « Itinéraire prévu ». Le système répond avec les trois prochaines manoeuvres.

Répéter

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar est prêt », suivi d'une tonalité.
2. Dire « Répéter ». Le système réagit avec la dernière direction donnée puis répond « OnStar est prêt », suivi d'une tonalité.

14-4 OnStar

Dire la Destination

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar est prêt », suivi d'une tonalité.
2. Dire « Dire la Destination ». Le système répond en indiquant l'adresse et la distance vers la destination, puis ajoute « OnStar est prêt », suivi d'une tonalité.

Autres services de navigation disponibles à partir d'OnStar

OnStar eNav: Les abonnés peuvent envoyer des destinations depuis MapQuest.com au système de navigation pas-à-pas ou de navigation par écran du véhicule (selon l'équipement). Une fois disponibles, les directions sont téléchargées vers le véhicule.

Téléchargement de destination:

Appuyer sur , puis demander au conseiller de télécharger les directions au système de navigation du véhicule (selon l'équipement). À l'issue de l'appel, appuyer sur le

bouton « Go » (commencer) de l'écran de navigation pour lancer les directions de conduite.

Si les directions sont téléchargées dans le système de navigation, l'itinéraire peut être supprimé uniquement à travers le système de navigation.

Les destinations peuvent également être téléchargées à la volée. Pour l'information au sujet d'eNav ou du téléchargement de destination, visiter le site www.onstar.com (États-Unis) ou www.onstar.ca (Canada).

Connexions

Directions et connexions comprennent les services qui suivent pour aider les clients à rester en communication.

Pour les cartes de couverture, consulter www.onstar.com (E.U.) ou www.onstar.ca (Canada).

Connectivité Wi-fi (selon l'équipement)

Le véhicule est doté d'un point d'accès Wi-fi qui fournit une connexion Internet sans fil à haut débit permettant de connecter plusieurs périphériques mobiles (forfait de données requis).

1. Pour récupérer les informations du point d'accès Wi-fi, appuyer sur  et sélectionner ou dire « Paramètres Wi-fi ».
2. Les paramètres Wi-fi affichent le nom du réseau Wi-fi/identifiant de l'ensemble de services (SSID), le mot de passe et le niveau de cryptage.
3. Pour modifier l'identifiant de l'ensemble de services (SSID) ou le mot de passe, appuyer sur  ou appeler le 1-888-4-ONSTAR pour communiquer avec un conseiller.

Application RemoteLink^{MD} d'OnStar (selon l'équipement)

Télécharger l'application mobile Télé-Accès d'OnStar pour sélectionner des appareils mobiles tels que Apple^{MD}, Android^{MC} et BlackBerry^{MD} ou Windows 7 ou 8. À partir de l'appareil mobile, il est possible de vérifier les niveaux d'énergie, l'autonomie ou la pression des pneus (si le véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus), ou d'activer à distance les phares et l'avertisseur sonore. Il est également possible de démarrer à distance le véhicule (si équipé d'usine) ou de déverrouiller les portes de n'importe où avec une connexion sans fil (en cas de serrures automatiques). Avec le forfait Directions et connexions, une destination peut être envoyée au véhicule. Pour plus d'informations sur l'application Télé-Accès d'OnStar et sa compatibilité,

consulter le site www.onstar.com (États-Unis) ou www.onstar.ca (Canada).

Services du porte-clés RemoteLink^{MD} d'OnStar

Cette fonctionnalité est comprise pendant cinq ans et permet le verrouillage/déverrouillage des portes à distance (si équipé de serrures automatiques), le démarrage à distance (si équipé d'usine), ou l'activation de l'avertisseur sonore et des phares de n'importe où avec un signal sans fil. Pour vous permettre une première utilisation, téléchargez l'application et commencez à l'utiliser à tout moment pendant la période d'essai.

Appel mains libres OnStar

Ce service permet de passer et de recevoir des appels depuis le véhicule.

Pour appeler

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar est prêt ».
2. Dire « Appeler ». Le système répond « Appeler. Veuillez indiquer le nom ou le numéro de l'interlocuteur à appeler ».
3. Dire le numéro entier sans interruption, incluant un « 1 » et le code régional. Le système répond : « d'accord pour l'appel ».

Appel d'urgence 911

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar Ready » (OnStar est prêt), suivi d'une tonalité.
2. Dire « Appeler ». Le système répond « Appeler. Veuillez indiquer le nom ou le numéro de l'interlocuteur à appeler ».
3. Dire « 911 » sans pause. Le système répond : « 911 ».

14-6 OnStar

4. Dire « Appeler ». Le système répond : « Ok, 911 en composition ».

Retrouver mon numéro

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar est prêt ».
2. Dire « Mon numéro ». Le système répond : « Votre numéro d'appel de téléphonie mains libres OnStar est... ». Ensuite, dire le numéro.

Fin d'appel

Appuyer sur . Le système répond : « Appel terminé ».

Enregistrer un nom en vue d'une composition rapide.

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar est prêt ».
2. Dire « Enregistrer ». Le système répond : « Veuillez dire le numéro à enregistrer ».

3. Dire le numéro entier sans interruption. Le système répond : « indiquer l'étiquette de nom ».
4. Prendre une étiquette de nom. Le système répond : « avant d'enregistrer <étiquette de nom>. Cela semble-t-il correct? ».
5. Dire « Oui » ou dire « Non » pour réessayer. Le système répond : « d'accord, enregistrement <d'étiquette de nom> ».

Lancer un appel en utilisant un numéro enregistré.

1. Appuyer sur . Le système répond : « OnStar est prêt ».
2. Dire « Appeler <nom> ». Le système répond : « d'accord, appel <étiquette de nom> ».

Vérifier les minutes et l'expiration

Appuyer sur  et dire « Minutes » puis « Vérifier » pour vérifier combien de minutes restent et leur date d'expiration.

Diagnostics du véhicule

Les diagnostics du véhicule OnStar peuvent effectuer une vérification du véhicule chaque mois. Ils vérifient l'unité d'entraînement électrique, les freins ABS et les autres systèmes importants du véhicule. Ils vérifient également la pression des pneus si le véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus. Si une vérification des diagnostics sur demande est nécessaire, appuyer sur  et un conseiller peut effectuer une vérification.

Information complémentaire au sujet d'OnStar

Informations supplémentaires au sujet d'OnStar

Service de transfert

Appuyer sur  pour demander des renseignements sur l'éligibilité de transfert de compte. Le conseiller peut porter assistance dans l'opération d'annulation ou de suppression d'informations de compte.

Vente/Transfert du véhicule

Appelez immédiatement le 1-888-4-ONSTAR pour mettre fin à vos services OnStar si le véhicule est cédé, vendu, transféré, ou si le bail se termine.

Réactivation pour les propriétaires suivants

Appuyer sur  et suivre les consignes pour parler à un conseiller dès que possible. Le conseiller de mettre à jour les dossiers du véhicule et expliquera les options de service OnStar disponibles.

Comment fonctionne le service OnStar

La réaction automatique en cas d'accident, les services de secours, l'assistance de crise, l'assistance suite au vol du véhicule, les diagnostics du véhicule, le déverrouillage de porte à distance, l'assistance routière, la navigation par virage après virage et les appels mains-libres sont disponibles sur la plupart des véhicules. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles partout ou sur tous les véhicules. Pour plus d'informations, une description complète des

services OnStar, les limitations du système et les conditions générales OnStar :

- Téléphoner au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).
- Consulter le site www.onstar.com (États-Unis).
- Consulter le site www.onstar.ca (Canada).
- Appeler TTY 1-877-248-2080.
- Appuyer sur  pour parler à un conseiller.

Les services OnStar ne peuvent pas fonctionner sauf si le véhicule se trouve dans un lieu pour lequel OnStar possède un accord avec un fournisseur de service sans fil dans cette zone, le fournisseur de service sans fil doit aussi disposer de la couverture, de la capacité de réseau, de la réception et de la technologie compatible avec les services OnStar. Le service appliquant l'information de localisation du véhicule ne peut

14-8 OnStar

fonctionner sauf si les signaux du système de positionnement global (GPS) sont disponibles, sans obstruction et compatibles avec le matériel OnStar. Les services OnStar peuvent ne peuvent pas fonctionner si l'équipement OnStar n'est pas installé correctement ou s'il n'a pas été maintenu correctement. Si un équipement ou un logiciel est ajouté, connecté ou modifié, les services OnStar peuvent ne peuvent pas fonctionner. D'autres problèmes au-delà du contrôle d'OnStar peuvent empêcher le service tels que des montagnes, des bâtiments élevés, des tunnels, la météo, la conception du circuit électrique et l'architecture du véhicule, des dégâts au véhicule dans une collision, une congestion ou une surcharge du réseau téléphonique sans fil.

Voir *Déclaration de fréquences radio* à la page 13-15.

Services aux personnes handicapées

Les conseillers peuvent fournir des services pour aider les abonnés dans des situations de handicap physique et médicales.

Appuyer sur  pour une assistance au sujet de :

- Recherche d'un hôtel, d'un restaurant, etc. puis remplit les conditions d'accessibilité.
- Indications de l'hôpital ou de la pharmacie les plus proches en cas d'urgence.

Utilisateurs TTY

OnStar permet de communiquer avec les personnes malentendantes ou présentant des difficultés de parole pendant qu'elles se trouvent dans le véhicule. Le système TTY installé par le concessionnaire disponible peut offrir l'accès dans le véhicule à tous les services OnStar, sauf le conseiller virtuel et la navigation pas-à-pas OnStar.



Numéro personnel d'identification OnStar (PIN)

Un NIP est nécessaire pour accéder à certains des services OnStar, tel que le télédéverrouillage et l'assistance en cas de vol du véhicule. Le NIP devra être changé lors du premier entretien avec un conseiller. Pour changer le NIP OnStar, contactez un conseiller OnStar en appuyant sur  ou en composant le 1-888-4-ONSTAR.

Garantie

L'équipement OnStar peut être garanti dans le cadre de la garantie du véhicule.

Langues

Le véhicule peut être programmé pour répondre dans plusieurs langues. Appuyer sur  et demander un conseiller. Les conseillers sont disponibles en anglais, espagnol et français. Les langues disponibles peuvent varier en fonction du pays.

Problèmes potentiels

OnStar ne peut effectuer de déverrouillage à distance des portes ou fournir d'assistance en cas de vol du véhicule après que le véhicule a été immobilisé continuellement pendant cinq jours. Après cinq jours, OnStar peut contacter l'assistance routière et un serrurier peut donner l'accès au véhicule.

Système de positionnement global (GPS)

- L'obstruction des signaux du système de positionnement global (GPS) peut se produire dans une grande ville avec grands bâtiments, dans les garages de stationnement, autour des aéroports, dans les tunnels, dans les passages souterrains ou les garages de stationnement, ou dans une zone très arborée. Si les signaux du système de positionnement global (GPS) ne sont pas disponibles, le système OnStar

continue à fonctionner pour les appels OnStar. Cependant, OnStar peut éprouver une difficulté d'identification de l'emplacement exact.

- Dans les situations d'urgence, OnStar peut utiliser le dernier emplacement du système de positionnement global (GPS) enregistré pour envoyer les services de secours.

Une perte temporaire des signaux du système de positionnement global (GPS) peut causer la disponibilité de transmission d'un itinéraire de navigation pas-à-pas. Le conseiller peut indiquer verbalement un itinéraire ou peut demander un appel en retour après que le véhicule est conduit dans une zone ouverte.

Antennes cellulaires et du système de positionnement global (GPS)

Ne pas placer des objets par-dessus l'antenne ou près d'elle pour éviter un blocage de la réception des signaux cellulaires et du système de positionnement global (GPS). La réception cellulaire est requise pour l'envoi par OnStar de signaux à distance au véhicule.

Impossibilité de se connecter à un message OnStar

En cas de couverture cellulaire limitée ou si le réseau cellulaire a atteint sa capacité maximum, ce message peut se présenter.

Appuyer sur  pour tenter un nouvel appel ou un nouvel essai après avoir roulé quelques kilomètres dans une autre zone cellulaire.

14-10 OnStar

Problèmes de véhicule et d'alimentation

Les services OnStar exigent un circuit électrique de véhicule, un service sans fil et les technologies de satellite du système de positionnement global (GPS) qui doivent être disponibles et fonctionner pour un fonctionnement correct. Ces systèmes peuvent ne pas fonctionner si la batterie est déchargée ou déconnectée.

Équipement électrique complémentaire

Le système OnStar est intégré à l'architecture électrique du véhicule. N'ajouter aucun équipement électrique. Se reporter à *Équipement électrique après-vente à la page 9-51*. Un équipement électrique complémentaire peut interférer avec le fonctionnement du système OnStar et l'empêcher de fonctionner.

Vie privée

La version complète de la déclaration de confidentialité d'OnStar est consultable sur www.onstar.com (États-Unis), ou sur www.onstar.ca (Canada). Nous vous recommandons de la lire. Si vous avez des questions, composez le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827)

ou appuyez sur  pour parler à un conseiller. Les utilisateurs de communications sans fil sont avertis que la confidentialité des informations transmises via les communications cellulaires sans fil ne peut pas être assurée. Des tiers peuvent illégalement intercepter ou accéder à des transmissions et des communications privées sans consentement.

OnStar - reconnaissances du logiciel

Certains composants OnStar comprennent le logiciel libcurl et unzip ainsi que d'autres logiciels tiers. Ci-dessous figurent les avis et les licences connexes aux logiciels

libcurl et unzip ainsi qu'aux logiciels tiers, veuillez consulter les sites <http://www.lg.com/global/support/opensource/index> et <https://www.onstar.com/web/portal/getdocuments>

libcurl :

AVIS DE COPYRIGHT ET D'AUTORISATION

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

Tous droits réservés.

L'autorisation d'utiliser, de copier, de modifier et de distribuer ce logiciel, à quelque fin que ce soit, avec ou sans frais, est accordée à condition que l'avis de copyright ci-dessus et que le présent avis d'autorisation apparaissent dans toutes les copies du logiciel.

LE LOGICIEL EST FOURNI « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS LIMITATION, LES GARANTIES DE QUALITÉ



MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET DE NON-VIOLATION DES DROITS DE TIERCES PARTIES. LES AUTEURS OU LES DÉTENTEURS DU COPYRIGHT NE SAURAIENT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE RÉCLAMATION OU DOMMAGES OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE QUE CE SOIT DANS LE CADRE D'UN CONTRAT, D'UNE NÉGLIGENCE OU D'UNE AUTRE ACTION PRÉJUDICIABLE, DUS OU LIÉS À CE LOGICIEL OU RÉSULTANT DE SON UTILISATION.

Sous réserve des dispositions du présent avis, le nom d'un détenteur du copyright ne doit pas être utilisé pour annoncer ou promouvoir la vente, l'utilisation ou toute autre activité liée à ce Logiciel sans l'autorisation écrite préalable dudit détenteur.

unzip :

Il s'agit de la version 10-Fév-2005 du copyright et de la licence Info-ZIP. La version définitive de ce document devrait être disponible sur le site <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html> à une date indéterminée.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP.
Tous droits réservés.

Pour les besoins de ce copyright et de cette licence, « Info-ZIP » est défini comme comprenant l'ensemble des personnes suivantes :

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-Loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury,

Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White.

Ce logiciel est fourni « en l'état », sans garantie d'aucune sorte, explicite ou implicite. En aucun cas, Info-ZIP ou ses collaborateurs ne pourront être tenus responsables des dommages directs, indirects, accessoires, spéciaux ou conséquents découlant de l'utilisation ou de l'incapacité à utiliser ce logiciel.

Quiconque est autorisé à utiliser ce logiciel à toute fin, y compris pour des applications commerciales, de même qu'à le modifier et à le redistribuer librement, à condition de se soumettre aux restrictions suivantes :

1. Le code source redistribué doit reproduire le copyright, la définition, l'avis de non responsabilité ci-dessus et la présente liste de conditions.



14-12 OnStar

2. Les redistributions au format binaire (exécutables compilés) doivent reproduire le copyright, la définition, l'avis de non-responsabilité ci-dessus et la présente liste de conditions dans la documentation et/ou dans tout autre matériel livré avec la distribution. La seule exception à cette condition est la redistribution d'un exécutable UnZipSFX binaire standard (notamment SFXWiz) faisant partie d'une archive d'auto-extraction; cette redistribution est autorisée sans inclure la présente licence, à condition que la bannière SFX normale n'ait pas été enlevée de l'exécutable binaire ou désactivée.
3. Les versions modifiées - notamment, mais sans s'y limiter, ports de communication vers de nouveaux systèmes d'exploitation, ports de communication existants avec nouvelles interfaces graphiques,

et versions de bibliothèque dynamique, partagée ou statique - doivent être clairement indiquées comme telles et ne doivent pas être présentées de manière inexacte comme étant le code source d'origine. Ces versions modifiées ne doivent pas non plus être présentées de manière inexacte comme étant des versions Info-ZIP, y compris, mais sans s'y limiter, l'étiquetage des versions modifiées sous les noms « Info-ZIP » (ou toute variante en découlant, y compris, mais sans s'y limiter, l'usage de majuscules différentes), « Pocket UnZip », « WiZ » ou « MacZip » sans l'autorisation expresse de Info-ZIP. Par ailleurs, ces versions modifiées ne doivent pas présenter à tort l'utilisation des Zip-Bugs ou des adresses électroniques Info-ZIP ou des URL Info-ZIP.

4. Info-ZIP conserve le droit d'utiliser les noms « Info-ZIP », « Zip », « UnZip », « UnZipSFX », « WiZ », « Pocket UnZip », « Pocket Zip » et « MacZip » pour ses propres versions de code source et exécutable binaire.

INDEX i-1**A**

Accessoires et modifications ...	10-3	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	3-42	Automatique	
Accoudoir		Annulation de charge différée	9-43	Serrures de porte	2-11
Siège avant	3-6	Antenne		Système de phares	6-3
Accoudoir de siège avant	3-6	Multibande	7-11	Système de régulation de température	8-1
Achat de pneus neufs	10-47	Antenne multi-bande	7-11	Autoradio AM-FM	7-6
Admission d'air	8-6	Antipatinage/Contrôle de la stabilité électronique	9-29	Autoradio satellite	7-8
Aide au démarrage en côte (HSA)	9-28	Aperçu du compartiment sous capot	10-7	Autoradios	
Aide au démarrage, côtes	9-28	Aperçu OnStar ^{MD}	14-1	Autoradio AM-FM	7-6
Alarme		Appareils		Réception	7-10
Sécurité du véhicule	2-14	Auxiliaire	7-12	Satellite	7-8
Alimentation		Appareils		Auxiliaire	
Bouton	9-16	Auxiliaire	7-12	Appareils	7-12
de puissance	5-12	Appel de phares	6-2	Avertissement	
Débit	5-21	Appuis-têtes	3-2	Témoin du système de freinage	5-15
Glaces	2-18	Assistance à la clientèle	13-4	Avertissement sur la proposition 65, Californie	10-2
Prises	5-7	Bureaux	13-4	Avertissements	iv
Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP)	9-19	Utilisateurs de téléimprimeur (TTY)	13-4	Attention et danger	iv
Protection, batterie	6-6	Attention, Danger et Avertissement	iv	Feux de détresse	6-4
Rétroviseurs	2-17				
Alimentation des accessoires	9-19				
Ampoules à halogène	10-18				
Ampoules de rechange	10-21				

i-2 INDEX

B

Batterie	10-14
Démarrage avec batterie	
auxiliaire	10-64
Haute tension	5-11
Indicateur	5-11
Protection de l'alimentation	6-6
Bébés et jeunes enfants,	
sièges pour enfants	3-35
Bluetooth	
Présentation	7-14, 7-16
Boîte à gants	4-1
Bouches d'aération	8-5
Boussole	5-10

C

Câble de charge	9-47
Cache-caisse	
Espace de chargement	4-1
Californie	
Avertissement	10-2
Exigences sur les	
matériaux contenant du	
perchlorate	10-2
Caméra	
Vision arrière (RVC)	9-35

Caméra de vision	
arrière (RVC)	9-35
Capacités et spécifications	12-2
Capot	10-5
Ceinture-baudrier	3-11
Ceintures de sécurité	3-9
Ceinture-baudrier	3-11
Entretien	3-17
Port adéquat des ceintures	
de sécurité	3-10
Rallonge	3-16
Rappels	5-12
Remplacement après une	
collision	3-17
Utilisation pendant la	
grossesse	3-16
Centralisateur informatique	
de bord (CIB)	5-32
Centre d'aide en ligne à la	
clientèle	13-5
Chaînes, Pneu	10-53
Changement de vitesse	
En stationnement	9-19
Sortie de la position de	
stationnement	9-20

Charge	
Annulation différée	9-43
Branchement	9-37
Exigences électriques	9-50
Interruption de service	9-49
Charge par branchement	9-37
Chargement	
Programmable	5-22
Chargement programmable	5-22
Chauffage et climatisation	8-1
Chaussées	
Chaussées humides	9-8
Circuit de liquide de refroidissement	
Chauffage de la cabine	10-10
Circuit de	
refroidissement	10-8, 10-9
Classification uniforme de	
la qualité des pneus	10-49
Clés	2-1
Clignotant	
Remplacement des	
ampoules	10-20
Clignotants	6-4
Clignotants, feux de détresse ...	6-4
Climatisation	8-1
Combiné d'instruments	5-8

INDEX i-3

Combiné, instruments	5-8
Commande	
Traction et stabilité	
électronique	9-29
Commandes de feux	
extérieurs	6-1
Compartment	
Sous capot	10-7
Compartiments	
Rangement	4-1
Compartiments de rangement ..	4-1
Boîte à gants	4-1
Cache-bagages	4-1
Compteur de vitesse	5-10
Compteur journalier	5-10
Compteur kilométrique	5-10
Journalier	5-10
Conduite	
Chaussées mouillées	9-8
Contrôle d'un dérapage sur	
l'accotement	9-7
Défensive	9-5
Ébriété	9-5
Hiver	9-9
Limites de charge du	
véhicule	9-11

Conduite (suite)	
Perte de contrôle	9-7
Routes onduleuses et de	
montagne	9-9
Si le véhicule est coincé	9-10
Conduite défensive	9-5
Conduite pour un meilleur	
rendement énergétique	9-2
Conduite procurant la	
meilleure efficacité	
énergétique	1-26
Connexions	
OnStar ^{MD}	14-4
Connexions OnStar ^{MD}	14-4
Contrôle du véhicule	9-5
Crochets	
Sac à provisions	4-2
Crochets pour sac à	
provisions	4-2

D

Danger, Avertissements et	
Attentions	iv
Déclaration de fréquence	
Radio	13-15

Déclaration des défauts	
compromettant la sécurité	
General Motors	13-16
Gouvernement canadien	13-16
Gouvernement des	
États-Unis	13-15
Démarrage avec batterie	
auxiliaire	10-64
Démarrage et arrêt du	
véhicule	9-18
Diagnostics des véhicules	
OnStar ^{MD}	14-6
Diagnostics du véhicule	
OnStar ^{MD}	14-6
Direction	9-6
Commandes au volant	5-3
Réglage du volant	5-2
Disjoncteurs	10-22
Dispositif antidémarrage	2-15
Dispositifs de retenue	
Où installer	3-40
Distraction au volant	9-4

i-4 INDEX

E

Éclairage

Appel de phares	6-2
Circulation de jour (FCJ)	6-2
Commande d'éclairage	6-5
Commandes extérieures	6-1
Inverseur feux de route/feux de croisement	6-2
Lampe de courtoisie	6-5
Messages	5-38
Phares, clignotants avant et feux de stationnement	10-19
Plafonnier	6-5
Plaque d'immatriculation	10-21
Rappel d'extinction des feux extérieurs	6-2
Rappel de système en fonction	5-20
Sortie	6-6
Éclairage d'accueil	6-5
Éclairage de sortie	6-6
Écran	
Colonne centrale	5-21
Écran de la colonne centrale	5-21

Écrans d'état

Charge	9-44
Écrans d'état de charge	9-44
Efficacité énergétique	
Conduite	1-26
Emergency (urgences)	
OnStar ^{MD}	14-2
Enfants plus âgés, sièges pour enfants	3-33
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	13-17
Enregistrements	
Maintenance	11-11
Enregistreurs de données d'événement	13-17
Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu	10-63
Entretien	8-7
Accessoires et modifications	10-3
Dossiers de maintenance	11-11
Étiquette d'identification des pièces	12-1

Entretien (suite)

Maintenance, Informations générales	11-1
Planification des rendez-vous	13-9
Renseignements sur la commande de publications	13-14
Travaux par le propriétaire	10-3
Entretien de l'apparence	
Extérieur	10-70
Intérieur	10-76
Entretien du véhicule	
Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu	10-63
Pression des pneus	10-37
Entretien et soin	
Supplémentaire	11-5
Entretiens	
Application spéciale	11-5
Équipement électrique complémentaire	9-51
Espace de chargement	
Cache-caisse	4-1

INDEX i-5

Essuie-glaces	
Lave-glace arrière	5-5
Étalonnage	5-10
Étiquette, Paroi latérale	
du pneu	10-32
Exigences	
Charge électrique de	
batterie	9-50
Exigences électriques pour	
la charge de la batterie	9-50
Exigences sur les matériaux	
contenant du perchlorate,	
Californie	10-2

F

Feux arrière	
Remplacement des	
ampoules	10-20
Feux d'arrêt et feux de recul	
Remplacement des	
ampoules	10-20
Feux de circulation de	
jour (FCJ)	6-2
Témoin lumineux	5-20
Feux de détresse	6-4

Filet	
Espace de chargement	4-2
Filet de chargement	4-2
Films	7-30, 7-36, 7-38
Filtre à air de l'habitacle	8-6
Filtre à air, habitacle	8-6
Fixation des sièges	
pour enfants	3-50, 3-52
Fonctionnement, Système	
infodivertissement	7-4
Frein de stationnement	
électrique	9-26
Freinage	9-5
Freinage régénératif	9-29
Freins	10-12
Antiblocage	9-25
Assistance	9-28
Freinage régénératif	9-29
Liquide	10-13
Messages du système	5-36
Stationnement, électrique	9-26
Témoin du système	5-15
Fréquences radio :	
déclaration	13-15

Fusibles	
Bloc-fusibles d'ensemble	
d'instruments	10-27
Fusibles et disjoncteurs	10-22

G

Glaces	2-18
Alimentation	2-18
Grossesse, utilisation des	
ceintures de sécurité	3-16

H

Hayon	2-13
Heure	5-6
Hiver	
Conduite	9-9
Horloge	5-6
Hors route	
Récupération	9-7



Information Provided by:

DEALER
STY PROCESS

i-6 INDEX**I**

Identification de fréquence radio	13-15
Indicateur d'efficacité du conducteur	5-11
Indicateur de batterie haute tension	5-11
Indicateur de véhicule prêt	5-19
Infodivertissement	7-1
Information (information) Énergie	5-32
Information complémentaire OnStar ^{MD}	14-7
Information complémentaire au sujet d'OnStar ^{MD}	14-7
Information du client Renseignements sur la commande de guides de réparation	13-14
Informations générales Entretien du véhicule	10-2
Entretien et maintenance	11-1
Remorquage	9-50
Informations sur l'énergie	5-32
Interruption de service de la charge	9-49

Interventions d'application

spéciale	11-5
Introduction	iii

J**Jauges**

Batterie	5-11
Compteur de vitesse	5-10
Compteur journalier	5-10
Compteur kilométrique	5-10
Efficacité du conducteur	5-11
Indicateur de puissance	5-12
Témoins et indicateurs	5-8

K

Klaxon	5-3
--------------	-----

L

Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager	5-14
LATCH, Ancrages inférieurs et attaches pour enfants	3-42
Lave-glace/essuie-glace de lunette arrière	5-5

Liaison

Téléphone intelligent	7-25, 7-27, 7-29
-----------------------------	------------------

Liaison avec le

téléphone intelligent	7-25, 7-27, 7-29
-----------------------------	------------------

Liquide

Freins	10-13
Rondelle	10-11
Liquide lave-glace	10-11
Liquides et lubrifiants recommandés	11-9

M**Maintenance**

Enregistrements	11-11
Maintenance et entretien supplémentaires	11-5
Marques déposées et contrats de licence	7-40
Messages Circuit de frein	5-36
Clés et de serrures	5-37
Démarrage du véhicule	5-40
Entretien du véhicule	5-40
Lampe	5-38

INDEX i-7**Messages (suite)**

Pneus	5-40
Porte entrouverte	5-37
Puissance de propulsion	5-38
Rappel du véhicule	5-41
Sécurité	5-39
Système de commande de suspension	5-39
Système de sac gonflable	5-39
Unité d'entraînement électrique	5-37
Véhicule	5-34
Vitesse du véhicule	5-41
Messages de charge de batterie	5-35
Messages de clé et de serrure	5-37
Messages de démarrage du véhicule	5-40
Messages de l'unité d'entraînement électrique	5-37
Messages de puissance de propulsion	5-38
Modes	
Sélectionnés par le conducteur	9-22

Modes de fonctionnement

sélectionnés par le conducteur	9-22
Monoxyde de carbone	
Conduite hivernale	9-9
Hayon	2-13
Moteur	
Circuit de refroidissement	10-8, 10-9

N

Navigation	
OnStar ^{MD}	14-3
Navigation OnStar ^{MD}	14-3
Nécessaire d'enduit d'étanchéité, Pneu	10-55
Nécessaire de compresseur, Enduit d'étanchéité pour pneus	10-55
Nettoyage	
Soin extérieur	10-70
Soin intérieur	10-76

O

OnStar	13-18
OnStar ^{MD}	
Système, En bref	1-28
Où installer l'appareil de retenue	3-40

P

Page d'accueil	7-3
Pare-brise	
Essuie-glace/lave-glace	5-4
Pare-soleil	2-19
Passation de commande	
Guides de réparation	13-14
Permutation, Pneus	10-44
Personnalisation	
Véhicule	5-41
Perte de contrôle	9-7
Phares	
Appel de phares	6-2
Automatique	6-3
Carillon de rappel des phares	5-20
Feux de circulation de jour (FCJ)	6-2



Information Provided by:

DEALER
ST-PROCESS

i-8 INDEX

Phares (suite)		Pneus (suite)		Pneus d'été	10-32
Inverseur feux de route/feux de croisement	6-2	Étiquette sur la paroi latérale	10-32	Pneus d'hiver	10-31
Réglage	10-18	Hiver	10-31	Port USB	7-11
Remplacement des ampoules	10-18	Inspection	10-44	Port adéquat des ceintures de sécurité	3-10
Témoin de feux de circulation de jour (FCJ)	5-20	Messages	5-40	Port USB	7-11
Témoin de fonctionnement des feux de route	5-20	Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur	10-55	Porte Messages entrouverte	5-37
Photos et films	7-30, 7-36, 7-38	Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, Entreposage	10-63	Serrures	2-10
Pièces de rechange Maintenance	11-10	Permutation	10-44	Système de verrouillage centralisé	2-11
Sacs gonflables	3-33	Quand faut-il remplacer les pneus?	10-46	Témoin de porte entrouverte	5-21
Plafonniers	6-5	Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus	10-51	Verrouillage temporisé	2-11
Planification des rendez-vous	13-9	Remplacement de roue	10-52	Position de stationnement Pour quitter la position	9-20
Pneu dégonflé	10-53	Système de contrôle du gonflage	10-40	Sélection de la position	9-19
Pneus	10-30	Système de surveillance de la pression	10-39	Présentation Compartiment sous capot	10-7
Achat de pneus neufs	10-47	Témoin de pression	5-19	Présentation du système infodivertissement	7-3
Au cas d'un pneu à plat	10-53	Terminologie et définitions	10-34	Prises Alimentation	5-7
Chaînes	10-53			Procédure de satisfaction de la clientèle	13-2
Classification uniforme de la qualité des pneus	10-49				
Désignations	10-34				
Dimension différente	10-49				

INDEX i-9

Programme	
Transport de courtoisie	13-9
Programme d'assistance	
routière	13-6
Programme d'entretien	11-2
Liquides et lubrifiants	
recommandés	11-9
Programme de	
remboursement de	
mobilité GM	13-6
Programme de	
remboursement,	
mobilité GM	13-6
Programme de véhicule de	
courtoisie	13-9
Prolongation d'alimentation	
des accessoires	9-19
Propriétaires de véhicules	
canadiens	iii

Q

Quand charger	9-37
Quand faut-il remplacer les	
pneus?	10-46

R

Rallonge, ceinture de	
sécurité	3-16
Rappel d'extinction des feux	
extérieurs	6-2
Régulateur automatique de	
vitesse	9-32
Messages	5-37
Témoin	5-20
Remorquage	
Informations générales	9-50
Véhicule	10-67
Véhicule récréatif	10-68
Remorquage d'un véhicule	
récréatif	10-68
Remplacement des	
ampoules	10-21
Ampoules à halogène	10-18
Éclairage de la plaque	
d'immatriculation	10-21
Feux arrière, clignotants,	
feux d'arrêt et feux de	
recul	10-20

Remplacement des	
ampoules (suite)	
Phares	10-18
Phares, clignotants avant	
et feux de	
stationnement	10-19
Réglage des phares	10-18
Remplacement des balais,	
Essuie-glace	10-17
Remplacement des pièces	
du dispositif de ceinture de	
sécurité après une	
collision	3-17
Remplacement des pièces	
du système LATCH après	
une collision	3-49
Remplacement du balai	
d'essuie-glace	10-17
Remplacement du système	
de sacs gonflables	3-33
Rendement énergétique	
Conduite	9-2
Réparation de dommages	
causés par une collision	13-11
Réparation des dégâts de	
collision	13-11
Réparation du sac gonflable ...	3-31

i-10 INDEX**Réseau électrique**

Bloc-fusibles d'ensemble	
d'instruments	10-27
Fusibles et disjoncteurs	10-22
Surcharge	10-22
Rétroviseurs	2-17
À commande manuelle	2-17
Alimentation	2-17
Convexes	2-16
Rabattables	2-17
Rétroviseurs convexes	2-16
Rétroviseurs intérieurs	2-17
Rétroviseurs rabattables	2-17
Rétroviseurs, intérieurs	2-17
Rodage de véhicule neuf	9-16
Rodage du véhicule neuf	9-16
Roues	
Alignement et équilibrage	
des pneus	10-51
Dimension différente	10-49
Remplacement	10-52
Routes onduleuses et de	
montagne	9-9

S**Sacs gonflables**

Ajout d'équipement au	
véhicule	3-31
Lampe indicatrice de statut	
de passager	5-14
Réparation des véhicules	
munis de sacs gonflables	3-31
Témoin de disponibilité	5-13
Vérification du système	3-18
Sécurité	
Alarme du véhicule	2-14
Messages	5-39
OnStar ^{MD}	14-3
Témoin	5-19
Véhicule	2-14
Sécurité OnStar ^{MD}	14-3

Serrures

Dispositif antiverrouillage	2-12
Porte	2-10
Sécurité	2-12
Système de verrouillage	
centralisé	2-11
Verrouillage central	2-11
Verrouillage temporisé	2-11
Serrures de sécurité	2-12

Service

Messages du véhicule	5-40
Témoin d'entretien du	
véhicule	5-15
Sièges	
Appuis-têtes	3-2
Arrière	3-7
Avant chauffant	3-6
Réglage, avant	3-3
Sièges à dossier inclinable	3-4
Sièges à dossier inclinable	3-4
Sièges arrière	3-7
Sièges avant	
Chauffant	3-6
Réglage	3-3
Sièges avant chauffants	3-6
Sièges pour enfants	
Ancrages inférieurs et	
attaches pour enfants	3-42
Bébés et jeunes enfants	3-35
Enfants plus âgés	3-33
Fixation	3-50, 3-52
Systèmes	3-38
Signal de sécurité	
Piéton	5-3

INDEX i-11

Signal de sécurité
pour piétons 5-3

Signalement des défauts de sécurité
General Motors 13-16

Gouvernement canadien 13-16

Gouvernement des
États-Unis 13-15

Signaux de changement de
direction et de changement
de voies 6-4

Spécifications et capacités 12-2

StabiliTrak
Témoin de désactivation 5-18

Start (départ)
à distance 2-8

Symboles v

Système
Infodivertissement 7-1

Système audio
Dispositif antiviol 7-2

Radio Reception
(Réception radio) 7-10

Système de détection des
occupants 3-26

Système de freinage
antiblocage (ABS) 9-25

Témoin d'avertissement 5-17

Système de
refroidissement du
chauffage de la cabine 10-10

Système de sac gonflable
De quelle façon le sac
gonflable retient-il? 3-23

Où se trouvent les sacs
gonflables? 3-20

Qu'est-ce qui entraîne le
déploiement du sac
gonflable? 3-23

Quand un sac gonflable
doit-il se déployer? 3-22

Que verrez-vous après le
déploiement d'un sac
gonflable? 3-24

Système de détection des
occupants 3-26

Vérification 3-32

Système de surveillance,
Pression des pneus 10-39

Système de
télédéverrouillage 2-3

Système de verrouillage
centralisé 2-11

Système LATCH
Remplacement des pièces
après une collision 3-49

Systèmes antiviol 2-15

Dispositif antidémarrage 2-15

Systèmes de commande de la
climatisation
Automatique 8-1

Systèmes de commande de
suspension
Messages 5-39

T

Tapis de plancher 10-79

Télédémarrage 2-8

Télédéverrouillage
Système de (RKE) 2-3

Téléphone
Bluetooth 7-14, 7-16

Mains libres 7-22

Téléphone mains-libres 7-22

Témoin
Indicateur de véhicule prêt ... 5-19

Véhicule prêt à fonctionner ... 5-19

i-12 INDEX

Témoin d'entretien de frein de stationnement électrique	5-16
Témoin de fonctionnement des feux de route	5-20
Témoin de frein électrique de stationnement	5-16
Témoin de mode sport	5-17
Témoin de véhicule prêt	5-19
Témoin du système de charge	5-15
Témoins	
Avertissement ABS	5-17
Avertissement du système de freinage	5-15
Disponibilité de sac gonflable	5-13
Entretien de frein de stationnement électrique	5-16
Faire réparer le véhicule au plus tôt	5-15
Feux de circulation de jour (FCJ)	5-20
Feux de route allumés	5-20
Frein électrique de stationnement	5-16

Témoins (suite)	
Mode sport	5-17
Porte entrouverte	5-21
Pression des pneus	5-19
Rappels de ceinture de sécurité	5-12
Régulateur automatique de vitesse	5-20
Sécurité	5-19
StabiliTrak ^{MD} désactivé	5-18
Système de charge	5-15
Système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak ^{MD}	5-18
Traction asservie hors fonction	5-17
Témoins, jauges et indicateurs	5-8
Traction	
Témoin de désactivation	5-17
Témoin du système (TCS)/ StabiliTrak ^{MD}	5-18

U

Unité d'entraînement	
Électrique	9-22
Unité d'entraînement électrique	9-22
Urgences OnStar ^{MD}	14-2
Utilisateurs de téléimprimeur (TTY)	13-4
Utilisation de ce manuel	iv

V

Véhicule	
Commande	9-5
Démarrage et arrêt	9-18
Le numéro d'identification (NIV)	12-1
Limites de charge	9-11
Messages	5-34
Messages de rappel	5-41
Messages de vitesse	5-41
Personnalisation	5-41
Propriétaires canadiens	iii
Remorquage	10-67

INDEX i-13

Véhicule (suite)	
Sécurité	2-14
Système d'alarme	2-14
Témoin d'entretien du	
véhicule	5-15
Véhicule embourbé	9-10
Ventilation, air	8-5
Vérification du système de	
sécurité	3-17
Verrouillage temporisé	2-11
Vie privée	
Enregistrement des	
données du véhicule	13-17



Information Provided by:
DEALER
BY PROCESS

i-14 INDEX

NOTES